

**Porsche Home Energy Manager**  
9Y0.915.686/.A/.B/.C/.D/.E

9Y0.067.790-EU



DE	Porsche Home Energy Manager Bedienungsanleitung .....	1	SR	Porsche Home Energy Manager Uputstvo za rukovanje.....	185
EN	Porsche Home Energy Manager Operating Manual .....	13	SK	Porsche Home Energy Manager Predpísaný postup .....	197
FR	Porsche Home Energy Manager Notice d'utilisation .....	24	SL	Porsche Home Energy Manager Navodila za uporabo.....	208
IT	Porsche Home Energy Manager Istruzioni per l'uso.....	36	ET	Porsche Home Energy Manager Kasutusjuhend .....	219
ES	Porsche Home Energy Manager Manual de instrucciones .....	48	LT	„Porsche Home Energy Manager“ Naudojimo vadovas.....	230
PT	Porsche Home Energy Manager Manual de operação .....	60	LV	Porsche Home Energy Manager Lietošanas rokasgrāmata .....	241
NL	Porsche Home Energy Manager Gebruiksaanwijzing .....	71	RO	Porsche Home Energy Manager Manual de utilizare .....	253
SV	Porsche Home Energy Manager Bruksanvisning.....	82	BG	Porsche Home Energy Manager Ръководство за експлоатация ....	264
FI	Porsche Home Energy Manager Käyttöohje.....	93	MK	Porsche Home Energy Manager Прирачник за ракување .....	276
DA	Porsche Home Energy Manager Betjeningsvejledning .....	105			
NO	Porsche Home Energy Manager Bruksanvisning.....	116			
EL	Porsche Home Energy Manager Εγχειρίδιο χρήσης.....	127			
CZ	Porsche Home Energy Manager Návod k použití.....	139			
HU	Porsche Home Energy Manager Használati útmutató.....	151			
PL	Porsche Home Energy Manager Instrukcja obsługi .....	162			
HR	Porsche Home Energy Manager Priručnik za rukovanje.....	174			

# Deutsch

<b>Sicherheitsgrundsätze</b> .....	<b>3</b>
Qualifikation des Personals .....	3
<b>Informationen zum Produkt</b> .....	<b>3</b>
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	3
Piktogrammerklärung .....	4
Datenschutzhinweise .....	4
Zugangsdaten .....	4
Weiterführende Informationen .....	5
<b>Übersicht</b> .....	<b>5</b>
Installationsvariante 1 .....	5
Installationsvariante 2 .....	6
Installationsvariante 3 .....	6
Lieferumfang .....	7
Typenschild .....	7
Anzeige- und Bedienelemente .....	7
<b>Einrichtung und Bedienung</b> .....	<b>8</b>
Web Application über Hotspot aufrufen .....	9
Heiminstallation verwalten .....	9
EEBus-Gerät hinzufügen .....	9
Funktion prüfen .....	9
<b>Instandhaltung</b> .....	<b>9</b>
<b>Betriebsstörungen</b> .....	<b>10</b>
<b>Entsorgen des Produkts</b> .....	<b>10</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>11</b>
<b>Stichwortverzeichnis, Index</b> .....	<b>12</b>

**Artikelnummer**  
9Y0.067.790-EU

**Drucklegung**  
07/2019

Porsche, das Porsche Wappen, Panamera, Cayenne und Taycan sind eingetragene Marken der Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Printed in Germany.

Nachdruck, auch auszugsweise, sowie Vervielfältigungen jeder Art nur mit schriftlicher Genehmigung der Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

### Bedienungsanleitung

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf.

Diese Anleitung richtet sich an Personen, die mit der Bedienung des Energiemanagers betraut sind bzw. dafür verantwortlich wirken.

Die Warn- und Sicherheitshinweise dieser Anleitung stets beachten und befolgen. Bei unsachgemäßer Handhabung entgegen den Angaben in dieser Anleitung übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.

Des Weiteren sind ebenfalls die Zulassungsbedingungen der mitgelieferten Zubehörteile zu beachten, einzuhalten und zu befolgen.

### Weitere Anleitungen

Informationen zu Installation, Einrichtung und Inbetriebnahme des Energiemanagers entnehmen Sie bitte der Installationsanleitung.

### Anregungen

Haben Sie Fragen, Anregungen oder Ideen zu dieser Anleitung?

Bitte schreiben Sie uns:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Vertrieb Customer Relations

Porscheplatz 1

70435 Stuttgart

Germany

### Ausstattung

Abweichungen in Ausstattung und Technik gegenüber den Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung behält sich Porsche wegen der laufenden Weiterentwicklung vor. Die Ausstattungsvarianten sind nicht immer serienmäßiger Lieferumfang bzw. von Länderausstattungen abhängig. Für Informationen zu nachträglichen Einbaumöglichkeiten wenden Sie sich an einen Porsche Partner.

Durch unterschiedliche gesetzliche Bestimmungen einzelner Staaten kann die Ausstattung Ihres Fahrzeuges von der Beschreibung abweichen.

Falls Ihr Porsche mit Ausstattungsdetails versehen ist, die hier nicht beschrieben sind, wird Sie Ihr Porsche Partner über die richtige Bedienung und Pflege informieren.

### Warnhinweise und Symbole

In dieser Anleitung werden verschiedene Arten von Warnhinweisen und Symbolen verwendet.



**GEFAHR**

Schwere Verletzungen oder Tod

Werden Warnhinweise der Kategorie „Gefahr“ nicht befolgt, treten schwere Verletzungen oder der Tod ein.



**WARNUNG**

Schwere Verletzungen oder Tod möglich

Werden Warnhinweise der Kategorie „Warnung“ nicht befolgt, können schwere Verletzungen oder der Tod eintreten.



**VORSICHT**

Mittlere oder leichte Verletzungen möglich

Werden Warnhinweise der Kategorie „Vorsicht“ nicht befolgt, können mittlere oder leichte Verletzungen eintreten.

**HINWEIS**

Werden Warnhinweise der Kategorie „Hinweis“ nicht befolgt, können Sachschäden auftreten.



**Information**

Zusatzinformationen sind mit „Information“ gekennzeichnet.

- ✓ Voraussetzungen, die erfüllt sein müssen, um eine Funktion zu verwenden.
- ▶ Handlungsanweisung, die Sie befolgen müssen.
- 1. Handlungsanweisungen werden nummeriert, wenn mehrere Schritte aufeinander folgen.
- ▷ Hinweis, wo Sie weitere Informationen zu einem Thema finden können.

## Sicherheitsgrundsätze



Lebensgefahr durch elektrische Spannung!

Verletzungen durch Stromschlag und/oder Verbrennungen möglich, die unmittelbar zum Tode führen können!

- ▶ Stellen Sie jederzeit sicher, dass während aller Arbeiten die Anlage spannungsfrei und gegen unbeabsichtigtes Einschalten gesichert ist.
- ▶ Öffnen Sie das Gehäuse des Energiemanagers unter keinen Umständen.

## Qualifikation des Personals

Die elektrische Installation darf nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen (Elektrofachkraft) erfolgen. Diese Personen müssen die erforderlichen Fachkenntnisse für die Installation von elektrischen Anlagen und ihrer Komponenten durch eine abgelegte Prüfung nachweisen. Durch eine unsachgemäße Installation können das eigene Leben und das Leben anderer gefährdet werden.

Anforderungen an die installierende Elektrofachkraft:

- Fähigkeit zur Auswertung der Messergebnisse
- Kenntnis der IP-Schutzarten und deren Anwendung
- Kenntnis über den Einbau des Elektroinstallationsmaterials
- Kenntnis der geltenden elektrotechnischen sowie der national geltenden Vorschriften
- Kenntnis der Brandschutzmaßnahmen sowie der allgemeinen und spezifischen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften
- Fähigkeit zur Auswahl des geeigneten Werkzeugs, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung sowie des Elektroinstallationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen

- Kenntnis der Art des Versorgungsnetzes (TN-, IT- und TT-System) und den daraus folgenden Anschlussbedingungen (klassische Nullung, Schutzerdung, erforderliche Zusatzmaßnahmen

## Informationen zum Produkt

Der Energiemanager fungiert als sogenanntes Energiemanagement in Verbindung mit Porsche Ladeequipment, das diese Funktion unterstützt.<sup>1)</sup>

Der Energiemanager misst und bewertet individuell die verfügbare Leistung und die jeweiligen Stromverbräuche. Über eine Schnittstelle kommuniziert der Energiemanager mit dem Porsche Ladeequipment und teilt diesem die Energiekosten mit und wie viel Leistung dem Hybrid- und Elektrofahrzeug zum Laden zur Verfügung gestellt werden darf.

Während des Ladevorgangs aktualisiert der Energiemanager in Echtzeit auf Basis der aktuellen Daten den maximal verfügbaren Ladestrom.

Die Elektrofachkraft richtet den Energiemanager für Sie über eine Web Application ein und stellt dort alle erforderlichen Werte ein. Damit ist die vorhandene Elektroinstallation vor Überlast geschützt und ein kostengünstiges Laden des Fahrzeugs möglich. Diese Funktion ist allerdings nur gegeben, wenn unterschiedliche Stromtarife/-preise und/oder eine vorhandene Photovoltaikanlage genutzt werden.

Wird die Aufladung des Fahrzeugs gestartet, beginnt die sogenannte Verhandlungsphase und der Energiemanager erzeugt Preis- und Leistungstabellen gemäß der aktuellen Normvorgabe ISO/IEC15118.

1) Beachten Sie hinsichtlich der Kompatibilität die Bedienungsanleitung Ihres Ladegeräts und informieren Sie sich bei Ihrem Porsche Partner.

Die Übertragung zwischen dem Energiemanager und dem Ladegerät erfolgt per Ethernet, PLC-Netzwerk (Powerline-Communication-Netzwerk) oder WLAN unter Nutzung des EEBus-Protokolls.

Falls kein PLC-Router im (Heim-)Netzwerk vorhanden ist, muss der Energiemanager als PLC-DHCP-Server konfiguriert werden.

- ▷ Kapitel „Anzeige- und Bedienelemente“ auf Seite 7 beachten.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Energiemanager dient primär der Sicherstellung der elektrischen Energieversorgung (Überlastschutz), indem er das Auslösen der Hauptsicherung (Gebäudesicherung) verhindert.

Als nicht bestimmungsgemäße Verwendung gelten:

- eigenmächtige An- und Umbauten am Energiemanager
- jede andere Verwendung des Energiemanagers über die hier beschriebene hinaus

Der Energiemanager ist als Reiheneinbaugerät konzipiert und muss in den dafür erforderlichen elektro- und informationstechnischen Bedingungen installiert werden.

Für den elektrotechnischen Anteil bedeutet dies, dass der Energiemanager in einem geeigneten Verteiler zu verbauen ist. Für den Fall, dass in Ihrem Land kein solcher Verteiler erhältlich oder verfügbar ist, erhalten Sie über Ihren Porsche Partner einen entsprechenden Verteiler.

Für Informationen zum optionalen Aufputzverteiler:

- ▷ Kapitel „Lieferumfang“ auf Seite 7 beachten.

## Haftungsausschluss

Bei Schäden durch Transport, Lagerung oder Handhabung ist keine Reparatur möglich.

- DE
- EN
- FR
- IT
- ES
- PT
- NL
- SV
- FI
- DA
- NO
- EL
- CZ
- HU
- PL
- HR
- SR
- SK
- SL
- ET
- LT
- LV
- RO
- BG
- MK

Wird das Gehäuse des Energiemanagers geöffnet, erlischt die Garantie. Dies gilt auch, wenn Schäden durch externe Faktoren wie Feuer, hohe Temperaturen, extreme Umgebungsbedingungen oder eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung auftreten.

### Piktogrammerklärung

Länderabhängig können verschiedene Piktogramme auf dem Energiemanager angebracht sein.

	Den Energiemanager in einem Temperaturbereich von -20 °C bis +45 °C betreiben.
	Den Energiemanager in einer Höhenlage von max. 4.000 m über NN betreiben.
	Den Energiemanager unter Einhaltung aller geltenden Entsorgungsvorschriften entsorgen.
	Gefahr eines elektrischen Schlags durch unsachgemäße Verwendung
	Zugehörige Bedienungs- und Installationsanleitung beachten, insbesondere die Warn- und Sicherheitshinweise.
	Alle in der Anleitung und auf dem Energiemanager genannten Warnhinweise beachten.

### Datenschutzhinweise

Um die Kommunikationsfähigkeit und die Aktualität Ihres Porsche Ladeequipments zu gewährleisten, wird das Ladeequipment in regelmäßigen Abständen folgende gerätespezifischen Daten verschlüsselt an Porsche übermitteln und dort verarbeiten: Geräteidentifikation, Marke, Generation, Gerätetyp und Softwareversion.

Wenn Sie freiwillig weitere Porsche Connect Dienste für das Ladeequipment nutzen möchten, ist es erforderlich, Ihr Ladeequipment mit Ihrem Porsche ID Account zu verknüpfen, der in ausgewählten Märkten von der jeweiligen Porsche Connect Vertriebsgesellschaft angeboten wird. Im Rahmen der Nutzung der Porsche Connect Dienste werden zur Bereitstellung und Erbringung nachfolgende personen- und weitere gerätespezifische Daten an Porsche übermittelt und dort verarbeitet: Kundenidentifikation, Statistik, Gerätestatus, Verbindungsstatus und Zeitstempel des letzten Kommunikationsaufbaus. Nähere Informationen zu den Allgemeinen Geschäftsbedingungen und der Datenschutzerklärung erhalten Sie unter [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store). Die regelmäßige Datenübertragung Ihres Ladeequipments kann zu zusätzlichen Kosten bei Ihrem Internetdienstleister führen. Das Löschen Ihrer bei Porsche gespeicherten Daten ist unwiderruflich über My Porsche möglich. Aufgrund technischer oder gesetzlicher Restriktionen sind einige der Porsche Connect Dienste des Porsche Ladeequipments nicht in allen Ländern verfügbar.

### Zugangsdaten

Bewahren Sie den Zugangsdatenbrief, den Sie mit Ihrem Gerät bei Auslieferung erhalten haben, auf. Bei Verlust des Zugangsdatenbriefs wenden Sie sich an Ihren Porsche Partner. Die darin angegebenen Daten werden hier erläutert:



- **Serial Number:** Seriennummer. Bei Kontakt mit dem Kundendienst oder Porsche Partner Seriennummer angeben.
- **SSID:** An Ihrem Endgerät angezeigter WLAN-Netzwerkname des Energiemanagers (im Hotspot-Modus)
- **WiFi PSK:** WLAN-Passwort, Netzwerkschlüssel
- **PLC DPW/DAK:** PLC-Sicherheitsschlüssel für die Kopplung des Energiemanagers mit einem PLC-Netzwerk
- **IP Address:** IP-Adresse zum Aufrufen der Web Application über den Browser des Endgeräts (im Hotspot-Modus)
- **Hostname:** Hostname zum Aufrufen der Web Application über den Browser des Endgeräts. Endgerät und Energiemanager müssen im gleichen Netzwerk sein.
- **Password Home User:** Initialpasswort Web Application Heimanwender
- **Password Tech User:** Initialpasswort Web Application Kundendienst
- **EEBus Name:** Bei der Kopplung angezeigter Name des Energiemanagers
- **EEBus-SKI:** Bei der Kopplung angezeigte Identifikationsnummer (SKI) des Energiemanagers
- **WiFi CLIENT MAC, ETH0 MAC, ETH1 MAC, PLC MAC, PLC MODEM MAC:** MAC-Adressen. Wenn das Heimnetzwerk mit einer MAC-Adressen-Sperre ausgestattet ist, ggf. diese MAC-Adressen erlauben.

## Passwort der Web Application

Das Passwort dient zum Anmelden an der Web Application.

- ▶ Bei Verlust des Initialpassworts wenden Sie sich an Ihren Porsche Partner.

Bei Verlust eines selbst vergebenen Passworts kann die Web Application auf Werkseinstellungen zurückgesetzt und damit das Initialpasswort wieder aktiviert werden.

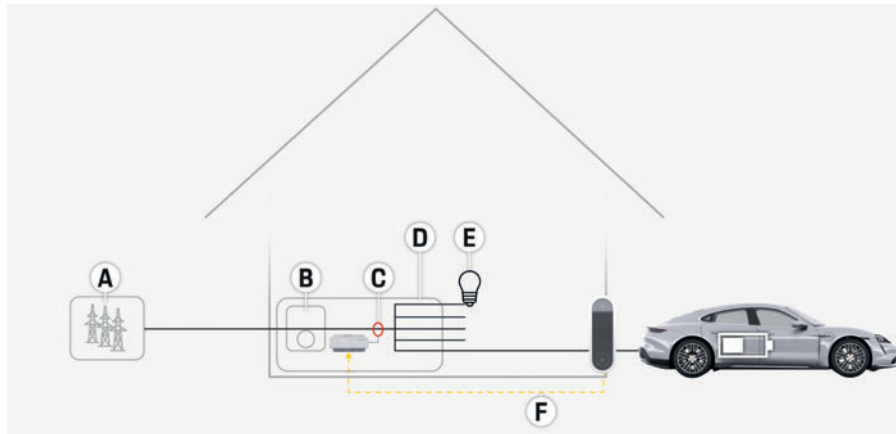
- ▶ Um alle Passwörter zurückzusetzen, gleichzeitig die Tasten Reset  und CTRL  am Energiemanager 5 bis 10 Sekunden drücken.

## Weiterführende Informationen

Weiterführende Informationen zum Energiemanager und zur Web Application stehen unter folgender Web-Adresse im Bereich „E-Performance“ zur Verfügung: <https://www.porsche.com>

# Übersicht

## Installationsvariante 1



- A Stromversorgung (1- bis 3-phasig, hier 1-phasig)
- B Stromzähler
- C Stromsensor/Stromsensoren (1 Stromsensor pro Phase)
- D Verteiler
- E Verbraucher im Haus
- F EEBus-Protokoll

Abb. 1: Exemplarische Installation: Einfache Hausinstallation

DE

## Installationsvariante 2

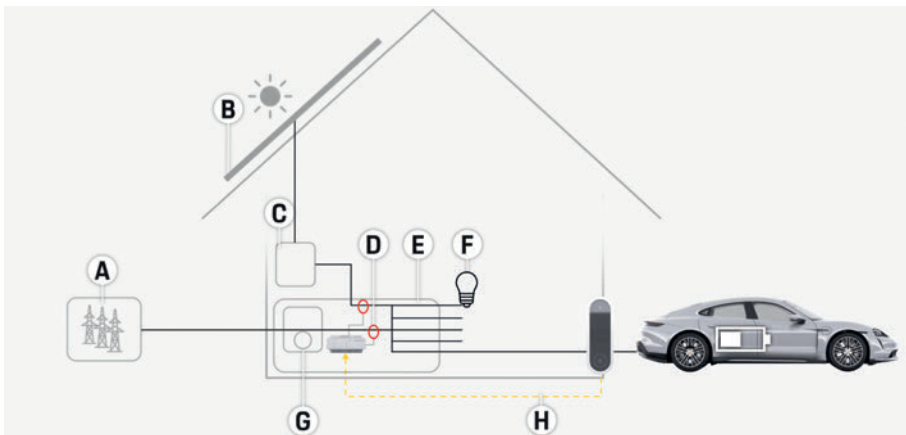


Abb. 2: Exemplarische Installation: Einfache Hausinstallation mit Photovoltaikanlage

- A Stromversorgung (1- bis 3-phasig, hier 1-phasig)
- B Photovoltaik
- C Wechselrichter
- D Stromsensor/Stromsensoren (1 Stromsensor pro Phase)
- E Verteiler
- F Verbraucher im Haus
- G Stromzähler
- H EEBus-Protokoll

EN

FR

IT

ES

PT

NL

SV

FI

DA

NO

EL

CZ

HU

PL

HR

SR

SK

SL

ET

LT

LV

RO

BG

MK

## Installationsvariante 3

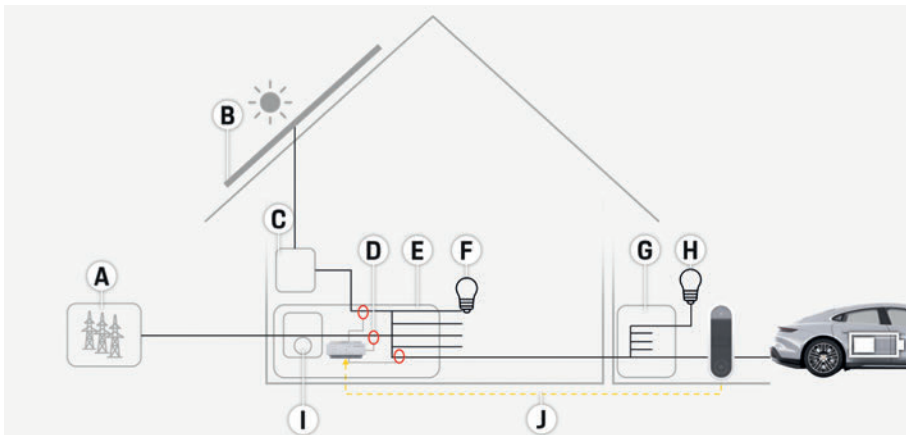


Abb. 3: Exemplarische Installation: Hausinstallation mit Photovoltaikanlage und Unterverteilung

- A Stromversorgung (1- bis 3-phasig, hier 1-phasig)
- B Photovoltaik
- C Wechselrichter
- D Stromsensor/Stromsensoren (1 Stromsensor pro Phase)
- E Verteiler
- F Verbraucher im Haus
- G Unterverteilung
- H Verbraucher außerhalb des Hauses
- I Stromzähler
- J EEBus-Protokoll



## Lieferumfang



Abb. 4: Lieferumfang

- A** Energiemanager
- B** Externes Netzteil zur Spannungsversorgung
- C** Aufputzverteiler (optionale Komponente)
- D** WLAN-Antenne
- E** Zugangsdatenbrief
- F** 3x Stromsensoren in Ausführung 100 A  
– oder – (abhängig von der Ländervariante)
- G** 2x Stromsensoren in Ausführung 200 A
- G** Ein Satz Steckverbinder

## Optionale Komponenten

Sollte im vorhandenen Verteilerschrank nicht der erforderliche Platz (11,5 Teilungseinheiten) gegeben sein, kann optional ein Aufputzverteiler für die Wandmontage des Energiemanagers außerhalb des Verteilerschranks bestellt werden.

Für Informationen zum Platzbedarf des Energiemanagers:

- Kapitel „Technische Daten“ auf Seite 11 beachten.

## Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und zusätzliche Stromsensoren können über den Porsche Partner bestellt werden.

### **i** Information

Zusätzliche Stromsensoren können über den Porsche Partner bestellt werden.

Der Nennstrom der Stromsensoren muss größer sein als der Nennstrom der Sicherung.

- Wählen Sie, gemessen am Nennstrom der Sicherung, die Ausführung mit dem nächst höheren Nennstrom.
- Wenden Sie sich bei Fragen an eine Elektrofachkraft.

## Entsorgen der Verpackung

- ▶ Zum Schutz der Umwelt die Verpackungsmaterialien den geltenden Umweltschutzvorschriften entsprechend entsorgen.
- ▶ Anfallende Reststoffe an einen Entsorgungsfachbetrieb übergeben.

## Typenschild

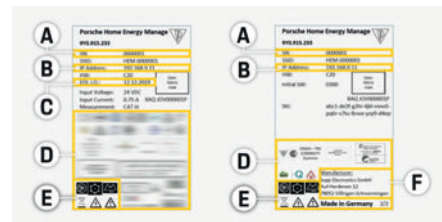


Abb. 5: Typenschild (Beispiel)

- A** Seriennummer
- B** IP-Adresse
- C** Fertigungsdatum





- D** Zertifizierungszeichen
- E** Piktogramme (Kapitel „Piktogrammerklärung“ auf Seite 4 beachten.)
- F** Hersteller des Energiemanagers

## Anzeige- und Bedienelemente



Abb. 6: Anzeige- und Bedienelemente

Symbol und Bedeutung	Beschreibung
	LED leuchtet grün: Energiemanager ist betriebsbereit
Status Ein/Aus	
	LED leuchtet grün: Internetverbindung aufgebaut
Status Internet	

DE	Symbol und Bedeutung	Beschreibung
EN		LED blinkt blau: Hotspot-Modus, kein Client verbunden
FR		LED leuchtet blau: Hotspot-Modus, mindestens ein Client verbunden
IT		LED blinkt grün: Client-Modus, keine WLAN-Verbindung vorhanden
ES		LED leuchtet grün: Client-Modus, WLAN-Verbindung vorhanden
PT		
NL		LED blinkt grün: PLC-Netzwerkverbindung wird gesucht.
SV		LED leuchtet grün: PLC-Netzwerkverbindung besteht.
FI		LED blinkt blau: DHCP wird aktiviert.
DA		LED leuchtet blau: DHCP (ausschließlich für PLC) ist aktiv und PLC-Netzwerkverbindung besteht.
NO		LED leuchtet grün: Netzwerkverbindung besteht
EL		
CZ	10101	Ein: LED leuchtet grün während der Kommunikation
HU		Status RS485/CAN
PL		LED leuchtet gelb: Fehler vorhanden
HR		LED leuchtet rot: Funktionsumfang eingeschränkt
SR	Status Fehler	

Symbol und Bedeutung	Beschreibung
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Um eine WLAN-Verbindung mithilfe der WPS-Funktion herzustellen, WPS-Taste kurz drücken (nur Netzwerk-Verbindung als Client möglich).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Um WLAN zu aktivieren, Taste WLAN kurz drücken.</li> <li>Um WLAN zu deaktivieren, Taste WLAN für mehr als 1 Sekunde drücken.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Um die PLC-Verbindung zu aktivieren, PLC-Kopplungstaste kurz drücken.</li> <li>Um den Energiemanager als DHCP-Server (ausschließlich für PLC-Verbindungen) zu aktivieren, PLC-Kopplungstaste für mehr als 10 Sekunden drücken.</li> </ul>

Symbol und Bedeutung	Beschreibung
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Um das Gerät neu zu starten, Taste Reset für weniger als 5 Sekunden drücken.</li> <li>Um die Passwörter zurückzusetzen, Tasten Reset und CTRL zwischen 5 und 10 Sekunden drücken.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Um das Gerät auf Werkseinstellungen zurückzusetzen, Tasten Reset und CTRL für mehr als 10 Sekunden drücken. Alle aktuellen Einstellungen werden dabei überschrieben.</li> </ul>
	USB-Anschluss
USB-Anschluss	

## Einrichtung und Bedienung

Die Elektrofachkraft richtet den Energiemanager über eine Web Application ein.

Die Web Application bietet umfangreiche Konfigurationsmöglichkeiten. Lassen Sie sich dazu durch die installierende Elektrofachkraft beraten und nutzen Sie die Hilfefunktionen der Web Application. Halten Sie für die Einrichtung des Energiemanagers folgende Informationen bereit:

- Zugangsdaten Ihres Heimnetzwerks
- Zugangsdaten des Nutzerprofils (für eine Verknüpfung mit Ihrer Porsche ID)
- Informationen zu Stromtarifen/-preisen

## Web Application über Hotspot aufrufen

Die Web Application kann mit einem Endgerät (PC, Tablet oder Smartphone) über einen vom Energiemanager aufgebauten Hotspot aufgerufen werden.

- ▶ Um die Web Application bei aktivem Hotspot aufzurufen, in der Adresszeile des Browsers folgende IP-Adresse eingeben: 192.168.9.11

### **i** Information

- Abhängig vom verwendeten Browser wird die Web Application nicht sofort geöffnet, sondern zunächst ein Hinweis zu den Sicherheitseinstellungen des Browsers angezeigt.
- Die Eingabe des Netzwerkschlüssels für das Aufrufen der Web Application ist vom Betriebssystem des Endgeräts abhängig.

## An Web Application anmelden

Es stehen zwei Nutzer zum Anmelden an der Web Application zur Verfügung: **HEIMANWENDER** und **KUNDENDIENST**.

Der Nutzer **KUNDENDIENST** ist für die Elektrofachkraft, die den Energiemanager einrichtet, vorgesehen.

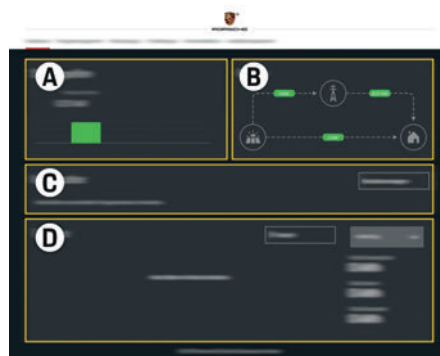


Abb. 7: Web Application Energiemanager (ÜBERSICHT)

- A** STROMQUELLEN
- B** STROMFLUSS
- C** STROMVERBRAUCHER
- D** ENERGIE

## Heiminstallation verwalten

- ✓ Als Heimanwender an der Web Application angemeldet.
- ▶ Heiminstallation konfigurieren. **HEIMINSTALLATION** umfasst unter anderem die folgenden Punkte:
  - Konfiguration des Energiemanager hinsichtlich der Stromverbraucher
  - Priorisierung und Verwaltung der Ladevorgänge beim Verwenden von mehreren Ladegeräten
  - Aktivieren und Deaktivieren von Funktionen, wie „Überlastschutz“, „Eigenverbrauchsoptimierung“ und „preisoptimiertes Laden“

## EEBus-Gerät hinzufügen

Für die Funktionalität des Energiemanagers ist die Kopplung mit einem EEBus-Gerät, zum Beispiel mit dem Porsche Ladegerät, von zentraler Bedeutung. Wenn sich Energiemanager und EEBus-Gerät im selben Netzwerk befinden, können die Geräte miteinander gekoppelt werden.

✓ Als Heimanwender an der Web Application angemeldet.

1. Um die Kopplung zu starten, unter **HEIMINSTALLATION > STROMVERBRAUCHER** auf **EEBUS-GERÄT HINZUFÜGEN** klicken. Verfügbare EEBus-Geräte werden angezeigt.
2. EEBus-Gerät anhand des Namens und der Identifikationsnummer (SKI) auswählen.
3. Kopplung am Ladegerät starten.
  - ▶ Bedienungsanleitung des Ladegeräts beachten.

## Funktion prüfen

- ▶ Mithilfe der Web Application die korrekte Funktion des Energiemanagers sicherstellen. Dazu prüfen, ob auf **ÜBERSICHT** für die die Stromquellen und Verbraucher plausible Werte angezeigt werden.

## Instandhaltung

Der Energiemanager ist wartungsfrei.

Um den vollen Funktionsumfang und den zuverlässigen Betrieb des Energiemanagers zu gewährleisten, muss die aktuelle Software installiert sein.

- ▶ Softwareupdates über die Web Application durchführen.

DE

## Betriebsstörungen

- ▶ Bei Betriebsstörungen des Energiemanagers den Energiemanager neu starten.
- ▶ Tritt der Fehler dauerhaft auf, einen Porsche Partner kontaktieren.

EN

FR

IT

ES

PT

NL

SV

FI

DA

NO

EL

CZ

HU

PL

HR

SR

SK

SL

ET

LT

LV

RO

BG

MK

## Entsorgen des Produkts



Elektro-/Elektronikgeräte und Batterien können bei einer Sammelstelle oder einem Entsorgungsfachbetrieb abgegeben werden.

- ▶ Elektro-/Elektronikgeräte und Batterien nicht in den Hausmüll werfen.
- ▶ Elektro-/Elektronikgeräte und Batterien entsprechend der geltenden Umweltschutzvorschriften entsorgen.
- ▶ Wenden Sie sich bei Fragen zur Entsorgung an einen Porsche Partner.



## Technische Daten

Beschreibung	Wert
Schnittstellen	2 x USB, 1 x PLC, 1 x WLAN, 1 x Ethernet (ETH 0), 12 x CT Input, 1 x RS485/CAN
Platzbedarf	11,5 Teilungseinheiten (1 Teilungseinheit entspricht 17,5-18 mm/0,7 Zoll)
Strommessung	0,5 A bis 600 A (je nach Stromsensor), maximale Kabellänge 3,0 m
Spannungsmessung	100 V bis 240 V (AC)
Maximale Zuleitungslänge zur USB-Schnittstelle	3,0 m
Input Energiemanager	24 V (DC)/0,75 A
Externe Spannungsversorgung (Input)	100 V bis 240 V (AC)
Externe Spannungsversorgung (Output)	24 V (DC)/18 W
Relais (Spannung/Last)	Maximal 250 V (AC), maximal 3 A ohmsche Last
Temperaturbereich Lagertemperatur	-40 °C bis 70 °C
Temperaturbereich Betriebstemperatur	-20 °C bis 45 °C (bei 10 % bis 90 % Luftfeuchte)
Typ des geprüften Artikels	Steuergerät
Beschreibung der Gerätefunktion	Lademanagement für Haushalte
Anschluss an der Energieversorgung	externes Netzteil
Installations-/Überspannungskategorie	III
Messkategorie	III
Verschmutzungsgrad	2
Schutzart	IP20
Schutzart nach IEC 60529	Einbaugerät
Schutzklasse	2
Betriebsbedingungen	Dauerbetrieb
Gesamtgröße des Geräts (Breite x Tiefe x Höhe)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
Gewicht	0,3 kg
Externe Stromsensoren (Zubehör und abnehmbarer Teil)	ECS1050-L40P (EChun; 50 A Input; 33,3 mA Output) ECS16100-L40M (EChun; 100A Input; 33,3 mA Output) TT 100-SD (LEM, 100 A Input; 33,33 mA Output) ECS24200-L40G (EChun; 200A Input; 33,3 mA Output) ECS36400-L40R (EChun; 400A Input; 33,3 mA Output) ECS36600-L40N (EChun; 600A Input; 33,3 mA Output)
Antenne (Zubehör und abnehmbarer Teil)	HIRO H50284
Sendefrequenzbänder	2,4 GHz
Sendeleistung	58,88 mW

## Stichwortverzeichnis, Index

<b>A</b>		<b>L</b>	
An Web Application anmelden.....	9	Lieferumfang.....	7
Angewandte Normen/Richtlinien.....	11	<b>O</b>	
Anzeige- und Bedienelemente.....	7	Optionale Komponenten.....	7
Artikelnummer der Anleitung.....	2	<b>P</b>	
<b>B</b>		Passwort der Web Application.....	5
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	3	Piktogrammerklärung.....	4
Betriebsstörungen.....	10	<b>Q</b>	
<b>D</b>		Qualifikation des Personals.....	3
Datenschutzhinweise.....	4	<b>S</b>	
<b>E</b>		Seriennummer.....	7
EEBus-Gerät hinzufügen.....	9	Sicherheitsgrundsätze.....	3
Einrichtung und Bedienung.....	8	Sicherheitshinweise.....	3
Entsorgen der Verpackung.....	7	<b>T</b>	
Entsorgen des Produkts.....	10	Typenschild.....	7
Ersatzteile und Zubehör.....	7	<b>U</b>	
<b>F</b>		Übersicht.....	5
Funktion prüfen.....	9	Übersicht Geräteanschlüsse.....	7
<b>H</b>		<b>V</b>	
Heiminstallation konfigurieren.....	9	Verlust des Passworts.....	5
Hersteller des Energiemanagers.....	7	<b>W</b>	
<b>I</b>		Web Application über Hotspot aufrufen.....	9
Informationen zum Produkt.....	3	Weiterführende Informationen.....	5
Installationsvariante 1.....	5	<b>Z</b>	
Installationsvariante 2.....	6	Zugangsdaten.....	4
Installationsvariante 3.....	6		
Instandhaltung des Produkts.....	9, 11		

## English

<b>Basic safety principles .....</b>	<b>15</b>
Qualification of personnel .....	15
<b>Product information .....</b>	<b>15</b>
Proper use.....	15
Key to Pictograms .....	16
Data privacy information .....	16
Access data .....	16
Further Information.....	16
<b>Overview .....</b>	<b>17</b>
Installation version 1 .....	17
Installation version 2 .....	18
Installation version 3 .....	18
Scope of Supply .....	19
Identification plate .....	19
Displays and controls .....	19
<b>Setup and operation .....</b>	<b>20</b>
Accessing the web application via the hotspot .....	20
Managing home installation .....	21
Adding an EEBus device .....	21
Checking function .....	21
<b>Maintenance .....</b>	<b>21</b>
<b>Malfunctions .....</b>	<b>21</b>
<b>Disposing of the product .....</b>	<b>21</b>
<b>Technical Data .....</b>	<b>22</b>
<b>Index .....</b>	<b>23</b>

**Article number**  
9Y0.067.790-EU

**Time of printing**  
07/2019

Porsche, the Porsche Crest, Panamera, Cayenne and Taycan are registered trademarks of Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Printed in Germany.  
Reprinting, even of excerpts, or duplication of any type is only permissible with the written authorisation of Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

### Operating Manual

Keep these operating instructions in a safe place. These instructions are intended for persons entrusted with or responsible for operating the energy manager.

Always pay attention to the warning and safety instructions in this booklet. The manufacturer cannot be held liable in the event of improper handling contrary to these instructions.

In addition, the approval conditions of the supplied accessories must be observed, complied with and followed.

### Further instructions

Please refer to the installation instructions for installing, setting up and starting up the energy manager.

### Suggestions

Do you have any questions, suggestions or ideas regarding these instructions?

Please write to us:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

### Equipment

Porsche is entitled to discrepancies between actual equipment and technology and versions illustrated and described in these instructions, on the grounds of continuous further development. Items of equipment are sometimes optional or vary depending on the country in which the vehicle is sold. For more information on retrofit equipment, please contact your Porsche partner.

Because of different legal requirements in individual countries, the equipment in your vehicle may vary from that described in this manual.

Should your Porsche be fitted with any equipment not described in this manual, your Porsche partner will be glad to provide information concerning correct operation and care of the items concerned.

### Warnings and symbols

Various types of warnings and symbols are used in this manual.



**DANGER**

Serious injury or death

Failure to observe warnings in the "Danger" category will result in serious injury or death.



**WARNING**

Possible serious injury or death

Failure to observe warnings in the "Warning" category can result in serious injury or death.



**CAUTION**

Possible moderate or minor injury

Failure to observe warnings in the "Caution" category can result in moderate or minor injuries.

**NOTICE**

Failure to observe warnings in the "Notice" category can result in damage.



**Information**

Additional information is indicated by "Information".

- ✓ Conditions that must be met in order to use a function.
- ▶ Instruction that you must follow.
- 1. If an instruction comprises several steps, these are numbered.
- ▷ Notice on where you can find further important information on a topic.



## Basic safety principles



**DANGER**

Danger to life due to electrical voltage!

Injuries due to electric shock and/or burns, possibly resulting in death, are possible.

- ▶ During all work, make sure at all times that power to the system is switched off and secured so it cannot inadvertently be switched on.
- ▶ Do not open the housing of the energy manager under any circumstances.

## Qualification of personnel

The electrical installation may only be performed by persons with the relevant knowledge of electrical/electronic equipment (electrician). These persons must provide proof that they have the specialist knowledge required to install electrical systems in the form of an examination certificate.

Improper installation can endanger your own life and that of others.

Requirements for the electrician performing the installation:

- Ability to evaluate test results
- Knowledge of IP ratings and their use
- Knowledge about fitting of electrical installation material
- Knowledge of the applicable electrical/electronic and national regulations
- Knowledge of fire safety measures and general and specific safety and accident prevention regulations
- Ability to select suitable tools, testers and, if necessary, personal protective equipment, as well as the electrical installation materials for ensuring tripping conditions

- Knowledge of the type of electricity network (TN, IT and TT System) and the resulting connection requirements (protective earthing, earthing without a PE conductor, additional measures necessary)

## Product information

The energy manager manages energy in combination with the Porsche charging equipment, which supports this feature.<sup>1)</sup>

The energy manager individually measures and assesses the available power and electricity consumption of different appliances. The energy manager communicates with the Porsche charging equipment via an interface, letting it know the energy costs and how much power may be made available for charging the hybrid or electric vehicle.

During charging, the Energy Manager updates the maximum available charging current in real time based on the latest data.

The electrician sets up the energy manager for you via a web application, in which he/she sets all the necessary values. This protects the existing electrical installation from overload and enables your vehicle to be charged at low cost. However, this feature is only available if different electricity rates/prices and/or an existing photovoltaic system are used.

When vehicle charging is started, the so-called negotiation phase begins and the energy manager generates price and output tables based on the latest version of ISO/IEC 15118.

Transmission between the energy manager and the charger takes place via Ethernet, PLC (Powerline Communication) network or WiFi using the EEBus protocol.

1) For compatibility, please refer to your charger's operating instructions and find out more from your Porsche partner.

If the (home) network does not have a PLC router, the energy manager must be configured as a PLC DHCP server.

- ▶ Refer to chapter "Displays and controls" on page 19.

## Proper use

The energy manager is used primarily to safeguard the power supply (overload protection) by preventing the main fuse from blowing.

The following count as improper use:

- Independently modifying or adding attachments to the energy manager
- Using the energy manager for any other purpose than that described here

The energy manager is designed as a DIN rail-mounted device, and the necessary electronic and IT conditions must be ensured for its installation.

Where the electronics are concerned, this means that the energy manager must be installed in a suitable distribution box. If these distribution boxes are not available or obtainable in your country, you will receive one from your Porsche partner.

For information on the optional wall-mounted distribution box:

- ▶ Refer to chapter "Scope of Supply" on page 19.

## Disclaimer

If the energy manager is damaged due to transport, storage or handling, repairs are not possible. Opening the housing of the energy manager invalidates the warranty. This also applies to damage due to external factors such as fire, high temperatures, extreme ambient conditions and use other than for the intended purpose.

## Key to Pictograms

The pictograms on the energy manager can differ from one country to another.



Operate the energy manager in the temperature range  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  to  $+45\text{ }^{\circ}\text{C}$ .



Operate the energy manager at an altitude of max. 4,000 m above sea level.



Dispose of the energy manager in accordance with all the applicable waste disposal regulations.



Risk of electric shock due to improper use



Pay attention to the associated operating and installation instructions, particularly warnings and safety instructions.



Pay attention to all warnings in the instructions and on the energy manager.

## Data privacy information

To ensure your Porsche charging equipment is up to date and able to communicate, the charging equipment will transfer the following device-specific data to Porsche in encrypted form, where it will be processed: device ID, brand, generation, device model and software version.

If you would voluntarily like to use further Porsche Connect services for the charging equipment, you must link your charging equipment to your Porsche ID account, which is available from the relevant Porsche Connect sales company in selected markets. During your use of Porsche Connect services, the

following personal and further device-specific data is transferred to and processed by Porsche, in order to provide you with these services: customer ID, statistics, device status, connection status and time stamp from the last time communication was established. You can find more information on our General Terms & Conditions and Privacy Policy at [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store).

Regular data transmission by your charging equipment can incur additional costs from your internet service provider. You can have your data that is stored by Porsche deleted irrevocably via My Porsche. Due to technical or legal restrictions, some Porsche Connect services of the Porsche charging equipment are not available in all countries.

## Access data

Keep the access data letter that you receive on delivery of your device.

Please contact your Porsche partner if you lose your access data letter.

Here is an explanation of the data this contains:

- **Serial number:** Serial number. State the serial number when contacting customer service or your Porsche partner.
- **SSID:** WiFi network name of your energy manager displayed on your device (in hotspot mode)
- **WiFi PSK:** WiFi password
- **PLC DPW/DAK:** PLC security code for connecting the energy manager to a PLC network
- **IP address:** IP address for opening the web application via the browser of your device (in hotspot mode)
- **Hostname:** Hostname for opening the web application via the browser of your device. The device and energy manager must be in the same network.
- **Home user password:** Initial password for the home user web application



- **Tech user password:** Initial password for the customer service web application
- **EEBus name:** The name of the energy manager displayed during connection
- **EEBus SKI:** ID number (SKI) of the energy manager displayed during connection
- **WiFi CLIENT MAC, ETH0 MAC, ETH1 MAC, PLC MAC, PLC MODEM MAC:** MAC addresses. If the home network has MAC locking, enable these MAC addresses if necessary.

## Web application password

Your password is used for logging on to the web application.

- ▶ If you lose your initial password, please contact your Porsche partner.

If you lose a password you have set yourself, you can restore the web application to the factory settings and so reactivate the initial password.

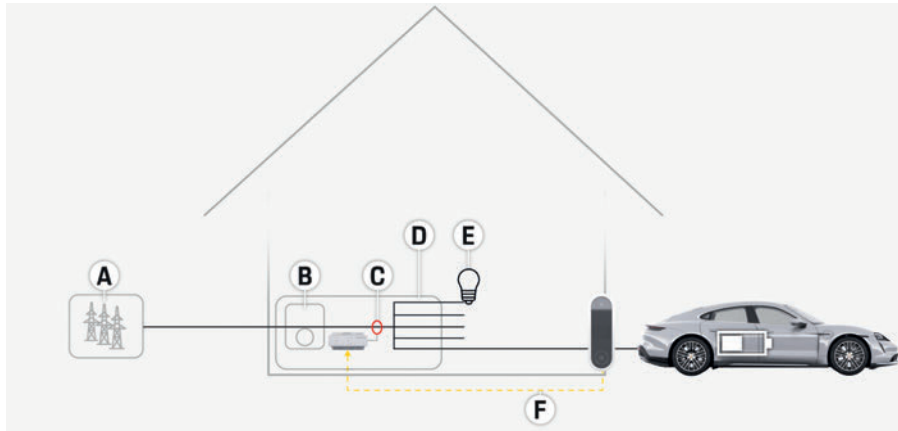
- ▶ To reset all passwords, simultaneously press and hold the Reset  and CTRL  buttons on the energy manager for 5 to 10 seconds.

## Further Information

You can find more detailed information on the energy manager and web application at the following internet address in "E-Performance": <https://www.porsche.com>

# Overview

## Installation version 1



- A** Power supply (1 to 3 phases, 1-phase supply here)
- B** Electricity meter
- C** Current sensor(s) (1 current sensor per phase)
- D** Distribution
- E** Current consumers in the home
- F** EEBus protocol

Fig. 1: Installation example: Simple home installation

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

SV

FI

DA

NO

EL

CZ

HU

PL

HR

SR

SK

SL

ET

LT

LV

RO

BG

MK

## Installation version 2

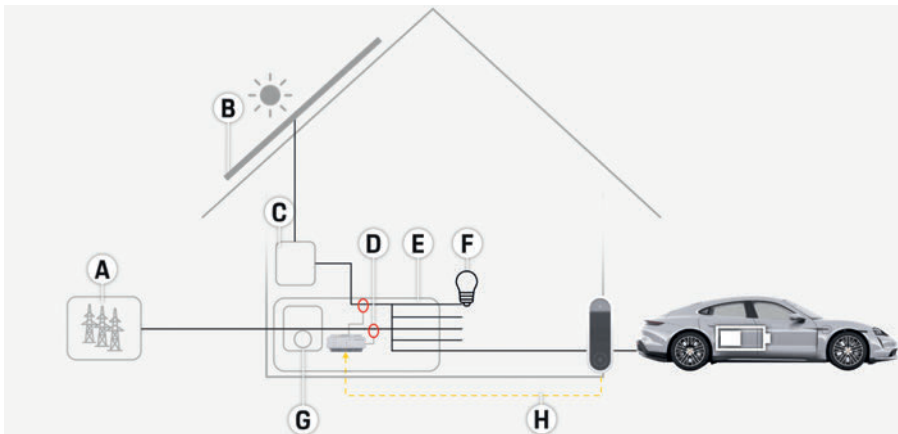


Fig. 2: Installation example: Simple home installation with photovoltaic system

- A Power supply (1 to 3 phases, 1-phase supply here)
- B Photovoltaic
- C Inverter
- D Current sensor(s) (1 current sensor per phase)
- E Distribution
- F Current consumers in the home
- G Electricity meter
- H EEBus protocol

## Installation version 3

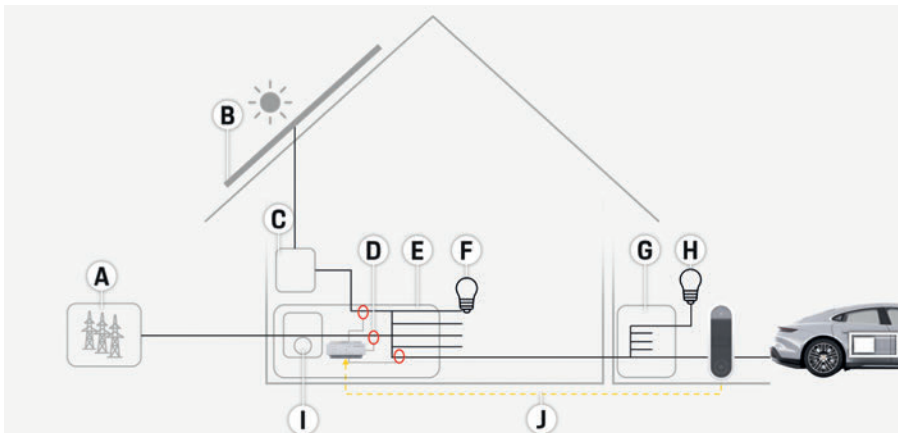


Fig. 3: Installation example: Home installation with photovoltaic system and sub-main distribution box

- A Power supply (1 to 3 phases, 1-phase supply here)
- B Photovoltaic
- C Inverter
- D Current sensor(s) (1 current sensor per phase)
- E Distribution
- F Current consumers in the home
- G Sub-main distribution box
- H Current consumers outside the home
- I Electricity meter
- J EEBus protocol

## Scope of Supply



Fig. 4: Scope of supply

- A Energy manager
- B External power supply unit
- C Wall-mounted distribution box (optional component)
- D WiFi antenna
- E Letter containing access data
- F 3x current sensors, 100 A version  
– or – (dependent on country version)
- G 2x current sensors, 200 A version  
One set of connectors

## Optional components

If the existing distribution box does not have the required space (horizontal pitch 11.5), you can order an optional wall-mounted distribution box for mounting the energy manager on the wall outside the distribution box.

For information on the space needed by the energy manager:

- ▷ Refer to chapter "Technical Data" on page 22.

## Spare parts and accessories

You can order spare parts and additional current sensors from your Porsche partner.

### **i** Information

You can order additional current sensors from your Porsche partner.

The nominal current of the current sensors must be higher than the nominal current of the fuse.

- Based on the nominal current of the fuse, choose the version with the next highest nominal current.
- Contact an electrician if you have any questions.

## Disposing of the packaging

- ▶ To protect the environment, dispose of the packaging materials in accordance with the applicable environmental regulations.
- ▶ Bring any residual materials to a specialist disposal company.

## Identification plate

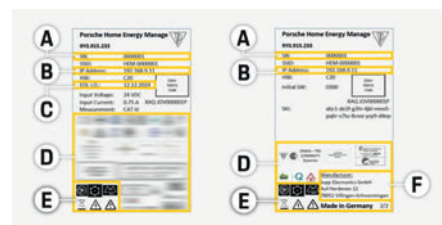





Fig. 5: Identification plate (example)

- A Serial number
- B IP address
- C Date of manufacture
- D Certification signs
- E Pictograms  
(Refer to chapter "Key to Pictograms" on page 16.)
- F Manufacturer of the energy manager

## Displays and controls



Fig. 6: Displays and controls

Symbol and meaning	Description
	LED lights up green: energy manager is ready for operation
On/Off status	
	LED lights up green: internet connection established
Internet status	
	LED flashes blue: hotspot mode, no client connected LED lights up blue: hotspot mode, at least one client connected LED flashes green: client mode, no WiFi connection available LED lights up green: client mode, WiFi connection available
WiFi status	

DE	Symbol and meaning	Description
EN		LED flashes green: searching for PLC network connection. LED lights up green: PLC network connection in place.
FR		PLC network status
IT		LED flashes blue: activating DHCP.
ES		LED lights up blue: DHCP (solely for PLC) is active and PLC network connection is in place.
PT		
NL		
SV		LED lights up green: network connection in place
FI		
DA		
NO	<b>10101</b>	On: LED lights up green during communication
EL	RS485/CAN status	
CZ		
HU		LED lights up yellow: there is an error
PL	Error status	LED lights up red: functioning is restricted
HR		
SR		▶ To establish a WiFi connection using the WPS function, briefly press the WPS button (network connection only possible as a client).
SK	WPS button	
SL		
ET		▶ To enable WiFi, briefly press the WiFi button.
LT	WiFi button (hotspot)	▶ To disable WiFi, press the WiFi button for more than 1 second.
LV		
RO		
BG		
MK		

Symbol and meaning	Description
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ To enable the PLC pairing, briefly press the PLC pairing button.</li> <li>▶ To enable the energy manager as a DHCP server (solely for PLC connections), press the PLC pairing button for more than 10 seconds.</li> </ul>
PLC pairing button	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ To restart the device, press the Reset button for less than 5 seconds.</li> <li>▶ To reset the passwords, press the Reset and CTRL buttons for between 5 and 10 seconds.</li> <li>▶ To restore the device to the factory settings, press the Reset and CTRL buttons for more than 10 seconds. This overwrites all current settings.</li> </ul>
Reset button	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ To restore the device to the factory settings, press the Reset and CTRL buttons for more than 10 seconds. This overwrites all current settings.</li> </ul>
CTRL button	
	USB connection
USB connection	

## Setup and operation

The electrician sets up the energy manager via a web application.

The web application offers an extensive range of configuration options. Get the electrician doing the installation to advise you, and make use of the web application's Help features.

Have the following information to hand for setting up the energy manager:

- Access data for your home network
- Access data for the user profile (for linking to your Porsche ID)
- Information on electricity tariffs/prices

## Accessing the web application via the hotspot

The web application can be opened on a device (PC, tablet or smartphone) via a hotspot established by the energy manager.

- ▶ To open the web application when the hotspot has been enabled, enter the following IP address in the address bar of the browser: 192.168.9.11

### Information

- Depending on which browser you are using, the web application will not open immediately, but information about the browser's security settings will be displayed first.
- You need to enter the network key to open the web application, but how you do this depends on your device's operating system.

## Logging on to the web application

Two users are available for logging on to the web application: **HOME USER** and **CUSTOMER SERVICE**.

The **CUSTOMER SERVICE** user is intended for use by the electrician setting up the energy manager.

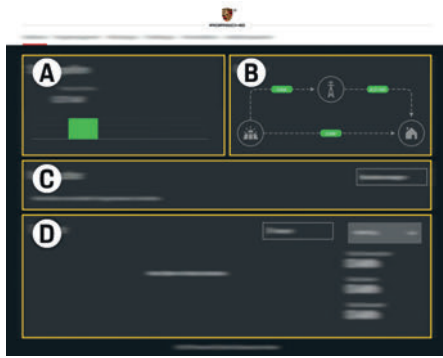


Fig. 7: Energy manager web application (**OVERVIEW**)

- A **POWER SOURCES**
- B **CURRENT FLOW**
- C **CURRENT CONSUMER**
- D **ENERGY**

## Managing home installation

- ✓ Logged on to the web application as a home user.
- ▶ Configure your home installation.  
**HOME INSTALLATION** covers the following points, among others:
  - Configuring the energy manager for the existing current consumers
  - Prioritising and managing charging operations when several chargers are used
  - Enabling and disabling functions such as "Overload protection", "Self consumption optimisation" and "Cost-optimised charging"

## Adding an EEBus device

To ensure the energy manager functions correctly, it is vital to connect it to an EEBus device, such as the Porsche Mobile Charger Connect, for example.

If the energy manager and EEBus device are in the same network, they can be connected.

- ✓ Logged on to the web application as a home user.
- 1. To start connection, click **ADD EEBUS DEVICE** in **HOME INSTALLATION > CURRENT CONSUMER**.  
Available EEBus devices are displayed.
- 2. Select the EEBus device via the name and ID number (SKI).
- 3. Start the connection on the charger.
  - ▶ Pay attention to the charger operating instructions.

## Checking function

- ▶ Using the web application, make sure the energy manager is functioning correctly. To do so, check that plausible values for power sources and consumers are displayed on the **OVERVIEW** screen.

## Maintenance

The energy manager is maintenance-free.

To ensure the energy manager functions reliably and with its full range of functions, the latest software must be installed.

- ▶ Perform software updates using the web application.

## Malfunctions

- ▶ If the energy manager malfunctions, restart it.
- ▶ If the error persists, contact your Porsche partner.

## Disposing of the product



Electrical/electronic devices and batteries can be brought to a collection point or specialist disposal company.

- ▶ Do not dispose of electrical/electronic devices and batteries as regular household waste.
- ▶ Dispose of electrical/electronic devices and batteries in accordance with the applicable environmental regulations.
- ▶ Please contact your Porsche partner if you have any questions on disposal.



## Technical Data

DE	Technical Data	
EN	Description	Value
FR	Ports	2 x USB, 1 x PLC, 1 x WiFi, 1 x Ethernet (ETH0), 12 x CT input, 1 x RS485/CAN
IT	Space requirement	11.5 horizontal pitch (1 HP is equivalent to 17.5-18 mm/0.7 inches)
ES	Current measurement	0.5 A to 600 A (depending on current sensor), maximum cable length 3.0 m
PT	Voltage measurement	100 V to 240 V (AC)
NL	Maximum length of supply cable to USB port	3.0 m
SV	Energy manager input	24 V (DC)/0.75 A
FI	External power supply (input)	100 V to 240 V (AC)
DA	External power supply (output)	24 V (DC)/18 W
NO	Relay (voltage/load)	Maximum 250 V (AC), maximum 3 A resistive load
EL	Temperature range Storage temperature	-40 °C to 70 °C
CZ	Temperature range Operating temperature	-20 °C to 45 °C (at 10 % to 90 % air humidity)
HU	Type of article under test	Control unit,
PL	Description of device function	Charge management for households
HR	Connection to the power supply	External power supply unit
SR	Installation/overvoltage category	III
SK	Measurement category	III
SL	Degree of contamination	2
ET	Protection class	IP20
LT	Protection class to IEC 60529	DIN rail-mounted device
LV	Type of protection	2
RO	Operating conditions	Continuous operation
BG	Overall size of device (width x depth x height)	159.4 mm x 90.2 mm x 73.2 mm
MK	Weight	0.3 kg
	External current sensor (accessory and removable part)	ECS1050-L40P (EChun; 50 A input; 33.3 mA output) ECS16100-L40M (EChun; 100A input; 33.3 mA output) TT 100-SD (LEM, 100 A input; 33.33 mA output) ECS24200-L40G (EChun; 200A input; 33.3 mA output) ECS36400-L40R (EChun; 400A input; 33.3 mA output) ECS36600-L40N (EChun; 600A input; 33.3 mA output)
	Antenna (accessory and removable part)	HIRO H50284
	Transmission frequency bands	2.4 GHz
	Transmission power	58.88 mW



# Index

## A

Access data.....	16
Accessing the web application via the hotspot.....	20
Adding an EEBus device.....	21
Applicable standards/directives.....	22
Article number of instructions.....	14

## B

Basic safety principles.....	15
------------------------------	----

## C

Checking function.....	21
Configuring home installation.....	21

## D

Data privacy information.....	16
Displays and controls.....	19
Disposing of the packaging.....	19
Disposing of the product.....	21

## F

Further Information.....	16
--------------------------	----

## I

Identification plate.....	19
Installation version 1.....	17
Installation version 2.....	18
Installation version 3.....	18

## K

Key to Pictograms.....	16
------------------------	----

## L

Logging on to the web application.....	20
Lost password.....	16

## M

Malfunctions.....	21
Manufacturer of the energy manager.....	19

## O

Optional components.....	19
Overview.....	17
Overview of device connections.....	19

## P

Product information.....	15
Product maintenance.....	21, 22
Proper use.....	15

## Q

Qualification of personnel.....	15
---------------------------------	----

## S

Safety instructions.....	15
Scope of supply.....	19
Serial number.....	19
Setup and operation.....	20
Spare parts and accessories.....	19

## W

Web application password.....	16
-------------------------------	----

## Français

<b>Principes de sécurité</b> .....	<b>26</b>
Qualification du personnel .....	26
<b>Informations sur le produit</b> .....	<b>26</b>
Utilisation conforme à l'usage prévu.....	26
Explication des pictogrammes .....	27
Remarques sur la protection des données .....	27
Données d'accès .....	27
Informations complémentaires .....	28
<b>Vue d'ensemble</b> .....	<b>28</b>
Variante d'installation 1 .....	28
Variante d'installation 2 .....	29
Variante d'installation 3 .....	29
Éléments fournis .....	30
Plaque signalétique.....	30
Éléments d'affichage et de commande.....	30
<b>Configuration et utilisation</b> .....	<b>31</b>
Ouverture de l'application Web via un point d'accès .....	32
Gestion de l'installation à domicile .....	32
Ajout d'un appareil EEBus .....	32
Contrôle de fonctionnement .....	32
<b>Maintenance</b> .....	<b>32</b>
<b>Anomalies de fonctionnement</b> .....	<b>33</b>
<b>Mise au rebut du produit</b> .....	<b>33</b>
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>34</b>
<b>Index alphabétique</b> .....	<b>35</b>

## Référence

9Y0.067.790-EU

## Mise sous presse

07/2019

Porsche, l'écusson Porsche, Panamera, Cayenne et Taycan sont des marques déposées par Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.  
Printed in Germany.

Toute reproduction, même partielle, par quelque procédé que ce soit, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de la société Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Allemagne

## Notice d'utilisation

Conservez la notice d'utilisation.

Le présent guide s'adresse aux personnes auxquelles sont confiées l'utilisation du gestionnaire d'énergie ou qui en sont responsables.

Respectez systématiquement les avertissements et les consignes de sécurité de ce guide. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de manipulation incorrecte contraire aux informations contenues dans ce guide.

Par ailleurs, il convient également d'observer, de respecter et de suivre les conditions d'homologation des accessoires fournis.

## Autres notices et guides

Vous trouverez des informations concernant l'installation, la configuration et la mise en service du gestionnaire d'énergie dans le guide d'installation.

## Suggestions

Avez-vous des questions, des remarques ou des idées concernant le présent guide ?

N'hésitez pas à nous écrire :

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Allemagne

## Équipement

Du fait de l'amélioration constante des produits, Porsche se réserve le droit d'apporter des modifications aux équipements et à leur conception technique par rapport aux illustrations et descriptions contenues dans ce guide. Les variantes d'équipement ne font pas toujours partie de l'équipement de série ou sont fonction de l'équipement spécifique au pays. Pour de plus amples informations sur les possibilités de montage ultérieur, adressez-vous à un concessionnaire Porsche.

Les dispositions légales en vigueur différant dans certains pays, l'équipement de votre véhicule peut diverger de celui indiqué dans la description. Dans le cas où votre Porsche comporterait des éléments d'équipement qui ne sont pas décrits dans ce guide, votre concessionnaire Porsche vous informera sur leur fonctionnement et leur entretien.

## Avertissements et symboles

Différents types d'avertissements et de symboles sont utilisés dans ce manuel.



**DANGER**

Blessures graves ou mortelles

Le non-respect des avertissements de la catégorie « Danger » entraîne des blessures graves ou mortelles.



**AVERTISSEMENT**

Blessures graves ou mortelles possibles

Le non-respect des avertissements de la catégorie « Avertissement » peut entraîner des blessures graves ou mortelles.



**ATTENTION**

Blessures moyennement graves ou légères possibles

Le non-respect des avertissements de la catégorie « Attention » peut entraîner des blessures moyennement graves ou légères.

**AVIS**

Le non-respect des avertissements de la catégorie « Avis » peut entraîner des dégâts matériels.



**Information**

Les informations supplémentaires sont indiquées par le mot « Information ».

- ✓ Conditions devant être réunies pour utiliser une fonction.
- ▶ Instruction que vous devez respecter.
- 1. Les instructions sont numérotées lorsque plusieurs étapes se suivent.
- ▷ Remarque indiquant où vous pouvez trouver des informations supplémentaires concernant un thème.

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

SV

FI

DA

NO

EL

CZ

HU

PL

HR

SR

SK

SL

ET

LT

LV

RO

BG

MK

## Principes de sécurité



Danger de mort lié à la tension électrique !

Risque de blessures par choc électrique et / ou brûlures pouvant entraîner la mort !

- ▶ Veillez à ce que l'installation soit toujours hors tension et protégée contre toute mise sous tension involontaire pendant tous les travaux.
- ▶ N'ouvrez sous aucun prétexte le boîtier du gestionnaire d'énergie.

## Qualification du personnel

L'installation électrique ne doit être effectuée que par des personnes possédant les connaissances électrotechniques nécessaires (électriciens qualifiés). Ces personnes doivent démontrer qu'elles possèdent les connaissances spécialisées nécessaires à l'installation des systèmes électriques et de leurs composants en réussissant un examen. Une installation incorrecte peut mettre en danger la vie de l'installateur et celle des autres.

Exigences vis-à-vis de l'électricien qualifié effectuant l'installation :

- Capacité d'évaluer les résultats des mesures
- Connaissance des classes de protection IP et de leur application
- Connaissance du montage du matériel d'installation électrique
- Connaissance des réglementations électrotechniques et nationales applicables
- Connaissance des mesures de protection contre l'incendie et des réglementations générales et spécifiques en matière de sécurité et de prévention des accidents
- Capacité de choisir l'outil, l'équipement de mesure et, le cas échéant, l'équipement de protection individuelle et le matériel d'installation électrique appropriés pour assurer les conditions d'arrêt

- Connaissance du type de réseau d'alimentation (système TN, IT et TT) et des conditions de branchement en résultant (mise à zéro classique, mise à la terre temporaire, mesures supplémentaires nécessaires)

## Informations sur le produit

Le gestionnaire d'énergie a pour fonction de gérer l'énergie en combinaison avec l'équipement de charge Porsche qui prend en charge cette fonction.<sup>1)</sup>

Le gestionnaire d'énergie mesure et évalue individuellement la puissance disponible et les consommations de courants correspondantes. Le gestionnaire d'énergie communique avec l'équipement de charge Porsche via une interface et lui indique les coûts d'énergie et la quantité de puissance devant être mise à disposition pour recharger le véhicule hybride et électrique.

Pendant le processus de charge, le gestionnaire d'énergie met à jour le courant de charge maximal disponible en temps réel sur la base des données actuelles.

L'électricien qualifié configure pour vous le gestionnaire d'énergie via une application web et y règle toutes les valeurs nécessaires. L'installation électrique existante est ainsi protégée contre une surcharge et il est possible de recharger le véhicule à moindres frais. Toutefois, cette fonction est disponible uniquement si différents tarifs / prix d'électricité et / ou une installation photovoltaïque existante sont utilisés.

Lorsque la recharge du véhicule démarre, la phase dite de négociation commence et le gestionnaire d'énergie crée des tableaux de tarif et de puissance conformément à la spécification actuelle de la norme ISO/CEI 15118.

1) Concernant la compatibilité, tenez compte de la notice d'utilisation de votre chargeur et renseignez-vous auprès de votre concessionnaire Porsche.

La transmission entre le gestionnaire d'énergie et le chargeur s'effectue par Ethernet, réseau CPL (réseau Powerline Communication) ou WiFi en utilisant le protocole EEBus.

Si le réseau (domestique) ne comporte pas de routeur CPL, le gestionnaire d'énergie doit être configuré en tant que serveur DHCP CPL.

- ▶ Reportez-vous au chapitre « Éléments d'affichage et de commande » à la page 30.

## Utilisation conforme à l'usage prévu

Le gestionnaire d'énergie sert principalement à assurer l'alimentation en électricité (protection contre la surcharge) en empêchant que le fusible principal ne se déclenche (fusible du bâtiment). Les utilisations suivantes sont considérées comme non conformes à l'usage prévu :

- Ajouts et transformations réalisés sur le gestionnaire d'énergie sans autorisation
- Toute autre utilisation du gestionnaire d'énergie dépassant le cadre décrit ici

Le gestionnaire d'énergie est conçu en tant qu'appareil modulaire et doit être installé dans les conditions électriques et informatiques requises à cet effet.

Pour la partie électrotechnique, cela signifie que le gestionnaire d'énergie doit être monté dans son propre répartiteur. S'il s'avère qu'un tel répartiteur n'est pas disponible dans votre pays, vous obtiendrez un répartiteur correspondant auprès de votre concessionnaire Porsche.

Pour plus d'informations sur le répartiteur apparent en option :

- ▶ Reportez-vous au chapitre « Éléments fournis » à la page 30.

## Clause de non-responsabilité

Aucune réparation n'est possible pour les dommages causés lors du transport, du stockage ou de la manutention.

La garantie est annulée si le boîtier du gestionnaire d'énergie est ouvert. Cela s'applique également si des dommages surviennent du fait de facteurs externes comme un incendie, des températures élevées, des conditions ambiantes extrêmes ou une utilisation non conforme à l'usage prévu.

## Explication des pictogrammes

En fonction des pays, différents pictogrammes peuvent être apposés sur le gestionnaire d'énergie.



Utiliser le gestionnaire d'énergie dans une plage de température de  $-20\text{ °C}$  à  $+45\text{ °C}$ .



Utiliser le gestionnaire d'énergie à une altitude maximale de 4 000 m au-dessus du niveau de la mer.



Mettre le gestionnaire d'énergie au rebut dans le respect de toutes les dispositions en vigueur en matière d'élimination des déchets.



Risque d'électrocution dû à une utilisation non conforme



Tenir compte de la notice d'utilisation et du guide d'installation correspondants, tout particulièrement des avertissements et consignes de sécurité.



Tenir compte de tous les avertissements figurant dans la notice et sur le gestionnaire d'énergie.

## Remarques sur la protection des données

Afin de garantir les capacités de communication et l'actualité de votre équipement de charge Porsche, celui-ci va envoyer à Porsche les données spécifiques à l'appareil suivantes, à intervalles réguliers et de façon cryptée, où elles seront traitées : identification de l'appareil, marque, génération, type d'appareil et version du logiciel.

Si vous souhaitez de vous-même utiliser d'autres services Porsche Connect pour l'équipement de charge, il est nécessaire de connecter votre équipement de charge avec votre compte Porsche ID qui est proposé sur une sélection de marchés, par la société de distribution Porsche Connect correspondante. Dans le cadre de l'utilisation des services Porsche Connect, les données suivantes, personnelles et spécifiques à l'appareil, permettant la mise à disposition et la fourniture de ces services, seront envoyées à Porsche et traitées chez Porsche : identification du client, statistiques, état de l'appareil, état de connexion et horodatage de la dernière communication. Pour de plus amples informations sur les Conditions Générales de vente et la Déclaration sur la protection des données, consultez le site [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store).

La transmission régulière de données depuis votre équipement de charge peut entraîner des frais supplémentaires auprès de votre fournisseur Internet. Il est possible de supprimer définitivement vos données enregistrées chez Porsche par le biais de My Porsche. En raison de restrictions techniques ou légales, certains des services Porsche Connect de l'équipement de charge Porsche ne sont pas disponibles dans tous les pays.

## Données d'accès

Conservez le courrier relatif aux données d'accès que vous avez reçu à la livraison de votre appareil.

En cas de perte du courrier relatif aux données d'accès, veuillez vous adresser à votre concessionnaire Porsche.

Les données qui y figurent sont expliquées ici :

- **Serial Number** : numéro de série. Indiquez le numéro de série lors de tout contact avec le service client ou le concessionnaire Porsche.
- **SSID** : nom de réseau WiFi du gestionnaire d'énergie affiché sur votre terminal (en mode Point d'accès)
- **WiFi PSK** : mot de passe WiFi, clé réseau
- **PLC DPW/DAK** : clé de sécurité GPL pour le jumelage du gestionnaire d'énergie avec un réseau CPL
- **IP Address** : adresse IP pour ouvrir l'application web dans le navigateur du terminal (en mode Point d'accès)
- **Hostname** : nom de l'hôte pour ouvrir l'application web dans le navigateur du terminal. Le terminal et le gestionnaire d'énergie doivent se trouver dans le même réseau.
- **Password Home User** : mot de passe initial de l'application web pour utilisateur privé
- **Password Tech User** : mot de passe initial de l'application web pour service client
- **EEBus Name** : nom du gestionnaire d'énergie affiché lors du jumelage
- **EEBus-SKI** : numéro d'identification (SKI) du gestionnaire d'énergie affiché lors du jumelage
- **WiFi CLIENT MAC, ETH0 MAC, ETH1 MAC, PLC MAC, PLC MODEM MAC** : adresses MAC. Si le réseau domestique est doté d'un blocage d'adresses MAC, autorisez le cas échéant ces adresses MAC.



**Mot de passe de l'application web**

Le mot de passe sert à se connecter à l'application web.

- En cas de perte du mot de passe initial, veuillez vous adresser à votre concessionnaire Porsche.

En cas de perte du mot de passe que vous avez vous-même défini, il est possible de restaurer les réglages

usine de l'application web et de réactiver ainsi le mot de passe initial.

- Pour réinitialiser tous les mots de passe, appuyez simultanément sur les touches Reset  et CTRL  du gestionnaire d'énergie pendant 5 à 10 secondes.

**Informations complémentaires**

Des informations complémentaires sur le gestionnaire d'énergie et l'application web sont disponibles à l'adresse Web suivantes dans la zone « E-Performance » : <https://www.porsche.com>

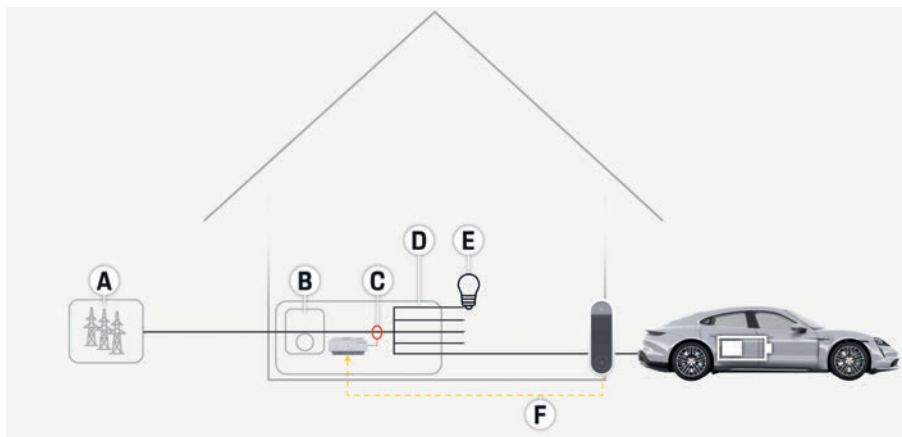
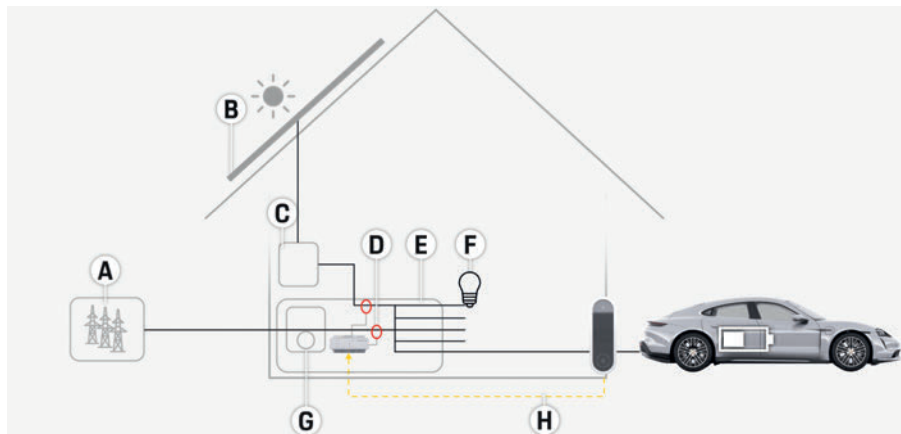
**Vue d'ensemble****Variante d'installation 1**

Fig. 1 : Exemple d'installation : installation domestique simple

- A** Alimentation électrique (monophasée à triphasée, ici monophasée)
- B** Compteur électrique
- C** Capteur/capteurs de courant (1 capteur de courant par phase)
- D** Répartiteur
- E** Consommateurs électriques à domicile
- F** Protocole EEBus

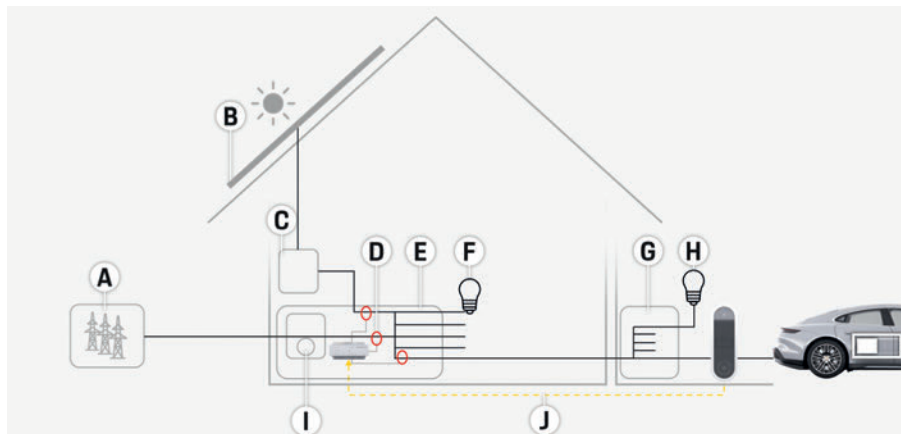
## Variante d'installation 2



- A Alimentation électrique (monophasée à triphasée, ici monophasée)
- B Photovoltaïque
- C Onduleur
- D Capteur/capteurs de courant (1 capteur de courant par phase)
- E Répartiteur
- F Consommateurs électriques à domicile
- G Compteur électrique
- H Protocole EEBus

Fig. 2 : Exemple d'installation : installation domestique simple avec installation photovoltaïque

## Variante d'installation 3



- A Alimentation électrique (monophasée à triphasée, ici monophasée)
- B Photovoltaïque
- C Onduleur
- D Capteur/capteurs de courant (1 capteur de courant par phase)
- E Répartiteur
- F Consommateurs électriques à domicile
- G Répartition secondaire
- H Consommateurs en dehors du domicile
- I Compteur électrique
- J Protocole EEBus

Fig. 3 : Exemple d'installation : installation domestique avec installation photovoltaïque et répartition secondaire

## Éléments fournis



Fig. 4 : Éléments fournis

- A** Gestionnaire d'énergie
- B** Bloc d'alimentation externe pour l'alimentation électrique
- C** Répartiteur montage apparent (composant en option)
- D** Antenne WiFi
- E** Courrier relatif aux données d'accès
- F** 3x capteurs de courant en version 100 A  
– ou – (en fonction de la variante pays)  
2x capteurs de courant en version 200 A
- G** Un jeu de connecteurs

### Composants en option

Si l'espace nécessaire (11,5 unités de division) n'est pas disponible dans l'armoire de distribution existante, vous pouvez commander en option un répartiteur apparent pour le montage mural du gestionnaire d'énergie à l'extérieur de l'armoire de distribution.

Pour plus d'informations sur l'encombrement du gestionnaire d'énergie :

- ▶ Reportez-vous au chapitre « Caractéristiques techniques » à la page 34.

### Pièces de rechange et accessoires

Des pièces de rechange et capteurs de courant supplémentaires peuvent être commandés auprès du concessionnaire Porsche.

#### **i** Information

Des capteurs de courant supplémentaires peuvent être commandés auprès du concessionnaire Porsche. Le courant nominal des capteurs de courant doit être supérieur à celui du fusible.

- En fonction du courant nominal du fusible, choisissez la version dotée du courant nominal directement supérieur.
- Adressez-vous à un électricien qualifié pour toute question.

### Élimination de l'emballage

- ▶ Afin de protéger l'environnement, jetez les matériaux d'emballage conformément aux dispositions en vigueur correspondantes.
- ▶ Remettez les déchets résiduels générés à une entreprise spécialisée dans l'élimination des déchets.

### Plaque signalétique

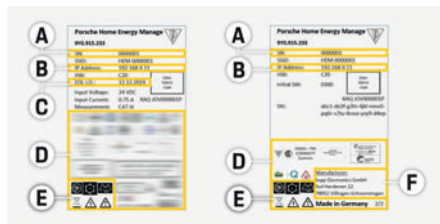


Fig. 5 : Plaque signalétique (exemple)

- A** Numéro de série
- B** Adresse IP
- C** Date de fabrication
- D** Marque de certification
- E** Pictogrammes (Reportez-vous au chapitre « Explication des pictogrammes » à la page 27.)
- F** Fabricant du gestionnaire d'énergie


## Éléments d'affichage et de commande





Fig. 6 : Éléments d'affichage et de commande

Symbole et signification	Description
	Le voyant est allumé en vert : gestionnaire d'énergie opérationnel
État marche/arrêt	
	Le voyant est allumé en vert : connexion Internet établie
État Internet	





Symbole et signification	Description
 État WiFi	Le voyant clignote en bleu : mode Point d'accès, aucun client connecté Le voyant est allumé en bleu : mode Point d'accès, au moins un client connecté Le voyant clignote en vert : mode Client, pas de connexion WiFi disponible Le voyant est allumé en vert : mode Client, connexion WiFi disponible


 État du réseau CPL	Le voyant clignote en vert : recherche en cours d'une connexion au réseau CPL. Le voyant est allumé en vert : connexion au réseau CPL disponible. Le voyant clignote en bleu : activation en cours de DHCP. Le voyant est allumé en bleu : DHCP (exclusivement pour CPL) est actif et une connexion au réseau CPL est disponible.
---	--


 État Ethernet	Le voyant est allumé en vert : connexion réseau disponible
--	--


<b>10101</b> État RS485/CAN	Activé : le voyant est allumé en vert pendant la communication
--------------------------------	--


Symbole et signification	Description
 État d'erreur	Le voyant est allumé en jaune : erreur présente Le voyant est allumé en rouge : fonctionnalité limitée

 Touche WPS	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Afin d'établir une connexion WiFi au moyen de la fonction WPS, appuyez brièvement sur la touche WPS (connexion réseau possible uniquement en tant que client).</li> </ul>
---	--

 Touche WiFi (point d'accès)	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pour activer le WiFi, appuyez brièvement sur la touche WiFi.</li> <li>▶ Pour désactiver le WiFi, appuyez sur la touche WiFi pendant plus d'une seconde.</li> </ul>
--	---

 Touche de jumelage CPL	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pour activer la connexion du CPL, appuyez brièvement sur la touche de jumelage CPL.</li> <li>▶ Pour activer le gestionnaire d'énergie en tant que serveur DHCP (exclusivement pour des connexions CPL), appuyez sur la touche de jumelage CPL pendant plus de 10 secondes.</li> </ul>
---	--

Symbole et signification	Description
 Touche Reset	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pour redémarrer l'appareil, appuyez sur la touche Reset pendant moins de 5 secondes.</li> </ul>

 Touche CTRL	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pour réinitialiser les mots de passe, appuyez sur les touches Reset et CTRL pendant 5 à 10 secondes.</li> <li>▶ Pour restaurer les réglages usine de l'appareil, appuyez sur les touches Reset et CTRL pendant plus de 10 secondes. Tous les réglages actuels sont alors écrasés.</li> </ul>
--	---

 Prise USB	Prise USB
--	-----------

## Configuration et utilisation

L'électricien qualifié configure le gestionnaire d'énergie via une application web. L'application web propose de vastes possibilités de configuration. Faites-vous conseiller par l'électricien qualifié chargé de l'installation et utilisez les fonctions d'aide de l'application web. Pour la configuration du gestionnaire d'énergie, ayez les informations suivantes à portée de main :

- Données d'accès de votre réseau domestique
- Données d'accès du profil d'utilisateur (pour une connexion à l'aide de votre identifiant Porsche)
- Informations sur les tarifs / prix d'électricité

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Ouverture de l'application Web via un point d'accès

Vous pouvez ouvrir l'application web sur un terminal (PC, tablette ou smartphone) via le point d'accès établi par le gestionnaire d'énergie.

- ▶ Pour ouvrir l'application web avec un point d'accès actif, saisissez l'adresse IP suivante dans la barre d'adresse du navigateur : 192.168.9.11

### **i** Information

- Selon le navigateur utilisé, l'application web ne s'ouvre pas tout de suite, mais une remarque concernant les paramètres de sécurité du navigateur s'affiche d'abord.
- La manière de saisir la clé réseau pour ouvrir l'application web dépend du système d'exploitation du terminal.

## Connexion à l'application web

Deux types d'utilisateurs sont disponibles pour se connecter à l'application web : **UTILISATEUR PRIVÉ** et **SERVICE CLIENT**.

L'utilisateur **SERVICE CLIENT** est prévu pour l'électricien qualifié qui configure le gestionnaire d'énergie.

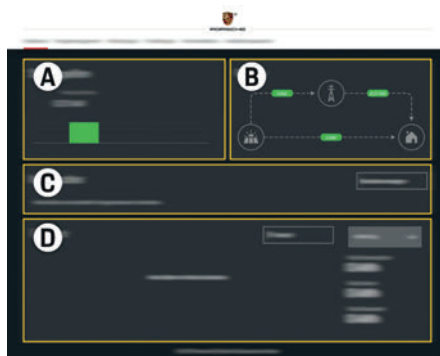


Fig. 7 : Application web du gestionnaire d'énergie (RÉCAPITULATIF)

- A SOURCES DE COURANT
- B FLUX DU COURANT
- C CONSOMMATEURS ÉLECTRIQUES
- D ÉNERGIE

## Gestion de l'installation à domicile

- ✓ Vous êtes connecté à l'application web en tant qu'utilisateur privé.
- ▶ Configurez l'installation à domicile.
  - L'INSTALLATION À DOMICILE** comporte entre autres les points suivants :
    - Configuration du gestionnaire d'énergie en ce qui concerne les consommateurs électriques
    - Ordre de priorité et gestion des processus de recharge en cas d'utilisation de plusieurs chargeurs
    - Activation et désactivation de fonctions telles que « Protection contre la surcharge », « Optimisation de la consommation propre » et « Recharge optimisée en termes de coûts »

## Ajout d'un appareil EEBus

Pour la fonctionnalité du gestionnaire d'énergie, le jumelage à un appareil EEBus, notamment au chargeur Porsche, est primordial.

Lorsque le gestionnaire d'énergie et l'appareil EEBus se trouvent dans le même réseau, les appareils peuvent se jumeler.

- ✓ Vous êtes connecté à l'application web en tant qu'utilisateur privé.
1. Pour démarrer le jumelage, sous **INSTALLATION À DOMICILE > CONSOMMATEURS ÉLECTRIQUES**, cliquez sur **AJOUTER UN APPAREIL EEBUS**.  
Les appareils EEBus disponibles sont affichés.
  2. Sélectionnez l'appareil EEBus à l'aide du nom et du numéro d'identification (SKI).
  3. Démarrez le jumelage sur le chargeur.
    - ▶ Respectez la notice d'utilisation du chargeur.

## Contrôle de fonctionnement

- ▶ À l'aide de l'application web, assurez-vous que le gestionnaire d'énergie fonctionne bien. À cet effet, vérifiez si des valeurs plausibles sont affichées dans le **RÉCAPITULATIF** des sources de courant et des consommateurs électriques.

## Maintenance

Le gestionnaire d'énergie ne demande pas de maintenance.

Afin de garantir la fonctionnalité intégrale et le bon fonctionnement du gestionnaire d'énergie, il est nécessaire d'installer le logiciel actuel.

- ▶ Effectuez les mises à jour du logiciel via l'application web.

## Anomalies de fonctionnement

- ▶ En cas de dysfonctionnements du gestionnaire d'énergie, redémarrez le gestionnaire d'énergie.
- ▶ Si l'erreur persiste, contactez un concessionnaire Porsche.

## Mise au rebut du produit



Les appareils électriques/électroniques et les batteries peuvent être remis à un centre de collecte ou une entreprise spécialisée dans l'élimination des

déchets.

- ▶ Ne jetez pas les appareils électriques / électroniques et les batteries avec les ordures ménagères.
- ▶ Mettez les appareils électriques / électroniques et les batteries au rebut conformément aux dispositions en vigueur en matière de protection de l'environnement.
- ▶ Adressez-vous à un concessionnaire Porsche pour toute question concernant la mise au rebut.



## Caractéristiques techniques

DE	Caractéristiques techniques	
EN	Description	Valeur
FR	Interfaces	2 x USB, 1 x CPL, 1 x WiFi, 1 x Ethernet (ETH 0), 12 x entrées CT, 1 x RS485/CAN
IT	Encombrement	11,5 unités de division (1 unité de division correspond à 17,5-18 mm/0,7 pouce)
ES	Mesure du courant	de 0,5 A à 600 A (selon le capteur de courant), longueur maximale de câble 3,0 m
PT	Mesure de tension	de 100 V à 240 V (CA)
NL	Longueur maximale du câble d'alimentation vers l'interface USB	3,0 m
SV	Entrée du gestionnaire d'énergie	24 V (CC)/0,75 A
FI	Alimentation électrique externe (entrée)	de 100 V à 240 V (CA)
DA	Alimentation électrique externe (sortie)	24 V (CC)/18 W
NO	Relais (tension/charge)	250 V (CA) maximum, 3 A maximum de charge résistive
EL	Plage de température Température de stockage	de -40 °C à 70 °C
CZ	Plage de température Température de fonctionnement	-20 °C à 45 °C (avec une humidité de l'air entre 10 % et 90 %)
HU	Type de l'article vérifié	Calculateur
PL	Description du fonctionnement de l'appareil	Gestion de la charge pour les foyers
HR	Raccordement à l'alimentation en énergie	Bloc d'alimentation externe
SR	Catégorie d'installation/de surtension	III
SK	Catégorie de mesure	III
SL	Niveau de pollution	2
ET	Classe de protection	IP20
LT	Classe de protection selon la norme CEI 60529	Appareil encastré
LV	Classe de protection électrique	2
RO	Conditions d'utilisation	Fonctionnement en continu
BG	Dimensions totales de l'appareil (largeur x profondeur x hauteur)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
MK	Poids	0,3 kg
	Capteurs de courant externes (accessoires et partie amovible)	ECS1050-L40P (EChun ; entrée 50 A ; sortie 33,3 mA) ECS16100-L40M (EChun ; entrée 100 A ; sortie 33,3 mA) TT 100-SD (LEM, entrée 100 A ; sortie 33,3 mA) ECS24200-L40G (EChun ; entrée 200 A ; sortie 33,3 mA) ECS36400-L40R (EChun ; entrée 400 A ; sortie 33,3 mA) ECS36600-L40N (EChun ; entrée 600 A ; sortie 33,3 mA)
	Antenne (accessoires et partie amovible)	HIRO H50284
	Bandes de fréquence d'émission	2,4 GHz
	Puissance de transmission	58,88 mW

## Index alphabétique

### A

Ajout d'un appareil EEBus .....	32
Anomalies de fonctionnement .....	33

### C

Composants en option .....	30
Configuration de l'installation à domicile .....	32
Configuration et utilisation .....	31
Connexion à l'application web .....	32
Consignes de sécurité .....	26
Contrôle de fonctionnement .....	32

### D

Directives et normes appliquées .....	34
Données d'accès .....	27

### E

Éléments d'affichage et de commande .....	30
Éléments fournis .....	30
Élimination de l'emballage .....	30
Explication des pictogrammes .....	27

### F

Fabricant du gestionnaire d'énergie .....	30
---	----

### I

Informations complémentaires .....	28
Informations sur le produit .....	26

### M

Maintenance du produit .....	32, 34
Mise au rebut du produit .....	33
Mot de passe de l'application web .....	28

### N

Numéro de série .....	30
-----------------------	----

### O

Ouverture de l'application Web via un point d'accès .....	32
---	----

### P

Perte du mot de passe .....	28
Pièces de rechange et accessoires .....	30
Plaque signalétique .....	30
Principes de sécurité .....	26

### Q

Qualification du personnel .....	26
----------------------------------	----

### R

Référence article du guide .....	25
Remarques sur la protection des données .....	27

### U

Utilisation conforme à l'usage prévu .....	26
--	----

### V

Variante d'installation 1 .....	28
Variante d'installation 2 .....	29
Variante d'installation 3 .....	29
Vue d'ensemble .....	28
Vue d'ensemble des raccordements d'appareils .....	30

## Italiano

<b>Principi di sicurezza .....</b>	<b>38</b>
Qualifica del personale.....	38
<b>Informazioni sul prodotto .....</b>	<b>38</b>
Utilizzo previsto.....	38
Spiegazione dei pittogrammi .....	39
Note sulla protezione dei dati.....	39
Dati di accesso .....	39
Ulteriori informazioni .....	40
<b>Panoramica .....</b>	<b>40</b>
Versione dell'installazione 1 .....	40
Versione dell'installazione 2 .....	41
Versione dell'installazione 3 .....	41
Fornitura.....	42
Targhetta d'identificazione .....	42
Indicatori e comandi .....	42
<b>Installazione e utilizzo .....</b>	<b>43</b>
Richiamo dell'applicazione Web tramite hotspot...	44
Gestione dell'installazione domestica.....	44
Aggiunta del dispositivo EEBus.....	44
Controllo di funzionamento .....	44
<b>Manutenzione .....</b>	<b>44</b>
<b>Anomalie di funzionamento .....</b>	<b>45</b>
<b>Smaltimento del prodotto .....</b>	<b>45</b>
<b>Dati tecnici .....</b>	<b>46</b>
<b>Indice analitico, indice .....</b>	<b>47</b>

**Numero articolo**  
9Y0.067.790-EU

**Stampa**  
07/2019

Porsche, il logo Porsche, Panamera, Cayenne e Taycan sono marchi registrati di Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.  
Printed in Germany.

È vietata la stampa, anche parziale, e la riproduzione in qualsiasi forma di questo documento senza previa autorizzazione scritta da parte di Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

### Istruzioni per l'uso

Conservare il manuale in un luogo sicuro.

Queste istruzioni sono utili per le persone incaricate o responsabili del funzionamento della gestione energetica.

Attenersi e rispettare sempre le avvertenze per la sicurezza presenti in queste istruzioni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità in caso di utilizzo inappropriato contrario alle indicazioni presenti in queste istruzioni.

Occorre inoltre osservare, rispettare e seguire le condizioni di omologazione degli accessori forniti.

### Altre istruzioni

Per informazioni sull'installazione e sulla messa in funzione della gestione energetica, fare riferimento alle istruzioni di installazione.

### Suggerimenti

La preghiamo di informarci qualora avesse domande, idee e suggerimenti relativi a queste istruzioni.

Ci scriva a questo indirizzo:  
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

### Equipaggiamento

Porsche si riserva la possibilità di apportare modifiche all'equipaggiamento e alla meccanica rispetto alle illustrazioni e alle descrizioni contenute nelle presenti istruzioni per via del continuo sviluppo. Le varie versioni non sono sempre inserite nell'equipaggiamento di serie oppure dipendono dalle diverse dotazioni dei paesi. Per informazioni sulle possibilità di montaggio successivo si rivolga a un Partner Porsche.

A causa delle norme vigenti nei singoli paesi, l'equipaggiamento della Sua vettura può differire dalla descrizione.

Qualora la Sua Porsche fosse equipaggiata con accessori non descritti nel presente libretto, il Suo Partner Porsche La informerà sull'uso corretto e sulla manutenzione degli stessi.

### Avvertenze e simboli

Nelle presenti istruzioni sono impiegati diversi tipi di avvertenze e simboli.

#### **PERICOLO**

Lesioni gravi o mortali

In caso di mancata osservanza delle avvertenze appartenenti alla categoria "Pericolo", si possono verificare lesioni gravi o mortali.

#### **AVVERTENZA**

Possibilità di lesioni gravi o mortali

In caso di mancata osservanza delle avvertenze appartenenti alla categoria "Avvertenza" si possono verificare lesioni gravi o mortali.

#### **ATTENZIONE**

Possibilità di lesioni di media o lieve entità

In caso di mancata osservanza delle avvertenze appartenenti alla categoria "Attenzione", si possono verificare lesioni di media o bassa gravità.

#### **AVVISO**

In caso di mancato rispetto delle avvertenze del tipo "Avviso", si possono verificare danni materiali.

#### **Informazione**

Le informazioni supplementari sono contrassegnate dalla parola "Informazione".

- ✓ Pre-requisiti da soddisfare per utilizzare una funzione
- ▶ Indicazione di utilizzo da seguire
- 1. Le indicazioni di utilizzo vengono numerate nel caso si susseguano più passaggi.
- ▷ Indicazione su dove reperire ulteriori informazioni su un argomento.

## Principi di sicurezza



**PERICOLO**

Pericolo di morte a causa della tensione elettrica.

Sono possibili lesioni causate da scosse elettriche e/o ustioni che possono comportare anche la morte immediata.

- ▶ Assicurarsi sempre che, durante tutti i lavori, l'impianto sia privo di tensione e protetto contro l'attivazione involontaria.
- ▶ Non aprire l'alloggiamento della gestione energetica in nessuna circostanza.

## Qualifica del personale

L'installazione elettrica può essere effettuata solo da persone che dispongono di conoscenze elettrotecniche (elettrotecnici). Queste persone devono dimostrare di possedere le competenze necessarie per l'installazione di impianti elettrici e dei relativi componenti sostenendo una prova.

Un'installazione inappropriata può causare la propria morte e quella di altre persone.

Requisiti per gli elettrotecnici che si occupano dell'installazione:

- Capacità di valutazione dei risultati della misurazione
- Conoscenza dei tipi di protezione IP e del relativo utilizzo
- Conoscenza del montaggio del materiale necessario per l'installazione di impianti elettrici
- Conoscenza delle norme vigenti nazionali e in materia elettrotecnica
- Conoscenza delle misure di protezione antincendio, nonché delle norme generali e specifiche in materia di sicurezza e prevenzione degli infortuni
- Capacità di scelta dell'attrezzo appropriato, dei dispositivi di misurazione ed eventualmente dei dispositivi di protezione individuale, nonché del

materiale per le installazioni elettriche al fine di garantire le condizioni di cutoff

- Conoscenza del tipo di rete di alimentazione (sistema TN, IT e TT) e delle relative condizioni di collegamento (messa a terra del neutro classica, collegamento a terra, misure aggiuntive necessarie)

## Informazioni sul prodotto

La gestione energetica funziona come un cosiddetto sistema di gestione dell'energia in combinazione con l'apparecchiatura di ricarica Porsche che supporta questa funzione.<sup>1)</sup>

La gestione energetica misura e valuta individualmente la potenza disponibile e il relativo consumo energetico. Tramite un'interfaccia, la gestione energetica comunica con l'apparecchiatura di ricarica Porsche e la informa sui costi energetici e su quanta potenza può essere messa a disposizione della vettura ibrida ed elettrica per la ricarica.

Durante il processo di carica, la gestione energetica aggiorna in tempo reale la corrente di carica massima disponibile sulla base dei dati attuali.

L'elettrotecnico installa la gestione energetica tramite un'applicazione Web e imposta tutti i valori necessari. In questo modo protegge l'impianto elettrico esistente dal sovraccarico e consente di caricare la vettura in modo economico. Tuttavia, questa funzione viene fornita solo se si utilizzano tariffe/prezzi dell'elettricità diversi e/o un impianto fotovoltaico esistente.

All'avvio della ricarica della vettura inizia la cosiddetta fase di negoziazione e la gestione energetica genera tabelle di prezzo e prestazioni secondo l'attuale norma ISO/IEC15118.

1) Per la compatibilità, fare riferimento al manuale del caricabatterie e contattare il proprio Partner Porsche.

La trasmissione tra la gestione energetica e il caricabatterie avviene tramite Ethernet, rete PLC (Powerline-Communication-Netzwerk, rete Powerline Communication) o WiFi utilizzando il protocollo EEBus.

Se nella rete (domestica) non è presente alcun router PLC, la gestione energetica deve essere configurata come server DHCP PLC.

- ▷ Fare riferimento al capitolo "Indicatori e comandi" a pagina 42.

## Utilizzo previsto

La gestione energetica serve principalmente a garantire l'alimentazione elettrica (protezione contro i sovraccarichi) impedendo l'intervento del fusibile principale (fusibile dell'edificio).

Di seguito sono indicati alcuni usi impropri:

- Estensioni e conversioni non autorizzate della gestione energetica
- Qualsiasi altro utilizzo della gestione energetica oltre a quello qui descritto

La gestione energetica è stata progettata come dispositivo montato su guida DIN e deve essere installato nelle condizioni elettriche e IT richieste.

Per la parte elettrotecnica, ciò significa che la gestione energetica deve essere installata in un distributore idoneo. Nel caso in cui tale distributore non sia disponibile nel proprio paese, si riceverà un distributore corrispondente tramite il proprio Partner Porsche.

Per informazioni sul distributore a parete opzionale:

- ▷ Fare riferimento al capitolo "Fornitura" a pagina 42.

## Esclusione di responsabilità

Non è possibile alcuna riparazione per danni causati da trasporto, stoccaggio o movimentazione.



L'apertura dell'alloggiamento della gestione energetica comporta l'annullamento della garanzia. Ciò vale anche in caso di danni causati da fattori esterni come incendi, temperature elevate, condizioni ambientali estreme o uso improprio.

## Spiegazione dei pittogrammi

A seconda del paese, alla gestione energetica possono essere collegati pittogrammi diversi.



Utilizzare la gestione energetica in un intervallo di temperatura compreso tra  $-20^{\circ}\text{C}$  e  $+45^{\circ}\text{C}$ .



Utilizzare la gestione energetica a un'altitudine massima di 4.000 m sul livello del mare.



Smaltire la gestione energetica in conformità a tutte le norme applicabili in materia di smaltimento.



Pericolo di scossa elettrica in caso di utilizzo improprio.



Osservare le relative istruzioni per l'uso e l'installazione, in particolare le avvertenze per la sicurezza.



Osservare tutte le avvertenze riportate nel manuale e sulla gestione energetica.

## Note sulla protezione dei dati

Al fine di garantire la capacità di comunicazione e l'attualità dell'apparecchiatura di ricarica Porsche, quest'ultima trasmetterà a Porsche i seguenti dati specifici dei dispositivi criptati a intervalli regolari e li elaborerà: identificazione dei dispositivi, marchio, generazione, tipo di dispositivo e versione software.

Se si desidera utilizzare volontariamente altri servizi Porsche Connect per l'apparecchiatura di ricarica, è necessario collegarla con il proprio account Porsche ID, offerto in mercati selezionati dalla rispettiva società di distribuzione Porsche Connect. Nell'ambito dell'utilizzo dei servizi Porsche Connect, i seguenti dati personali e altri dati specifici del dispositivo saranno trasmessi a Porsche per la fornitura e l'esecuzione del servizio e li elaborati: identificazione del cliente, statistica, stato del dispositivo, stato del collegamento e indicazione dell'ora dell'ultima comunicazione. Maggiori informazioni sulle condizioni commerciali generali e sulla dichiarazione per la protezione dei dati personali sono disponibili al seguente indirizzo [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store).

La trasmissione regolare dei dati della propria apparecchiatura di ricarica può comportare costi aggiuntivi richiesti dal proprio fornitore di servizi Internet. I dati memorizzati su Porsche possono essere cancellati irrevocabilmente tramite My Porsche. A causa di restrizioni tecniche o legali, alcuni dei servizi Porsche Connect dell'apparecchiatura di ricarica Porsche non sono disponibili in tutti i paesi.

## Dati di accesso

Conservare la lettera con i dati di accesso che è stata ricevuta con il dispositivo alla consegna.

In caso di perdita della lettera con i dati di accesso, contattare il proprio Partner Porsche.

I dati ivi specificati sono spiegati qui di seguito:

- **Serial Number:** numero di serie. Quando si contatta il Servizio clienti o il Partner Porsche, fornire il numero di serie.
- **SSID:** nome della rete WiFi della gestione energetica visualizzato sul terminale (in modalità Hotspot)
- **WiFi PSK:** password WiFi, chiave di rete



- **PLC DPW/DAK:** chiave di sicurezza PLC per l'accoppiamento della gestione energetica con una rete PLC
- **IP Address:** indirizzo IP per richiamare l'applicazione Web dal browser del terminale (in modalità Hotspot)
- **Hostname:** nome host per richiamare l'applicazione Web dal browser del terminale. Il terminale e la gestione energetica devono essere nella stessa rete.
- **Password Home User:** password iniziale dell'applicazione Web come Utente privato
- **Password Tech User:** password iniziale dell'applicazione Web come Servizio clienti
- **EEBus Name:** nome della gestione energetica visualizzato durante l'accoppiamento
- **EEBus-SKI:** numero di identificazione (SKI) della gestione energetica visualizzato durante l'accoppiamento
- **WiFi CLIENT MAC, ETH0 MAC, ETH1 MAC, PLC MAC, PLC MODEM MAC:** indirizzi MAC. Se la rete domestica è dotata di un blocco degli indirizzi MAC, se necessario, consentire questi indirizzi MAC.

## Password dell'applicazione Web

La password viene utilizzata per accedere all'applicazione Web.

- ▶ In caso di perdita della password iniziale, contattare il proprio Partner Porsche.

In caso di perdita di una password autoassegnata, l'applicazione Web può essere ripristinata alle impostazioni di fabbrica e la password iniziale può essere riattivata.

- ▶ Per azzerare tutte le password, premere contemporaneamente i tasti Reset  e CTRL  sulla gestione energetica per 5–10 secondi.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

SV

FI

DA

NO

EL

CZ

HU

PL

HR

SR

SK

SL

ET

LT

LV

RO

BG

MK

## Ulteriori informazioni

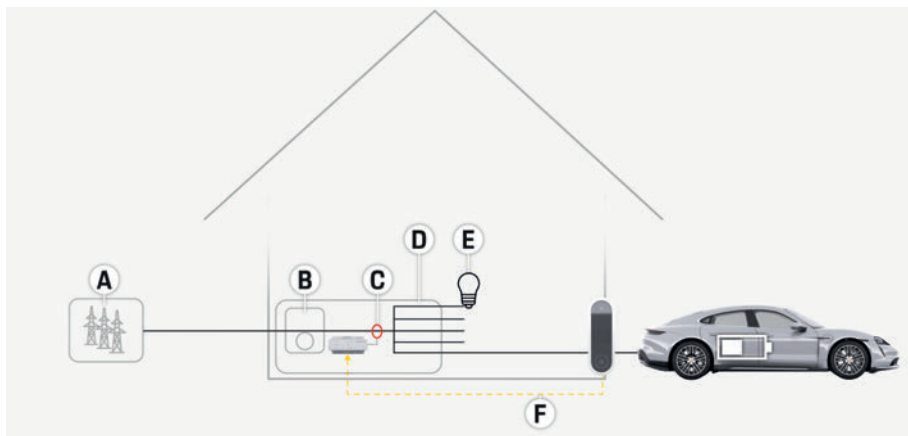
Ulteriori informazioni sulla gestione energetica e sull'applicazione Web sono disponibili al seguente indirizzo Web nell'area "E-Performance":

<https://www.porsche.com>

IT

## Panoramica

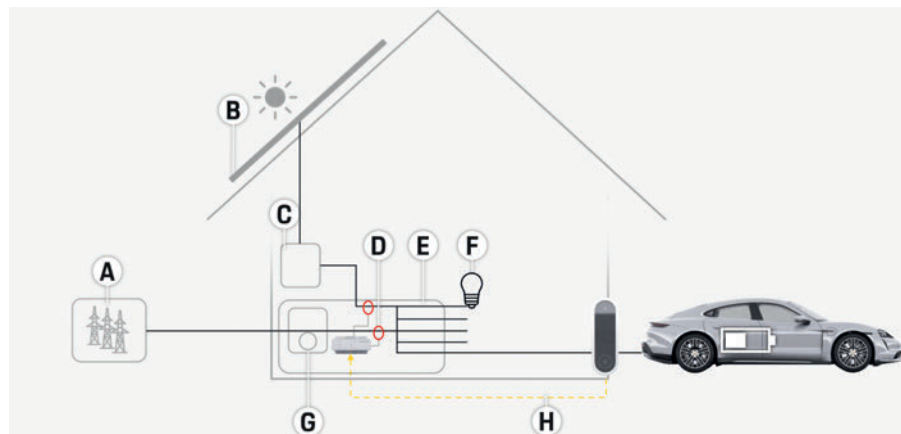
### Versione dell'installazione 1



- A** Alimentazione di corrente (da monofase a trifase, qui monofase)
- B** Contatore di corrente
- C** Sensore di corrente/sensori di corrente (1 sensore di corrente per fase)
- D** Distributore
- E** Utenza domestica
- F** Protocollo EEBus

Fig. 1: Esempio di installazione: semplice installazione domestica

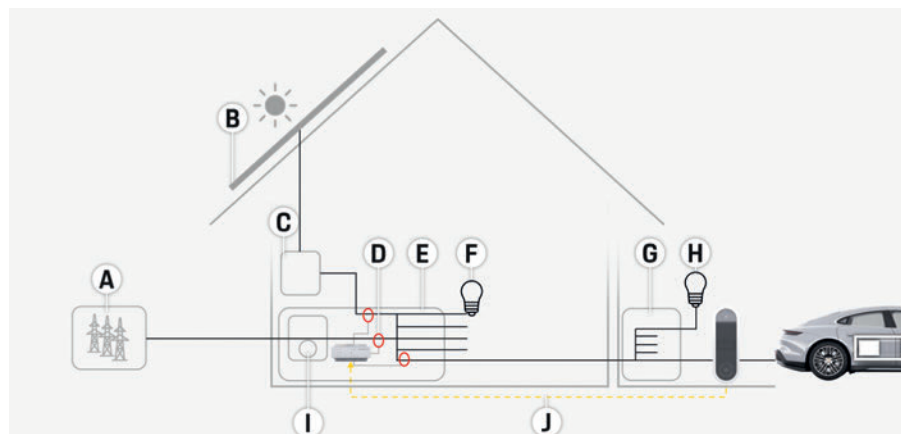
## Versione dell'installazione 2



- A** Alimentazione di corrente  
(da monofase a trifase, qui monofase)
- B** Fotovoltaico
- C** Invertitore
- D** Sensore di corrente/sensori di corrente  
(1 sensore di corrente per fase)
- E** Distributore
- F** Utenza domestica
- G** Contatore di corrente
- H** Protocollo EEBus

Fig. 2: Esempio di installazione: semplice installazione domestica con impianto fotovoltaico

## Versione dell'installazione 3



- A** Alimentazione di corrente  
(da monofase a trifase, qui monofase)
- B** Fotovoltaico
- C** Invertitore
- D** Sensore di corrente/sensori di corrente  
(1 sensore di corrente per fase)
- E** Distributore
- F** Utenza domestica
- G** Subdistribuzione
- H** Utenza all'esterno della casa
- I** Contatore di corrente
- J** Protocollo EEBus

Fig. 3: Esempio di installazione: installazione domestica con impianto fotovoltaico e subdistribuzione

## Fornitura



Fig. 4: Fornitura

- A** Gestione energetica
- B** Alimentatore esterno per l'alimentazione di tensione
- C** Distributore a parete (componenti opzionali)
- D** Antenna WiFi
- E** Lettera con i dati di accesso
- F** 3 sensori di corrente nella versione da 100 A  
– oppure – (a seconda della versione paesi)  
2 sensori di corrente nella versione da 200 A
- G** Un kit di connettori

### Componenti opzionali

Se lo spazio necessario (11,5 unità di divisione) non è disponibile nell'armadio degli interruttori e fusibili generali esistente, è possibile ordinare come opzione un distributore per il montaggio a parete della gestione energetica all'esterno dell'armadio degli interruttori e fusibili generali.

Per informazioni sull'ingombro di pianta della gestione energetica:

- ▶ Fare riferimento al capitolo "Dati tecnici" a pagina 46.

### Ricambi e accessori

Ricambi e sensori di corrente aggiuntivi possono essere ordinati presso il proprio Partner Porsche.

#### **i** Informazione

Sensori di corrente aggiuntivi possono essere ordinati presso il proprio Partner Porsche.

La corrente nominale dei sensori di corrente deve essere maggiore della corrente nominale del fusibile.

- Selezionare la versione con la successiva corrente nominale superiore, misurata dalla corrente nominale del fusibile.
- In caso di domande, contattare un elettrotecnico qualificato.

### Smaltimento dell'imballaggio

- ▶ Per proteggere l'ambiente, smaltire i materiali di imballaggio in conformità alle norme ambientali applicabili.
- ▶ Consegnare eventuali materiali residui a una ditta specializzata nello smaltimento.

### Targhetta d'identificazione

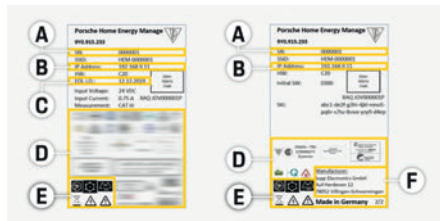


Fig. 5: Targhetta d'identificazione (esempio)





- A** Numero di serie
- B** Indirizzo IP
- C** Data di produzione
- D** Marchi di certificazione
- E** Pittogrammi (Fare riferimento al capitolo "Spiegazione dei pittogrammi" a pagina 39).
- F** Produttore della gestione energetica




## Indicatori e comandi






Fig. 6: Indicatori e comandi

Simbolo e significato	Descrizione
	LED acceso di verde: la gestione energetica è pronta per l'uso
Stato On/Off	
	LED acceso di verde: la connessione Internet è stabilita
Stato Internet	

Simbolo e significato	Descrizione
 Stato WiFi	LED lampeggiante di blu: modalità Hotspot, nessun client collegato LED acceso di blu: modalità Hotspot, almeno un client collegato LED lampeggiante di verde: modalità Client, nessuna connessione WiFi presente LED acceso di verde: modalità Client, collegamento WiFi presente
 Stato rete PLC	LED lampeggiante di verde: ricerca della connessione di rete PLC. LED acceso di verde: connessione di rete PLC presente. LED lampeggiante di blu: attivazione di DHCP. LED acceso di blu: DHCP (solo per PLC) attivo e connessione di rete PLC presente.
 Stato Ethernet	LED acceso di verde: connessione di rete presente
<b>10101</b> Stato RS485/CAN	On: LED acceso di verde durante la comunicazione
 Stato del guasto	LED acceso di giallo: guasto presente LED acceso di rosso: funzioni limitate

Simbolo e significato	Descrizione
 Pulsante WPS	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Per stabilire una connessione WiFi mediante la funzione WPS, premere brevemente il tasto WPS (è possibile solo la connessione di rete come client).</li> </ul>
 Tasto WiFi (hotspot)	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Per attivare il WiFi, premere brevemente il tasto WiFi.</li> <li>▶ Per disattivare il WiFi, premere per più di 1 secondo il tasto WiFi.</li> </ul>
 Tasto di accoppiamento PLC	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Per attivare la connessione PLC, premere brevemente il tasto di accoppiamento PLC.</li> <li>▶ Per attivare la gestione energetica come server DHCP (solo per le connessioni PLC), premere il tasto di accoppiamento PLC per più di 10 secondi.</li> </ul>

Simbolo e significato	Descrizione
 Tasto reset	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Per riavviare il dispositivo, premere il tasto reset per meno di 5 secondi.</li> <li>▶ Per azzerare le password, premere i tasti reset e CTRL per 5–10 secondi.</li> <li>▶ Per ripristinare le impostazioni di fabbrica del dispositivo, premere i tasti reset e CTRL per più di 10 secondi. Tutte le attuali impostazioni vengono sovrascritte.</li> </ul>
 Tasto CTRL	
 Collegamento USB	Collegamento USB

## Installazione e utilizzo

L'elettrotecnico installa la gestione energetica tramite un'applicazione Web.

L'applicazione Web offre ampie opzioni di configurazione. Chiedere consiglio al proprio elettrotecnico e utilizzare le funzioni di aiuto dell'applicazione Web.

Tenere a portata di mano le seguenti informazioni per l'installazione della gestione energetica:

- Dati di accesso della propria rete domestica
- Dati di accesso del profilo utente (per un collegamento con il proprio Porsche ID)
- Informazioni sulle tariffe/sui prezzi dell'elettricità

DE  
EN  
FR  
IT  
ES  
PT  
NL  
SV  
FI  
DA  
NO  
EL  
CZ  
HU  
PL  
HR  
SR  
SK  
SL  
ET  
LT  
LV  
RO  
BG  
MK

## Richiamo dell'applicazione Web tramite hotspot

L'applicazione Web può essere richiamata con un dispositivo mobile (PC, tablet o smartphone) utilizzando un hotspot impostato dalla gestione energetica.

- ▶ Per richiamare l'applicazione Web quando l'hotspot è attivo, immettere il seguente indirizzo IP nella barra degli indirizzi del browser: 192.168.9.11

### **i** Informazione

- A seconda del browser utilizzato, l'applicazione Web non viene aperta immediatamente, ma prima viene visualizzata una nota sulle impostazioni di sicurezza del browser.
- L'inserimento della chiave di rete per richiamare l'applicazione Web dipende dal sistema operativo del dispositivo mobile.

## Accesso all'applicazione Web

Per accedere all'applicazione Web sono disponibili due utenti: **UTENTE PRIVATO** e **SERVIZIO CLIENTI**.

L'utente **SERVIZIO CLIENTI** è previsto per l'elettrotecnico che installa la gestione energetica.



Fig. 7: Applicazione Web della gestione energetica (PANORAMICA)

- A FONTI DI ENERGIA ELETTRICA
- B FLUSSO DI CORRENTE
- C UTENZA ENERGIA ELETTRICA
- D ENERGIA

## Gestione dell'installazione domestica

- ✓ Accedere all'applicazione Web come Utente privato.
- ▶ Configurare l'installazione domestica. L'**INSTALLAZIONE DOMESTICA** comprende, tra gli altri, i punti seguenti:
  - Configurazione della gestione energetica per quanto riguarda l'utenza di energia elettrica
  - Priorità e gestione della carica quando si utilizzano più caricabatterie
  - Attivazione e disattivazione di funzioni quali "Protezione contro i sovraccarichi", "Ottimizzazione dell'autoconsumo" e "Carica ottimizzata in funzione dei costi"

## Aggiunta del dispositivo EEBus

L'accoppiamento con un dispositivo EEBus, ad esempio con il caricabatterie Porsche, è di fondamentale importanza per la funzionalità della gestione energetica.

Se la gestione energetica e il dispositivo EEBus sono sulla stessa rete, i dispositivi possono essere accoppiati.

- ✓ Accedere all'applicazione Web come Utente privato.
1. Per avviare l'accoppiamento, fare clic su **AGGIUNGI DISPOSITIVO EEBUS** in **INSTALLAZIONE DOMESTICA > UTENZA ENERGIA ELETTRICA**. Vengono visualizzati i dispositivi EEBus disponibili.
  2. Selezionare il dispositivo EEBus in base al nome e al numero di identificazione (SKI).
  3. Avviare l'accoppiamento sul caricabatteria.
    - ▷ Attenersi al manuale del caricabatteria.

## Controllo di funzionamento

- ▶ Utilizzare l'applicazione Web per assicurarsi che la gestione energetica funzioni correttamente. Per fare questo, controllare se nella **PANORAMICA** sono visualizzati valori plausibili per le fonti di energia elettrica e l'utenza.

## Manutenzione

La gestione energetica è esente da manutenzione. Per garantire il funzionamento completo e affidabile della gestione energetica, è necessario installare il software attuale.

- ▶ Eseguire gli aggiornamenti software tramite l'applicazione Web.

## Anomalie di funzionamento

- ▶ In caso di malfunzionamento, riavviare la gestione energetica.
- ▶ Se il guasto si verifica in modo permanente, contattare un Partner Porsche.

## Smaltimento del prodotto



Le apparecchiature elettriche/elettroniche e le batterie possono essere smaltite presso un punto di raccolta o presso un'azienda specializzata nello smaltimento.

- ▶ Non gettare le apparecchiature elettriche/elettroniche e le batterie nei rifiuti domestici.
- ▶ Smaltire le apparecchiature elettriche/elettroniche e le batterie in conformità alle norme ambientali applicabili.
- ▶ In caso di domande sullo smaltimento, contattare un Partner Porsche.



## Dati tecnici

DE	Dati tecnici	
EN	Descrizione	Valore
FR	Interfacce	2 USB, 1 PLC, 1 WiFi, 1 Ethernet (ETH 0), 12 ingressi del trasformatore di corrente, 1 RS485/CAN
IT	Ingombro di pianta	11,5 unità di divisione (1 unità di divisione corrisponde a 17,5- 18 mm/0,7 pollici)
ES	Misurazione della corrente	Da 0,5 A a 600 A (a seconda del sensore di corrente), lunghezza massima del cavo 3,0 m
PT	Misurazione della tensione	Da 100 V a 240 V (CA)
NL	Lunghezza massima consentita del cavo verso l'interfaccia USB	3,0 m
SV	Ingresso della gestione energetica	24 V (CC)/0,75 A
FI	Alimentazione di tensione esterna (ingresso)	Da 100 V a 240 V (CA)
DA	Alimentazione di tensione esterna (uscita)	24 V (CC)/18 W
NO	Relè (tensione/carico)	Max. 250 V (CA), max. 3 A di carico resistivo
EL	Intervallo della temperatura di stoccaggio	Da -40°C a 70°C
CZ	Intervallo della temperatura d'esercizio	Da -20°C a 45°C (con umidità atmosferica compresa tra il 10 e il 90%)
HU	Tipo dell'articolo controllato	Centralina
PL	Descrizione della funzione del dispositivo	Gestione della carica per gli impianti domestici
HR	Collegamento all'alimentazione elettrica	Alimentatore esterno
SR	Categoria di installazione/sovratensione	III
SK	Categoria di misurazione	III
SL	Grado di inquinamento	2
ET	Tipo di protezione	IP20
LT	Tipo di protezione in conformità a IEC 60529	Dispositivo incorporato
LV	Classe di protezione	2
RO	Condizioni di funzionamento	Funzionamento continuo
BG	Dimensioni complessive del dispositivo (larghezza x profondità x altezza)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
MK	Peso	0,3 kg
	Sensori di corrente esterni (accessorio e componente rimovibile)	ECS1050-L40P (EChun; ingresso 50 A; uscita 33,3 mA) ECS16100-L40M (EChun; ingresso 100 A; uscita 33,3 mA) TT 100-SD (LEM, ingresso 100 A; uscita 33,33 mA) ECS24200-L40G (EChun; ingresso 200 A; uscita 33,3 mA) ECS36400-L40R (EChun; ingresso 200 A; uscita 33,3 mA) ECS36600-L40N (EChun; ingresso 200 A; uscita 33,3 mA)
	Antenna (accessorio e componente rimovibile)	HIRO H50284
	Bande di frequenza di trasmissione	2,4 GHz
	Potenza di trasmissione	58,88 mW



## Indice analitico, indice

### A

Accesso all'applicazione Web.....	44
Aggiunta del dispositivo EEBus.....	44
Anomalie di funzionamento.....	45
Avvertenze per la sicurezza.....	38

### C

Componenti opzionali.....	42
Configurazione dell'installazione domestica.....	44
Controllo di funzionamento.....	44

### D

Dati di accesso.....	39
----------------------	----

### F

Fornitura.....	42
----------------	----

### I

Indicatori e comandi.....	42
Informazioni sul prodotto.....	38
Installazione e utilizzo.....	43

### M

Manutenzione del prodotto.....	44, 46
--------------------------------	--------

### N

Norme/linee guida applicate.....	46
Note sulla protezione dei dati.....	39
Numero articolo delle istruzioni.....	37
Numero di serie.....	42

### P

Panoramica.....	40
Panoramica dei collegamenti del dispositivo.....	42
Password dell'applicazione Web.....	39
Perdita della password.....	39
Principi di sicurezza.....	38
Produttore della gestione energetica.....	42

### Q

Qualifica del personale.....	38
------------------------------	----

### R

Ricambi e accessori.....	42
Richiamo dell'applicazione Web tramite hotspot.....	44

### S

Smaltimento del prodotto.....	45
Smaltimento dell'imballaggio.....	42
Spiegazione dei pittogrammi.....	39

### T

Targhetta d'identificazione.....	42
----------------------------------	----

### U

Ulteriori informazioni.....	40
Utilizzo previsto.....	38

### V

Versione dell'installazione 1.....	40
Versione dell'installazione 2.....	41
Versione dell'installazione 3.....	41

## Español

<b>Principios de seguridad</b> .....	<b>50</b>
Cualificación del personal .....	50
<b>Información sobre el producto</b> .....	<b>50</b>
Uso previsto .....	50
Explicación del pictograma.....	51
Política de privacidad .....	51
Datos de acceso .....	51
Más información .....	52
<b>Vista general</b> .....	<b>52</b>
Variante de instalación 1 .....	52
Variante de instalación 2 .....	53
Variante de instalación 3 .....	53
Volumen de suministro .....	54
Placa de características .....	54
Elementos de visualización y control .....	54
<b>Configuración y manejo</b> .....	<b>55</b>
Acceso a la aplicación web a través de Hotspot.....	56
Administración de la instalación doméstica .....	56
Adición de dispositivo EEBus .....	56
Comprobación de funcionamiento .....	56
<b>Conservación</b> .....	<b>56</b>
<b>Fallos del servicio</b> .....	<b>56</b>
<b>Eliminación del producto</b> .....	<b>57</b>
<b>Datos técnicos</b> .....	<b>58</b>
<b>Índice alfabético, índice</b> .....	<b>59</b>

Número de artículo  
9Y0.067.790-EU

Momento de la impresión  
07/2019

Porsche, el logotipo Porsche, Panamera, Cayenne y Taycan son marcas registradas de Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Printed in Germany.

Prohibida la reimpresión o reproducción total o parcial salvo autorización expresa por escrito de Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Alemania

## Manual de instrucciones

Conserve el manual de instrucciones.

El presente manual está dirigido a personas responsables o familiarizadas con el manejo del gestor de energía.

Se deben tener en cuenta las indicaciones de advertencia y de seguridad del presente manual.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de una manipulación incorrecta contraria a las indicaciones del presente manual.

Además, deben observarse, cumplirse y seguirse las condiciones de aprobación de los accesorios suministrados.

## Instrucciones adicionales

El manual de instalación incluye información sobre la instalación, la configuración y la puesta en servicio del gestor de energía.

## Sugerencias

¿Tiene usted dudas, sugerencias o ideas en relación con las presentes instrucciones?

Escríbanos a:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Alemania

## Equipamiento

Debido al continuo desarrollo, Porsche se reserva el derecho a introducir cambios en el equipamiento y la tecnología con respecto a las ilustraciones y descripciones contenidas en este manual de instrucciones. Las variantes de equipamiento no siempre se incluyen de serie o bien dependen del equipamiento específico de cada país. Para más información sobre posibilidades de un montaje posterior, diríjase a un concesionario Porsche.

Debido a las diferencias en las legislaciones de los distintos países es posible que el equipo de su vehículo difiera de la presente descripción.

Si su Porsche está provisto de equipamientos que no están descritos en este manual, su concesionario Porsche le informará sobre su correcto manejo y conservación.

## Indicaciones de advertencia y símbolos

En este manual de instrucciones se emplean diversos tipos de indicaciones de advertencias y símbolos.



**PELIGRO**

Lesiones graves o mortales

Si no se siguen las indicaciones de advertencia de la categoría "Peligro", se producen lesiones graves o la muerte.



**ADVERTENCIA**

Posibles lesiones graves o mortales

Si no se siguen las indicaciones de advertencia de la categoría "Advertencia" pueden producirse lesiones graves o mortales.



**ATENCIÓN**

Posibilidad de lesiones moderadas o leves

Si no se siguen las indicaciones de advertencia de la categoría "Atención", pueden producirse lesiones moderadas o leves.

**AVISO**

Si no se siguen las indicaciones de advertencia de la categoría "Aviso", pueden producirse daños materiales.



**Información**

La palabra "Información" indica información adicional.

- ✓ Condiciones que se deben cumplir para utilizar una función.
- ▶ Instrucción de actuación que debe seguir.
- 1. Las instrucciones de actuación están numeradas si se componen de varios pasos.
- ▷ Indica dónde puede encontrar más información sobre un tema.

## Principios de seguridad


**PELIGRO**

¡Peligro de muerte por tensión eléctrica!

iSe pueden producir lesiones debido a descargas eléctricas o quemaduras que pueden provocar la muerte!

- ▶ Asegúrese en todo momento de que el sistema no tenga tensión y de que esté protegido contra una conexión involuntaria durante todos los trabajos.
- ▶ No abra la carcasa del gestor de energía bajo ninguna circunstancia.

## Cualificación del personal

Solo personas con conocimientos electrotécnicos relevantes (electricistas) pueden realizar la instalación eléctrica. Dichas personas deben demostrar los conocimientos técnicos necesarios para la instalación de instalaciones eléctricas y sus componentes mediante la superación de un examen. Una instalación incorrecta puede poner en peligro su propia vida y la vida de los demás.

Requisitos para los electricistas encargados de la instalación:

- Capacidad para evaluar los resultados de la medición
- Conocimiento de las clases de protección IP y su aplicación
- Conocimiento sobre el montaje del material de instalación eléctrica
- Conocimiento de la normativa electrotécnica y la normativa nacional aplicable
- Conocimiento de las medidas de protección contra incendios, así como las normativas generales y específicas de seguridad y prevención de accidentes

- Capacidad para seleccionar la herramienta adecuada, los equipos de medición y, si corresponde, el equipo de protección personal y el material de instalación eléctrica para garantizar las condiciones de desconexión
- Conocimiento del tipo de red de suministro (sistema TN, IT y TT) y las consiguientes condiciones de conexión (puesta a cero clásica, puesta a tierra de protección, medidas adicionales necesarias)

## Información sobre el producto

El gestor de energía actúa como la denominada gestión de energía con el equipo de recarga Porsche compatible con esta función.<sup>1)</sup>

El gestor de energía mide y evalúa de forma individual la potencia disponible y el consumo de energía correspondiente. El gestor de energía se comunica con el equipo de recarga Porsche a través de un puerto e indica los costes de energía y la cantidad de energía que se puede proporcionar al vehículo híbrido y eléctrico para la carga.

Durante el proceso de carga, el gestor de energía actualiza la corriente de carga máxima disponible en tiempo real conforme a los datos actuales.

El electricista le configura el gestor de energía a través de una aplicación web y ajusta todos los valores necesarios. Por lo tanto, la instalación eléctrica existente está protegida contra sobrecarga y es posible una carga rentable del vehículo. Sin embargo, esta función solo se proporciona si se utilizan diferentes tarifas/precios de electricidad o un sistema fotovoltaico existente.

1) Preste atención al manual de instrucciones de su cargador con respecto a la compatibilidad e informe a su concesionario Porsche.

Quando se inicia la carga del vehículo, comienza la denominada fase de negociación y el gestor de energía genera tablas de precios y potencia de acuerdo con el estándar actual ISO/IEC15118. La transmisión entre el gestor de energía y el cargador se realiza a través de Ethernet, red del PLC (red de comunicación de línea eléctrica) o Wi-Fi mediante el protocolo EEBus.

Si no hay un enrutador de PLC en la red (doméstica), el gestor de energía debe configurarse como un servidor DHCP de PLC.

- ▷ Consulte el capítulo "Elementos de visualización y control" en la página 54.

## Uso previsto

El gestor de energía se utiliza, sobre todo, para garantizar la alimentación de energía eléctrica (protección frente a sobrecarga) al evitar que se dispare el fusible principal (fusible del edificio).

Se considera uso no previsto:

- Adiciones y modificaciones no autorizadas al gestor de energía
- Cualquier otro uso del gestor de energía distinto al descrito

El gestor de energía está diseñado como un dispositivo de montaje modular y debe instalarse en las condiciones electrotécnicas y de tecnología de la información necesarias.

Para la cuestión electrotécnica, esto significa que el gestor de energía debe instalarse en un distribuidor adecuado. En caso de que no se disponga de tal distribuidor en su país, recibirá un distribuidor adecuado a través de su concesionario Porsche.

Para más información sobre el distribuidor superficial opcional:

- ▷ Consulte el capítulo "Volumen de suministro" en la página 54.

## Descargo de responsabilidad

No es posible reparar los daños causados por el transporte, el almacenamiento o la manipulación. La garantía expira si se abre la carcasa del gestor de energía. Esto también se aplica si el daño se produce debido a factores externos, como incendios, altas temperaturas, condiciones ambientales extremas o uso no previsto.

## Explicación del pictograma

Es posible que el gestor de energía incluya pictogramas diferentes en función del país.



Opere el gestor de energía en una zona de temperatura entre  $-20^{\circ}\text{C}$  y  $+45^{\circ}\text{C}$ .



Opere el gestor de energía a una altitud de máximo 4000 m sobre el nivel del mar.



Deseche el gestor de energía de acuerdo con todas las normativas de eliminación aplicables.



Peligro de descarga eléctrica en caso de uso inadecuado.



Tenga en cuenta el manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de advertencia y seguridad.



Tenga en cuenta todas las indicaciones de advertencia mencionadas en el manual y en el gestor de energía.

## Política de privacidad

Para garantizar la capacidad de comunicación y la actualización de su equipo de recarga Porsche, el equipo de recarga transmitirá periódicamente a Porsche y procesará los siguientes datos específicos del dispositivo en forma cifrada: identificación del dispositivo, marca, generación, tipo de dispositivo y versión del software.

Si desea utilizar voluntariamente otros servicios Porsche Connect para el equipo de recarga, debe vincular su equipo de recarga a su cuenta de ID de Porsche, que la empresa de ventas Porsche Connect ofrece en mercados seleccionados. Como parte del uso de los servicios Porsche Connect, se transmiten a Porsche y se procesan los siguientes datos personales y otros específicos del dispositivo para su procesamiento y suministro: identificación del cliente, estadísticas, estado del dispositivo, estado de la conexión y fecha y hora de la última comunicación. Para obtener más información sobre las condiciones generales de venta y la política de privacidad, visite [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store). La transferencia periódica de datos de su equipo de recarga puede conllevar costes adicionales en su proveedor de servicios de Internet. Es posible eliminar sus datos almacenados en Porsche a través de My Porsche de forma irreversible. Debido a restricciones técnicas o legales, algunos de los servicios Porsche Connect del equipo de recarga Porsche no están disponibles en todos los países.

## Datos de acceso

Conserve la carta con los datos de acceso, que se entregó con el dispositivo. Si pierde la carta con los datos de acceso, póngase en contacto con su concesionario Porsche.

- Aquí se explican los datos indicados en dicha carta:
- **Serial Number:** número de serie. Se debe indicar el número de serie al ponerse en contacto con el servicio al cliente o el concesionario Porsche.
  - **SSID:** nombre de la red Wi-Fi del gestor de energía que se muestra en su terminal (en modo Hotspot)
  - **WiFi PSK:** contraseña de Wi-Fi, clave de red
  - **PLC DPW/DAK:** clave de seguridad de PLC para emparejar el gestor de energía a una red de PLC
  - **IP Address:** dirección IP para acceder a la aplicación web a través del navegador del terminal (en modo Hotspot)
  - **Hostname:** nombre de host para acceder a la aplicación web a través del navegador del terminal. El terminal y el gestor de energía deben estar en la misma red.
  - **Password Home User:** contraseña inicial del usuario de la aplicación web
  - **Password Tech User:** contraseña inicial del servicio al cliente de la aplicación web
  - **EEBus Name:** nombre del gestor de energía mostrado durante el emparejamiento
  - **EEBus-SKI:** número de identificación (SKI) del gestor de energía mostrado durante el emparejamiento
  - **WiFi CLIENT MAC, ETH0 MAC, ETH1 MAC, PLC MAC, PLC MODEM MAC:** direcciones MAC. Si su red doméstica cuenta con un bloqueo de dirección MAC, puede autorizar estas direcciones MAC.



## Contraseña de la aplicación web

La contraseña sirve para iniciar sesión en la aplicación web.

- ▶ Si pierde la clave de acceso, póngase en contacto con un concesionario Porsche.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

Si pierde una contraseña que haya escogido usted mismo, la aplicación web se puede restablecer a los ajustes de fábrica y, por tanto, se puede reactivar la contraseña inicial.

- Pulse simultáneamente las teclas Reset  y CTRL  del gestor de energía durante 5–10 segundos para restablecer todas las contraseñas.

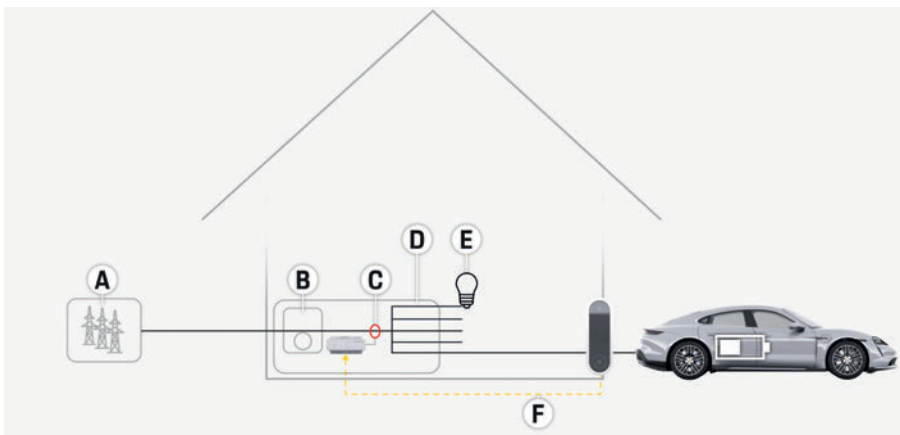
## Más información

Puede obtener más información sobre el gestor de energía y la aplicación web en la siguiente dirección web en el área "E-Performance":

<https://www.porsche.com>

## Vista general

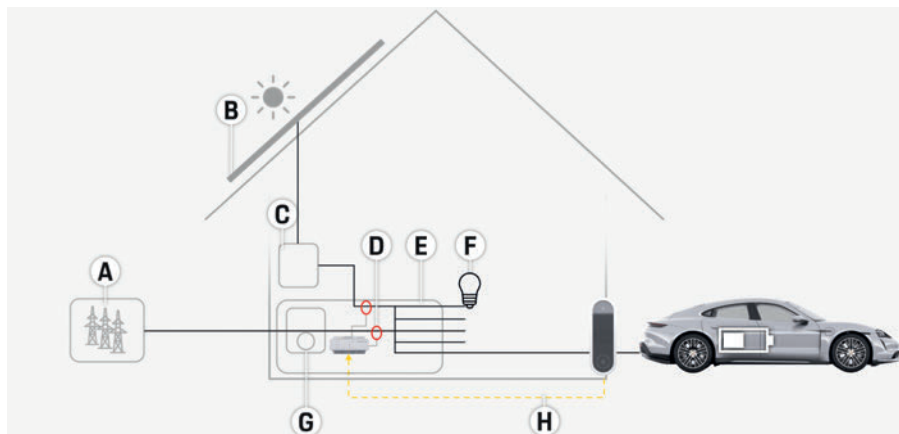
### Variante de instalación 1



- A** Alimentación de corriente (monofásica a trifásica, aquí monofásica)
- B** Contador eléctrico
- C** Sensor de corriente/sensores de corriente (1 sensor de corriente por fase)
- D** Distribuidor
- E** Consumidor en casa
- F** Protocolo EEBus

Fig. 1: Instalación ejemplar: instalación doméstica sencilla

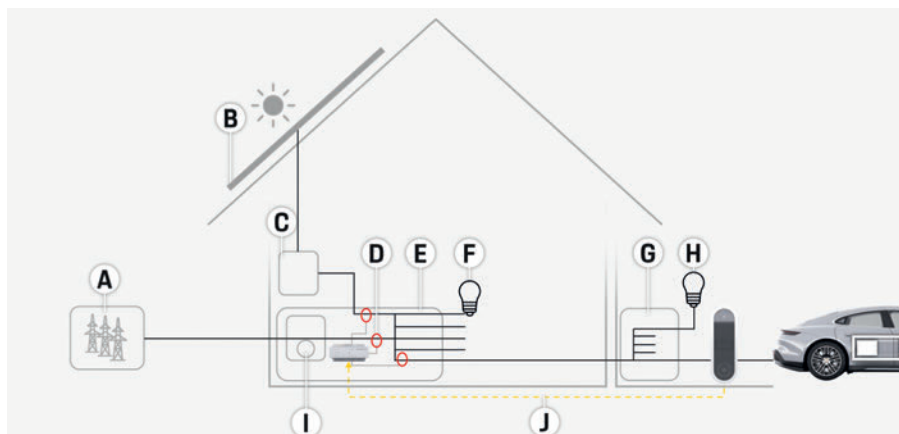
## Variante de instalación 2



- A Alimentación de corriente (monofásica a trifásica, aquí monofásica)
- B Sistema fotovoltaico
- C Inversor
- D Sensor de corriente/sensores de corriente (1 sensor de corriente por fase)
- E Distribuidor
- F Consumidor en casa
- G Contador eléctrico
- H Protocolo EEBus

Fig. 2: Instalación ejemplar: instalación doméstica sencilla con sistema fotovoltaico

## Variante de instalación 3



- A Alimentación de corriente (monofásica a trifásica, aquí monofásica)
- B Sistema fotovoltaico
- C Inversor
- D Sensor de corriente/sensores de corriente (1 sensor de corriente por fase)
- E Distribuidor
- F Consumidor en casa
- G Distribución secundaria
- H Consumidor fuera de casa
- I Contador eléctrico
- J Protocolo EEBus

Fig. 3: Instalación ejemplar: instalación doméstica con sistema fotovoltaico y distribución secundaria

## Volumen de suministro



Fig. 4: Volumen de suministro

- A** Gestor de energía
- B** Fuente de alimentación externa para la alimentación de tensión
- C** Distribuidor superficial (componente opcional)
- D** Antena Wi-Fi
- E** Carta que incluye los datos de acceso
- F** 3x sensores de corriente en la versión de 100 A  
**o bien (en función de la variante según el país)**  
2x sensores de corriente en la versión de 200 A
- G** Un juego de conectores

## Componentes opcionales

Si el armario de distribución existente no dispone del espacio requerido (11,5 unidades divisionales), se puede solicitar opcionalmente un distribuidor superficial para el montaje en pared del gestor de energía fuera del armario de distribución.

Para obtener información sobre el espacio del gestor de energía:

- Consulte el capítulo "Datos técnicos" en la página 58.

## Repuestos y accesorios

Se pueden solicitar repuestos y sensores de corriente adicionales a través del concesionario Porsche.

### **i** Información

Se pueden solicitar sensores de corriente adicionales a través del concesionario Porsche.

La corriente nominal de los sensores de corriente debe ser superior a la corriente nominal del fusible.

- Seleccione la versión con la siguiente corriente nominal más elevada, medida en la corriente nominal del fusible.
- Póngase en contacto con un electricista si tiene alguna pregunta.

## Eliminación de envases

- Para proteger el medioambiente, deseche los materiales de envasado de acuerdo con las normativas ambientales aplicables.
- Envíe los materiales residuales a una empresa de eliminación de residuos.

## Placa de características

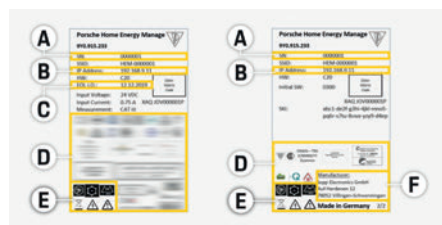


Fig. 5: Placa de características (ejemplo)

- A** Número de serie
- B** Dirección MAC
- C** Fecha de fabricación
- D** Marca de certificación
- E** Pictogramas (Consulte el capítulo "Explicación del pictograma" en la página 51.)
- F** Fabricante del gestor de energía



## Elementos de visualización y control









Fig. 6: Elementos de visualización y control

Símbolo y significado	Descripción
	LED iluminado en verde: El gestor de energía está operativo
Estado activado/desactivado	
	LED iluminado en verde: Conexión a Internet establecida
Estado de Internet	



Símbolo y significado	Descripción
 Estado Wi-Fi	<p>El LED parpadea en azul: Modo Hotspot, sin Client conectado</p> <p>LED iluminado en azul: Modo Hotspot, al menos un Client conectado</p> <p>El LED parpadea en verde: modo Client, sin conexión Wi-Fi disponible</p> <p>LED iluminado en verde: modo Client, conexión Wi-Fi disponible</p>
 Estado de red del PLC	<p>El LED parpadea en verde: Se busca conexión de red del PLC.</p> <p>LED iluminado en verde: Existe conexión de red del PLC.</p> <p>El LED parpadea en azul: Se activa DHCP.</p> <p>LED iluminado en azul: DHCP (únicamente para PLC) está activo y existe conexión de red del PLC.</p>
 Estado de Ethernet	LED iluminado en verde: Existe conexión de red
<b>10101</b> Estado RS485/CAN	Activado: El LED se ilumina en verde durante la comunicación
 Estado de error	<p>El LED se ilumina en amarillo: Error disponible</p> <p>El LED se ilumina en rojo: Funcionalidad reducida</p>

Símbolo y significado	Descripción
 Tecla WPS	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Presione brevemente la tecla WPS para establecer una conexión Wi-Fi mediante la función WPS (solo es posible la conexión de red como Client).</li> </ul>
 Tecla Wi-Fi (Hotspot)	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pulse brevemente la tecla Wi-Fi para activar el Wi-Fi.</li> <li>▶ Pulse la tecla Wi-Fi durante más de 1 segundo para desactivar el Wi-Fi.</li> </ul>
 Tecla de emparejamiento de PLC	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pulse brevemente la tecla de emparejamiento de PLC para activar la conexión a PLC.</li> <li>▶ Pulse la tecla de emparejamiento de PLC durante más de 10 segundos para activar el gestor de energía como servidor DHCP (solo para las conexiones a PLC).</li> </ul>

Símbolo y significado	Descripción
 Tecla de restablecer	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pulse la tecla de restablecer durante menos de 5 segundos para reiniciar el dispositivo.</li> <li>▶ Pulse las teclas Reset y CTRL durante 5–10 segundos para restablecer las contraseñas.</li> <li>▶ Pulse las teclas Reset y CTRL durante más de 10 segundos para restablecer el dispositivo a los ajustes de fábrica. Se sobrescribirán todos los ajustes actuales.</li> </ul>
 Tecla CTRL	
 Conexión USB	Conexión USB

## Configuración y manejo

El electricista configura el gestor de energía a través de una aplicación web.

La aplicación web ofrece numerosas opciones de configuración. Deje que el electricista encargado de la instalación le asesore y utilice las funciones de ayuda de la aplicación web.

Tenga preparada la siguiente información para configurar el gestor de energía:

- Datos de acceso de su red doméstica
- Datos de acceso del perfil de usuario (para una vinculación a su ID de Porsche)
- Información sobre precios/tarifas de la electricidad

## Acceso a la aplicación web a través de Hotspot

Se puede acceder a la aplicación web con un terminal (PC, tableta o teléfono inteligente) a través de un Hotspot configurado por el gestor de energía.

- ▶ Introduzca la siguiente dirección IP en la barra de direcciones para acceder a la aplicación web con el Hotspot activo: 192.168.9.11

### **i** Información

- En función del navegador utilizado, la aplicación web no se abrirá inmediatamente, sino que primero mostrará un aviso sobre la configuración de seguridad del navegador.
- La entrada de la clave de red para acceder a la aplicación web depende del sistema operativo del terminal.

## Inicio de sesión en la aplicación web

Se dispone de dos usuarios para iniciar sesión en la aplicación web: **USUARIO** y **SERVICIO AL CLIENTE**.

El usuario **SERVICIO AL CLIENTE** está destinado al electricista que configura el gestor de energía.

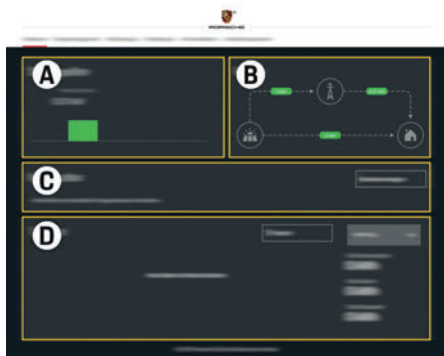


Fig. 7: Gestor de energía de la aplicación web (VISTA GENERAL)

- A FUENTES DE CORRIENTE
- B FLUJO DE CORRIENTE
- C CONSUMIDORES DE ENERGÍA
- D ENERGÍA

## Administración de la instalación doméstica

- ✓ Sesión iniciada como consumidor en la aplicación web.
- ▶ Configure la instalación doméstica. La **INSTALACIÓN DOMÉSTICA** incluye los siguientes puntos:
  - Configuración del gestor energético con respecto a los consumidores
  - Priorización y administración de los procesos de carga cuando utilizan múltiples cargadores
  - Activación y desactivación de funciones como "Protección frente a sobrecarga", "Optimización del consumo propio" y "Carga optimizada al precio"

## Adición de dispositivo EEBus

El acoplamiento con un dispositivo EEBus, por ejemplo, con el cargador Porsche, goza de importancia central para la funcionalidad del gestor de energía. Si el gestor de energía y el dispositivo EEBus se encuentran en la misma red, los dispositivos pueden emparejarse.

- ✓ Sesión iniciada como consumidor en la aplicación web.
- 1. Haga clic en **INSTALACIÓN DOMÉSTICA > CONSUMIDORES DE ENERGÍA** en **AÑADIR DISPOSITIVO EEBUS** para iniciar el emparejamiento. Se muestran los dispositivos EEBus disponibles.
- 2. Seleccione el dispositivo EEBus mediante el nombre y el número de identificación (SKI).
- 3. Inicie el emparejamiento al cargador.
  - ▶ Consulte el manual de instrucciones del cargador.

## Comprobación de funcionamiento

- ▶ Utilice la aplicación web para garantizar el correcto funcionamiento del gestor de energía. Para ello, compruebe si se muestran valores plausibles en **VISTA GENERAL** para las fuentes de corriente y los consumidores.

## Conservación

El gestor de energía no requiere mantenimiento.

Se debe instalar el software más actual para garantizar la funcionalidad completa y el funcionamiento fiable del gestor de energía.

- ▶ Realice las actualizaciones de software a través de la aplicación web.

## Fallos del servicio

- ▶ Reinicie el gestor de energía en caso de fallos de servicio del gestor de energía.
- ▶ Si el error se produce de forma constante, póngase en contacto con un concesionario Porsche.

## Eliminación del producto



Los dispositivos eléctricos/electrónicos y las baterías se pueden enviar a un punto de recogida o a una empresa especializada en eliminación.

- ▶ No arroje los dispositivos eléctricos/electrónicos ni las baterías a la basura doméstica.
- ▶ Elimine los dispositivos eléctricos/electrónicos y las baterías de acuerdo con las normativas ambientales aplicables.
- ▶ Si tiene preguntas sobre la eliminación, póngase en contacto con un concesionario Porsche.



## Datos técnicos

EN	Descripción	Valor
FR	Puertos	2 x USB, 1 x PLC, 1 x Wi-Fi, 1 x Ethernet (ETH 0), 12 x CT entrada, 1 x RS485/CAN
IT	Espacio	11,5 unidades divisionales (1 unidad divisional se corresponde con 17,5-18 mm/0,7 pulgada)
	Medición de corriente	0,5 A a 600 A (en función del sensor de corriente), longitud máxima del cable de 3,0 m
ES	Medición de tensión	100 V a 240 V (CA)
PT	Longitud máxima del cable al puerto USB	3,0 m
	Entrada del gestor de energía	24 V (CC)/0,75 A
NL	Alimentación de tensión externa (entrada)	100 V a 240 V (CA)
SV	Alimentación de tensión externa (salida)	24 V (CC)/18 W
FI	Relé (tensión/carga)	Máxima 250 V (CA), carga óhmica máxima de 3 A
DA	Zonas de temperatura de la temperatura de almacenamiento	-40 °C a 70 °C
	Zonas de temperatura de la temperatura de servicio	-20 °C a 45 °C (a 10 % a 90 % de humedad del aire)
NO	Tipo de artículo probado	Unidad de mando
	Descripción del funcionamiento del dispositivo	Gestión de carga para hogares
EL	Conexión a la alimentación de energía	Fuente de alimentación externa
CZ	Categoría de instalación/sobretensión	III
HU	Categoría de medición	III
	Grado de suciedad	2
PL	Grado de protección	IP20
HR	Grado de protección según IEC 60529	Dispositivo de montaje
	Clase de protección	2
SR	Condiciones de servicio	Funcionamiento continuo
SK	Tamaño total del dispositivo (anchura x profundidad x altura)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
SL	Peso	0,3 kg
	Sensores de corriente externos (accesorios y pieza desmontable)	ECS1050-L40P (EChun; 50 A de entrada; 33,3 mA de salida) ECS16100-L40M (EChun; 100 A de entrada; 33,3 mA de salida) TT 100-SD (LEM, 100 A de entrada; 33,33 mA de salida) ECS24200-L40G (EChun; 200 A de entrada; 33,3 mA de salida) ECS36400-L40R (EChun; 400 A de entrada; 33,3 mA de salida) ECS36600-L40N (EChun; 600 A de entrada; 33,3 mA de salida)
	Antena (accesorios y pieza desmontable)	HIRO H50284
BG	Bandas de frecuencia de transmisión	2,4 GHz
MK	Potencia de transmisión	58,88 mW

# Índice alfabético, índice

## A

Acceso a la aplicación web a través de Hotspot .....	56
Añadición de dispositivo EEBus.....	56

## C

Componentes opcionales .....	54
Comprobación de funcionamiento.....	56
Configuración de la instalación doméstica .....	56
Configuración y manejo.....	55
Conservación del producto.....	56, 58
Contraseña de la aplicación web .....	51
Cualificación del personal .....	50

## D

Datos de acceso .....	51
-----------------------	----

## E

Elementos de visualización y control.....	54
Eliminación de envases .....	54
Eliminación del producto .....	57
Explicación del pictograma .....	51

## F

Fabricante del gestor de energía .....	54
Fallos del servicio .....	56

## I

Indicaciones de seguridad .....	50
Información sobre el producto .....	50
Inicio de sesión en la aplicación web.....	56

## M

Más información .....	52
-----------------------	----

## N

Normas/directrices aplicadas .....	58
Número de artículo del manual de instrucciones.....	49
Número de serie .....	54

## P

Pérdida de la contraseña.....	51
Placa de características .....	54
Política de privacidad .....	51
Principios de seguridad .....	50

## R

Repuestos y accesorios .....	54
------------------------------	----

## U

Uso previsto .....	50
--------------------	----

## V

Variante de instalación 1 .....	52
Variante de instalación 2 .....	53
Variante de instalación 3 .....	53
Vista general.....	52
Vista general de las conexiones de los dispositivos .....	54
Volumen de suministro .....	54

## Português

<b>Princípios básicos de segurança</b> .....	<b>62</b>
Qualificação do pessoal .....	62
<b>Informações do produto</b> .....	<b>62</b>
Utilização correta .....	62
Chave dos pictogramas .....	63
Informação sobre privacidade dos dados .....	63
Dados de acesso .....	63
Mais informação .....	64
<b>Visão geral</b> .....	<b>64</b>
Versão de instalação 1 .....	64
Versão de instalação 2 .....	65
Versão de instalação 3 .....	65
Âmbito da alimentação .....	66
Placa de identificação .....	66
Ecrãs e controlos .....	66
<b>Configuração e operação</b> .....	<b>67</b>
Aceder à aplicação web através do hotspot .....	67
Gerir configuração doméstica .....	68
Adicionar um dispositivo EEBus .....	68
Verificar função .....	68
<b>Manutenção</b> .....	<b>68</b>
<b>Avarias</b> .....	<b>68</b>
<b>Eliminação do produto</b> .....	<b>68</b>
<b>Dados técnicos</b> .....	<b>69</b>
<b>Índice</b> .....	<b>70</b>

## Número de artigo

9Y0.067.790-EU

## Hora de impressão

07/2019

Porsche, o emblema da Porsche, Panamera, Cayenne e Taycan são marcas comerciais registadas da Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Impresso na Alemanha.

Proibida a reimpressão ou a reprodução total ou parcial, salvo com autorização expressa e por escrito da Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Alemanha

## Manual de operações

Guarde estas instruções de operação num local seguro.

Estas instruções destinam-se a pessoas responsáveis pela operação do gestor de energia. Tenha sempre em atenção os avisos e as instruções de segurança neste folheto. O fabricante não pode ser responsabilizado em caso de manuseamento incorreto, contrário a estas instruções.

Adicionalmente, as condições de aprovação dos acessórios fornecidos devem ser respeitadas, cumpridas e seguidas.

## Instruções adicionais

Consulte as instruções de instalação para instalar, configurar e iniciar o gestor de energia.

## Sugestões

Tem quaisquer dúvidas, sugestões ou ideias relativas a estas instruções?

Escreva-nos:

A Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Alemanha

## Equipamento

A Porsche tem o direito a discrepâncias entre o equipamento e a tecnologia atuais e as versões ilustradas e descritas nas presentes instruções, devido ao desenvolvimento adicional contínuo.

Os itens do equipamento são por vezes opcionais e variam dependendo do país onde o veículo é comercializado. Contacte o seu concessionário Porsche para obter mais informações sobre a instalação de equipamentos.

Devido aos diferentes requisitos legais de cada país, o equipamento do seu veículo pode variar da descrição apresentada neste manual.

Se o seu Porsche possuir equipamentos não descritos neste manual, o seu concessionário Porsche terá todo o prazer em prestar-lhe todas as informações necessárias relativamente ao funcionamento e manutenção adequados dos elementos em questão.

## Avisos e símbolos

São utilizados vários tipos de avisos e símbolos neste manual.

 **PERIGO** Ferimentos graves ou morte

O não cumprimento dos avisos da categoria "Perigo" provocará ferimentos graves ou morte.

 **AVISO** Possíveis ferimentos graves ou morte

O não cumprimento dos avisos da categoria "Aviso" pode provocar ferimentos graves ou morte.

 **ATENÇÃO** Possíveis ferimentos moderados ou ligeiros

O não cumprimento dos avisos da categoria "Atenção" pode provocar ferimentos moderados ou ligeiros.

**NOTA**

O não cumprimento dos avisos da categoria "Aviso" pode provocar danos no veículo.

 **Informação**

As informações adicionais são indicadas por "Informação".

- ✓ Condições que devem ser cumpridas para utilizar uma função.
- ▶ Instrução que deve seguir.
- 1. Se uma instrução tiver vários passos, estes são numerados.
- ▷ Note onde pode encontrar informações importantes sobre um tópico.

## Princípios básicos de segurança

### ⚠ PERIGO

Perigo de vida devido a tensão elétrica!

São possíveis ferimentos devidos a choque elétrico e/ou queimaduras, resultando possivelmente em morte.

- ▶ Durante todo o trabalho, certifique-se de que a alimentação do sistema está desligada e protegida, para que não possa ser ligada inadvertidamente.
- ▶ Não abra a caixa do gestor de energia em nenhuma circunstância.

## Qualificação do pessoal

A instalação elétrica só pode ser efetuada por pessoas com o conhecimento relevante de equipamento elétrico/eletrônico (eletricista). Estas pessoas devem comprovar que têm o conhecimento necessário para instalar sistemas elétricos através de um certificado de exame.

A instalação incorreta pode colocar em perigo a sua própria vida e a dos outros.

Requisitos para o electricista que efetua a instalação:

- Capacidade de avaliar os resultados dos testes
- Conhecimento das classe de proteção IP e da sua utilização
- Conhecimento sobre a instalação de material elétrico
- Conhecimento dos regulamentos elétricos/eletrônicos nacionais aplicáveis.
- Conhecimento das medidas de segurança de incêndio e dos regulamentos gerais e específicos de segurança e prevenção de acidentes

- Capacidade de selecionar ferramentas adequadas, equipamentos de teste e, se necessário, equipamento de proteção individual, bem como materiais da instalação elétrica para assegurar as condições de disparo
- Conhecimento do tipo da rede elétrica (TN, IT e sistema de IT) e os requisitos de ligação resultantes (ligação à terra de proteção, ligação à terra sem um condutor PE, medidas adicionais necessárias)

## Informações do produto

O gestor de energia gere a energia em conjunto com o equipamento de carregamento Porsche que suporta esta funcionalidade.<sup>1)</sup>

O gestor de energia mede e avalia individualmente a potência disponível e o consumo de energia de vários aparelhos. O gestor de energia comunica com o equipamento de carregamento Porsche através de uma interface, permitindo saber os custos energéticos e que potência pode ser disponibilizada para carregar o veículo híbrido ou elétrico.

Durante o carregamento, o Gestor de energia atualiza a corrente de carga disponível máxima em tempo real com base nos últimos dados.

O electricista configura o gestor de energia por si através de uma aplicação web, onde são estabelecidos todos os valores necessários. Isto protege a instalação elétrica existente contra sobrecarga e permite que o seu veículo seja carregado com um custo baixo. No entanto, esta funcionalidade só está disponível se forem usadas várias taxas/preços de eletricidade e/ou um sistema fotovoltaico existente.

1) Para compatibilidade, consulte as instruções de operação do seu carregador e saiba mais junto do seu concessionário Porsche.

Quando o carregamento do veículo é iniciado, a denominada fase de negociação começa e o gestor de energia gera tabelas de preço e de potência com base na última versão de ISO/IEC15118.

A transmissão entre o gestor de energia e o carregador ocorre através da rede Ethernet, PLC (Powerline Communication) ou WiFi utilizando o protocolo EEBus.

Se a rede (doméstica) não tiver um router PLC, o gestor de energia tem de ser configurado como um servidor PLC DHCP.

- ▶ Consulte o capítulo “Ecrãs e controlos” na página 66.

## Utilização correta

O gestor de energia é utilizado em primeiro lugar para salvaguardar a alimentação elétrica (proteção contra sobrecarga) evitando que o fusível principal queime. A lista seguinte constitui uma utilização incorreta:

- Modificar ou adicionar acessórios independentemente ao gestor de energia
- Utilizar o gestor de energia para qualquer outro fim diferente do descrito aqui

O gestor de energia foi desenhado como um dispositivo de montagem em calha DIN, e as condições necessárias de eletrónica e de IT devem ser asseguradas para a sua instalação.

Em relação à eletrónica, isto significa que o gestor de energia tem de estar instalado numa caixa de distribuição adequada. Se estas caixas de distribuição não estiverem disponíveis no seu país, irá receber uma do seu concessionário Porsche.

Para obter informação sobre a caixa de distribuição opcional de montagem na parede:

- ▶ Consulte o capítulo “Âmbito da alimentação” na página 66.



## Renúncia de responsabilidade

Se o gestor de energia for danificado devido ao transporte, armazenamento ou manuseamento, as reparações não são possíveis.

A abertura da caixa do gestor de energia invalida a garantia. Isto aplica-se igualmente a danos devidos a fatores externos, tais como incêndio, temperaturas elevadas, condições ambientais extremas e uma utilização diferente dos fins pretendidos.

## Chave dos pictogramas

Os pictogramas no gestor de energia podem diferir de um país para outro.



Opere o gestor de energia no intervalo de temperatura entre – 20 °C e +45 °C.



Opere o gestor de energia numa altitude máxima de 4.000 m acima do nível do mar.



Elimine o gestor de energia de acordo com todos os regulamentos de eliminação de resíduos aplicável.



Risco de choque elétrico devido a utilização inadequada



Tenha atenção às instruções de operação e instalação associadas, particularmente avisos e instruções de segurança.



Tenha atenção a todos os avisos nas instruções e no gestor de energia.

## Informação sobre privacidade dos dados

Para assegurar que o seu equipamento de carregamento Porsche está atualizado e que consegue comunicar, este irá transferir os seguintes dados específicos do dispositivo para a Porsche de forma encriptada, onde serão processados: ID do dispositivo, marca, geração, modelo do dispositivo e versão do software.

Se pretender utilizar voluntariamente serviços Porsche Connect adicionais para o equipamento de carregamento, tem de ligar o seu equipamento de carregamento à sua conta Porsche ID, que está disponível na empresa de vendas do Porsche Connect nos mercados selecionados. Durante a sua utilização dos serviços Porsche Connect, os seguintes dados pessoais e específicos do dispositivo são transferidos e processados pela Porsche, para lhe prestar estes serviços: ID do cliente, estatísticas, estado do dispositivo, estado da ligação e marcação da data e hora em que a última comunicação foi estabelecida. Pode encontrar mais informação nos nossos Termos e condições gerais e Política de privacidade, em [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store).

A transmissão de dados regular pelo seu equipamento de carregamento pode gerar custos adicionais do seu prestador de serviços de Internet. Os seus dados armazenados pela Porsche podem ser eliminadas irrevogavelmente através de My Porsche. Devido a limitações técnicas ou legais, alguns serviços Porsche Connect do equipamento de carregamento Porsche não estão disponíveis em todos os países.

## Dados de acesso

Guarde a carta dos dados de acesso que recebeu na entrega do seu dispositivo.

Contacte o seu concessionário Porsche se perder a carta dos seus dados de acesso.

Esta é uma explicação do conteúdo dos dados:

- **Serial number:** Número de série. Indique o número de série quando contactar o serviço ao cliente ou o seu concessionário Porsche.
- **SSID:** Nome da rede WiFi do gestor de energia apresentado no seu dispositivo (em modo hotspot).
- **WiFi PSK:** Palavra-passe de WiFi.
- **PLC DPW/DAK:** Código de segurança PLC para ligar o gestor de energia a uma rede PLC.
- **IP address:** Endereço IP para abrir a aplicação web através do browser do seu dispositivo (em modo hotspot).
- **Hostname:** Nome do anfitrião para abrir a aplicação web através do browser do seu dispositivo (em modo hotspot). O dispositivo e o gestor de energia têm de estar na mesma rede.
- **Home user password:** Palavra-passe inicial para a aplicação web do utilizador doméstico.
- **Tech user password:** Palavra-passe inicial para a aplicação web do serviço ao cliente.
- **EEBus Name:** O nome do gestor de energia apresentado durante a ligação.
- **EEBus SKI:** O número de identificação (SKI) do gestor de energia apresentado durante a ligação.
- **WiFi CLIENT MAC, ETH0 MAC, ETH1 MAC, PLC MAC, PLC MODEM MAC:** Endereços MAC. Se a rede doméstica possuir bloqueio MAC, ative esses endereços MAC, se necessário.



## Palavra-passe da aplicação web

A sua palavra-passe é utilizada para iniciar sessão na aplicação web.

- ▶ Se perder a sua palavra-passe inicial, contacte o seu concessionário Porsche.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

Se perder uma palavra-passe que tenha definido, pode restaurar a aplicação web com as definições de fábrica e reativar assim a palavra-passe inicial.

- ▶ Para restaurar todas as palavras-passe simultaneamente, prima e mantenha os botões Restaurar  e CTRL  no gestor de energia durante 5 a 10 segundos.

## Mais informação

Pode encontrar informação mais detalhada sobre o gestor de energia e a aplicação web no seguinte endereço de Internet, em "E-Performance":

<https://www.porsche.com>

## Visão geral

### Versão de instalação 1

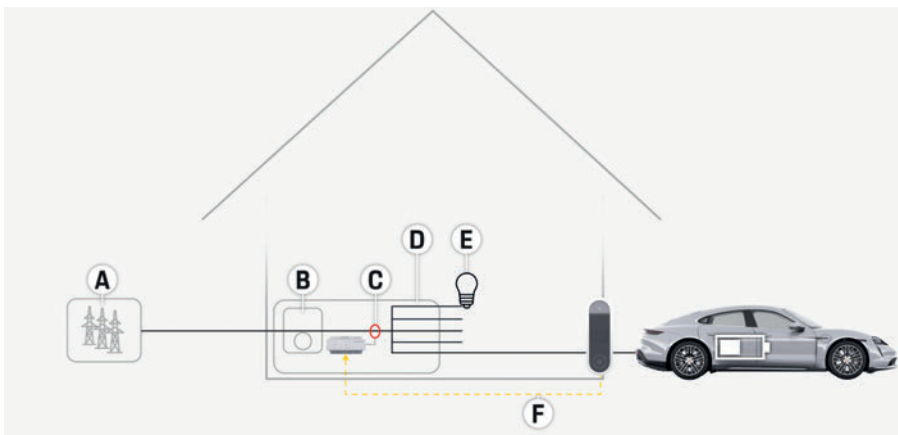
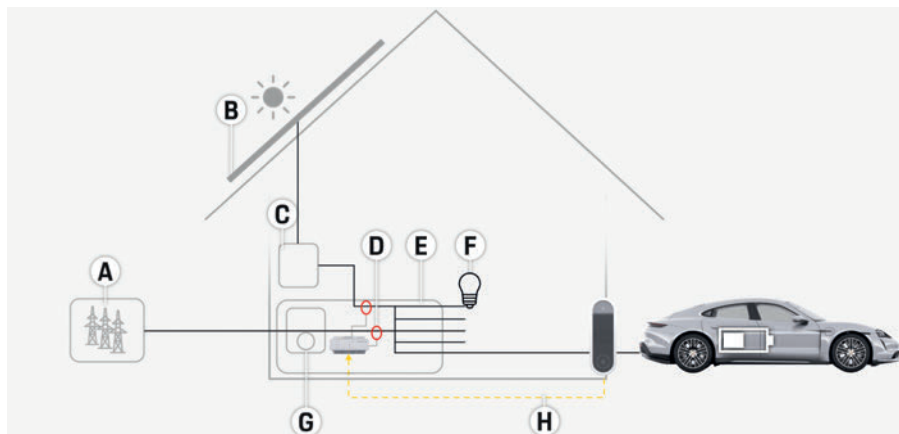


Fig. 1: Exemplo de instalação: configuração doméstica simples

- A Alimentação elétrica  
(1 a 3 fases, alimentação monofásica aqui)
- B Medidor elétrico
- C Sensor(es) de corrente (1 sensor de corrente por fase)
- D Distribuição
- E Consumidores de energia domésticos
- F Protocolo EEBus

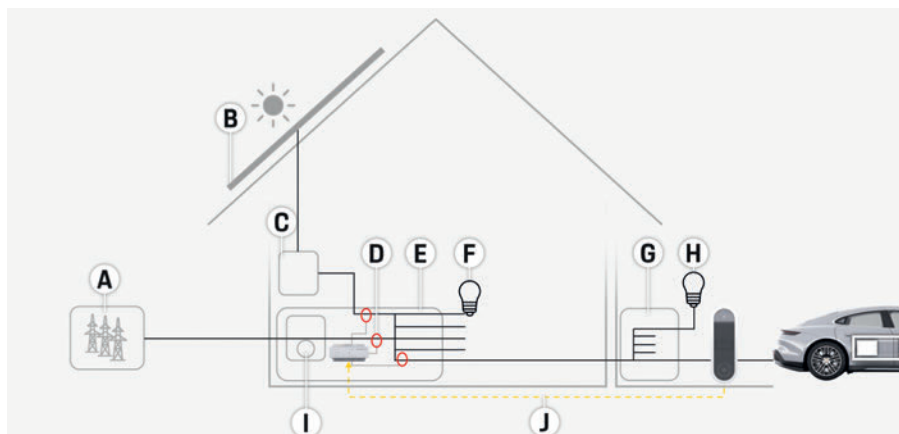
## Versão de instalação 2



- A Alimentação elétrica  
(1 a 3 fases, alimentação monofásica aqui)
- B Sistema fotovoltaico
- C Inversor
- D Sensor(es) de corrente (1 sensor de corrente por fase)
- E Distribuição
- F Consumidores de energia domésticos
- G Medidor elétrico
- H Protocolo EEBus

Fig. 2: Exemplo de instalação: configuração doméstica simples com sistema fotovoltaico

## Versão de instalação 3



- A Alimentação elétrica  
(1 a 3 fases, alimentação monofásica aqui)
- B Sistema fotovoltaico
- C Inversor
- D Sensor(es) de corrente (1 sensor de corrente por fase)
- E Distribuição
- F Consumidores de energia domésticos
- G Caixa de distribuição de sub-rede
- H Consumidores de energia fora de casa
- I Medidor elétrico
- J Protocolo EEBus

Fig. 3: Exemplo de instalação: configuração doméstica com sistema fotovoltaico e caixa de distribuição de sub-rede

## Âmbito da alimentação



Fig. 4: Âmbito da alimentação

- A** Gestor de energia
- B** Unidade da alimentação elétrica externa
- C** Caixa de distribuição de montagem na parede (componente opcional)
- D** Antena WiFi
- E** Carta com os dados de acesso
- F** 3x sensores de corrente, versão de 100 A  
– ou – (dependendo da versão do país)  
2x sensores de corrente, versão de 200 A
- G** Um conjunto de conectores

### Componentes opcionais

Se a caixa de distribuição existente não tiver o espaço necessário (inclinação horizontal 11,5), pode encomendar uma caixa de distribuição opcional de montagem na parede para montar o gestor de energia na parede, fora da caixa de distribuição.

Para obter informações sobre o espaço necessário para o gestor de energia:

- ▶ Consulte o capítulo “Dados técnicos” na página 69.

### Peças sobresselentes e acessórios

Pode encomendar peças sobresselentes e sensores de corrente adicionais no seu concessionário Porsche.

### **i** Informação

Pode encomendar sensores de corrente adicionais no seu concessionário Porsche.

A corrente nominal dos sensores de corrente deve ser superior à corrente nominal do fusível.

- Com base na corrente nominal do fusível, escolha a versão com a corrente nominal mais elevada seguinte.
- Contacte um electricista se tiver dúvidas.

### Eliminação da embalagem

- ▶ Para proteger o ambiente, elimine os materiais da embalagem de acordo com os regulamentos ambientais aplicáveis.
- ▶ Leve os materiais residuais a uma empresa de eliminação especializada.

### Placa de identificação

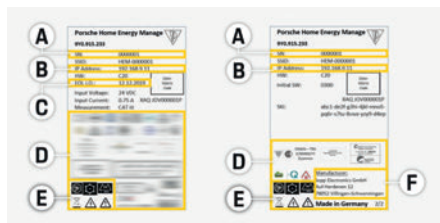


Fig. 5: Placa de identificação (exemplo)

- A** Número de série
- B** Endereço IP
- C** Data de fabrico
- D** Sinais de certificação
- E** Pictogramas (Consulte o capítulo “Chave dos pictogramas” na página 63.)
- F** Fabricante do gestor de energia







## Ecrãs e controlos



Fig. 6: Ecrãs e controlos

Símbolo e significado	Descrição
	LED acende a verde: o gestor de energia está operacional
Estado Ligado/ Desligado	
	LED acende a verde: ligação à Internet estabelecida
Estado de Internet	

Símbolo e significado	Descrição
 Estado de WiFi	LED pisca a azul: modo de hotspot, nenhum cliente ligado LED acende a azul: modo de hotspot, pelo menos um cliente ligado LED pisca a verde: modo de cliente, nenhuma ligação WiFi disponível LED acende a verde: modo de cliente, ligação WiFi disponível
 Estado da rede PLC	LED pisca a verde: a procurar ligações à rede PLC. LED acende a verde: ligação à rede PLC estabelecida. LED pisca a azul: a ativar DHCP. LED acende a azul: DHCP (apenas para PLC) ativo e ligação de rede PLC estabelecida.
 Estado de Ethernet	LED acende a verde: ligação à rede estabelecida
<b>10101</b> Estado de RS485/CAN	Ligado: LED acende a verde durante a comunicação
 Estado de erro	LED acende a amarelo: existe um erro LED acende a vermelho: funcionamento limitado

Símbolo e significado	Descrição
 Botão WPS	▶ Para estabelecer uma ligação WiFi utilizando a função WPS, prima brevemente o botão WPS (ligação de rede possível apenas como cliente).
 Botão WiFi (hotspot)	▶ Para ativar o WiFi, prima brevemente o botão WiFi. ▶ Para desativar o WiFi, prima o botão WiFi durante mais de 1 segundo.
 Botão da ligação PLC	▶ Para ativar a ligação PLC, prima brevemente o botão da ligação PLC. ▶ Para ativar o gestor de energia como servidor DHCP (apenas para ligações PLC), prima o botão da ligação PLC durante mais de 10 segundos.
 Botão Restaurar	▶ Para reiniciar o dispositivo, prima o botão Restaurar durante menos de 5 segundos.
 Botão CTRL	▶ Para restaurar as palavras/passe, prima os botões Restaurar e CTRL entre 5 e 10 segundos. ▶ Para restaurar as definições de fábrica no dispositivo, prima os botões Restaurar e CTRL durante mais de 10 segundos. Isto sobrepõe todas as definições atuais.
 Ligação USB	

## Configuração e operação

O eletricista configura o gestor de energia através de uma aplicação web.

A aplicação web oferece um conjunto extenso de opções de configuração. Peça ao eletricista que efetua a instalação para o aconselhar e utilize as funcionalidades de ajuda da aplicação web.

Mantenha a informação seguinte à mão para configurar o gestor de energia:

- Dados de acesso da sua rede doméstica
- Dados de acesso do perfil de utilizador (para ligar à sua Porsche ID)
- Informação sobre tarifas/preços de eletricidade

### Aceder à aplicação web através do hotspot

A aplicação web pode ser aberta num dispositivo (PC, tablet ou smartphone) através de um hotspot estabelecido pelo gestor de energia.

- ▶ Para abrir a aplicação web quando o hotspot tiver sido ativado, introduza o seguinte endereço IP na barra de endereço do browser: 192.168.9.11

#### Informação

- Dependendo do browser que está a usar, a aplicação web não abrirá imediatamente, será visualizada primeiro informação sobre as definições de segurança do browser.
- Precisar ou não de introduzir a chave de rede para abrir a aplicação web depende do sistema operativo do dispositivo.

### Iniciar sessão na aplicação web

Estão disponíveis dois utilizadores para iniciar sessão na aplicação web: **UTILIZADOR DOMÉSTICO** e **SERVIÇO AO CLIENTE**.

O utilizador **SERVIÇO AO CLIENTE** destina-se à configuração pelo eletricista do gestor de energia.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

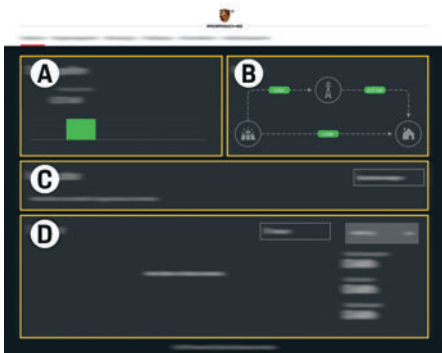


Fig. 7: Aplicação web do gestor de energia (VISÃO GERAL)

- A FONTES DE ENERGIA
- B FLUXO DE CORRENTE
- C CONSUMIDOR DE ENERGIA
- D ENERGIA

## Gerir configuração doméstica

- ✓ Sessão iniciada na aplicação web como utilizador doméstico.
- ▶ Configure a sua configuração doméstica. **CONFIGURAÇÃO DOMÉSTICA** abrange os seguintes pontos, entre outros:
  - Configurar o gestor de energia para os consumidores de corrente existentes
  - Priorizar e gerir as operações de carregamento quando forem usados vários carregadores
  - Ativar e desativar funções como "Proteção de sobrecarga", "Otimização de consumo próprio" e "Carregamento de custo otimizado"

## Adicionar um dispositivo EEBus

Para assegurar que o gestor de energia funciona corretamente, é vital ligá-lo a um dispositivo EEBus, tal como o Porsche Mobile Charger Connect, por exemplo.

Se o gestor de energia e o dispositivo EEBus estiverem na mesma rede, podem ser ligados.

✓ Sessão iniciada na aplicação web como utilizador doméstico.

1. Para iniciar a ligação, clique em **ADICIONAR DISPOSITIVO EEBUS** em **CONFIGURAÇÃO DOMÉSTICA > CONSUMIDOR DE ENERGIA**.

São visualizados os dispositivos EEBus disponíveis.

2. Seleccione o dispositivo EEBus através do nome e do número de identificação (SKI).
3. Inicie a ligação no carregador.
  - ▶ Tenha atenção às instruções de operação do carregador.

## Verificar função

- ▶ Utilizando a aplicação web, certifique-se de que o gestor de energia está a funcionar corretamente. Para o fazer, verifique se são visualizados valores plausíveis para as fontes de energia e consumidores no ecrã **VISÃO GERAL**.

## Manutenção

O gestor de energia não necessita de manutenção. Para assegurar que o gestor de energia funciona de modo fiável e com o seu conjunto completo de funções, tem de estar instalado o software mais recente.

- ▶ Efetue as atualizações de software usando a aplicação web.

## Avarias

- ▶ Se o gestor de energia não funcionar corretamente, reinicie-o.
- ▶ Se o erro persistir, contacte o seu concessionário Porsche.

## Eliminação do produto



Os dispositivos elétricos/eletrónicos e baterias podem ser levados a um ponto de recolha ou a uma empresa de eliminação especializada.

- ▶ Não elimine dispositivos elétricos/eletrónicos e baterias nos resíduos domésticos regulares.
- ▶ Elimine os dispositivos elétricos/eletrónicos e baterias de acordo com os regulamentos ambientais aplicáveis.
- ▶ Contacte o seu concessionário Porsche se tiver perguntas sobre a eliminação.



## Dados técnicos

Descrição	Valor
Portas	2 x USB, 1 x PLC, 1 x WiFi, 1 x Ethernet (ETH 0), 12 x entrada CT, 1 x RS485/CAN
Requisito de espaço	11,5 de inclinação horizontal (1 IH é equivalente a 17,5-18 mm)
Medição de corrente	0,5 A a 600 A (dependendo do sensor de corrente), comprimento máximo do cabo 3,0 m
Medição de tensão	100 V a 240 V (CA)
Comprimento máximo do cabo de alimentação até à porta USB	3,0 m
Entrada do gestor de energia	24 V (CC)/0,75 A
Fonte de alimentação externa (entrada)	100 V a 240 V (CA)
Fonte de alimentação externa (saída)	24 V (CC)/18 W
Relé (tensão/carga)	Máximo 250 V (CA), máximo 3 A de carga resistiva
Intervalo de temperatura Temperatura de armazenamento	-40 °C a 70 °C
Intervalo de temperatura Temperatura de operação	-20 °C a 45 °C (com 10 % a 90 % de humidade)
Tipo de artigo em teste	Unidade de comando,
Descrição da função do dispositivo	Gestão de carga doméstica
Ligação à alimentação elétrica	Unidade da alimentação elétrica externa
Categoria da instalação/sobretensão	III
Categoria de medição	III
Grau de contaminação	2
Grau de proteção	IP20
Grau de proteção para IEC 60529	Dispositivo montado em calha DIN
Classe de proteção	2
Condições de operação	Operação contínua
Tamanho global do dispositivo (largura x profundidade x altura)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
Peso	0,3 kg
Sensor de corrente externo (acessório e peça amovível)	ECS1050-L40P (EChun; entrada 50 A; saída 33,3 mA) ECS16100-L40M (EChun; entrada 100 A; saída 33,3 mA) TT 100-SD (LEM, entrada 100 A; saída 33,33 mA) ECS24200-L40G (EChun; entrada 200 A; saída 33,3 mA) ECS36400-L40R (EChun; entrada 400 A; saída 33,3 mA) ECS36600-L40N (EChun; entrada 600 A; saída 33,3 mA)
Antena (acessório e peça amovível)	HIRO H50284
Bandas de frequência da transmissão	2,4 GHz
Potência de transmissão	58,88 mW

## Índice

<b>A</b>		<b>P</b>	
Aceder à aplicação web através do hotspot.....	67	Palavra-passe da aplicação web .....	63
Adicionar um dispositivo EEBus .....	68	Palavra-passe perdida.....	63
Âmbito da alimentação .....	66	Peças sobresselentes e acessórios.....	66
Avárias.....	68	Placa de identificação.....	66
<b>C</b>		Princípios básicos de segurança .....	62
Chave dos pictogramas.....	63	<b>Q</b>	
Componentes opcionais .....	66	Qualificação do pessoal .....	62
Configuração e operação .....	67	<b>U</b>	
Configurar configuração doméstica .....	68	Utilização correta .....	62
<b>D</b>		<b>V</b>	
Dados de acesso .....	63	Verificar função .....	68
<b>E</b>		Versão de instalação 1 .....	64
Ecrãs e controlos.....	66	Versão de instalação 2 .....	65
Eliminação da embalagem .....	66	Versão de instalação 3 .....	65
Eliminação do produto.....	68	Visão geral .....	64
<b>F</b>		Visão geral das ligações do dispositivo .....	66
Fabricante do gestor de energia .....	66		
<b>I</b>			
Informação sobre privacidade dos dados .....	63		
Informações do produto.....	62		
Iniciar sessão na aplicação web .....	67		
Instruções de segurança.....	62		
<b>M</b>			
Mais informação.....	64		
Manutenção do produto.....	68, 69		
<b>N</b>			
Normas/diretivas aplicáveis .....	69		
Número de artigo das instruções .....	61		
Número de série .....	66		



## Nederlands

<b>Veiligheidsbeginselen .....</b>	<b>73</b>
Kwalificatie van het personeel .....	73
<b>Informatie over het product .....</b>	<b>73</b>
Beoogd gebruik .....	73
Verklaring van de pictogrammen .....	74
Opmerkingen over privacybeleid .....	74
Toegangsggegevens .....	74
Nadere informatie .....	75
<b>Overzicht .....</b>	<b>75</b>
Installatievariant 1 .....	75
Installatievariant 2 .....	76
Installatievariant 3 .....	76
Omvang van de levering .....	77
Typeplaatje .....	77
Weergave- en bedieningselementen .....	77
<b>Instellen en bedienen .....</b>	<b>78</b>
Web-toepassing via hotspot oproepen .....	78
Thuisinstallatie beheren .....	79
EEBus-apparaat toevoegen .....	79
Werking controleren .....	79
<b>Onderhoud .....</b>	<b>79</b>
<b>Bedrijfsstoringen .....</b>	<b>79</b>
<b>Product weggooien .....</b>	<b>79</b>
<b>Technische gegevens .....</b>	<b>80</b>
<b>Trefwoordenregister, index .....</b>	<b>81</b>

**Artikelnummer**  
9Y0.067.790-EU

**Versie**  
07/2019

Porsche, het Porsche wapen, Panamera, Cayenne en Taycan zijn gedeponeerde handelsmerken van Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Printed in Germany.

Nadruk, ook gedeeltelijk, en verveelvoudiging in enige vorm of op enige wijze uitsluitend toegestaan met schriftelijke toestemming van Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Duitsland

### Gebbruiksaanwijzing

Bewaar de gebruiksaanwijzing.

Deze aanwijzing is bedoeld voor personen die tot taak hebben de energiemanager te bedienen of daarvoor verantwoordelijk zijn.

Neem altijd de waarschuwingen en veiligheidsadviezen in deze gebruiksaanwijzing in acht. Bij onjuiste handelingen waarbij de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing niet worden opgevolgd, aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid.

Verder moeten ook de toelatingsvoorwaarden van de meegeleverde onderdelen in acht worden genomen.

### Verdere gebruiksaanwijzingen

Informatie over het installeren, het instellen en de inbedrijfstelling van de energiemanager vindt u in de installatiehandleiding.

### Suggesties

Hebt u vragen, suggesties of ideeën met betrekking tot uw voertuig of deze handleiding?

Stuur ons deze dan schriftelijk:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Duitsland

### Uitvoeringen

Afwijkingen in uitvoering en techniek ten opzichte van de afbeeldingen en beschrijvingen in dit instructieboekje op grond van de voortdurende doorontwikkeling worden uitdrukkelijk voorbehouden door Porsche. De uitvoeringsvarianten behoren niet altijd tot de standaardlevering of zijn afhankelijk van landuitvoeringen. Neem voor informatie over de inbouwmogelijkheden naderhand contact op met een Porsche dealer.

Door verschillen ten aanzien van de wettelijke bepalingen in de diverse landen, kan de uitvoering van uw wagen afwijken van de in dit instructieboekje beschreven uitvoering.

Mocht uw Porsche beschikken over voorzieningen die niet in dit instructieboekje zijn beschreven, dan zal de Porsche dealer u graag informeren over de correcte bediening en het onderhoud hiervan.

### Waarschuwingen en symbolen

In dit instructieboekje wordt gebruik gemaakt van verschillende soorten waarschuwingen en symbolen.



**GEVAAR**

Ernstig of dodelijk letsel

Als waarschuwingen uit de categorie "Gevaar" niet worden opgevolgd, leidt dit tot ernstig of dodelijk letsel.



**WAARSCHUWING**

Ernstig of dodelijk letsel mogelijk

Als waarschuwingen uit de categorie "Waarschuwing" niet worden opgevolgd, kan dit tot ernstig of dodelijk letsel leiden.



**LET OP**

Minder ernstig of licht letsel mogelijk

Als waarschuwingen uit de categorie "Let op" niet worden opgevolgd, kan dit tot minder ernstig of licht letsel leiden.

**OPMERKING**

Als waarschuwingen uit de categorie "Opmerking" niet worden opgevolgd, kunnen eigendommen beschadigd raken.



**Informatie**

Aanvullende informatie wordt met "Informatie" aangeduid.

- ✓ Voorwaarden waaraan moet zijn voldaan om een functie te kunnen gebruiken.
- ▶ Instructie die u dient op te volgen.
- 1. Instructies worden genummerd wanneer er meerdere stappen achter elkaar volgen.
- ▷ Verwijzing naar de plaats waar u meer informatie over een onderwerp kunt vinden.

## Veiligheidsbeginselen



Levensgevaar door elektrische spanning!

Verwondingen door stroomstoten en/of brandwonden mogelijk die tot de dood kunnen leiden!

- ▶ Let er altijd op dat tijdens alle werkzaamheden de installatie spanningsloos is en tegen onbedoeld inschakelen is gezekerd.
- ▶ Open nooit de behuizing van de energiemanager.

### Kwalificatie van het personeel

De elektrische installatie mag alleen door mensen met de betreffende elektrotechnische kennis (elektromonteur) worden uitgevoerd. Deze personen moeten aan de hand van een afgelegde toets kunnen bewijzen dat zij over de benodigde kennis voor de installatie van elektrische installaties en hun componenten beschikken.

Bij een onvakkundig uitgevoerde installatie kunnen het eigen leven en dat van anderen in gevaar komen.

Vereisten voor de elektromonteur die de installatie uitvoert:

- In staat zijn de meetresultaten te analyseren
- Kennis van de IP-beveiligingsgraden en hun inzetgebied
- Kennis over de inbouw van het materiaal voor de elektrische installatie
- Kennis van de geldende elektrotechnische en nationaal geldende voorschriften
- Kennis van de brandbeveiligingsmaatregelen en tevens de algemene en specifieke veiligheids- en ongevalpreventievoorschriften
- Vaardigheid tot het kiezen van het geschikte gereedschap, meetapparaten en, indien van toepassing, de persoonlijke veiligheidsuitrusting en tevens het elektro-installatiemateriaal voor een veilige buitenwerkingstelling.

- Kennis van het soort lichtnet (TN-, IT- en TT-systeem) en de daardoor bepaalde aansluitvoorwaarden (klassieke nulgeleider, directe aarding, vereiste aanvullende maatregelen)

### Informatie over het product

De energiemanager doet dienst als zogenaamd energiemangement in combinatie met Porsche laadapparatuur die deze functie ondersteunt.<sup>1)</sup>

De energiemanager meet individueel het beschikbare vermogen en het stroomverbruik en analyseert deze. De energiemanager communiceert via een interface met de Porsche laadapparatuur en geeft hier de energiekosten aan door, en ook hoeveel laadvermogen voor de hybride en het elektrische voertuig beschikbaar mag worden gesteld.

Tijdens het laden werkt de energiemanager in real-time de maximaal beschikbare laadstroom bij op basis van de huidige gegevens.

De elektromonteur stelt de energiemanager via een webtoepassing voor u in, inclusief alle benodigde waarden. De aanwezige elektrische installatie is dan tegen overspanning beschermd en het voertuig kan op een kosteneffectieve manier worden opgeladen. Deze functie is alleen beschikbaar wanneer er verschillende stroomtarieven/-prijzen en/of een fotovoltaïsch systeem worden gebruikt.

Wanneer het laden wordt gestart, begint de zogenaamde onderhandelingsfase en de energiemanager stelt prijs- en vermogenstabellen op volgens de geldende norm ISO/IEC15118.

De overdracht tussen de energiemanager en de lader verloopt via ethernet, PLC-netwerk (Powerline Communication Network) of wifi met gebruikmaking van het EEBus-protocol.

1) In de gebruiksaanwijzing vindt u informatie over de compatibiliteit van uw lader. Ook kunt u informatie bij uw Porsche dealer opvragen.

Als het (thuis)netwerk geen PLC-router bevat, moet de energiemanager als PLC-DHCP-server worden geconfigureerd.

- ▶ Zie het hoofdstuk "Weergave- en bedieningselementen" op pagina 77.

### Beoogd gebruik

Met de energiemanager wordt in eerste instantie de elektriciteitsvoorzorging (overspanningsbeveiliging) geregeld, doordat hij verhindert dat de hoofdzekering (gebouwzekerung) doorslaat.

Onder niet beoogd gebruik vallen:

- zelf aangebrachte aan- of ombouwen aan de energiemanager
- elk gebruik van de energiemanager die hier niet wordt beschreven

De energiemanager is bedoeld voor inbouw op een DIN-rail en moet volgens de betreffende elektro- en informatietechnische voorwaarden worden geïnstalleerd.

Voor het elektrotechnische deel betekent dit dat de energiemanager in een geschikte verdeler moet worden ingebouwd. In het geval in uw land een dergelijke verdeler niet verkrijgbaar of beschikbaar is, ontvangt u deze via uw Porsche dealer.

Voor informatie over de optionele verdeler voor wandmontage:

- ▶ Zie het hoofdstuk "Omvang van de levering" op pagina 77.

### Disclaimer

Bij beschadigingen ontstaan door transport, opslag of verkeerd gebruik is geen reparatie mogelijk.

Als de behuizing van de energiemanager wordt geopend, vervalt de garantie. Dit geldt ook voor beschadigingen door externe factoren, zoals vuur, hoge temperaturen, extreme omgevingen of een niet-beoogd gebruik.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Verklaring van de pictogrammen

Afhankelijk van het land kunnen er verschillende pictogrammen op de energiemanager zijn aangebracht.



Gebruik de energiemanager binnen een temperatuurbereik van  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  tot  $+45\text{ }^{\circ}\text{C}$ .



Gebruik de energiemanager op een maximale hoogte van 4000 m boven NAP.



Volg bij het weggooiën van de energiemanager de geldende voorschriften.



Gevaar van een elektrische schok door onjuist gebruik.



Neem de bijbehorende bedieningsaanwijzing en de installatiehandleiding in acht, met name de waarschuwingen en de veiligheidsadviezen.



Neem alle waarschuwingen in de gebruiksaanwijzing en op de energiemanager in acht.

## Opmerkingen over privacybeleid

Om te kunnen waarborgen dat de communicatie van uw Porsche laadapparatuur in orde is en ook dat de apparatuur up-to-date is, worden de volgende apparaatspecifieke gegevens regelmatig versleuteld naar Porsche gezonden en daar verwerkt: apparaatidentificatie, merk, generatie, apparaattype en softwareversie.

Wanneer u vrijwillig nog andere Porsche Connect-diensten voor uw laadapparatuur wilt gebruiken, moet u deze apparatuur aan uw Porsche ID-account

koppelen. Een dergelijke account wordt in bepaalde markten door de betreffende vertegenwoordiger voor Porsche Connect aangeboden. In het kader van het gebruik van de Porsche Connect-diensten worden voor het bereid stellen en het uitvoeren hiervan de volgende persoonlijke en apparaatspecifieke gegevens aan Porsche verzonden en daar verwerkt: klantidentificatie, statistieken, apparaatstatus, verbindingstatus en tijdstempel van de laatste keer dat er werd gecommuniceerd. Nadere informatie over de algemene voorwaarden en de privacyverklaring vindt u op [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store)

De regelmatige gegevensoverdracht door uw laadapparatuur kan tot extra kosten bij uw internetprovider leiden. U kunt uw gegevens die bij Porsche zijn opgeslagen via My Porsche te allen tijde onherroepelijk verwijderen. Vanwege technische of juridische beperkingen zijn sommige van de Porsche Connect-diensten voor de Porsche laadapparatuur niet in alle landen beschikbaar.

## Toegangsgegevens

Bewaar de brief met toegangsgegevens die u bij de levering van uw apparaat hebt ontvangen.

Als u deze brief kwijt bent, kunt u bij uw Porsche dealer terecht.

De gegevens in deze brief worden hieronder uitgelegd:

- **Serial Number:** Serienummer. Geef bij contact met de klantenservice of uw Porsche dealer het serienummer door.
- **SSID:** Dit is de wifi-netwerknnaam van de energiemanager (in de hotspot-modus) die bij uw eindapparaat wordt aangegeven.
- **WiFi PSK:** Wifi-wachtwoord, netwerksleutel.
- **PLC DPW/DAK:** PLC-beveiligingssleutel waarmee de energiemanager aan een PLC-netwerk wordt gekoppeld.



- **IP Address:** Het IP-adres waarmee de webtoepassing via de browser in uw eindapparaat wordt opgeroepen (in de hotspot-modus).
- **Hostname:** De hostnaam waarmee de webtoepassing via de browser in uw eindapparaat wordt opgeroepen. Het eindapparaat en de energiemanager moeten deel uitmaken van hetzelfde netwerk.
- **Password Home User:** Eerste wachtwoord webtoepassing thuisgebruiker.
- **Password Tech User:** Eerste wachtwoord webtoepassing klantenservice.
- **EEBus Name:** De naam van de energiemanager die bij het koppelen wordt weergegeven.
- **EEBus-SKI:** Het identificatienummer (SKI) van de energiemanager.
- **WiFi CLIENT MAC, ETH0 MAC, ETH1 MAC, PLC MAC, PLC MODEM MAC:** MAC-adressen. Als het thuisnetwerk over een MAC-adressenblokkering beschikt, moeten indien nodig deze MAC-adressen worden toegestaan.

## Wachtwoord van de webtoepassing

U hebt het wachtwoord nodig om u bij de webtoepassing aan te melden.

- ▶ Als u het eerste wachtwoord kwijt bent, kunt u bij uw Porsche dealer terecht.

Wanneer u het wachtwoord kwijt bent dat u zelf hebt gekozen, dan kunnen de fabrieksinstellingen van de toepassing worden hersteld en het eerste wachtwoord weer worden geactiveerd.

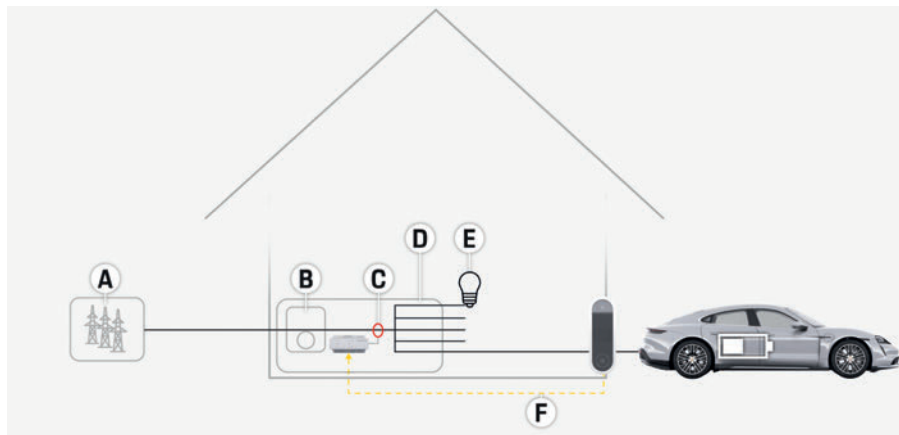
- ▶ U kunt alle wachtwoorden tegelijkertijd terugstellen door de toetsen Reset  en CTRL  op de energiemanager 5 tot 10 seconden in te drukken.

## Nadere informatie

Meer informatie over de energiemanager en de webtoepassing staat bij het volgende internetadres in het deel "E-Performance":  
<https://www.porsche.com>

## Overzicht

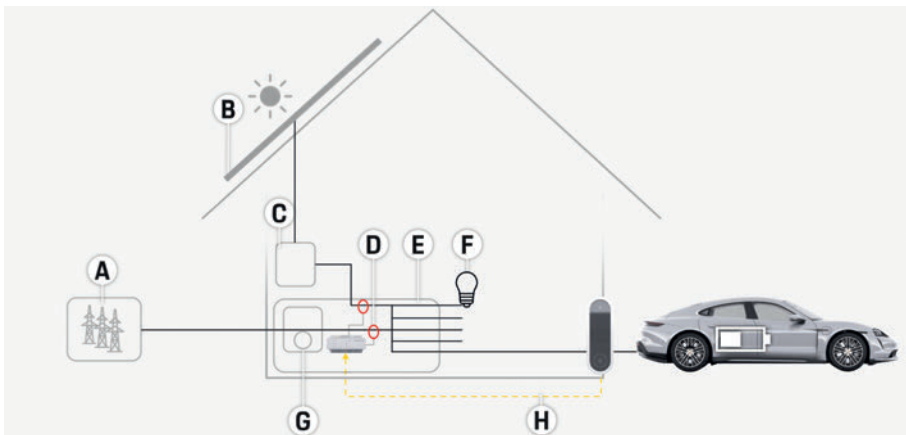
### Installatievariant 1



- A** Stroomvoorziening (1- tot 3-fasen, hier 1-fase)
- B** Kilowattuurmeter
- C** Stroomsensor/stroomsensors (1 stroomsensor per fase)
- D** Verdeler
- E** Verbruiker in huis
- F** EEBus-Protocol

Afb. 1: Voorbeeldinstallatie: eenvoudige huisinstallatie

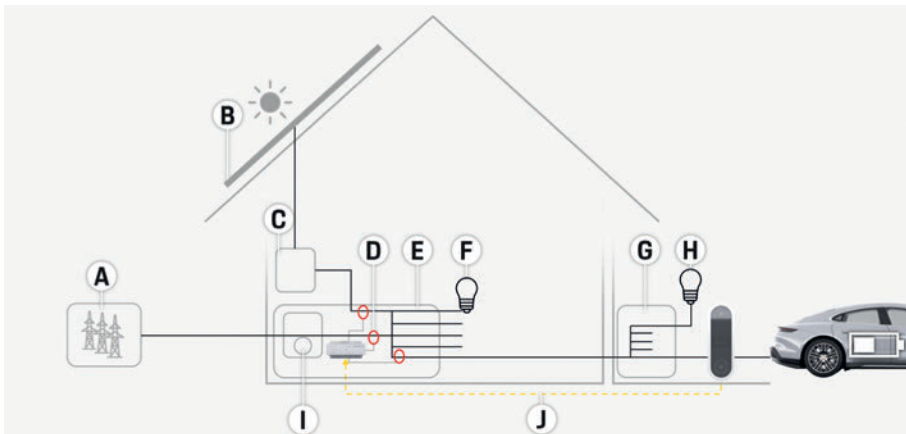
## Installatievariant 2



Afb. 2: Voorbeeldinstallatie: eenvoudige huisinstallatie met fotovoltaïsch systeem

- A Stroomvoorziening (1- tot 3-fasen, hier 1-fase)
- B Fotovoltaïsch systeem
- C Pulsomvormer
- D Stroomsensor/stroomsensors (1 stroomsensor per fase)
- E Verdeler
- F Verbruiker in huis
- G Kilowattuurmeter
- H EEBus-Protocol

## Installatievariant 3



Afb. 3: Voorbeeldinstallatie: huisinstallatie met fotovoltaïsch systeem en onderverdeling

- A Stroomvoorziening (1- tot 3-fasen, hier 1-fase)
- B Fotovoltaïsch systeem
- C Pulsomvormer
- D Stroomsensor/stroomsensors (1 stroomsensor per fase)
- E Verdeler
- F Verbruiker in huis
- G Onderverdeling
- H Verbruiker buiten het huis
- I Kilowattuurmeter
- J EEBus-Protocol

## Omvang van de levering



Afb. 4: Omvang van de levering

- A Energiemanager
- B Externe adapter voor spanningsvoorziening
- C Verdeler voor wandmontage (optioneel)
- D Wifi-antenne
- E Brief met toegangsgegevens
- F 3 stroomsensoren van 100 A  
- of - (afhankelijk van het land)  
2 stroomsensoren van 200 A
- G Een set stekerverbinders

### Optionele onderdelen

Als in de aanwezige verdelerkast onvoldoende ruimte is (11,5 eenheden), kan optioneel een wandverdeler worden besteld, waarmee de energiemanager buiten de verdeelkast kan worden opgehangen.

Voor informatie over de benodigde ruimte voor de energiemanager:

- ▷ Zie het hoofdstuk "Technische gegevens" op pagina 80.

### Vervangende onderdelen en accessoires

Vervangende en extra stroomsensoren kunt u via uw Porsche dealer bestellen.

#### **i** Informatie

Extra stroomsensoren kunt u via uw Porsche dealer bestellen.

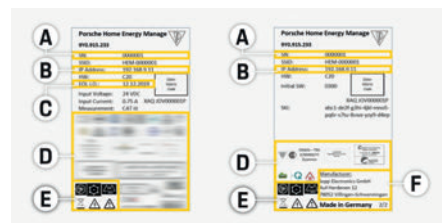
De nominale stroom van de stroomsensoren moet groter zijn dan de nominale stroom van de zekering.

- Kies aan de hand van de gemeten nominale stroom van de zekering de uitvoering met de volgende hogere nominale stroom.
- Neem bij vragen contact op met een elektromonteur.

### De verpakking weggooien

- ▶ Gooi de verpakkingsmaterialen volgens de geldende milieuvoorschriften weg om het milieu te beschermen.
- ▶ Resterende materialen kunt u bij een milieustation kwijt.

## Typeplaatje



Afb. 5: Typeplaatje (voorbeeld)

- A Serienummer
- B IP-adres
- C Productiedatum

- D Certificeringssymbool
- E Pictogrammen (Zie het hoofdstuk "Verklaring van de pictogrammen" op pagina 74.)
- F Fabrikant van de energiemanager

## Weergave- en bedieningselementen



Afb. 6: Weergave- en bedieningselementen

Symbol en betekenis	Beschrijving
	Led licht groen op: energiemanager is gereed voor gebruik
Status aan/uit	
	Led licht groen op: er is verbinding met internet
Status internet	
	Led knippert blauw: hotspot-modus, geen client verbonden
Status wifi	Led brandt blauw: hotspot-modus, ten minste een client verbonden
	Led knippert groen: client-modus, geen wifi-verbinding beschikbaar
	Led licht groen op: client-modus, wifi-verbinding beschikbaar

DE	Symbol en betekenis	Beschrijving
EN		
FR		Led knippert groen: PLC-netwerkverbinding wordt gezocht.
IT	Status	Led licht groen op: er is een PLC-netwerkverbinding.
ES	PLC-netwerk	Led knippert blauw: DHCP wordt geactiveerd.
PT		
NL		Led brandt blauw: DHCP (uitsluitend voor PLC) is actief en er is een PLC-netwerkverbinding.
SV		
FI		Led licht groen op: er is een netwerkverbinding
DA	Status ethernet	
NO		
EL	10101	Aan: led is groen wanneer er wordt gecommuniceerd
CZ	Status	
HU	RS485/CAN	
PL		Led brandt geel: er is een fout
HR	Status fout	Led brandt rood: aantal functies is beperkt
SR		
SK		<ul style="list-style-type: none"> <li>Voor een wifi-verbinding via de WPS-functie, moet u de WPS-toets kort indrukken (alleen netwerkverbinding als client mogelijk).</li> </ul>
SL	WPS-toets	
ET		
LT		<ul style="list-style-type: none"> <li>Druk kort op de toets wifi om wifi te activeren.</li> <li>Druk de toets wifi langer dan 1 seconde in om wifi uit te schakelen.</li> </ul>
LV	Toets wifi (hotspot)	
RO		
BG		
MK		

Symbol en betekenis	Beschrijving
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Druk kort op de PLC-koppelingstoets om de PLC-verbinding te activeren.</li> <li>Druk de PLC-koppelingstoets langer dan 10 seconden in om de energiemanager als DHCP-server (uitsluitend voor PLC-verbindingen) in te stellen.</li> </ul>
PLC-koppelingstoets	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Druk de toets Reset korter dan 5 seconden in om het apparaat opnieuw op te starten.</li> <li>Voor het terugzetten van de wachtwoorden, drukt u de toetsen Reset en CTRL tussen 5 en 10 seconden in.</li> <li>U stelt de fabrieksinstellingen weer in door de toetsen Reset en CTRL langer dan 10 seconden ingedrukt te houden. Alle huidige instellingen worden dan overschreven.</li> </ul>
Toets Reset	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>U stelt de fabrieksinstellingen weer in door de toetsen Reset en CTRL langer dan 10 seconden ingedrukt te houden. Alle huidige instellingen worden dan overschreven.</li> </ul>
Toets CTRL	
	USB-aansluiting
USB-aansluiting	

## Instellen en bedienen

De elektromonteur stelt de energiemanager via een webtoepassing in.

De webtoepassing biedt ruime configuratiemogelijkheden. De elektromonteur kan u daarbij adviseren. Ook vindt u informatie bij de Help-functies van de webtoepassing.

Houd de volgende informatie bij de hand wanneer u de energiemanager gaat instellen:

- Toegangsgegevens van uw thuisnetwerk
- Toegangsgegevens van het gebruikersprofiel (voor een koppeling met uw Porsche-ID)
- Informatie over de stroomtarieven/-prijzen

## Web-toepassing via hotspot oproepen

De webtoepassing kan met een eindapparaat (pc, tablet of smartphone) via een hotspot die door de energiemanager is opgebouwd, worden opgeroepen.

- ▶ U kunt de webtoepassing bij een actieve hotspot oproepen door in de adresregel van de browser het volgende IP-adres in te voeren: 192.168.9.11

### Informatie

- Afhankelijk van de gebruikte browser wordt de webtoepassing niet onmiddellijk geopend, maar eerst als een instructie bij de veiligheidsinstellingen van de browser weergegeven.
- De invoer van de netwerksleutel voor het oproepen van de webtoepassing is afhankelijk van het besturingssysteem van het eindapparaat.

### Bij de webtoepassing aanmelden

Er zijn twee gebruikers beschikbaar voor het aanmelden bij de webtoepassing: **THUISGEBRUIKER** en **KLANTENSERVICE**.

De gebruiker **KLANTENSERVICE** is bedoeld voor de elektromonteur die de energiemanager instelt.





Afb. 7: Webtoepassing energiemanager (OVERZICHT)

- A STROOMBRONNEN
- B STROOMLOOPS
- C STROOMVERBRUIKERS
- D ENERGIE

## Thuisinstallatie beheren

- ✓ Als Thuisgebruiker bij de webtoepassing aangemeld.
- ▶ Configureer de thuisinstallatie.  
**THUISINSTALLATIE** omvat onder andere de volgende punten:
  - Configuratie van de energiemanager wat betreft de stroomverbruiker
  - Priorisering en beheer van de laadprocedures bij gebruik van meerdere laadapparaten
  - Activeren en deactiveren van functies, zoals "Overspanningsbeveiliging", "Optimalisatie op basis van thuisgebruik" en "Laden bij optimale prijs"

## EEBus-apparaat toevoegen

Voor de functionaliteit van de energiemanager is de koppeling met een EEBus-apparaat (bijvoorbeeld de Porsche lader) het belangrijkste.

Wanneer de energiemanager en het EEBus-apparaat zich binnen hetzelfde netwerk bevinden, kunnen ze met elkaar worden gekoppeld.

- ✓ Als Thuisgebruiker bij de webtoepassing aangemeld.
- 1. U start het koppelen door onder **THUISINSTALLATIE > STROOMVERBRUIKER** op **EEBUS-APPARAAT TOEVOEGEN** te klikken.  
De beschikbare EEBus-apparaten worden weergegeven.
- 2. Selecteer het EEBus-apparaat aan de hand van de naam en het identificatienummer (SKI).
- 3. Start het koppelen bij de lader.
  - ▷ Neem de gebruiksaanwijzing van de lader in acht.

## Werking controleren

- ▶ Selecteer met behulp van de webtoepassing de correcte functie van de energiemanager. Controleer daarvoor of in het **OVERZICHT** van de stroombronnen en verbruikers plausible waarden worden aangegeven.

## Onderhoud

Er hoeft geen onderhoud aan de energiemanager te worden uitgevoerd.

Zodat alle functies beschikbaar zijn en de energiemanager betrouwbaar werkt, moet de nieuwste software zijn geïnstalleerd.

- ▶ Voer een software-update via de webtoepassing uit.

## Bedrijfsstoringen

- ▶ Als de energiemanager storingen vertoont, start u deze opnieuw op.
- ▶ Neem contact op met een Porsche dealer als de fout blijft aanhouden.

## Product weggooien



Elektrische/elektronische apparaten en batterijen kunt u bij een milieustation afgeven.

- ▶ Gooi elektrische/elektronische apparatuur en batterijen niet bij het huisvuil.
- ▶ Elektrische/elektronische apparaten en batterijen moeten volgens de geldende milieuvorschriften worden weggegooid.
- ▶ Bij vragen over het weggooiden, kunt u bij uw Porsche dealer terecht.



## Technische gegevens

	Beschrijving	Waarde
DE	Aansluitingen	2 x USB, 1 x PLC, 1 x wifi, 1 x Ethernet (ETH 0), 12 x CT Input, 1 x RS485/CAN
EN	Benodigde ruimte	11,5 eenheden (1 eenheid is 17,5-18 mm/0,7 inch)
FR	Stroommeting	0,5 A tot 600 A (afhankelijk van stroomsensor), maximale kabellengte 3,0 m
IT	Spanningsmeting	100 V tot 240 V (AC)
ES	Maximale toevoerkabel naar USB-interface	3,0 m
PT	Input energiemanager	24 V (DC)/0,75 A
NL	Externe spanningsvoorziening (input)	100 V tot 240 V (AC)
SV	Externe spanningsvoorziening (output)	24 V (DC)/18 W
FI	Relais (spanning/belasting)	Maximaal 250 V (AC), maximaal 3 A weerstandsbelasting
DA	Temperatuurbereik opslagtemperatuur	-40 °C tot +70 °C
NO	Temperatuurbereik bedrijfstemperatuur	-20 °C tot +45 °C (bij luchtvochtigheid 10% tot 90%)
EL	Type van het gecontroleerde artikel	Regelapparaat
CZ	Beschrijving van de apparaatwerking	Laadmanagement voor huishoudens
HU	Aansluiting op de energievoorziening	Externe adapter
PL	Installatie-/overspanningscategorie	III
HR	Meetcategorie	III
SR	Vervuilinggraad	2
SK	Bescherming	IP20
SL	Beschermingsgraad volgens IEC 60529	Inbouwapparaat
ET	Beschermingsklasse	2
LT	Bedrijfsvoorwaarden	Continubedrijf
LV	Totale afmetingen van het apparaat (breedte x diepte x hoogte)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
RO	Gewicht	0,3 kg
BG	Externe stroomsensors (accessoires en afneembaar deel)	ECS1050-L40P (EChun; 50 A input; 33,3 mA output) ECS16100-L40M (EChun; 100 A input; 33,3 mA output) TT 100-SD (LEM, 100 A input; 33,33 mA output) ECS24200-L40G (EChun; 200 A input; 33,3 mA output) ECS36400-L40R (EChun; 400 A input; 33,3 mA output) ECS36600-L40N (EChun; 600 A input; 33,3 mA output)
MK	Antenne (accessoires en afneembaar deel)	HIRO H50284
	Zendfrequentiebanden	2,4 GHz
	Zendvermogen	58,88 mW

## Trefwoordenregister, index

### A

Artikelnummer van het instructieboekje ..... 72

### B

Bedrijfsstoringen ..... 79

Beoogd gebruik ..... 73

Bij de webtoepassing aanmelden ..... 78

### D

De verpakking weggooien ..... 77

### E

EEBus-apparaat toevoegen ..... 79

### F

Fabrikant van de energiemanager ..... 77

### I

Informatie over het product ..... 73

Installatievariant 1 ..... 75

Installatievariant 2 ..... 76

Installatievariant 3 ..... 76

Instellen en bedienen ..... 78

### K

Kwalificatie van het personeel ..... 73

### N

Nadere informatie ..... 75

### O

Omvang van de levering ..... 77

Onderhoud van het product ..... 79, 80

Opmerkingen over privacybeleid ..... 74

Optionele onderdelen ..... 77

Overzicht ..... 75

Overzicht apparaataansluitingen ..... 77

### P

Product weggooien ..... 79

### S

Serienummer ..... 77

### T

Thuisinstallatie configureren ..... 79

Toegangsgegevens ..... 74

Toegepaste normen/richtlijnen ..... 80

Typeplaatje ..... 77

### V

Veiligheidsadviezen ..... 73

Veiligheidsbeginselen ..... 73

Verklaring van de pictogrammen ..... 74

Verlies van wachtwoord ..... 74

Vervangende onderdelen en accessoires ..... 77

### W

Wachtwoord van de webtoepassing ..... 74

Web-toepassing via hotspot oproepen ..... 78

Weergave- en bedieningselementen ..... 77

werking controleren ..... 79

## Svenska

<b>Säkerhetsprinciper .....</b>	<b>84</b>
Personalens utbildning.....	84
<b>Information om produkten .....</b>	<b>84</b>
Avsedd användning.....	84
Förklaring av symboler.....	84
Information om skydd av personuppgifter .....	85
Åtkomstdata .....	85
Ytterligare information.....	85
<b>Översikt .....</b>	<b>86</b>
Installationsvariant 1.....	86
Installationsvariant 2.....	87
Installationsvariant 3.....	87
Leveransomfattning.....	88
Typskylt.....	88
Display- och manöverelement.....	88
<b>Inställning och användning .....</b>	<b>89</b>
Öppna webbapplikationen via en hotspot.....	89
Hantera heminställning.....	90
Lägga till EEBus-enhet .....	90
Kontrollera funktion .....	90
<b>Underhåll .....</b>	<b>90</b>
<b>Driftstörningar .....</b>	<b>90</b>
<b>Kassering av produkten .....</b>	<b>90</b>
<b>Tekniska data .....</b>	<b>91</b>
<b>Alfabetiskt sakregister .....</b>	<b>92</b>

**Artikelnummer**  
9Y0.067.790-EU

**Tryckning**  
07/2019

Porsche, Porsche-vapnet, Panamera, Cayenne och Taycan är registrerade varumärken som tillhör Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Printed in Germany.

Alla typer av kopiering eller flerdagigande av denna text, såväl i dess helhet som i utdrag, är endast tillåtet med skriftligt tillstånd av Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Tyskland

## Bruksanvisning

Spara bruksanvisningen.

Denna bruksanvisning riktar sig till personer som anför trots handhavandet av laddsystemet eller är ansvariga för det.

Varnings- och säkerhetsanvisningar i denna bruksanvisning ska alltid beaktas och följas.

Tillverkaren ansvarar inte för felaktig användning i strid med informationen i denna bruksanvisning.

Vidare ska även villkoren för godkännande för de medföljande tillbehören beaktas och efterlevas.

## Ytterligare anvisningar

Information om installation, inställning och idrifttagning av laddsystemet hittar du i installationsanvisningarna.

## Förslag

Har du frågor, synpunkter eller idéer rörande den här bruksanvisningen?

Skriv gärna till oss:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Tyskland

## Utrustning

Med anledning av den kontinuerliga vidareutvecklingen förbehåller Porsche sig rätten till avvikelser vad gäller utrustning och tekniska lösningar från bilderna och beskrivningarna i den här bruksanvisningen. Utrustningsvarianterna finns inte alltid som standard och utrustningen kan variera i olika länder. Ytterligare information om eventuell eftermontering kan du få hos ett Porsche Center.

Pga olika lokala föreskrifter i resp. land kan avvikelser förekomma när det gäller bilens utrustning.

Om din Porsche är utrustad med detaljer som inte beskrivs här informerar ditt Porsche Center dig om rätt hantering och skötsel.

## Varningsanvisningar och symboler

I den här bruksanvisningen förekommer olika typer av varningsanvisningar och symboler.



**FARA**

Allvarliga personskador eller dödsfall

Om varningsanvisningarna i kategorin "Fara" inte följs, leder det till allvarliga personskador eller dödsfall.



**VARNING**

Risk för allvarliga personskador eller dödsfall

Om varningsanvisningarna i kategorin "Varning" inte följs, finns risk för allvarliga personskador eller dödsfall.



**SE UPP**

Risk för medelsvåra eller lätta personskador

Om varningsanvisningarna i kategorin "Se upp" inte följs, finns risk för medelsvåra eller lätta personskador.

**ANVISNING**

Om varningsanvisningarna i kategorin "Anvisning" inte följs finns risk för saksador.



**Information**

Tilläggsinformation är märkt med "Information".

- ✓ Förutsättningar som måste vara uppfyllda för att en funktion ska kunna användas.
- ▶ Instruktioner som måste följas.
- 1. Instruktionerna numreras när flera steg följer på varandra.
- ▷ Anvisning om var ytterligare information om ett ämne finns.

## Säkerhetsprinciper



Livsfara på grund av elektrisk spänning!

Risk för dödliga skador på grund av elektriska stötar och/eller brännskador!

- ▶ Se under alla arbeten till att anläggningen är spänningsfri och säkrad mot oavsiktlig start.
- ▶ Öppna inte under några omständigheter höljet till laddsystemet.

## Personalens utbildning

Den elektriska installationen får bara utföras av personer med relevanta elektrotekniska kunskaper (kvalificerad elektriker). Dessa personer måste kunna uppvisa sina sakkunskaper om installation av elsystem och komponenter genom slutförd examen. En felaktig installation kan utgöra en fara både för en själv och andra.

Krav på elektrikern som genomför installationen:

- ska kunna bedöma mätresultaten
- kunskap om IP-klasser och deras tillämpning
- kunskap om montering av elinstallationsmaterial
- kunskap om gällande elektrotekniska och nationella bestämmelser
- kunskap om brandsäkerhetsåtgärder och allmänna och särskilda föreskrifter om säkerhet och förebyggande av olyckor
- förmåga att välja lämpligt verktyg, mätutrustning och vid behov personlig skyddsutrustning samt elinstallationsmaterial för att säkerställa frånkopplingsvillkoren
- kunskap om försörjningsnätet (TN-, IT- och TT-system) och respektive anslutningsvillkor (klassisk nollning, skyddsjordning, ytterligare nödvändiga åtgärder)

## Information om produkten

Laddsystemet fungerar tillsammans med laddningsutrustning från Porsche som har stöd för den funktionen som ett så kallat energihanterings-system.<sup>1)</sup>

Laddsystemet mäter och utvärderar individuellt tillgänglig effekt och strömförbrukning. Laddsystemet kommunicerar med laddutrustningen från Porsche via ett gränssnitt och skickar information om energikostnader samt hur mycket effekt som får göras tillgänglig för laddning av hybrid- eller elbilen.

Under laddningen uppdateras den högsta tillgängliga laddningsströmmen i realtid av laddsystemet utifrån aktuella uppgifter.

Elektrikern ställer in laddsystemet för dig via en webbapplikation och anger alla nödvändiga värden. Då skyddas elinstallationen mot överbelastning och det blir möjligt för dig att ladda bilen på ett kostnadseffektivt sätt. Denna funktion är dock endast tillgänglig när olika eltariffer/elpriser och/eller ett befintligt solcellssystem används.

När uppladdningen av bilen startas påbörjas den så kallade förhandlingsfasen och laddsystemet genererar pris- och effekttabeller enligt standarden ISO/IEC 15118.

Överföringen mellan laddsystemet och laddaren sker via ethernet, PLC-nätverk (Powerline-Communication-nätverk) eller WiFi med användning av EEBus-protokollet.

Om ingen PLC-router finns i (hem-)nätverket måste laddsystemet konfigureras som PLC-DHCP-server.

- ▶ Se kapitlet "Display- och manöverelement" på sidan 88.

1) Se bruksanvisningen till laddaren och kontakta ditt Porsche Center för information angående kompatibilitet.

## Avsedd användning

Laddsystemets huvudsakliga uppgift är att säkra den elektriska energiförsörjningen (överbelastnings-skydd) genom att förhindra att huvudsäkringens går (byggnads säkerhet).

Som ej avsedd användning räknas:

- till- och omkonstruktion på laddsystemet som utförs på egen hand
- all annan användning av laddsystemet än den som beskrivs här

Laddsystemet är utformat som en serieinbyggnadsenhet och måste därför installeras under de elektro- och informationstekniska villkor som krävs.

För den elektrotekniska delen innebär detta att laddsystemet ska installeras i en lämplig elcentral. Om inte någon sådan elcentral finns tillgänglig i ditt land kan du få tag i en lämplig elcentral via ditt Porsche Center.

För information om den utanpåliggande centralen (tillval):

- ▶ Se kapitlet "Leveransomfattning" på sidan 88.

## Ansvarsfriskrivning

Skador som uppstår vid transport, förvaring eller användning kan inte repareras.

Om höljet till laddsystemet öppnas upphör garantin att gälla. Detsamma gäller när skador uppstår på grund av externa faktorer som eld, höga temperaturer, extrema omgivningsförhållanden eller felaktig användning.

## Förklaring av symboler

Beroende på land kan det sitta olika piktogram på laddsystemet.



Laddsystemet ska användas inom ett temperaturområde mellan  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  och  $+45\text{ }^{\circ}\text{C}$ .



Laddsystemet får användas på högst 4.000 m.ö.h.



Vid kassering av laddsystemet ska alla gällande bestämmelser för avfallshantering följas.



Risk för elektrisk stöt på grund av ofackmannamässig användning.



Tillhörande bruks- och installationsanvisningar ska följas, framför allt varnings- och säkerhetsanvisningar.



Alla varningsanvisningar i bruksanvisningen och på laddsystemet ska följas.

## Information om skydd av personuppgifter

För att säkerställa att kommunikationen fungerar som den ska och att din laddningsutrustning från Porsche hålls uppdaterad skickar den regelbundet följande enhetsspecifika data i krypterad form till Porsche, där de sedan behandlas: enhetsspecifikation, märke, generation, enhetstyp och programvaruversion.

Om du vill använda andra Porsche Connect-tjänster med din laddningsutrustning måste du länka den med ditt Porsche ID-konto, som tillhandahålls på utvalda marknader av ett Porsche Connect-distributionsföretag. I samband med användningen av Porsche Connect-tjänsterna skickas för dess tillhandahållande och utförande ytterligare person- och enhetsspecifika uppgifter till Porsche, där de

sedan behandlas: kundidentifikation, statistik, enhetsstatus, anslutningsstatus och tidsstämpel för senast upprättade kommunikation. Mer information om de allmänna villkoren och vår integritetspolicy finner du på [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store). Den regelbundna dataöverföringen från din laddutrustning kan medföra ytterligare kostnader hos din internetleverantör. Dina uppgifter som sparats hos Porsche kan tas bort permanent via My Porsche. På grund av tekniska eller rättsliga begränsningar är vissa Porsche Connect-tjänster till laddningsutrustningen inte tillgängliga i alla länder.

## Åtkomstdata

Spara brevet med åtkomstdata som du fick tillsammans med apparaten.

Om du förlorar brevet med åtkomstdata ska du vända dig till ditt Porsche Center.

Uppgifterna som står i brevet förklaras nedan:

- **Serial Number:** Serienummer. Vid kontakt med kundservice eller Porsche Center ska du uppge ditt serienummer.
- **SSID:** WiFi-nätverksnamnet för laddsystemet som visas på din enhet (i hotspotläget)
- **WiFi PSK:** WiFi-lösenord, nätverksnyckel
- **PLC DPW/DAK:** PLC-säkerhetskod för att koppla ihop laddsystemet med ett PLC-nätverk
- **IP Address:** IP-adress för att komma in på webbapplikationen via enhetens webbläsare (i hotspotläget)
- **Hostname:** Värnamn för att komma in på webbapplikationen via enhetens webbläsare. Enheten och laddsystemet måste vara i samma nätverk.
- **Password Home User:** Ursprungligt lösenord till webbapplikationen för hemanvändare
- **Password Tech User:** Ursprungligt lösenord till webbapplikationen för kundservice



- **EEBus Name:** Laddsystemets namn som visas vid hopkopplingen
- **EEBus-SKI:** Laddsystemets ID-nummer (SKI) som visas vid hopkopplingen
- **WiFi CLIENT MAC, ETH0 MAC, ETH1 MAC, PLC MAC, PLC MODEM MAC:** MAC-adresser. Om hemnätverket har en MAC-adressblockering ska dessa MAC-adresser i så fall tillåtas.

## Lösenord till webbapplikationen

Använd lösenordet för att logga in på webb-applikationen.

- ▶ Om du förlorar det ursprungliga lösenordet ska du vända dig till ditt Porsche Center.

Om du förlorar ett lösenord du valt själv kan webbapplikationen återställas till fabriksinställningar så att det ursprungliga lösenordet återaktiveras.

- ▶ För att återställa alla lösenord trycker du in knapparna Reset  och CTRL  på laddsystemet samtidigt i mellan 5 och 10 sekunder.

## Ytterligare information

Mer information om laddsystemet och webbapplikationen finner du under "E-Performance" på följande webbadress: <https://www.porsche.com>

## Översikt

## Installationsvariant 1

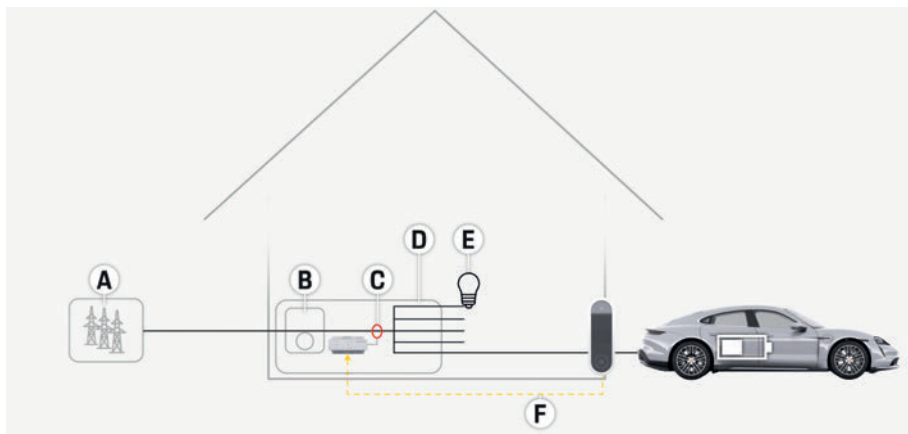


Bild 1: Exempel på installation: enkel bostadsinstallation

A Strömförsörjning (en- till trefas, här enfas)

B Elmätare

C Strömsensor/strömsensorer (1 strömsensor per fas)

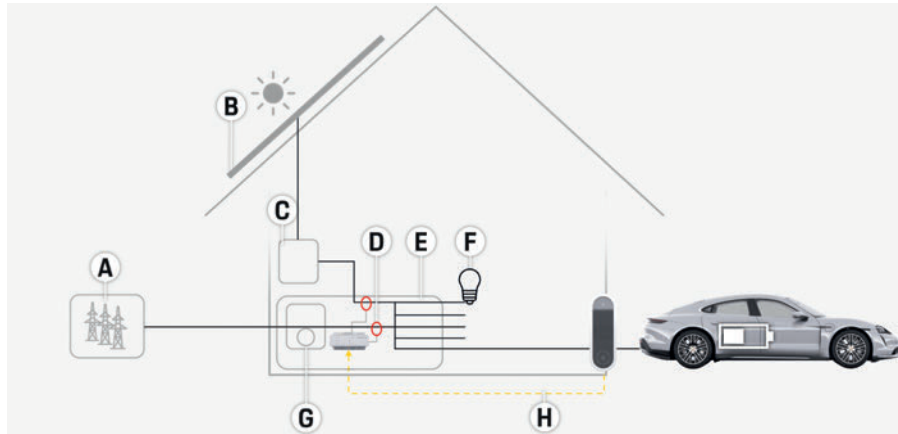
D Elcentral

E Förbrukare hemma

F EEBus-protokoll



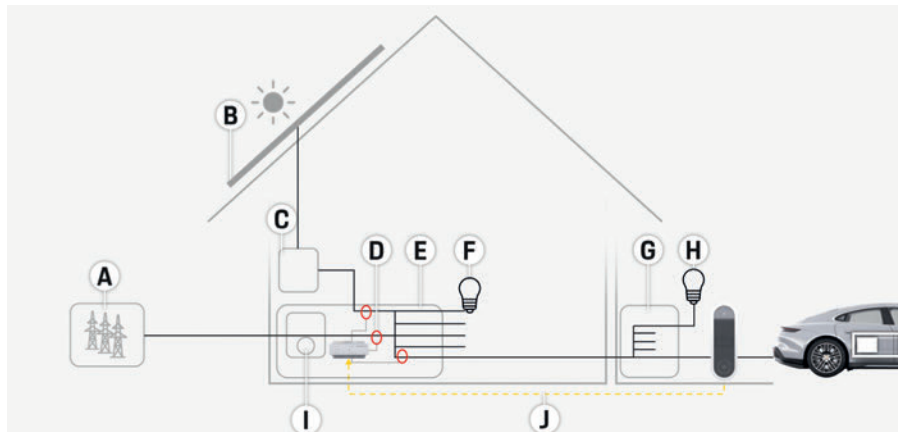
## Installationsvariant 2



- A Strömförsörjning (en- till trefas, här enfas)
- B Solcellssystem
- C Växelriktare
- D Strömsensor/strömsensorer (1 strömsensor per fas)
- E Elcentral
- F Förbrukare hemma
- G Elmätare
- H EEBus-protokoll

Bild 2: Exempel på installation: enkel bostadsinstallation med solcellssystem

## Installationsvariant 3



- A Strömförsörjning (en- till trefas, här enfas)
- B Solcellssystem
- C Växelriktare
- D Strömsensor/strömsensorer (1 strömsensor per fas)
- E Elcentral
- F Förbrukare hemma
- G Underfördelning
- H Förbrukare utanför hemmet
- I Elmätare
- J EEBus-protokoll

Bild 3: Exempel på installation: bostadsinstallation med solcellssystem och underfördelning

## Leveransomfattning



Bild 4: Leveransomfattning

- A** Laddsystem
- B** Extern nätadel för spänningsförsörjning
- C** Utanpåliggande central (tillvalskomponent)
- D** WiFi-antenn
- E** Brev med åtkomstdata
- F** 3x strömsensorer i 100 A-utförandet  
– eller – (beroende på landsvariant)  
2x strömsensorer i 200 A-utförandet
- G** En sats kontaktdon

## Valfria komponenter

Om det inte finns den plats som behövs i elcentralen (11,5 moduler) kan en utanpåliggande central beställas som tillval för montering av laddsystemet på väggen utanför elcentralen.

För information om hur mycket plats laddsystemet behöver:

- ▷ Se kapitlet "Tekniska data" på sidan 91.

## Reservdelar och tillbehör

Reservdelar och ytterligare strömsensorer kan beställas via Porsche Center.

### **i** Information

Ytterligare strömsensorer kan beställas via Porsche Center.

Strömsensorernas märkströmstyrka måste vara högre än säkringarnas märkströmstyrka.

- Välj utifrån säkringens märkströmstyrka det utförande som har en nivå högre märkströmstyrka.
- Kontakta en elektriker om du har några frågor.

## Avfallshantering av förpackningen

- ▶ För att skydda miljön ska du se till att kassera förpackningsmaterialet i enlighet med gällande miljöskyddsbestämmelser.
- ▶ Restmaterial ska överlämnas till en avfallshandlingsstation.

## Typskylt



Bild 5: Typskylt (exempel)

- A** Serienummer
- B** IP-adress
- C** Tillverkningsdatum
- D** Certifieringsmärke
- E** Piktogram  
(Se kapitlet "Förklaring av symboler" på sidan 84.)
- F** Tillverkaren av laddsystemet

## Display- och manöverelement



Bild 6: Display- och manöverelement

Symbol och betydelse	Beskrivning
	Lysdioden lyser grönt: Laddsystemet är klart att använda
Status på/av	
	Lysdioden lyser grönt: Internetanslutning har upprättats
Status internet	
	Lysdioden blinkar blått: hotspotläge, ingen klient är ansluten
Status WiFi	
	Lysdioden lyser blått: hotspotläge, minst en klient är ansluten
	Lysdioden blinkar grönt: klientläge, det finns ingen WiFi-anslutning
	Lysdioden lyser grönt: klientläge, WiFi-anslutning finns

## Inställning och användning

Elektrikern ställer in laddsystemet via en webbapplikation.

Webbapplikationen ger många konfigurations-möjligheter. Rådgör därför med elektrikern som genomför installationen och använd dig av hjälpfunktionerna i webbapplikationen.

Se till att ha följande information när laddsystemet ska ställas in:

- åtkomstdata till ditt hemnätverk
- åtkomstdata till din användarprofil (för att länka med ditt Porsche ID)
- uppgifter om eltariffer/elpriser

### Öppna webbapplikationen via en hotspot

Du kan komma in på webbapplikationen med en enhet (dator, surfplatta eller smartphone) via en hotspot som upprättats av laddsystemet.

- ▶ För att komma in på webbapplikationen via en aktiv hotspot skriver du in följande IP-adress i webbläsarens adressfält: 192.168.9.11






#### **i** Information





- Beroende på vilken webbläsare som används kanske webbapplikationen inte öppnas direkt och du får istället se ett meddelande om säkerhetsinställningarna för webbläsaren.
- Om nätverksnyckeln behöver anges eller ej för att komma in på webbapplikationen beror på operativsystemet på enheten.

#### Logga in på webbapplikationen

Man kan logga in sig på webbapplikationen med två användare: **HEMANVÄNDARE** och **KUNDSERVICE**.

Användaren **KUNDSERVICE** är avsedd för elektrikern som ställer in laddsystemet.

Symbol och betydelse	Beskrivning
	Lysdioden blinkar grönt: Söker efter PLC-nätverksanslutning. Lysdioden lyser grönt: PLC-nätverksanslutning finns. Lysdioden blinkar blått: DHCP aktiveras. Lysdioden lyser blått: DHCP (endast för PLC) är aktivt och PLC-nätverksanslutning finns.
	Lysdioden lyser grönt: nätverksanslutning finns.
<b>10101</b>	På: Lysdioden lyser grönt vid kommunikation
Status RS485/CAN	
	Lysdioden lyser gult: Fel föreligger Lysdioden lyser rött: Begränsad funktionalitet
Status fel	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ För att upprätta en WiFi-anslutning med hjälp av WPS-funktionen trycker du snabbt på WPS-knappen (nätverksanslutning är endast möjlig som klient).</li> </ul>
WPS-knapp	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tryck snabbt på knappen WiFi för att aktivera WiFi.</li> <li>▶ Tryck in knappen WiFi i mer än 1 sekund för att avaktivera WiFi.</li> </ul>
Knappen WiFi (Hotspot)	

Symbol och betydelse	Beskrivning
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tryck snabbt på PLC-parkopplingsknappen för att aktivera PLC-anslutningen.</li> <li>▶ För att aktivera laddsystemet som DHCP-server (endast för PLC-anslutningar) trycker du in PLC-parkopplingsknappen i mer än 10 sekunder.</li> </ul>
PLC-parkopplingsknapp	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ För att starta om enheten trycker du in knappen Reset i mindre än 5 sekunder.</li> <li>▶ För att återställa lösenorden trycker du in knapparna Reset och CTRL i mellan 5 och 10 sekunder.</li> </ul>
Knappen Reset	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ För att återställa enheten till fabriksinställningarna trycker du in knapparna Reset och CTRL i mer än 10 sekunder. Då skrivs alla nuvarande inställningar över.</li> </ul>
Knappen CTRL	
	USB-uttag
USB-uttag	

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
<b>SV</b>
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK



Bild 7: Laddsystemets webbapplikation (ÖVERSIKT)

- A STRÖMKÄLLOR  
 B STRÖMFLÖDE  
 C STRÖMFÖRBRUKARE  
 D ENERGI

## Hantera heminställning

- ✓ Inloggad på webbapplikationen som hemanvändare.
- ▶ Konfigurera heminställning.
 

**HEMINSTÄLLNING** omfattar bland annat följande punkter:

  - konfiguration av laddsystemet med avseende på strömförbrukarna
  - prioritering och hantering av laddningar vid användning av flera laddare
  - aktivering och avaktivering av funktioner som "överbelastningskydd", "självförbruknings-optimering" och "prisoptimerad laddning"

## Lägga till EEBus-enhet

Det är mycket viktigt för laddsystemets funktionalitet att parkoppla det med en EEBus-enhet, som till exempel laddaren från Porsche. När laddsystemet och EEBus-enheten är i samma nätverk kan de kopplas ihop.

- ✓ Inloggad på webbapplikationen som hemanvändare.
1. För att starta parkopplingen trycker du på **LÄGG TILL EEbus-ENHET** under **HEMINSTÄLLNING > STRÖMFÖRBRUKARE**.  
Tillgängliga EEBus-enheter visas.
  2. Välj EEBus-enhet med hjälp av namn och ID-nummer (SKI).
  3. Starta parkopplingen på laddaren.
    - ▶ Se laddarens bruksanvisning.

## Kontrollera funktion

- ▶ Säkerställ att laddsystemet fungerar korrekt med hjälp av webbapplikationen. Kontrollera om det visas rimliga värden för strömkällorna och förbrukarna på **ÖVERSIKT**.

## Underhåll

Laddsystemet är underhållsfritt. För att kunna säkerställa att laddsystemet har full funktionalitet och fungerar på ett tillförlitligt sätt måste den senaste programvaran vara installerad.

- ▶ Genomför programuppdateringar via webbapplikationen.

## Driftstörningar

- ▶ Starta om laddsystemet vid driftstörningar.
- ▶ Kontakta ett Porsche Center om felet återkommer flera gånger.

## Kassering av produkten



Elektriska/elektroniska apparater och batterier kan lämnas in på ett samlingsställe eller en avfallshanteringsstation.

- ▶ Släng inte elektriska/elektroniska apparater och batterier i hushållssoporna.
- ▶ Kassera elektriska/elektroniska apparater och batterier i enlighet med gällande miljöskyddsbestämmelser.
- ▶ Kontakta ett Porsche Center om du har frågor angående kassering.



## Tekniska data

Beskrivning	Värde
Gränssnitt	2 x USB, 1 x PLC, 1 x WiFi, 1 x ethernet (ETH 0), 12 x CT-ingångar, 1 x RS485/CAN
Utrymmesbehov	11,5 moduler (1 modul motsvarar 17,5–18 mm/0,7 tum)
Strömmätning	0,5 A till 600 A (beroende på strömsensor), maximal kabellängd 3,0 m
Spänningsmätning	100 V till 240 V (AC)
Maximal ledningslängd till USB-gränssnitt	3,0 m
Inspänning laddsystem	24 V (DC)/0,75 A
Extern spänningsförsörjning (inspänning)	100 V till 240 V (AC)
Extern spänningsförsörjning (utspänning)	24 V (DC)/18 W
Reläer (spänning/last)	Högst 250 V (AC), högst 3 A ohmsk last
Temperaturområde förvaringstemperatur	–40 °C till 70 °C
Temperaturområde driftstemperatur	–20 °C till 45 °C (vid 10 % till 90 % luftfuktighet)
Typ av kontrollerad artikel	Styrenhet
Beskrivning av apparatens funktion	Laddningshantering för hushåll
Anslutning till strömförsörjning	Extern nätdel
Installations-/överspänningskategori	III
Mätningsskatt	III
Nedsmutningsgrad	2
Kapslingsklassning	IP20
Kapslingsklass enligt IEC 60529	Inbyggd apparat
Skyddsklass	2
Driftförhållanden	Kontinuerlig drift
Enhetens totala storlek (bredd x djup x höjd)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
Vikt	0,3 kg
Externa strömsensorer (tillbehör och löstagbar del)	ECS1050-L40P (EChun; 50 A inström; 33,3 mA utström) ECS16100-L40M (EChun; 100 A inström; 33,3 mA utström) TT 100-SD (LEM, 100 A inström; 33,3 mA utström) ECS24200-L40G (EChun; 200 A inström; 33,3 mA utström) ECS36400-L40R (EChun; 400 A inström; 33,3 mA utström) ECS36600-L40N (EChun; 600 A inström; 33,3 mA utström)
Antenn (tillbehör och löstagbar del)	HIRO H50284
Sändningsfrekvensband	2,4 GHz
Sändareffekt	58,88 mW

## Alfabetiskt sakregister

<b>A</b>	
Avfallshantering av förpackningen .....	88
Avsedd användning .....	84
<b>B</b>	
Bruksanvisningens artikelnummer .....	83
<b>D</b>	
Display- och manöverelement .....	88
Driftstörningar .....	90
<b>F</b>	
Förklaring av symboler .....	84
<b>I</b>	
Information om produkten .....	84
Information om skydd av personuppgifter .....	85
Installationsvariant 1 .....	86
Installationsvariant 2 .....	87
Installationsvariant 3 .....	87
Inställning och användning .....	89
<b>K</b>	
Kassering av produkten.....	90
Konfigurera heminställning .....	90
kontrollera funktion .....	90
<b>L</b>	
Leveransomfattning .....	88
Logga in på webbapplikationen .....	89
Lägga till EEBus-enhet.....	90
Lösenord till webbapplikationen.....	85
Lösenordsförlust .....	85
<b>P</b>	
Personalens utbildning .....	84
<b>R</b>	
Reservdelar och tillbehör .....	88
<b>S</b>	
Serienummer.....	88
Säkerhetsanvisningar .....	84
Säkerhetsprinciper .....	84
<b>T</b>	
Tillverkaren av laddsystemet.....	88
Tillämpade standarder/riktlinjer.....	91
Typskylt .....	88
<b>U</b>	
Underhåll av produkten .....	90, 91
<b>V</b>	
Valfria komponenter .....	88
<b>Y</b>	
Ytterligare information .....	85
<b>Å</b>	
Åtkomstdata.....	85
<b>Ö</b>	
Öppna webbapplikationen via en hotspot .....	89
Översikt.....	86
Översikt över enhetsanslutningar .....	88

## Suomi

<b>Turvallisuusperiaatteet .....</b>	<b>95</b>
Henkilökunnan pätevyys .....	95
<b>Tietoja tuotteesta .....</b>	<b>95</b>
Määräystenmukainen käyttö.....	95
Piktogrammien selitykset .....	96
Tietosuojaohjeet .....	96
Sisäänkirjautumistiedot.....	96
Lisätietoja .....	96
<b>Yleiskuvaus .....</b>	<b>97</b>
Asennusversio 1 .....	97
Asennusversio 2 .....	98
Asennusversio 3 .....	98
Toimitussisältö.....	99
Tyypikilpi .....	99
Näyttö- ja hallintalaitteet.....	99
<b>Käyttöönotto ja käyttö .....</b>	<b>100</b>
Verkkosovelluksen avaaminen	
liityntäpisteen kautta .....	101
Kotiasennuksen hallinnointi .....	101
EEBus-laitteen lisääminen.....	101
Tarkasta toiminta .....	101
<b>Kunnossapito .....</b>	<b>101</b>
<b>Käyttöhäiriöt .....</b>	<b>102</b>
<b>Tuotteen hävittäminen .....</b>	<b>102</b>
<b>Tekniset tiedot .....</b>	<b>103</b>
<b>Aakkosellinen hakemisto .....</b>	<b>104</b>

## Tuotenumero

9Y0.067.790-EU

## Painamishetki

07/2019

Porsche, Porschen vaakuna, Panamera, Cayenne ja Taycan ovat Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG:n rekisteröityjä tavaramerkkejä.

Painettu Saksassa.

Jälkipainamiseen kokonaan tai osittain ja

kaikenlaiseen jäljentämiseen vaaditaan

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG:n kirjallinen hyväksyntä.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1

70435 Stuttgart

Germany

## Käyttöohje

Säilytä käyttöohje.

Nämä ohjeet on tarkoitettu henkilöille, jotka on perehdytetty energianhallintajärjestelmän käyttöön tai ovat siitä vastuussa.

Huomioi ja noudata aina näiden ohjeiden varoituksia ja turvaohjeita. Valmistaja ei ota minkäänlaista vastuuta näiden ohjeiden tietojen vastaisesta epäasianmukaisesta käsittelystä.

Lisäksi on huomioitava mukana toimitettujen tarvikkeiden hyväksyntäehdot ja noudatettava niitä.

## Muita ohjeita

Katso asennusohjeesta tietoja energianhallintajärjestelmän asennuksesta, asetusten määrittämisestä ja käyttöönostosta.

## Kysymykset ja ehdotukset

Onko sinulla tähän ohjeeseen liittyviä kysymyksiä, ehdotuksia tai ideoita?

Kirjoita meille seuraavaan osoitteeseen:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Vertrieb Customer Relations

Porscheplatz 1

70435 Stuttgart

Germany

## Varustelu

Porsche pidättää jatkuvan kehittymisen vuoksi oikeuden siihen, että varustelu ja tekniikka poikkeavat tämän käyttöohjeen kuvista ja kuvauksista. Varusteluvaihtoehdot eivät aina kuulu toimituksen vakiosisältöön, tai ne vaihtelevat maan mukaan. Lisätietoja jälkiasennusmahdollisuuksista saat Porsche-jälleenmyyjältä.

Yksittäisten valtioiden erilaisen lainsäädännön mukaan autosi varustelu voi poiketa kuvauksesta. Jos Porschessasi on varusteita, joita ei ole kuvattu tässä, Porsche-jälleenmyyjäsi neuvoo niiden käytössä ja kunnossapidossa.

## Varoitukset ja tunnukset

Tässä käyttöohjeessa käytetään erilaisia varoituksia ja tunnuksia.



**VAARA**

Vakavia vammoja tai kuolema

Jos Vaara-sanalla merkittyjä varoituksia ei noudateta, seurauksena on vakavia vammoja tai kuolema.



**VAROITUS**

Vakavat vammat tai kuolema mahdollisia

Jos Varoitus-sanalla merkittyjä varoituksia ei noudateta, seurauksena voi olla vakavia vammoja tai kuolema.



**HUOMIO**

Keskivaikeat tai vähäiset vammam mahdollisia

Jos Huomio-sanalla merkittyjä varoituksia ei noudateta, seurauksena voi olla keskivaikeita tai vähäisiä vammoja.

**OHJE**

Jos Ohje-sanalla merkittyjä varoituksia ei noudateta, seurauksena voi olla aineellisia vahinkoja.



**Tietoja**

Lisätiedot on merkitty sanalla Tietoja.

- ✓ Seuraavien edellytysten on täyttyvä, jotta toimintoa voi käyttää:
- ▶ Toimintaohje, jota on noudatettava.
- 1. Toimintaohjeet numeroidaan, jos ne sisältävät useita peräkkäisiä vaiheita.
- ▷ Ohje, mistä voi etsiä lisätietoja tietystä aiheesta.



## Turvallisuusperiaatteet



Sähköjännitteen aiheuttama hengenvaara!

Välittömästi kuolemaan johtavat sähköiskun aiheuttamat vammat ja/tai palovammat mahdollisia!

- ▶ Varmista aina, että kaikkien töiden aikana laite on jännitteetön ja tahaton päällekytkytyminen on estetty.
- ▶ Älä avaa energianhallintajärjestelmän koteloa missään olosuhteissa.

## Henkilökunnan pätevyys

Sähköasennuksen saavat tehdä vain henkilöt, joilla on asianmukaiset sähkötekniiset taidot (sähköalan ammattilaiset). Kyseisten henkilöiden on osoitettava sähköjärjestelmien ja niiden komponenttien asennukseen tarvittava ammattitaito suoritettulla tutkinnolla.

Epäasianmukainen asennus voi vaarantaa oman elämän ja muiden elämän.

Asennuksen suorittaville sähköalan ammattilaisille asetetut vaatimukset:

- kyky analysoida mittaustuloksia
- IP-suojaluokkien ja niiden käytön tuntemus
- sähköasennusmateriaalien asennuksen tuntemus
- voimassa olevien sähkötekniisten ja kansallisesti voimassa olevien määräysten tuntemus
- palontorjuntatoimenpiteiden sekä yleisten ja erityisten turvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräysten tuntemus
- kyky valita sopivat työkalut, mittalaitteet ja tarv. henkilökohtaiset suojavarusteet sekä sähkö-asennustarvikkeet sammutusolosuhteiden varmistamiseksi

- syöttöverkon tyyppi (TN-, IT- ja TT-järjestelmä) ja siitä seuraavien liitännäedellytysten (klassinen nollaus, suojamaadoitus, tarvittavat lisätoimenpiteet) tuntemus.

## Tietoja tuotteesta

Energianhallintajärjestelmä toimii nk. energiahuoltona yhdessä tätä toimintoa tukevan Porschen latauslaitteen kanssa.<sup>1)</sup>

Energianhallintajärjestelmä mittaa ja arvioi yksilöllisesti käytettävissä olevan tehon ja sähköenergian kulloisenkin kulutuksen. Energianhallintajärjestelmä viestii rajapinnan kautta Porschen latauslaitteen kanssa ja ilmoittaa sille energiakustannukset ja sen, paljonko tehoa hybridi- ja sähköautolle saa asettaa käytettäväksi latausta varten.

Lataustapahtuman aikana energianhallintajärjestelmä päivittää reaaliajassa nykyisten tietojen pohjalta suurimman käytettävissä olevan latausvirran.

Sähköalan ammattilainen määrittää energianhallintajärjestelmän sinulle verkkosovelluksen kautta ja säätää kaikki siinä tarvittavat arvot. Näin olemassa oleva sähköasennus on suojattu yliuormitukselta ja auton taloudellinen lataus on mahdollista. Tämä toiminto on kuitenkin käytössä vain, jos käytetään erilaisia sähkötariffeja/-hintoja ja/tai olemassa olevaa aurinkosähköjärjestelmää.

Jos auton lataus käynnistetään, nk. käsittelyvaihe alkaa ja energianhallintajärjestelmä tuottaa hinta- ja tehotaulukoita nykyisen standardin ISO/IEC15118 mukaan.

Siirto energianhallintajärjestelmän ja latauslaitteen välillä tapahtuu Ethernetin, PLC-verkon (Powerline-Communication-verkko) tai WiFin kautta käyttämällä EEBus-protokollaa.

1) Huomioi yhteensopivuuden osalta latauslaitteen käyttöohje ja selvitä se Porsche-jälleenmyyjältä.

Jos PLC-reitintä ei ole (koti-)verkossa, energianhallintajärjestelmä on määritettävä PLC-DHCP-palvelimena.

▶ Katso luku "Näyttö- ja hallintalaitteet" sivulla 99.

## Määrästenmukainen käyttö

Energianhallintajärjestelmä varmistaa ensisijaisesti sähköenergian huollon (ylikuormasuojaus) estämällä pääsulakkeen laukeamisen (rakennuksen sulake).

Määräystenvastaista käyttöä ovat

- omavaltaiset lisäykset ja muutokset energianhallintajärjestelmään
- kaikki muu tässä ohjeessa mainitusta kuvauksesta poikkeava energianhallintajärjestelmän käyttö

Energianhallintajärjestelmä on suunniteltu modulaariseksi laitteeksi ja se on asennettava sitä varten tarvittavien sähkö- ja tietotekniisten edellytysten mukaan.

Sähkötekniikan osalta se tarkoittaa, että energianhallintajärjestelmä on asennettava soveltuvaan jakajaan. Mikäli maassasi ei ole saatavissa tai käytettävissä kyseistä jakajaa, saat Porsche-jälleenmyyjältä sitä vastaavan jakajan.

Tietoja valinnaisesta seinäasenteisesta jakajasta:

▶ Katso luku "Toimitussisältö" sivulla 99.

## Vastuuvapauslauseke

Vaurioiden korjaaminen ei ole mahdollista, jos ne ovat syntyneet kuljetuksen, varastoinnin tai käsittelyn seurauksena.

Jos avaat energianhallintajärjestelmän kotelon, takuu raukeaa. Samaa pätee myös, jos ulkopuoliset tekijät, kuten tulipalo, korkeat lämpötilat, äärimmäiset ympäristöolosuhteet tai määräystenvastainen käyttö aiheuttavat vaurioita.

## Piktogrammien selitykset

Energianhallintajärjestelmään voidaan maakohtaisesti kiinnittää erilaisia piktogrammeja.



Käytä energianhallintajärjestelmää lämpötila-alueella  $-20^{\circ}\text{C}$  ...  $+45^{\circ}\text{C}$ .



Käytä energianhallintajärjestelmää enintään 4.000 m korkeudessa merenpinnan yläpuolella.



Hävität energianhallintajärjestelmä noudattamalla kaikkia voimassa olevia hävittämistä koskevia määräyksiä.



Epäasianmukainen käyttö voi aiheuttaa sähköiskun



Huomioi mukana tulevat käyttö- ja asennusohjeet, erityisesti varoitukset ja turvaohjeet.



Huomioi kaikki ohjeissa ja energianhallintajärjestelmässä mainitut varoitukset.

## Tietosujoaohjeet

Jotta voidaan taata, että Porschen latauslaite kykenee viestimään ja on ajan tasalla, latauslaite välittää säännöllisin väliajoin seuraavat laitekohtaiset tiedot salattuina Porschelle käsiteltäviksi: laitetunniste, merkki, sukupolvi, laitetyyppi ja ohjelmistoversio.

Jos haluat vapaaehtoisesti käyttää muita Porsche Connect -palveluita latauslaitteessa, latauslaite on yhdistettävä Porsche Connect Vertriebsgesellschaft -myyntiyhtiön valituilla markkinoilla tarjoaman Porsche ID -tilin kanssa. Porsche Connect -palveluiden käytön yhteydessä Porschelle välitetään

ja siellä käsitellään palveluiden käytettäväksi asettamista ja tuottamista varten seuraavia henkilö- ja muita laitekohtaisia tietoja: asiakkaan tunniste, tilastotiedot, laitetila, yhteystila ja viimeisen muodostetun viestintäyhteyden aikaleima. Katso tarkempia tietoja yleisistä käyttöehdoista ja tietosuojailmoituksesta kohdasta [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store).

Latauslaitteen säännöllinen tiedonsiirto voi aiheuttaa lisäkustannuksia Internet-palveluntarjoajalta. Porschen sinusta tallentamien tietojen peruuttamaton poistaminen on mahdollista My Porsche -portaalin kautta. Teknisten tai lakisääteisten rajoitusten seurauksena osa Porschen latauslaitteen Porsche Connect -palveluista ei ole käytettävissä kaikissa maissa.

## Sisäänkirjautumistiedot

Säilytä sisäänkirjautumistietokirje, jonka sait laitteen mukana toimituksen yhteydessä.

Jos kadotat sisäänkirjautumistietokirjeen, ota yhteys Porsche-jälleenmyyjään.

Siinä ilmoitetut tiedot selitetään tässä:

- **Serial Number:** sarjanumero. Ilmoita sarjanumero, kun olet yhteydessä asiakaspalveluun tai Porsche-jälleenmyyjään.
- **SSID:** Käytettävässä laitteessa näkyvä energianhallintajärjestelmän WiFi-verkon nimi (liityntäpistetilassa)
- **WiFi PSK:** WiFi-salasana, verkkoavain
- **PLC DPW/DAK:** PLC-turva-avain energianhallintajärjestelmän PLC-verkkoon kytkemistä varten
- **IP Address:** IP-osoite verkkosovelluksen avaamiseksi käytettävän laitteen selaimella (liityntäpistetilassa)
- **Hostname:** Isäntänimi verkkosovelluksen avaamiseksi käytettävän laitteen selaimella. Käytettävän laitteen ja energianhallintajärjestelmän on oltava samassa verkossa.

- **Password Home User:** Alkuperäinen salasana, verkkosovellus, kotikäyttäjä
- **Password Tech User:** Alkuperäinen salasana, verkkosovellus, asiakaspalvelu
- **EEBus Name:** Yhdistettäessä näkyvä energianhallintajärjestelmän nimi
- **EEBus-SKI:** Yhdistettäessä näkyvä energianhallintajärjestelmän valmistenumero (SKI)
- **WiFi CLIENT MAC, ETH0 MAC, ETH1 MAC, PLC MAC, PLC MODEM MAC:** MAC-osoitteet. Jos kotiverkossa MAC-osoitteet on asetetty, voit tarv. sallia nämä MAC-osoitteet.

## Verkkosovelluksen salasana

Salasanaa käytetään, kun kirjaututaan sisään verkkosovellukseen.

- ▶ Jos kadotat alkuperäisen salasanan, ota yhteys Porsche-jälleenmyyjään.

Jos kadotat itse luomasi salasanan, voit palauttaa verkkosovellukseen tehdasetukset ja ottaa näin alkuperäisen salasanan takaisin käyttöön.

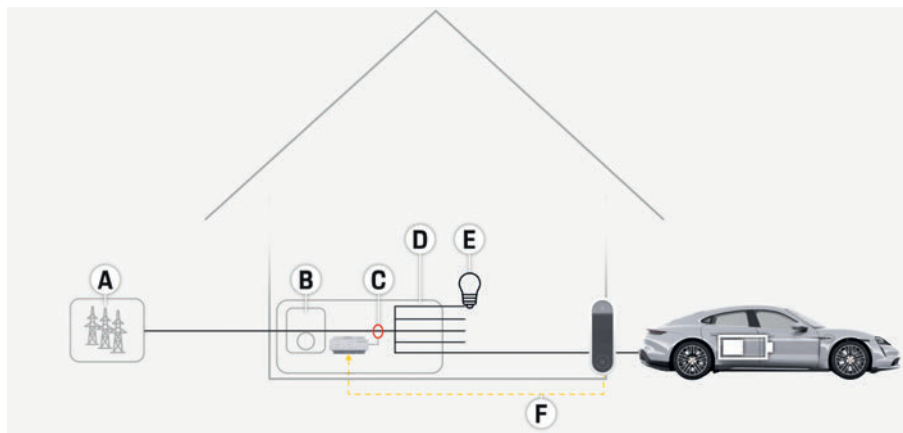
- ▶ Voit nollata kaikki salasanat painamalla samanaikaisesti energianhallintajärjestelmän painikkeita **Reset** ja **CTRL**  $\uparrow$  5–10 sekuntia.

## Lisätietoja

Lisätietoja energianhallintajärjestelmästä ja verkkosovelluksesta on käytettävissä seuraavassa verkko-osoitteessa alueella E-Performance: <https://www.porsche.com>

## Yleiskuvas

## Asennusversio 1

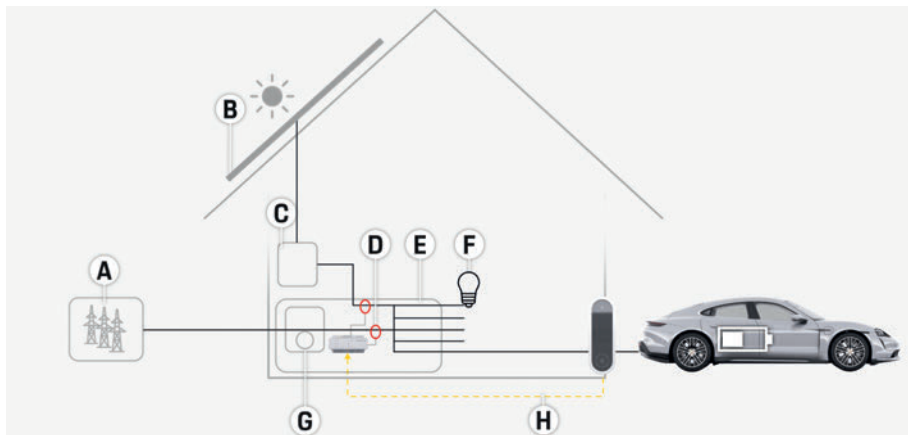


- A Virransyöttö (1-3-vaiheinen, tässä 1-vaiheinen)
- B Sähkölmittari
- C Virta-anturi/virta-anturit (1 virta-anturi vaihetta kohden)
- D Jakaja
- E Kodin sähkölaite
- F EEBus-protokolla

Kuva 1: Esimerkki asennuksesta: Yksinkertainen sisäasennus

- DE
- EN
- FR
- IT
- ES
- PT
- NL
- SV
- FI
- DA
- NO
- EL
- CZ
- HU
- PL
- HR
- SR
- SK
- SL
- ET
- LT
- LV
- RO
- BG
- MK

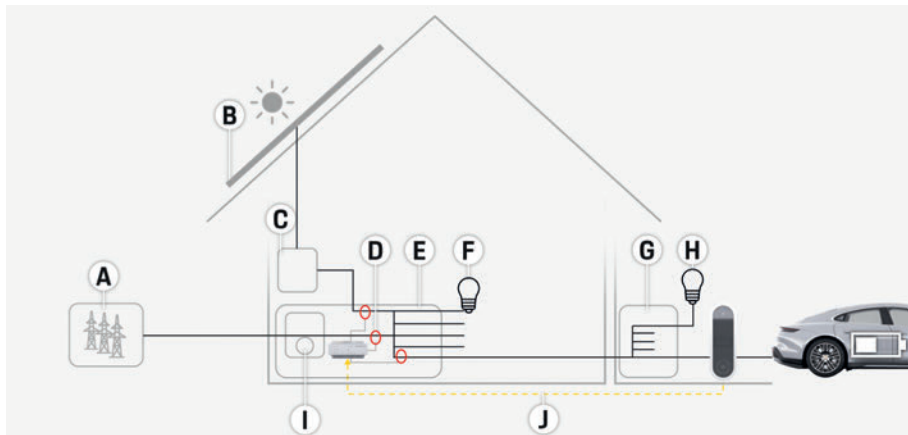
## Asennusversio 2



- A Virransyöttö (1-3-vaiheinen, tässä 1-vaiheinen)
- B Aurinkosähkö
- C Vaihtomuunnin
- D Virta-anturi/virta-anturit (1 virta-anturi vaihetta kohden)
- E Jakaja
- F Kodin sähkölaite
- G Sähköl mittari
- H EEBus-protokolla

Kuva 2: Esimerkki asennuksesta: Yksinkertainen aurinkosähköjärjestelmän sisäasennus

## Asennusversio 3



- A Virransyöttö (1-3-vaiheinen, tässä 1-vaiheinen)
- B Aurinkosähkö
- C Vaihtomuunnin
- D Virta-anturi/virta-anturit (1 virta-anturi vaihetta kohden)
- E Jakaja
- F Kodin sähkölaite
- G Alijakelu
- H Kodin ulkopuolinen sähkölaite
- I Sähköl mittari
- J EEBus-protokolla

Kuva 3: Esimerkki asennuksesta: Aurinkosähköjärjestelmän sisäasennus ja alijakelu

## Toimitussisältö



Kuva 4: Toimitussisältö

- A Energianhallintajärjestelmä
- B Ulkoinen virtalähteen verkkolaite
- C Seinäasenteinen jakaja (valinnaiset komponentit)
- D WiFi-antenni
- E Sisäänkirjautumistietokirje
- F 3 virta-anturia mallissa 100 A  
– tai – (maaversion mukaan)  
2 virta-anturia mallissa 200 A
- G Yksi sarja pistoliittimiä

### Valinnaiset komponentit

Jos käytössä olevassa jakokaapissa ei ole tarvittavaa tilaa (11,5 jakoyksikköä), valinnaisesti voidaan tilata seinäasenteinen jakaja energianhallintajärjestelmän jakokaapin ulkopuolelle tapahtuvaa seinäasennusta varten.

Tietoja energianhallintajärjestelmän tilantarpeesta:

- ▷ Katso luku "Tekniset tiedot" sivulla 103.

### Varaosat ja tarvikkeet

Varaosat ja ylimääräiset virta-anturit voit tilata Porsche-jälleenmyyjältä.

#### **i** Tietoja

Ylimääräiset virta-anturit voit tilata Porsche-jälleenmyyjältä.

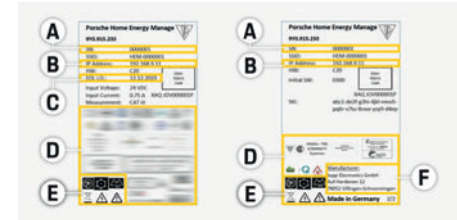
Virta-anturien nimellisvirran on oltava sulakkeen nimellisvirtaa suurempi.

- Valitse, sulakkeen nimellisvirrasta mitattuna, toteutus seuraavaksi korkeimmalla nimellisvirralla.
- Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteys sähköalan ammattilaiseen.

### Pakkauksen hävittäminen

- ▶ Suojele ympäristöä hävittämällä pakkausmateriaalit voimassa olevien ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.
- ▶ Luovuta jäännösmateriaalit jätteenkäsittelylaitokselle.

## Tyypikilpi





Kuva 5: Tyypikilpi (esimerkki)






- A Sarjanumero
- B IP-osoite
- C Valmistuspäivämäärä
- D Sertifiointimerkintä
- E Piktogrammit  
(Katso luku "Piktogrammien selitykset" sivulla 96.)
- F Energianhallintajärjestelmän valmistaja




## Näyttö- ja hallintalaitteet



Kuva 6: Näyttö- ja hallintalaitteet

DE	Kuvake ja merkitys	Kuvaus
EN		LED palaa vihreänä: energianhallintajärjestelmä on käyttövalmis
FR	Päällä/Pois-tila	
IT		LED palaa vihreänä: internet-yhteys on luotu
ES	Internet-tila	
PT		LED vilkkuu sinisenä: liityntäpistetilaa, Client-asiakkaaseen ei yhteyttä muodostettu
NL	WiFi-tila	LED palaa sinisenä: liityntäpistetilaa, vähintään yhteen Client-asiakkaaseen yhteys muodostettu
SV		LED vilkkuu vihreänä: Client-asiakastila, WiFi-yhteyttä ei käytettävissä
FI		LED palaa vihreänä: Client-asiakastila, WiFi-yhteys käytettävissä
DA		LED vilkkuu sinisenä: Client-asiakastila, WiFi-yhteys käytettävissä
NO		LED palaa vihreänä: Client-asiakastila, WiFi-yhteys käytettävissä
EL		
CZ		
HU		LED vilkkuu vihreänä: PLC-verkkoyhteyttä haetaan.
PL	PLC-verkon tila	LED palaa vihreänä: PLC-verkkoyhteys olemassa.
HR		LED vilkkuu sinisenä: DHCP otetaan käyttöön.
SR		LED palaa sinisenä: DHCP (vain PLC:tä varten) on aktiivinen ja PLC-verkkoyhteys on olemassa.
SK		
SL		
ET		
LT		
LX		LED palaa vihreänä: verkkoyhteys olemassa
LV	Ethernet-tila	
RO		
BG		
MK		

Kuvake ja merkitys	Kuvaus
	Päällä: LED palaa vihreänä viestinnän aikana
Tila RS485/CAN	
	LED palaa keltaisena: virhe esiintyy LED palaa punaisena: toiminta rajoitettu
Virhe-tila	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Paina WPS-painiketta lyhyesti, jos haluat muodostaa WiFi-yhteyden WPS-toiminnon avulla (vain verkkoyhteys Client-asiakkaana mahdollinen).</li> </ul>
WPS-painike	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Voit ottaa WiFi-yhteyden käyttöön painamalla lyhyesti WiFi-painiketta.</li> <li>Voit poistaa WiFi-yhteyden käytöstä painamalla WiFi-painiketta yli 1 sekunnin.</li> </ul>
WiFi-painike (liityntäpiste)	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Voit ottaa PLC-yhteyden käyttöön painamalla lyhyesti PLC-yhteyspainiketta.</li> <li>Voit ottaa energianhallintajärjestelmän käyttöön DHCP-palvelimena (vain PLC-yhteyksille) painamalla PLC-yhteyspainiketta yli 10 sekuntia.</li> </ul>
PLC-yhteyspainike	

Kuvake ja merkitys	Kuvaus
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Voit käynnistää laitteen uudelleen painamalla Reset-painiketta alle 5 sekuntia.</li> <li>Voit nollata salasanat painamalla painikkeita Reset ja CTRL 5–10 sekuntia.</li> <li>Voit palauttaa laitteeseen tehdasasetukset painamalla painikkeita Reset ja CTRL yli 10 sekuntia. Kaikki nykyiset asetukset korvataan tällöin uusilla asetuksilla.</li> </ul>
Reset-painike	
	
CTRL-painike	
	USB-liitäntä
USB-liitäntä	

## Käyttöönotto ja käyttö

Sähköalan ammattilainen määrittää energianhallintajärjestelmän asetukset verkkosovelluksen kautta. Verkkosovellus tarjoaa kattavia määritys-mahdollisuuksia.

Anna asentavien sähköalan ammattilaisten neuvoa sinua ja käytä verkkosovelluksen aputoimintoja. Pidä seuraavat tiedot valmiina energianhallintajärjestelmän käyttöönnottoa varten:

- kotiverkon sisäänkirjautumistiedot
- käyttäjäprofiilin sisäänkirjautumistiedot (kun yhdistät Porsche ID:llä)
- sähkötariffeja/-hintoja koskevat tiedot.

## Verkkosovelluksen avaaminen liityntäpisteen kautta

Voit avata verkkosovelluksen käytettävällä laitteella (tietokone, tablet-laite tai älypuhelin) energianhallintajärjestelmän muodostaman liityntäpisteen kautta.

- ▶ Jotta voit avata verkkosovelluksen liityntäpisteen ollessa aktiivinen, anna selaimen osoite-ruudissa seuraava IP-osoite: 192.168.9.11

### **i** Tietoja

- Käytetyn selaimen mukaan verkkosovellusta ei avata heti, vaan ensin näkyy selaimen turvallisuusasetuksia koskeva ohje.
- Se, täytyykö verkkoavain antaa verkkosovelluksen avaamiseksi, riippuu käytettävän laitteen käyttöjärjestelmästä.

### Verkkosovellukseen sisäänkirjautuminen

Kaksi käyttäjää on käytettävissä, kun kirjaututaan sisään verkkosovellukseen: **KOTIKÄYTTÄJÄ** ja **ASIAKASPALVELU**.

Käyttäjä **ASIAKASPALVELU** on tarkoitettu energianhallintajärjestelmän asentavan sähköalan ammattilaisen käytettäväksi.



Kuva 7: Energianhallintajärjestelmän verkkosovellus (YLEISKATSAUS)

- A VIRTALÄHTEET
- B SÄHKÖVIRTAUS
- C SÄHKÖLAITTEET
- D ENERGIA

## Kotiasennuksen hallinnointi

- ✓ Kotikäyttäjänä kirjautunut sisään verkkosovellukseen.
- ▶ Määritä kotiasennus.
  - KOTIASENNUS** sisältää muun muassa seuraavat kohdat:
    - energianhallintajärjestelmän määrittäminen sähkölaitteiden osalta
    - lataustapahtumien priorisointi ja hallinnointi, kun käytetään useita latauslaitteita
    - toimintojen, kuten Ylikuormasuojaus, Oman kulutuksen optimointi ja Hintaoptimoitu lataus, käyttöönnotto ja käytöstäpoisto

## EEBus-laitteen lisääminen

Energianhallintajärjestelmän toiminnan kannalta yhdistäminen EEBus-laitteen kanssa (esim. Porschen latauslaite) on erittäin tärkeää. Jos energianhallintajärjestelmä ja EEBus-laite ovat samassa verkossa, laitteet voi yhdistää keskenään.

- ✓ Kotikäyttäjänä kirjautunut sisään verkkosovellukseen.
- 1. Käynnistä yhdistäminen kohdasta **KOTIASENNUS > SÄHKÖLAITTEET** napsauttamalla **LISÄÄ EEBUS-LAITE**. Näyttöön tulevat käytettävissä olevat EEBus-laitteet.
- 2. Valitse EEBus-laite nimen ja valmistenumeron (SKI) avulla.
- 3. Käynnistä yhdistäminen latauslaitteeseen.
  - ▶ Noudata latauslaitteen käyttöohjetta.

## Tarkasta toiminta

- ▶ Varmista verkkosovelluksen avulla energianhallintajärjestelmän oikea toiminta. Tarkasta sitä varten, näkykö kohdassa **YLEISKUVAUS** virtalähteille ja sähkölaitteille uskottavia arvoja.

## Kunnossapito

Energianhallintajärjestelmää ei tarvitse huoltaa. Ajantasainen ohjelmisto on oltava asennettuna, jotta voidaan taata energianhallintajärjestelmän täydellinen toiminta ja luotettava käyttö.

- ▶ Suorita ohjelmistopäivitykset verkkosovelluksen kautta.

- DE
- EN
- FR
- IT
- ES
- PT
- NL
- SV
- FI**
- DA
- NO
- EL
- CZ
- HU
- PL
- HR
- SR
- SK
- SL
- ET
- LT
- LV
- RO
- BG
- MK

## Käyttöhäiriöt

- ▶ Käynnistä energianhallintajärjestelmä uudelleen, jos siinä esiintyy toimintahäiriötä.
- ▶ Jos virhe esiintyy jatkuvasti, ota yhteys Porsche-jälleenmyyjään.

## Tuotteen hävittäminen



Sähkö-/elektroniikkalaitteet ja akut voidaan viedä keräyspisteeseen tai jätteenkäsittelylaitokseen.

- ▶ Älä laita sähkö-/elektroniikkalaitteita ja akkuja talousjätteisiin.
- ▶ Hävitä sähkö-/elektroniikkalaitteet ja akut voimassa olevien ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.
- ▶ Jos sinulla on kysyttävää hävittämisestä, ota yhteys Porsche-jälleenmyyjään.





## Tekniset tiedot

Kuvaus	Arvo
Liitännät	2 x USB, 1 x PLC, 1 x WiFi, 1 x Ethernet (ETH 0), 12 x CT tulo, 1 x RS485/CAN
Tilantarve	11,5 jakoyksikköä (1 jakoyksikkö vastaa 17,5-18 mm/0,7 tuumaa)
Virtamittaus	0,5–600 A (virta-anturin mukaan), johdon enimmäispituus 3,0 m
Jännitemittaus	100–240 V (AC)
Tulojohdon enimmäispituus USB-liitäntään	3,0 m
Energianhallintajärjestelmän tulo	24 V (DC)/0,75 A
Ulkoisen virtalähde (tulo)	100–240 V (AC)
Ulkoisen virtalähde (lähtö)	24 V (DC)/18 W
Releet (jännite/kuorma)	Enintään 250 V (AC), enintään 3 A resistiivinen kuorma
Varastointilämpötilan lämpötila-alue	–40 °C ... 70 °C
Käyttölämpötilan lämpötila-alue	–20 °C ... 45 °C (kun 10–90 % ilmankosteus)
Tarkistetun tuotteen tyyppi	Ohjainlaite
Laitetoiminnon kuvaus	Kotitalouksien lataushallinta
Energiahuollon liitäntä	Ulkoisen verkkolaite
Asennus-/ylijänniteluokka	III
Mittausluokka	III
Likaantumisaste	2
Suojaluokka	IP20
Suojaluokka IEC 60529:n mukaan	Sisäänrakennettu laite
Suojausluokka	2
Käyttöolosuhteet	Jatkuva käyttö
Laitteen kokonaismitat (leveys x syvyys x korkeus)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
Paino	0,3 kg
Ulkoiset virta-anturit (tarvikkeet ja irrotettava osa)	ECS1050-L40P (EChun; 50 A tulo; 33,3 mA lähtö) ECS16100-L40M (EChun; 100 A tulo; 33,3 mA lähtö) TT 100-SD (LEM, 100 A tulo; 33,33 mA lähtö) ECS24200-L40G (EChun; 200 A tulo; 33,3 mA lähtö) ECS36400-L40R (EChun; 400 A tulo; 33,3 mA lähtö) ECS36600-L40N (EChun; 600 A tulo; 33,3 mA lähtö)
Antenni (tarvikkeet ja irrotettava osa)	HIRO H50284
Lähetystaajuuskaistat	2,4 GHz
Lähetysteho	58,88 mW

## Aakkosellinen hakemisto

<b>A</b>		<b>T</b>	
Asennusversio 1 .....	97	Tarkasta toiminta .....	101
Asennusversio 2 .....	98	Tietoja tuotteesta .....	95
Asennusversio 3 .....	98	Tietosuojaohjeet .....	96
<b>E</b>		Toimitussisältö .....	99
EEBus-laitteen lisääminen .....	101	Tuotteen hävittäminen .....	102
Energianhallintajärjestelmän valmistaja .....	99	Tuotteen kunnossapito .....	101, 103
<b>H</b>		Turvallisuusperiaatteet .....	95
Henkilökunnan pätevyys .....	95	Turvaohjeet .....	95
<b>K</b>		Tyypikilpi .....	99
Kotiasennuksen määrittäminen .....	101	<b>V</b>	
Käyttöhäiriöt .....	102	Valinnaiset komponentit .....	99
Käyttöönotto ja käyttö .....	100	Varaosat ja tarvikkeet .....	99
<b>L</b>		Verkkosovellukseen sisäänkirjautuminen .....	101
Laiteliitäntöjen yleiskuvas .....	99	Verkkosovelluksen avaaminen liityntäpisteen kautta .....	101
Lisätietoja .....	96	Verkkosovelluksen salasana .....	96
<b>M</b>		<b>Y</b>	
Määräystenmukainen käyttö .....	95	Yleiskuvas .....	97
<b>N</b>			
Näyttö- ja hallintalaitteet .....	99		
<b>O</b>			
Ohjeiden nimikenumero .....	94		
<b>P</b>			
Pakkauksen hävittäminen .....	99		
Piktogrammien selitykset .....	96		
<b>S</b>			
Salasanan katoaminen .....	96		
Sarjanumero .....	99		
Sisäänkirjautumistiedot .....	96		
Sovelletut normit/direktiivit .....	103		

## Dansk

<b>Grundlæggende sikkerhedsprincipper .....</b>	<b>107</b>
Personalekvalifikationer .....	107
<b>Produktoplysninger .....</b>	<b>107</b>
Korrekt brug .....	107
Nøgle til piktogrammer.....	108
Info om databeskyttelse.....	108
Adgangsdata.....	108
Yderligere informationer .....	108
<b>Oversigt .....</b>	<b>109</b>
Installation version 1 .....	109
Installation version 2 .....	110
Installation version 3 .....	110
Leveringsomfang.....	111
Identifikationsplade.....	111
Displays og styreenheder .....	111
<b>Indstilling og drift .....</b>	<b>112</b>
Adgang til webapplikationen via hotspottet.....	112
Håndtering af hjemmeinstallation .....	113
Tilføjelse af en EEBus-enhed .....	113
Kontrollerer funktion .....	113
<b>Vedligeholdelse .....</b>	<b>113</b>
<b>Fejlfunktion .....</b>	<b>113</b>
<b>Bortskaffelse af produktet .....</b>	<b>113</b>
<b>Tekniske data .....</b>	<b>114</b>
<b>Indeks .....</b>	<b>115</b>

**Varenummer**  
9Y0.067.790-EU

**Trykkesdato**  
07/2019

Porsche, Porsche-emblemet, Panamera, Cayenne og Taycan er registrerede varemærker tilhørende Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Trykt i Tyskland.

Genoptryk, også af uddrag, eller duplikering af enhver type er kun tilladt med skriftlig tilladelse fra Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Tyskland

## Betjeningsvejledning

Opbevar denne manual på et sikkert sted.

Denne manual er henvendt til personer, som er betroet med eller ansvarlige for betjening af energimanageren.

Vær altid opmærksom på advarslen og sikkerhedsvejledningerne i denne manual.

Producenten kan ikke holdes ansvarlig i tilfælde af ukorrekt håndtering i strid med disse vejledninger.

Godkendelsesbetingelserne for leveret tilbehør skal desuden læses, overholdes og følges.

## Yderligere vejledninger

Du kan få flere oplysninger om tilslutning, indstilling og opstart i betjeningsvejledningen for energimanageren.

## Ideer og forslag

Har du spørgsmål, forslag eller gode ideer, der vedrører disse vejledninger?

Så hører vi gerne fra dig:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Tyskland

## Udstyr

Porsche forbeholder sig ret til afvigelser mellem det leverede udstyr og teknologi og de versioner, der er illustreret i denne manual på baggrund af videre udvikling. Enkelte udstyrsdele kan være ekstraudstyr eller variere, afhængigt af hvilket land de er solgt i.

Kontakt din Porsche-forhandler, hvis du ønsker yderligere oplysninger om udstyr til eftermontering. Som følge af forskellige lovmæssige krav i de forskellige lande kan udstyret i dit køretøj afvige fra det, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning.

Hvis din Porsche er forsynet med udstyr, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, står din Porsche-forhandler klar med råd og vejledning til, hvordan man betjener og vedligeholder det pågældende udstyr.

## Advarsler og symboler

Der anvendes forskellige advarselstyper og symboler i denne vejledning.



**FARE**

Alvorlig personskade eller død

Manglende overholdelse af advarsler af typen "Fare" vil føre til alvorlig personskade eller død.



**ADVARSEL**

Risiko for alvorlig personskade eller død

Manglende overholdelse af advarsler af typen "Advarsel" kan føre til alvorlig personskade eller død.



**FORSIGTIG**

Risiko for mellemsvære eller lette kvæstelser

Manglende overholdelse af advarsler af typen "Forsigtig" kan føre til mellemsvære eller lette kvæstelser.

**BEMÆRK**

Manglende overholdelse af advarsler af typen "Bemærk" kan føre til beskadigelse.



**Informationer**

Yderligere oplysninger er markeret med "Information".

- ✓ Forhold, der skal være opfyldt for at kunne anvende en funktion.
- ▶ Instruks, der skal følges.
- 1. Hvis en instruks omfatter flere trin, vil disse være nummererede.
- ▷ Henvielse til, hvor du kan finde yderligere oplysninger om et givent emne.

## Grundlæggende sikkerhedsprincipper

### FARE

Livsfare på grund af elektrisk strøm!

Personskader på grund af elektrisk stød og/eller forbrænding, muligvis med døden til følge, er mulige.

- ▶ Under alt arbejde bør det sikres, at strøm til systemet er afbrudt og sikret, så det ikke kan tændes utilsigtet.
- ▶ Undgå under alle omstændigheder at åbne energimanagerens kabinet.

## Personalekvalifikationer

Den elektriske installation må kun foretages af personer med relevant viden om og erfaring med elektrisk/elektronisk udstyr (autoriseret elektriker). Disse personer skal kunne dokumentere, at de har den påkrævede specialviden om installation af elektriske systemer og deres komponenter gennem en bestået eksamen.

Forkert installation kan bringe dit eget og andres liv i fare.

Krav til elektrikeren, der udfører installationen:

- Evnen til at vurdere testresultater
- Viden om IP-beskyttelsesklasser og brugen deraf
- Viden om montering af elektriske installationsmaterialer
- Viden om de relevante elektriske/elektroniske bestemmelser og nationale bestemmelser
- Viden om brandsikringsforanstaltninger og de generelle og specifikke sikkerhedsbestemmelser og tilgængelighed til ulykkesforebyggelse.
- Evnen til at vælge velegnet værktøj, testapparater og, om nødvendigt, personligt beskyttelsesudstyr

- samt materialer til de elektriske installationer med henblik på at sikre gode kørebetingelser
- Viden om typen af elnetværk (TN-, IT- og TT-system) og de deraf følgende krav til tilslutningen (beskyttelsesjordning, jordforbindelse uden PE-ledning, nødvendige yderligere tiltag)

## Produktoplysninger

Energimanageren administrerer energi i kombination med Porsches opladningsudstyr, som understøtter denne funktion.<sup>1)</sup>

Energimanageren foretager separate målinger og analyser af den tilgængelige strøm og forskellige anordningers elektricitetsforbrug. Energimanageren kommunikerer med Porsches opladningsudstyr via en grænseflade og fortæller den, hvad energien koster og hvor meget strøm, der er tilgængeligt til at oplade hybrid- eller el-bilen.

Under opladningen opdaterer energimanageren i realtid den maksimale ladestrøm, der er tilgængelig via de seneste data.

Elektrikeren indstiller energimanageren for dig via webapplikationen, som han bruger til at indstille alle nødvendige værdier. Dette beskytter den eksisterende installation mod overbelastning og gør dit køretøj i stand til at blive opladet til en lav pris.

Denne funktion er dog kun tilgængelig ved anvendelse af forskellige elektricitetsrater/priser og/eller eksisterende solceleanlæg.

Når opladning af køretøjet er påbegyndt, begynder den såkaldte forhandlingsfase, og energimanageren genererer pris og udlæsningsstabeller baseret på den seneste version af ISO/IEC15118.

Transmission mellem energimanageren og opladeren finder sted via Ethernet, PLC (Powerline

1) Se driftsmanualen til din oplader for at kontrollere kompatibilitet og få flere oplysninger hos din Porsche-forhandler.

Communication) netværk eller WiFi ved hjælp af EEBus-protokollen.

Hvis (hjemme-) netværket ikke har en PLC-router, skal energimanageren konfigureres som en PLC DHCP-server.

- ▶ Se kapitel "Displays og styreenheder" på side 111.

## Korrekt brug

Energimanageren bruges primært til sikring af strømforsyningen (beskyttelse mod overbelastning) ved at forhindre hovedsikringen i at springe.

Følgende betegnes som ukorrekt brug:

- Ændring eller tilføjelse på egen hånd af tilbehør til energimanageren
- Anvendelse af energimanageren til andre formål end de her beskrevne

Energimanageren er designet som en DIN-skinne monteret enhed, og dens installation kræver sikring af elektroniske og IT-betingelser.

Hvad elektroniske dele angår, betyder dette, at energimanageren skal installeres i en passende fordelingskasse. Hvis disse fordelingskasser ikke er tilgængelige i dit land, får du en af din Porsche-partner.

Du kan finde flere oplysninger om den valgfri vægmonterede fordelingskasse her:

- ▶ Se kapitel "Leveringsomfang" på side 111.

## Ansvarsfraskrivelse

Hvis energimanageren bliver beskadiget ved transport, opbevaring eller håndtering, er det ikke muligt at reparere den.

Åbning af energimanagerens kabinet gør garantien ugyldig. Det gælder også beskadigelser forårsaget af udefrakommende faktorer, herunder brand, høje temperaturer, ekstreme miljøforhold og anden anvendelse end den tilsigtede.

## Nøgle til pictogrammer

Piktogrammerne på energimanageren kan variere fra land til land.



Betjen energimanageren inden for temperaturområdet -20° C til +45° C.



Energimanageren må ikke betjenes ved højder, der overstiger 4.000 m over havets overflade.



Energimanageren skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende affaldsregulativer.



Risiko for elektrisk stød ved forkert anvendelse.



Vær opmærksom på de tilknyttede betjenings- og installationsvejledninger, ikke mindst advarslerne og sikkerhedsvejledningerne.



Vær opmærksom på alle advarsler i denne manual og på energimanageren.

## Info om databeskyttelse

For at sikre, at dit opladningsudstyr fra Porsche er opdateret og i stand til at kommunere, overfører opladningsudstyret følgende enhedsspecifikke data til Porsche i krypteret form, så det kan behandles: enheds-ID, mærke, generation, enhedsmodel og softwareversion.

Hvis du frivilligt ønsker at gøre brug af andre Porsche Connect-tjenester til opladningsudstyret, skal du knytte dit opladningsudstyr til din Porsche ID-konto, som er tilgængelig gennem relevante Porsche Connect-sælgere i udvalgte markeder. Ved brug af

Porsche Connect-tjenester, overføres følgende personlige og andre enhedsspecifikke data til og behandles af Porsche for at kunne tilbyde dig disse tjenester: kunde-ID, statistikker, enhedsstatus, forbindelsesstatus og tidsstempel fra sidste gang, der blev etableret kommunikation. Du kan finde flere oplysninger om vores generelle vilkår og betingelser samt privatlivspolitik på [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store).

Regelmæssig dataoverførsel af dit opladningsudstyr kan føre til ekstra omkostninger fra din leverandør af internetforbindelse. Du kan uigenkaldeligt slette data lagret af Porsche via My Porsche. På grund af tekniske eller juridiske begrænsninger er ikke alle Porsche Connect-tjenester tilgængelige i alle lande.

## Adgangsdata

Behold adgangsdatabrevet, som du modtager ved levering af din enhed.

Kontakt din Porsche-partner, hvis du mister dit adgangsdata brev.

Her er en forklaring på de data, det indeholder:

- **Serial number:** Serienummer. Angiv serienummeret ved kontakt med kundeservice eller din Porsche-partner.
- **SSID:** Navnet på din energimanagers WiFi-netværk, der vises på din enhed (i hotspot-tilstand).
- **WiFi PSK:** Adgangskode til WiFi.
- **PLC DPW/DAK:** PLC-sikkerhedskode for at forbinde energimanageren til et PLC-netværk.
- **IP address:** IP-adresse til at åbne webapplikationen via din enheds browser (i hotspot-tilstand).
- **Hostname:** Hostnavn til at åbne webapplikationen via din enheds browser. Enheden og energimanageren skal være på samme netværk.



- **Home user password:** Første adgangskode til webapplikationen for hjemmebrugeren.
- **Tech user password:** Første adgangskode til webapplikationen for kundeservice.
- **EEBus name:** Energimanagerens navn, som vises ved forbindelse.
- **EEBus SKI:** Energimanagerens identifikationsnummer (SKI), som vises ved forbindelse.
- **WiFi CLIENT MAC, ETH0 MAC, ETH1 MAC, PLC MAC, PLC MODEM MAC:** MAC-adresser. Hvis hjemmets netværk er låst for Mac, kan du om nødvendigt aktivere disse Mac-adresser.

## Adgangskode til webapplikation

Din adgangskode er blevet brugt til at logge ind i webapplikationen.

- ▶ Kontakt din Porsche-partner, hvis du mister din første adgangskode.

Hvis du mister en adgangskode, du selv har indstillet, kan du genoprette webapplikationen til fabriksindstillinger og herefter genaktivere den første adgangskode.

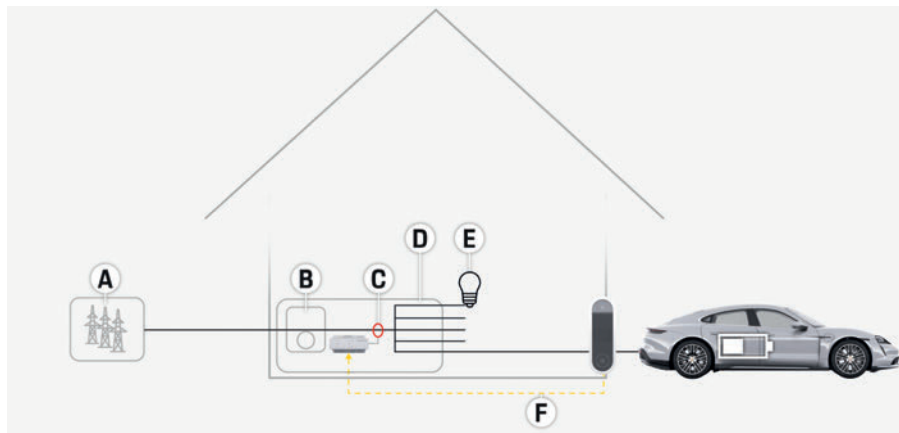
- ▶ For at nulstille alle adgangskoder skal du på samme tid trykke Nulstil  og CTRL  - knapperne ind på energimanageren i 5 til 10 sekunder.

## Yderligere informationer

Du kan finde flere detaljerede oplysninger om energimanageren og webapplikationen på følgende internetadresse i "E-Performance": <https://www.porsche.com>

## Oversigt

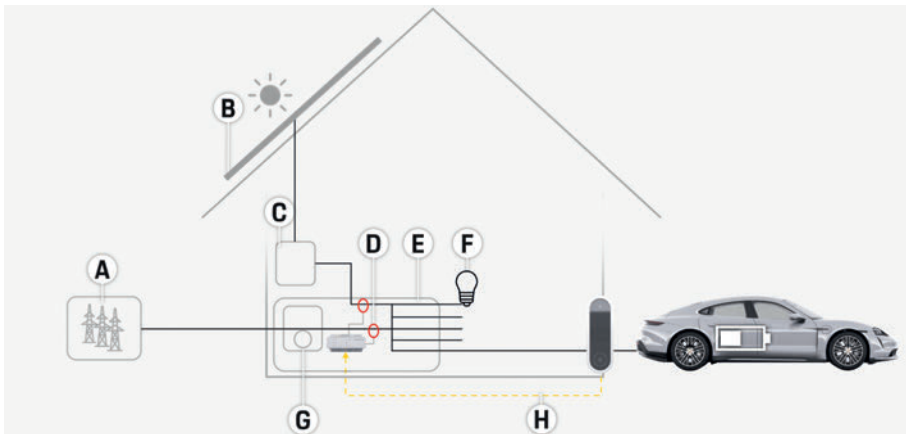
## Installation version 1



- A Strømforsyning (1 til 3 faser, 1-fasesforsyning her)
- B Strømmåler
- C Strømsensor(er) (1strømsensor pr. fase)
- D Fordeling
- E Strømførbrugere i hjemmet
- F EEBus-protokol

Fig. 1: Installations eksempel: Enkel hjemmeinstallation

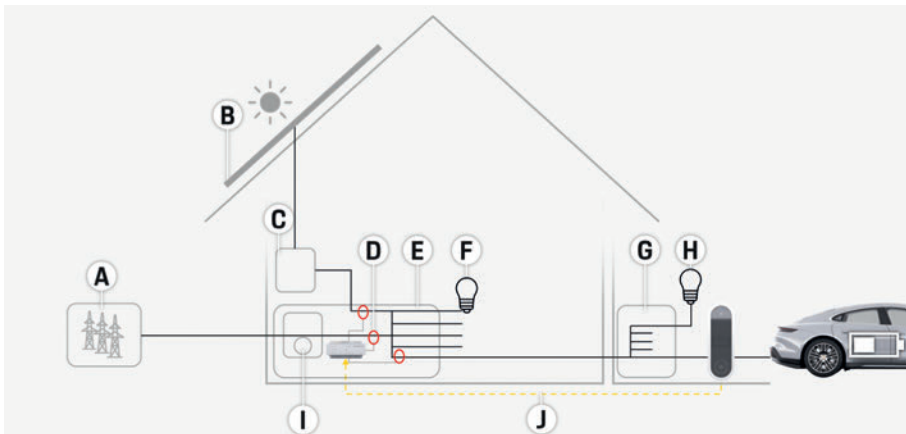
## Installation version 2



- A Strømforsyning (1 til 3 faser, 1-fasesforsyning her)
- B Solcelleanlæg
- C Vekselretter
- D Strømsensor(er) (1strømsensor pr. fase)
- E Fordeling
- F Strømforbrugere i hjemmet
- G Strømmåler
- H EEBus-protokol

Fig. 2: Installations eksempel: Enkel hjemmeinstallation med solcelleanlæg

## Installation version 3



- A Strømforsyning (1 til 3 faser, 1-fasesforsyning her)
- B Solcelleanlæg
- C Vekselretter
- D Strømsensor(er) (1strømsensor pr. fase)
- E Fordeling
- F Strømforbrugere i hjemmet
- G Under-hovedfordelingskasse
- H Strømforbrugere uden for hjemmet
- I Strømmåler
- J EEBus-protokol

Fig. 3: Installations eksempel: Hjemmeinstallation med solcelleanlæg og under-hovedfordelingskasse



## Leveringsomfang



Fig. 4: Leveringsomfang

- A Energimanager
- B Ekstern enhed til strømforsyning
- C Vægmonterede fordelingskasse (valgfri komponent):
- D WiFi-antenne
- E Brev indeholdende adgangsdata
- F 3x strømsensorer, 100 A version  
– eller – (afhængigt af landeversion)
- G 2x strømsensorer, 200 A version
- G Et sæt konnekteror

### Valgfrie komponenter

Hvis den eksisterende fordelingskasse ikke har plads nok (vandret deling 11,5) kan du bestille en valgfri vægmonteret fordelingskasse, så du kan montere energimanageren på væggen uden for fordelingskassen.

Du kan få flere oplysninger om den nødvendige plads til en energimanager:

- ▷ Se kapitel "Tekniske data" på side 114.

### Reserve dele og tilbehør

Du kan bestille reserve dele og ekstra strømsensorer hos din Porsche-partner.

#### **i** Informationer

Du kan bestille ekstra strømsensorer hos din Porsche-partner.

Strømsensornes nominelle strøm skal være højere end sikringens nominelle strøm.

- Med udgangspunkt i sikringens nominelle strøm skal du vælge versionen med den næsthøjeste nominelle strøm.
- Kontakt en elektriker, hvis du har spørgsmål.

### Bortskaffelse af emballage

- ▶ For at beskytte miljøet, skal emballagematerialer bortskaffes i overensstemmelse med gældende miljøregulativer.
- ▶ Aflever eventuelle restmaterialer til en virksomhed, der er specialiseret i bortskaffelse.

### Identifikationsplade

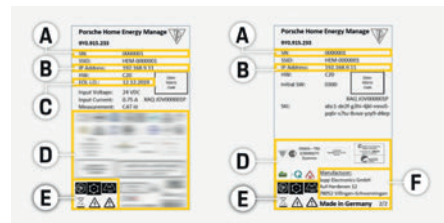


Fig. 5: Identifikationsplade (eksempel)








- A Serienummer
- B IP-adresse
- C Produktionsdato
- D Certificeringsmærker
- E Piktogrammer  
(Se kapitel "Nøgle til piktogrammer" på side 108.)
- F Producent af energimanageren






## Displays og styreenheder



Fig. 6: Displays og styreenheder

Symbol and betydning	Beskrivelse
	LED lyser grønt: energimanageren er klar til drift
Tændt/slukket	
	LED lyser grønt: internetforbindelsen er etableret
Internetstatus	
	LED blinker blå: hotspottilstand, ingen klient tilsluttet
WiFi status	LED blinker blå: hotspottilstand, mindst én klient tilsluttet
	LED blinker grønt: klienttilstand, ingen WiFi-forbindelse er tilgængelig
	LED lyser grønt: klienttilstand, WiFi-forbindelse er tilgængelig

DE	Symbol and betydning	Beskrivelse
EN		LED blinker grønt: søger efter PLC-netværksforbindelse
FR		LED lyser grønt: PLC-netværksforbindelsen er etableret.
IT		LED blinker blåt: aktiverer DHCP.
ES		LED lyser blåt: DHCP (kun for PLC) er aktiv og PLC-netværksforbindelsen er etableret.
PT		LED lyser grønt: netværksforbindelsen er etableret.
NL		Tændt: LED lyser grønt under kommunikation
SV		LED lyser gult: der er en fejl
FI		LED lyser rødt: begrænset funktionalitet
DA		Fejlstatus
NO		<ul style="list-style-type: none"> <li>Du kan etablere en WiFi-forbindelse ved hjælp af WPS-funktionen ved kort trykke på WPS-knappen (netværksforbindelse kun mulig som klient)</li> </ul>
EL		<ul style="list-style-type: none"> <li>Du kan aktivere WiFi ved kort at trykke på WiFi-knappen.</li> </ul>
CZ		<ul style="list-style-type: none"> <li>Du kan deaktivere WiFi ved at holde WiFi-knappen nede i mere end 1 sekund.</li> </ul>
HU		WiFi-knap (hotspot)
PL		

Symbol and betydning	Beskrivelse
	<p>Knap til PLC-forbindelse</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Du kan aktivere PLC-forbindelsen ved kort at trykke på knappen til PLC-forbindelse.</li> <li>Du kan aktivere energimanageren som en DHCP-server (kun til PLC-forbindelser) ved at trykke på knappen til PLC-forbindelse i mere end 10 sekunder.</li> </ul>
	<p>Nulstillingsknap</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Du kan genstarte enheden ved at holde Nulstillingsknappen nede i mindre end 5 sekunder.</li> <li>For at nulstille adgangskoderne skal du på samme tid trykke Nulstil og CTRL-knapperne ind på energimanageren i mellem 5 og 10 sekunder.</li> <li>Du kan gendanne enheden til fabriksindstillingerne ved at holde knapperne Nulstil og CTRL nede i mere end 10 sekunder. Dette overskriver alle eksisterende indstillinger.</li> </ul>
	<p>CTRL-knap</p>
	<p>USB-forbindelse</p>
	<p>USB-forbindelse</p>

## Indstilling og drift

Elektrikeren indstiller energimanageren via webapplikationen.

Webapplikationen tilbyder en bred vifte af muligheder for konfigurering. Få elektrikeren, der udfører installationen, til at rådgive dig og brug webapplikationens hjælpefunktioner.

Hav følgende oplysninger klar for at indstille energimanageren:

- Adgangsdata til dit hjemmenetværk
- Adgangsdata til brugerprofilen (der skal tilknyttes dit Porsche-ID)
- Oplysninger om tariffer/priser på elektricitet

## Adgang til webapplikationen via hotspottet

Du kan åbne webapplikationen på en enhed (pc, tablet eller smartphone) via et hotspot, der er etableret af energimanageren.

- Du kan åbne webapplikationen, når hotspot er aktiveret, ved at indtaste følgende IP-adresse i browserens adressebjælke: 192.168.9.11

### Informationer

- Afhængig af hvilken browser, du bruger, åbner webapplikationen ikke med det samme, men oplysninger om browserens sikkerhedsindstillinger vises først.
- Om du skal indtaste netværksnøglen for at kontakte webapplikationen eller ej afhænger af enhedens operativsystem.

### Sådan logger du ind i webapplikationen.

To brugere kan logge ind i webapplikationen:

**HJEMMEBRUGEREN** og **KUNDESERVICE**.

**KUNDESERVICE**-brugeren er beregnet til elektrikeren under indstilling af energimanageren.



Fig. 7: Energimanager webapplikation (OVERSIGT)

- A STRØMKILDER
- B STRØMFLOW
- C STRØMFORBRUGERE
- D ENERGI

## Håndtering af hjemmeinstallation

- ✓ Logget ind i webapplikationen som hjemmebruger.
- ▶ Konfigurer din hjemmeinstallation. **HJEMMEINSTALLATION** dækker bl.a. følgende pointer:
  - Konfiguration af energimanageren til eksisterende strømforbrugere
  - Prioritering og håndtering af opladninger ved brug af flere opladere
  - Aktivering og deaktivering af funktioner sådam "Overbelastningsbeskyttelse", "Egenforbrugsoptimering" og "Omkostningsoptimeret opladning"

## Tilføjelse af en EEBus-enhed

For at sikre at energimanageren fungerer korrekt, er det afgørende at forbinde den til en EEBus-enhed, som f.eks. Porsche Mobile Charger Connect. Hvis energimanageren og EEBus-enheden er på samme netværk, kan de forbindes.

- ✓ Logget ind i webapplikationen som hjemmebruger.
- 1. For at oprette forbindelse skal du først klikke på **TILFØJ EEBUS-ENHED** i > **HJEMMEINSTALLATION STRØMFORBRUGER**.  
Du kan nu se tilgængelige EEBus-enheder.
- 2. Vælg EEBus-enhed via dens navn og identifikationsnummer (SKI).
- 3. Start tilslutning på opladeren.
  - ▷ Vær opmærksom på opladerens brugsvejledninger.

## Kontrollerer funktion

- ▶ Ved brug af webapplikationen skal du sikre, at energimanageren fungerer korrekt. Det kan du gøre ved at kontrollere, at plausible værdier for strømkilder og forbrugere fremgår på **OVERSIGTEN**.

## Vedligeholdelse

Energimanageren er vedligeholdelsesfri.

For at sikre, at energimanageren fungerer pålideligt, og alle funktioner er tilgængelige, skal det seneste software installeres.

- ▶ Udfør softwareopdateringer ved hjælp af webapplikationen.

## Fejlfunktion

- ▶ Hvis der er en funktionsfejl i energimanageren, skal du genstarte den.
- ▶ Kontakt din Porsche-partner, hvis fejlen fortsætter.

## Bortskaffelse af produktet



Elektriske/elektroniske enheder og batterier kan afleveres på et opsamlingssted eller en virksomhed, der er specialiseret i bortskaffelse.

- ▶ Skil dig ikke af med elektriske/elektroniske enheder og batterier som almindeligt husholdningsaffald.
- ▶ Elektriske/elektroniske enheder og batterier skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende miljøregulativer.
- ▶ Kontakt din Porsche-partner, hvis du har spørgsmål vedrørende bortskaffelse.



## Tekniske data

EN	Beskrivelse	Værdi
FR	Porte	2 x USB, 1 x PLC, 1 x WiFi, 1 x Ethernet (ETH 0), 12 x CT-indlæsning, 1 x RS485/CAN
IT	Krav om plads	11,5 vandret deling (1 HP svarer til 17,5-18 mm/0,7 tommer)
ES	Strømmåling	0,5 A til 600 A (afhængig af strømsensor), maksimal kabellængde 3,0 m
PT	Spændingsmåling	100 V til 240 V (AC)
NL	Forsyningskablet maksimale længde til USB-port	3,0 m
SV	Energimanager-indlæsning	24 V (DC)/0,75 A
FI	Ekstern strømforsyning (indlæsning)	100 V til 240 V (AC)
DA	Ekstern strømforsyning (udlæsning)	24 V (DC)/18 W
NO	Relæ (spænding/belastning)	Maksimum 250 V (AC), maksimum 3 A belastningsmodstand
EL	Temperaturspænd Opbevaringstemperatur	-40° C til 70° C
CZ	Temperaturspænd Driftstemperatur	-20 °C to 45 °C (ved 10 % til 90 % luftfugtighed)
HU	Type vare under test	Styreenhed,
PL	Beskrivelse af enhedens funktion	Opladningsadministration for husholdninger
HR	Tilslutning til strømforsyningen	Ekstern enhed til strømforsyning
SR	Ibstation/overspændingskategori	III
SK	Målingskategori	III
SL	Forureningsgrad	2
ET	Beskyttelseskategori	IP20
LT	Beskyttelseskategori til IEC 60529	DIN-skinne monteret enhed
LV	Beskyttelseskategori	2
RO	Betjeningsbetingelser	Løbende betjening
BG	Enhedens samlede størrelse (bredde x dybde x højde)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
MK	Vægt	0,3 kg
	Ekstern strømsensor (tilbehør og løstsiddende del)	ECS1050-L40P (EChun; 50 A-indlæsning; 33,3 mA-udlæsning) ECS16100-L40M (EChun; 100 A-indlæsning; 33,3 mA-udlæsning) TT 100-SD (LEM, 100 A-indlæsning; 33,33 mA-udlæsning) ECS24200-L40G (EChun; 200 A-indlæsning; 33,3 mA-udlæsning) ECS36400-L40R (EChun; 400 A-indlæsning; 33,3 mA-udlæsning) ECS36600-L40N (EChun; 600 A-indlæsning; 33,3 mA-udlæsning)
	Antenne (tilbehør og løstsiddende del)	HIRO H50284
	Transmissionsfrekvensbånd	2,4 GHz
	Transmissionseffekt	58,88 mW

# Indeks

## A

Adgang til webapplikationen via hotspottet .....	112
Adgangsdata .....	108
Adgangskode til webapplikation .....	108

## B

Bortskaffelse af emballage .....	111
Bortskaffelse af produktet .....	113

## D

Displays og styreenheder .....	111
--------------------------------	-----

## F

Fejlfunktion .....	113
--------------------	-----

## G

Grundlæggende sikkerhedsprincipper .....	107
Gældende standarder/direktiver .....	114

## I

Identifikationsplade .....	111
Indstilling og drift .....	112
Info om databeskyttelse .....	108
Installation version 1 .....	109
Installation version 2 .....	110
Installation version 3 .....	110

## K

Konfigurering af hjemmeinstallation .....	113
Kontrollerer funktion .....	113
Korrekt brug .....	107

## L

Leveringsomfang .....	111
-----------------------	-----

## M

Manualens varenummer .....	106
Mistet adgangskode .....	108

## N

Nøgle til piktogrammer .....	108
------------------------------	-----

## O

Oversigt .....	109
Oversigt over enhedsforbindelser .....	111

## P

Personalekvalifikationer .....	107
Producent af energimanageren .....	111
Produktoplysninger .....	107
Produktvedligeholdelse .....	113, 114

## R

Reserve dele og tilbehør .....	111
--------------------------------	-----

## S

Serienummer .....	111
Sikkerhedsvejledninger .....	107
Sådan logger du ind i webapplikationen .....	112

## T

Tilføjelse af en EEBus-enhed .....	113
------------------------------------	-----

## V

Valgfrie komponenter .....	111
----------------------------	-----

## Y

Yderligere informationer .....	108
--------------------------------	-----

## Norsk

<b>Grunnleggende sikkerhetsprinsipper .....</b>	<b>118</b>
Kvalifikasjon av personell .....	118
<b>Produktinformasjon .....</b>	<b>118</b>
Riktig bruk .....	118
Forklaring av piktogrammer .....	118
Merknad om databeskyttelse.....	119
Tilgang til data.....	119
Ytterligere informasjon .....	119
<b>Oversikt .....</b>	<b>120</b>
Installasjon versjon 1.....	120
Installasjon versjon 2.....	121
Installasjon versjon 3 .....	121
Leveringsomfang .....	122
Merkeskilt .....	122
Displayer og kontroller .....	122
<b>Oppsett og bruk .....</b>	<b>123</b>
Tilgang til web-applikasjonen via hotspot.....	123
Administrere hjemme-installasjon .....	124
Legge til en EEBus-enhet.....	124
Kontrollfunksjon.....	124
<b>Vedlikehold .....</b>	<b>124</b>
<b>Funksjonsfeil .....</b>	<b>124</b>
<b>Kassering av produktet .....</b>	<b>124</b>
<b>Tekniske data .....</b>	<b>125</b>
<b>Stikkordsliste .....</b>	<b>126</b>

**Artikkelnummer**  
9Y0.067.790-EU

**Trykketidspunkt**  
07/2019

Porsche, Porsche Crest, Panamera, Cayenne og Taycan er registrerte varemerker for Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Trykt i Tyskland.

Gjengivelse, også av utdrag, eller kopiering av noen art er bare tillatt etter skriftlig tillatelse fra Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Tyskland

### Bruksanvisning

Oppbevar disse instruksjonene på et sikkert sted. Disse instruksjonene er beregnet på personer som er betrodd til, eller ansvarlig for bruk av styreenheten. Vær alltid oppmerksom på advarslene og sikkerhetsinstruksjonene i dette heftet. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig ved håndtering i strid med disse instruksjonene.

I tillegg må godkjenningensbetingelsene for det medfølgende tilbehøret observeres, overholdes og følges.

### Ytterligere instruksjoner

Se installasjonsinstruksjonene for installasjon, konfigurering og oppstart av styreenheten.

### Forslag

Har du spørsmål, forslag eller idéer når det gjelder denne veiledningen?

Skriv til oss:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Tyskland

### Utstyr

Porsche har rett til avvik mellom faktisk utstyr, teknologi og versjoner illustrert og beskrevet i disse instruksjonene på grunnlag av kontinuerlig videreutvikling. Noe utstyr kan være valgfritt, og varierer avhengig av landet der kjøretøyet er solgt. For mer informasjon om ettermontert utstyr tar du kontakt med din Porsche-partner.

Ulike juridiske krav i forskjellige land kan medføre at utstyret i ditt kjøretøyet kan avvike fra det som er beskrevet i denne håndboken.

Hvis din Porsche har utstyr som ikke er beskrevet i denne håndboken, gir din Porsche-partner deg gjerne informasjon om riktig bruk og vedlikehold av dette utstyret.

### Advarsler og symboler

Det er brukt ulike typer advarsler og symboler i denne håndboken.



Mulig alvorlig personskade eller dødsfall

Hvis advarslene i kategorien "Fare" ignoreres, vil det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.



Mulig alvorlig personskade eller dødsfall

Hvis advarslene i kategorien "Advarsel" ignoreres, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.



Mulig moderat eller mindre personskade

Hvis advarslene i kategorien "Forsiktig" ignoreres, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.

### MERK

Hvis advarslene i kategorien "Merk" ignoreres, kan det føre til materiell skade.

### Informasjon

Tilleggsinformasjon er merket med "Informasjon".

- ✓ Betingelser som må være oppfylt for å bruke en funksjon.
- ▶ Instruksjon som du må følge.
- 1. Hvis en instruksjon består av flere trinn, er disse nummerert.
- ▷ Informasjon om hvor du kan finne annen viktig informasjon om et emne.

## Grunnleggende sikkerhetsprinsipper


**FARE**

Livsfare på grunn av elektrisk spenning!

Fare for alvorlige eller livsfarlige personskader som følge av brann eller elektrisk støt.

- ▶ Når du arbeider med hjemmeladeren, må du til enhver tid sørge for at strømmen til systemet er slått av og sikret, slik at det ikke utilsiktet kan slå på.
- ▶ Styreenheten skal ikke åpnes under noen omstendigheter.

## Kvalifikasjon av personell

Den elektriske installasjonen skal bare utføres av personer med relevant kunnskap om elektrisk / elektronisk utstyr (elektriker). Disse personene må fremvise eksamensbevis for at de har den fagkunnskapen som kreves for å installere elektriske systemer.

Feil installasjon kan føre til livsfare for deg og andre.

Krav til elektriker som utfører installasjonen:

- Evne til å evaluere testresultater
- Kunnskap om klasser for IP-beskyttelse og deres bruk
- Kunnskap om tilpasning av elektrisk installasjonsmateriale
- Kunnskap om gjeldende elektriske / elektroniske og nasjonale forskrifter
- Kunnskap om brannsikkerhetstiltak og generelle og spesifikke sikkerhets- og ulykkesforebyggende forskrifter
- Evne til å velge egnede verktøy, selvtest, kunnskap om nødvendig personlig verneutstyr, så

vel som elektrisk installasjonsmaterieil for å sikre utløserforhold

- Kunnskap om typen elektrisitetsnett (TN, IT og TT-system) og de resulterende tilkoblingsbehovene (beskyttende jording, jording uten PE-leder, og ytterligere tiltak nødvendig)

## Produktinformasjon

Styreenheten styrer ladestrømmen i kombinasjon med Porsche-ladeutstyr, som støtter denne funksjonen.<sup>1)</sup>

Styreenheten måler og vurderer tilgjengelig strøm og strømforbruk til forskjellige apparater individuelt. Styreenheten kommuniserer med Porsche-ladeutstyr via et grensesnitt, og viser energikostnadene og hvor mye strøm som kan gjøres tilgjengelig for lading av hybrid- eller elbil.

Under lading oppdaterer styreenheten den maksimale tilgjengelige ladestrømmen i sanntid, basert på de siste dataene.

Elektrikeren setter opp styreenheten for deg via en nettpplikasjon, der han / hun stiller inn alle nødvendige verdier. Dette beskytter den eksisterende elektriske installasjonen mot overbelastning og gjør det mulig å lade kjøretøyet ditt til lave kostnader. Denne funksjonen er imidlertid tilgjengelig kun hvis forskjellige strømpriser og / eller et eksisterende solcelleanlegg brukes.

Når kjøretøyets lading startes, begynner den såkalte forhandlingsfasen og styreenheten genererer pris- og utgangstabeller basert på den siste versjonen av ISO / IEC15118.

Overføring mellom styreenheten og laderen skjer via Ethernet, PLC (Powerline Communication) nettverk eller WiFi ved hjelp av EEBus-protokollen.

1) For kompatibilitet, vennligst se laderens bruksanvisning og få mer informasjon fra din Porsche-partner.

Hvis hjemmenettverket ikke har en PLC-ruter, må styreenheten konfigureres som en PLC DHCP-server.

- ▶ Se kapittel "Displayer og kontroller" på side 122.

## Riktig bruk

Styreenheten brukes først og fremst for å sikre strømforsyningen (overbelastningsbeskyttelse) ved å forhindre at hovedsikringen går.

Følgende gjelder som feil bruk:

- Å selv endre eller legge til enheter til styreenheten
- Bruke styreenheten til noe annet enn det som er beskrevet her

Styreenheten er designet som en DIN-skinne monterert enhet, og de nødvendige elektroniske og IT-betingelsene må sikres for installasjon.

Når det gjelder elektronikken, betyr dette at styreenheten må installeres i en passende koblingsboks. Hvis en slik koblingsboks ikke er tilgjengelige eller fås i ditt land, vil du motta en fra din Porsche-partner.

Informasjon om valgfri veggmontert koblingsboks:

- ▶ Se kapittel "Leveringsomfang" på side 122.

## Fraskrivelse

Om styreenheten er skadet under transport, lagring eller bruk, er ikke reparasjon mulig.

Garantien er ugyldig dersom styreenheten er åpnet. Dette gjelder også skader på grunn av ytre faktorer som brann, høye temperaturer, ekstreme omgivelsesforhold og bruk til annet enn tiltenkte formål.

## Forklaring av piktogrammer

Piktogrammer på styreenheten kan variere fra land til land.





Styreenheten kan brukes i temperaturer fra  $-20^{\circ}\text{C}$  til  $+45^{\circ}\text{C}$ .



Styreenheten kan brukes på maks 4 000 moh.



Kast styreenheten i samsvar med alle gjeldende forskrifter for avfallshåndtering.



Fare for elektrisk støt på grunn av feil bruk



Vær oppmerksom på de tilhørende bruks- og installasjonsinstruksjonene, spesielt advarsler og sikkerhetsinstruksjoner.



Vær oppmerksom på alle advarsler i instruksjonene og på styreenheten.

## Merknad om databeskyttelse

For å sikre at Porsche ladeutstyr er oppdatert og i stand til å kommunisere, vil ladeutstyret overføre følgende enhetsspesifikke data til Porsche i kryptert form, der det vil bli behandlet: enhets-ID, merke, generasjon, enhetsmodell og programvareversjon. Hvis du velger å bruke ytterligere Porsche Connect-tjenester for ladeutstyret, må du koble ladeutstyret ditt til din Porsche ID-konto, som er tilgjengelig fra det aktuelle Porsche Connect-salgsselskapet i utvalgte markeder. Ved bruk av Porsche Connect-tjenester blir følgende personlige og andre enhetsspesifikke data overført til og behandlet av Porsche for å kunne gi deg disse tjenestene: kunde-ID, statistikk, enhetsstatus, tilkoblingsstatus og tidsangivelse for når forrige kommunikasjonen ble opprettet. Du finner mer informasjon om våre

generelle vilkår og personvernregler på [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store).

Regelmessig dataoverføring med ladeutstyret ditt kan medføre ekstra kostnader fra internettleverandøren. Du kan få de lagrede dataene dine ugenkallelig slettet av Porsche via My Porsche. På grunn av tekniske eller juridiske begrensninger, er ikke alle Porsche Connect-tjenester til Porsche ladeutstyr tilgjengelige i alle land.

## Tilgang til data

Ta vare på brevet med informasjon om datatilgang som du mottar ved levering av enheten din.

Ta kontakt med din Porsche-partner dersom du mister informasjonen din om datatilgang.

Se her for forklaring på dataene denne inneholder:

- **Serial number:** Serienummer. Oppgi serienummer når du kontakter kundeservice eller din Porsche -partner..
- **SSID:** WiFi-nettverksnavnet til styreenheten din vises på enheten din (i hotspot-modus).
- **WiFi PSK:** Wifi-passord.
- **PLC DPW/DAK:** PLC sikkerhetskode for å koble styreenheten til et PLS-nettverk.
- **IP address:** IP-adresse for å åpne en nettapplikasjon via nettleseren på enheten din (i hotspot-modus).
- **Hostname:** Vertsnavn for å åpne en nettapplikasjon via nettleseren på enheten din. Enheten og styreenheten må være i det samme nettverket.
- **Home user password:** Opprinnelig passord for hjemmebruker webapplikasjon.
- **Tech user password:** Opprinnelig password for servicebruker webapplikasjon.
- **EEBus name:** Navnet på styreenheten som vises under tilkoblingen.
- **EEBus SKI:** ID-nummer (SKI) som vises for styreenheten under tilkoblingen.



- **WiFi CLIENT MAC, ETH0 MAC, ETH1 MAC, PLC MAC, PLC MODEM MAC:** MAC-adresser. Hvis hjemmenettverket har MAC-låsing, aktiverer du disse MAC-adressene om nødvendig.

## Passord for nettapplikasjon

Passordet ditt brukes til å logge på webapplikasjonen.

- ▶ Hvis du glemmer det opprinnelige passordet ditt, kontakt din Porsche-partner.

Hvis du glemmer et passord du har angitt selv, kan du gjenopprette webapplikasjonen til fabrikkinnstillingene og reaktivere det opprinnelige passordet.

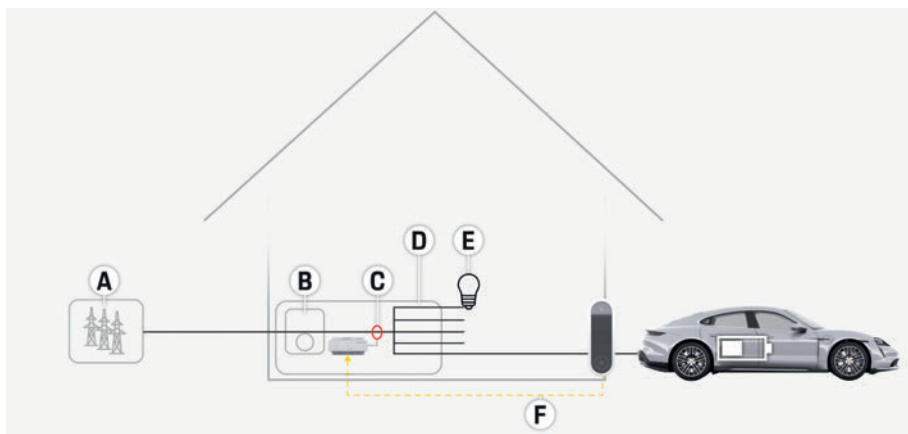
- ▶ For å tilbakestille alle passord, trykk samtidig og hold nede Reset  og CTRL  knappene på styreenheten i 5 til 10 sekunder.

## Ytterligere informasjon

Du finner mer detaljert informasjon om styreenheten og nettapplikasjonen på følgende internettdresse i "E-Performance": <https://www.porsche.com>

## Oversikt

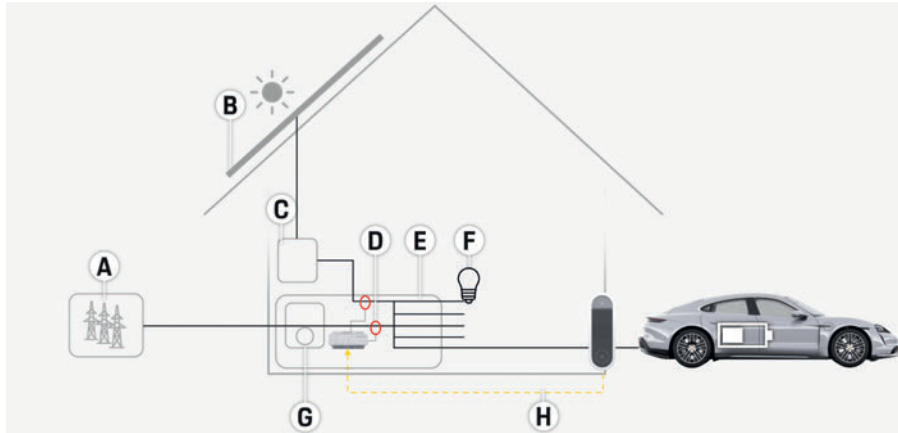
## Installasjon versjon 1



- A Strømforsyning (1 til 3 faser, 1-fasetilførsel her)
- B Elektrisitetmåler
- C Strømsensor(er) (1 strømsensor per fase)
- D Fordeling
- E Strømforbruk i hjemmet
- F EEBus protokoll

Fig. 1: Installasjonseksempel: Enkel hjemmeinstallasjon

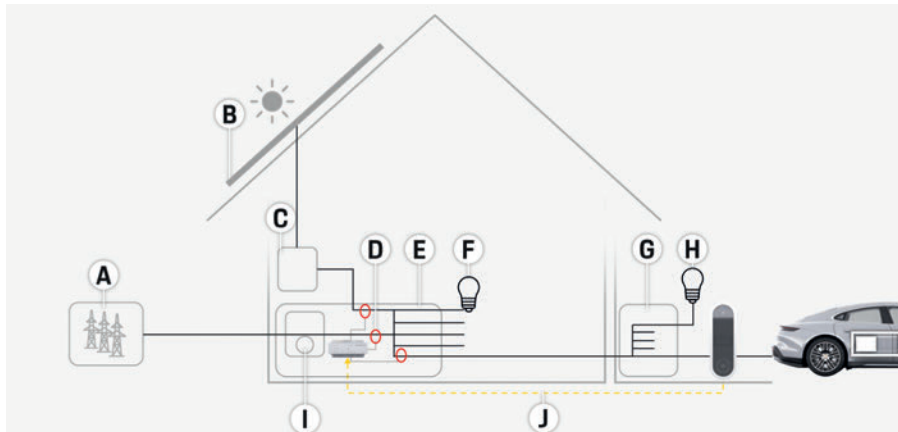
## Installasjon versjon 2



- A Strømforsyning (1 til 3 faser, 1-fasetilførsel her)
- B Solcelleanlegg
- C Omformer
- D Strømsensor(er) (1 strømsensor per fase)
- E Fordeling
- F Strømførbbruk i hjemmet
- G Elektrisitettsmåler
- H EEBus protokoll

Fig. 2: Installasjonseksempel: Enkel hjemme-installasjon med solcelleanlegg

## Installasjon versjon 3



- A Strømforsyning (1 til 3 faser, 1-fasetilførsel her)
- B Solcelleanlegg
- C Omformer
- D Strømsensor(er) (1 strømsensor per fase)
- E Fordeling
- F Strømførbbruk i hjemmet
- G Sub-main fordelingsboks
- H Strømførbbruk utenfor hjemmet
- I Elektrisitettsmåler
- J EEBus protokoll

Fig. 3: Installasjonseksempel: Hjemme-installasjon med solcelleanlegg og sub-main fordelingsboks

## Leveringsomfang



Fig. 4: Leveringsomfang

- A Styreenhet
- B Ekstern strømforsyningsenhet
- C Veggmontert fordelingsboks (valgfri komponent)
- D WiFi antenne
- E Brev som inneholder informasjon om datatilgang
- F 3x strømsensorer, 100 A versjon  
– eller – (avhengig av land)  
2x strømsensorer, 200 A versjon
- G Ett sett med kontakter

## Valgfrie komponenter

Hvis den eksisterende fordelingsboksen ikke har nødvendig plass (vannrett høyde 11,5), kan du bestille en valgfri veggmontert fordelingsboks for montering av styreenheten på veggen utenfor fordelingsboksen.

Informasjon om hvor mye plass styreenheten trenger:

- ▷ Se kapittel "Tekniske data" på side 125.

## Reservedeler og tilbehør

Du kan bestille reservedeler og ekstra strømsensorer fra din Porsche-partner.

### **i** Informasjon

Du kan bestille ekstra strømsensorer fra din Porsche-partner.

Nominell strøm for strømsensorene må være høyere enn nominell strøm for sikringen.

- Velg versjonen med den nest høyeste nominelle strømmen, basert på nominell strøm for sikringen.
- Kontakt en elektriker dersom du har spørsmål.

## Når du skal kaste emballasjen

- ▶ For å beskytte miljøet, kast emballasjen i samsvar med gjeldende miljøforskrifter.
- ▶ Lever restmaterialer til et anlegg for spesialavfall.

## Merkeskilt

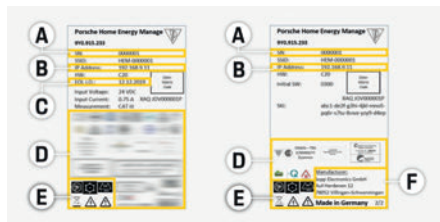


Fig. 5: Merkeskilt (eksempel)





- A Serienummer
- B IP-adresse
- C Produksjonsdato
- D Sertifiseringsmerke
- E Piktogrammer (Se kapittel "Forklaring av piktogrammer" på side 118.)
- F Produsent av styreenheten





## Displayer og kontroller



Fig. 6: Displayer og kontroller

Forklaring av symboler	Beskrivelse
	LED lyser grønt: styreenheten er klar
On/Off status	
	LED lyser grønt: internett-tilgang er opprettet
Internett status	
	LED pulserer blått: hotspot-modus, ingen klient tilkoblet
WiFi status	LED lyser blått: hotspot-modus, minst en klient tilkoblet
	LED pulserer grønt: klientmodus, ingen WiFi-tilkobling tilgjengelig
	LED lyser grønt: klientmodus, WiFi-tilkobling tilgjengelig

Forklaring av symboler	Beskrivelse
	LED pulserer grønt: søker etter PLC-nettverkstilgang. LED lyser grønt: PLC-nettverkstilgang opprettet. LED pulserer blått: aktiverer DHCP. LED lyser blått: DHCP (kun for PLC) er aktiv og PLC-nettverkstilgang er opprettet.
	LED lyser grønt: nettverkstilgang er opprettet
10101	På: LED lyser grønt under forbindelsen
RS485/CAN status	
	LED lyser gult: det er en feil LED lyser rødt: funksjonen er begrenset
Feilstatus	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>For å etablere en WiFi-tilkobling ved hjelp av WPS-funksjonen, trykk kort på WPS-knappen (nettverkstilkobling er bare mulig som klient).</li> </ul>
WPS knapp	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>For å aktivere WiFi, trykk kort på WiFi-knappen.</li> <li>For å deaktivere WiFi, trykk på WiFi-knappen i mer enn 1 sekund.</li> </ul>
WiFi knapp (hotspot)	

Forklaring av symboler	Beskrivelse
	<ul style="list-style-type: none"> <li>For å aktivere PLC-tilkoblingen, trykk kort på PLC-tilkoblingsknappen.</li> <li>For å aktivere styreenheten som en DHCP-server (kun for PLC-tilkoblinger), trykk PLC-tilkoblingsknappen i mer enn 10 sekunder.</li> </ul>
PLC-tilkoblingsknapp	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>For å tilbakestille enheten trykker du på reset-knappen i mindre enn 5 sekunder.</li> <li>For å tilbakestille passordene, trykk på Reset og CTRL knappene mellom 5 og 10 sekunder.</li> </ul>
Reset-knapp	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>For å gjenopprette enheten til fabrikkinnstillingene, trykk på Reset og CTRL knappene i mer enn 10 sekunder. Dette overskriver alle gjeldende innstillinger.</li> </ul>
CTRL-knapp	
	USB-tilgang
USB-tilgang	

## Oppsett og bruk

Elektrikeren setter opp styreenheten via en nettapplikasjon.

Nettapplikasjonen tilbyr et omfattende utvalg av konfigurasjonsalternativer. Be elektrikeren som gjør installasjonen om råd og bruk av webapplikasjonens hjelpefunksjoner.

Ha følgende informasjon tilgjengelig for å sette opp styreenheten:

- Tilgangsdata til ditt hjemmenettverk
- Tilgangsdata for brukerprofilen (for å koble til din Porsche ID)
- Informasjon om strømtariffer / priser

## Tilgang til web-applikasjonen via hotspot

Nettapplikasjonen kan åpnes på en enhet (PC, nettbrett eller smarttelefon) via en hotspot etablert av styreenheten.

- Hvis du vil åpne nettprogrammet når hotspot er aktivert, skriver du inn følgende IP-adresse i adressefeltet i nettleseren: 192.168.9.11

### Informasjon

- Avhengig av hvilken nettleser du bruker, åpnes ikke webapplikasjonen umiddelbart, men informasjon om nettleserens sikkerhetsinnstillinger vises først.
- Om du må å oppgi nettværksnøkkelen for å ringe opp webapplikasjonen, avhenger av enhetens operativsystem.

### Logge på webapplikasjonen

To brukere er tilgjengelige for å logge på webapplikasjonen: **HJEMMEBRUKER** og **KUNDESERVICE**. **KUNDESERVICE** -brukeren er beregnet for elektrikeren som setter opp styreenheten.



Fig. 7: Styreenhet webapplikasjon (OVERSIKT)

- A STRØMKILDER  
 B STRØMFLYT  
 C STRØMFORBRUKER  
 D ENERGI

## Administrere hjemme-installasjon

- ✓ Logge på webapplikasjonen som hjemmebruker.
- ▶ Konfigurere din hjemme-installasjon. **HJEMME-INSTALLASJON** dekker blant annet følgende punkter:
  - Konfigurering av styreenheten for eksisterende strømforbrukere
  - Prioritering og styring av ladeoperasjoner når flere ladere brukes
  - Aktivere og deaktivere funksjoner som "Overbelastningsbeskyttelse", "Optimalisering av selvforbruk" og "Kostnadsoptimalisert lading"

## Legge til en EEBus-enhet

For å sikre at styreenheten fungerer riktig, er det viktig å koble den til en EEBus-enhet, for eksempel en Porsche Mobile Charger Connect.

Hvis styreenheten og EEBus-enheten er i samme nettverk, kan de kobles.

- ✓ Logge på webapplikasjonen som hjemmebruker.
- 1. For å starte tilkoblingen, trykk **LEGG TIL EEBUS-ENHET** i **HJEMME-INSTALLASJON** > **STRØMFORBRUKER**. Tilgjengelige EEBus-enheter vises.
- 2. Velg EEBus-enhet via navn og ID-nummer (SKI).
- 3. Start tilkoblingen på laderen.
  - ▶ Vær oppmerksom på laderens bruksanvisning.

## Kontrollfunksjon

- ▶ Sørg for at styreenheten fungerer som den skal når du bruker webapplikasjonen. For å gjøre det, sjekk at sannsynlige verdier for strømkilder og forbrukere vises på **OVERSIKTS** skjermen.

## Vedlikehold

Styreenheten er vedlikeholdsfri.

For å sikre at styreenheten fungerer som den skal med alle tilgjengelige funksjoner, må den siste programvaren installeres.

- ▶ Utfør programvareoppdateringer ved hjelp av webapplikasjonen.

## Funksjonsfeil

- ▶ Hvis styreenheten ikke fungerer som den skal, må du starte den.
- ▶ Hvis feilen vedvarer, kontakt din Porsche-partner.

## Kassering av produktet



Elektriske / elektroniske enheter og batterier skal leveres som spesialavfall.

- ▶ Ikke kast elektriske / elektroniske enheter og batterier som vanlig husholdningsavfall.
- ▶ Kast elektriske / elektroniske enheter og batterier i samsvar med gjeldende miljøforskrifter.
- ▶ Ta kontakt med din Porsche-partner hvis du har spørsmål om avhending.



## Tekniske data

Beskrivelse	Verdi
Porter	2 x USB, 1 x PLC, 1 x WiFi, 1 x Ethernet (ETH 0), 12 x CT input, 1 x RS485/CAN
Plassbehov	11,5 vannrett høyde (1 HP tilsvarer 17,5-18 mm / 0,7 inches)
Strømmåling	0,5 A til 600 A (avhengig av strømsensor), maks kabellende 3,0 m
Spenningsmåling	100 V til 240 V (AC)
Maksimal lengde på forsyningskabelen til USB-porten	3,0 m
Styreenhet inngang	24 V (DC)/0,75 A
Ekstern strømforsyning (inngang)	100 V til 240 V (AC)
Ekstern strømforsyning (utgang)	24 V (DC)/18 W
Relé (spenning / belastning)	Maksimum 250 V (AC), maksimum 3 A motstandsbelastning
Lagringstemperatur	-40 °C til 70 °C
Driftstemperatur	-20 °C til 45 °C (ved 10 % til 90 % luftfuktighet)
Type testartikkel	Kontrollenhet,
Beskrivelse av enhets-funksjon	Kostnadsstyring for husholdninger
Tilkobling til strømforsyningen	Ekstern strømforsyningsenhet
Installasjon / overspenningskategori	III
Målekategori	III
Forurensningsgrad	2
Kapslingsgrad	IP20
Verneklasse til IEC 60529	DIN skinnemontert enhet
Kapslingsgrad	2
Driftsforhold	Kontinuerlig drift
Total størrelse på enheten (bredde x dybde x høyde)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
Vekt	0,3 kg
Ekstern strømsensor (tilbehør og avtagbar del)	ECS1050-L40P (EChun; 50 A inngang; 33,3 mA utgang) ECS16100-L40M (EChun; 100A inngang; 33,3 mA utgang) TT 100-SD (LEM, 100 A inngang; 33,33 mA utgang) ECS24200-L40G (EChun; 200A inngang; 33,3 mA utgang) ECS36400-L40R (EChun; 400A inngang; 33,3 mA utgang) ECS36600-L40N (EChun; 600A inngang; 33,3 mA utgang)
Antenne (tilbehør og avtagbar del)	HIRO H50284
Overføringsfrekvensbånd	2,4 GHz
Sendereffekt	58,88 mW

# Stikkordsliste

<b>A</b>		
Artikkelnummer instruksjoner.....	117	
<b>D</b>		
Displayer og kontroller.....	122	
<b>F</b>		
Forklaring av piktogrammer.....	118	
Funksjonsfeil.....	124	
<b>G</b>		
Gjeldende standarder / direktiver.....	125	
Glemt passord.....	119	
Grunnleggende sikkerhetsprinsipper.....	118	
<b>I</b>		
Installasjon versjon 1.....	120	
Installasjon versjon 2.....	121	
Installasjon versjon 3.....	121	
<b>K</b>		
Kassering av produktet.....	124	
Konfigurere hjemme-installasjon.....	124	
Kontrollfunksjon.....	124	
Kvalifikasjon av personell.....	118	
<b>L</b>		
Legge til en EEBus-enhet.....	124	
Leveringsomfang.....	122	
Logge på webapplikasjonen.....	123	
<b>M</b>		
Merkeskilt.....	122	
Merknad om databeskyttelse.....	119	
<b>N</b>		
Når du skal kaste emballasjen.....	122	
<b>O</b>		
Oppsett og bruk.....	123	
Oversikt.....	120	
Oversikt over enhetstilkoblinger.....	122	
<b>P</b>		
Passord for nettapplikasjon.....	119	
Produktinformasjon.....	118	
Produktvedlikehold.....	124, 125	
Produsent av styreenheten.....	122	
<b>R</b>		
Reservedeler og tilbehør.....	122	
Riktig bruk.....	118	
<b>S</b>		
Serienummer.....	122	
Sikkerhetsinstruksjoner.....	118	
<b>T</b>		
Tilgang til data.....	119	
Tilgang til web-applikasjonen via hotspot.....	123	
<b>V</b>		
Valgfrie komponenter.....	122	
<b>Y</b>		
Ytterligere informasjon.....	119	



## Ελληνικά

<b>Βασικές αρχές ασφαλείας .....</b>	<b>129</b>
Επαγγελματικά προσόντα προσωπικού .....	129
<b>Πληροφορίες προϊόντος .....</b>	<b>129</b>
Ενδεδειγμένη χρήση .....	129
Σημασία εικονογραμμάτων .....	130
Γνωστοποίηση προστασίας δεδομένων .....	130
Δεδομένα πρόσβασης .....	130
Περισσότερες πληροφορίες .....	131
<b>Επισκόπηση .....</b>	<b>131</b>
Έκδοση εγκατάστασης 1 .....	131
Έκδοση εγκατάστασης 2 .....	132
Έκδοση εγκατάστασης 3 .....	132
Αντικείμενο προμήθειας .....	133
Πινακίδα αριθμού πλαισίου .....	133
Οθόνες και χειριστήρια .....	133
<b>Ρύθμιση και λειτουργία .....</b>	<b>135</b>
Πρόσβαση στην εφαρμογή ιστού μέσω του hotspot .....	135
Διαχείριση οικιακής διαμόρφωσης .....	135
Προσθήκη συσκευής EEBus .....	135
Λειτουργία ελέγχου .....	135
<b>Σέρβις .....</b>	<b>136</b>
<b>Δυσλειτουργίες .....</b>	<b>136</b>
<b>Απόρριψη του προϊόντος .....</b>	<b>136</b>
<b>Τεχνικά χαρακτηριστικά .....</b>	<b>137</b>
<b>Ευρετήριο .....</b>	<b>138</b>

DE Αριθμός είδους  
9Y0.067.790-EU

EN Χρόνος εκτύπωσης  
07/2019

FR Τα σήματα Porsche, ο θυρεός Porsche, καθώς και τα  
IT Panamera, Cayenne και Taycan είναι κατοχυρωμένα  
ES εμπορικά σήματα της Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

PT Εκτυπώθηκε στη Γερμανία.

NL Απαγορεύεται η ανατύΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗηπωση, ακόμα  
SV και αποσπασμάτων, ή η αντιγραφή, με οποιοδήποτε  
FI μέσο, οποιουδήποτε τμήματος αυτού του  
DA εντύπου χωρίς προηγούμενη έγγραφη άδεια  
NO της Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

EL © Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
CZ Porscheplatz 1  
HU 70435 Stuttgart  
PL Γερμανία

## Εγχειρίδιο χρήσης

Φυλάσσετε αυτές τις οδηγίες χρήσης σε ασφαλές μέρος.

Αυτές οι οδηγίες προορίζονται για άτομα στα οποία έχει ανατεθεί ο χειρισμός του συστήματος

διαχείρισης ρεύματος ή είναι υπεύθυνα για αυτό.

Δίνετε πάντοτε προσοχή στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας σε αυτό το εγχειρίδιο.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη σε περίπτωση ακατάλληλου χειρισμού αντίθετα προς αυτές τις οδηγίες.

Επιπλέον, πρέπει να τηρείτε και να ακολουθείτε τις συνθήκες έγκρισης των παρεχόμενων αξεσουάρ, καθώς και να συμμορφώνεστε με αυτές.

## Περαιτέρω οδηγίες

Για πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση, τη ρύθμιση και την εκκίνηση του συστήματος διαχείρισης ρεύματος, ανατρέξτε στις οδηγίες εγκατάστασης.

## Προτάσεις

Έχετε απορίες, προτάσεις ή ιδέες σχετικά με τις παρούσες οδηγίες;

Επικοινωνήστε μαζί μας στη διεύθυνση:

H Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Vertrieb Customer Relations

Porscheplatz 1

70435 Stuttgart

Γερμανία

## Εξοπλισμός

Η Porsche δικαιούται να υφίστανται διαφορές μεταξύ του πραγματικού εξοπλισμού και της τεχνολογίας και των εκΠΡΟΣΟΧΗδόσεων που απεικονίζονται και περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες, λόγω της συνεχούς περαιτέρω ανάπτυξης. Τα στοιχεία του εξοπλισμού είναι ορισμένες φορές προαιρετικά ή διαφέρουν, ανάλογα με τη χώρα στην οποία πωλείται το όχημα. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εκ των υστέρων τοποθέτηση εξοπλισμού, απευθυνθείτε στους συνεργάτες της Porsche.

Εξαιτίας των διαφορετικών νομικών απαιτήσεων στις διάφορες χώρες, ο εξοπλισμός του οχήματός σας ενδέχεται να διαφέρει από εκείνον που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.

Σε περίπτωση που στην Porsche σας έχει τοποθετηθεί εξοπλισμός ο οποίος δεν περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο, οι συνεργάτες της Porsche ευχαρίστως θα σας ενημερώσουν για τη σωστή λειτουργία και φροντίδα του εν λόγω εξοπλισμού.

## Προειδοποιήσεις και σύμβολα

Στο παρόν εγχειρίδιο, χρησιμοποιούνται διάφορες προειδοποιήσεις και σύμβολα.

## ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος

Η μη τήρηση προειδοποιήσεων της κατηγορίας «Κίνδυνος» θα προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πιθανός σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος

Η μη τήρηση προειδοποιήσεων της κατηγορίας «Προειδοποίηση» μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

## ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Πιθανός μέτριος ή ελαφρύς τραυματισμός

Η μη τήρηση προειδοποιήσεων της κατηγορίας «Προσοχή» μπορεί να προκαλέσει μέτριο ή ελαφρύ τραυματισμό.

## ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

Η μη τήρηση προειδοποιήσεων της κατηγορίας «Παρατήρηση» μπορεί να προκαλέσει ζημιές.

## i Πληροφορίες

Για πρόσθετες πληροφορίες, χρησιμοποιείται ως ένδειξη η λέξη «Πληροφορίες».

- ✓ Προϋποθέσεις που πρέπει να ισχύουν για να χρησιμοποιήσετε μια λειτουργία.
- ▶ Οδηγία που πρέπει να ακολουθήσετε.
- 1. Αν μια οδηγία περιλαμβάνει διάφορα βήματα, αυτά αριθμούνται.
- ▷ Ειδοποίηση, σχετικά με το πού μπορείτε να βρείτε σημαντικές πληροφορίες για ένα θέμα.

## Βασικές αρχές ασφαλείας

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος απώλειας ζωής λόγω ηλεκτρικής τάσης!

Κίνδυνος δυνητικά θανάσιμων τραυματισμών λόγω ηλεκτροπληξίας ή/και εγκαυμάτων.

- ▶ Κατά τη διάρκεια όλων των εργασιών, διασφαλίστε ότι το σύστημα βρίσκεται πάντοτε εκτός τροφοδοσίας και είναι ασφαλισμένο, ώστε να μην είναι δυνατή η ακούσια ενεργοποίησή του.
- ▶ Μην ανοίγετε το περίβλημα του συστήματος διαχείρισης ρεύματος σε καμία περίπτωση.

## Επαγγελματικά προσόντα προσωπικού

Την ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να αναλαμβάνουν μόνο άτομα με σχετικές γνώσεις και εμπειρία σε ηλεκτρικό/ηλεκτρονικό εξοπλισμό (ηλεκτρολόγοι). Αυτά τα άτομα πρέπει να είναι σε θέση να αποδείξουν τις εξειδικευμένες γνώσεις που απαιτούνται για την εγκατάσταση ηλεκτρικών συστημάτων με τη μορφή πιστοποιητικού εξέτασης. Η μη ενδεδειγμένη τοποθέτηση μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη ζωή σας και τις ζωές άλλων.

Απαιτήσεις για τον ηλεκτρολόγο που εκτελεί την εγκατάσταση:

- Ικανότητα αξιολόγησης των αποτελεσμάτων δοκιμών
- Γνώση των βαθμών προστασίας IP και της χρήσης τους
- Γνώσεις σχετικά με την τοποθέτηση υλικών ηλεκτρικής εγκατάστασης
- Γνώση των ισχυόντων κανονισμών περί ηλεκτρικών/ηλεκτρονικών συστημάτων, καθώς και των εθνικών κανονισμών

- Γνώση των κανονισμών πυρασφάλειας και των γενικών και ειδικών κανονισμών ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων
- Ικανότητα επιλογής κατάλληλων εργαλείων, δοκιμαστικών και, αν χρειάζεται, μέσων ατομικής προστασίας, καθώς και των υλικών της ηλεκτρικής εγκατάστασης για τη διασφάλιση σωστών συνθηκών αποσύνδεσης
- Γνώση του τύπου του δικτύου παροχής ηλεκτρισμού (σύστημα TN, IT και TT) και των προϋποθέσεων σύνδεσης που προκύπτουν (προστατευτική γείωση, γείωση χωρίς αγωγό προστατευτικής γείωσης, επιπλέον απαραίτητα μέτρα)

## Πληροφορίες προϊόντος

Το σύστημα διαχείρισης ρεύματος που διαχειρίζεται την ενέργεια σε συνδυασμό με τον εξοπλισμό φόρτισης Porsche, ο οποίος υποστηρίζει αυτήν τη λειτουργία.<sup>1)</sup>

Το σύστημα διαχείρισης ρεύματος μετρά και εκτιμά μεμονωμένα τη διαθέσιμη ισχύ και την κατανάλωση ηλεκτρισμού για διαφορετικές συσκευές. Το σύστημα διαχείρισης ρεύματος επικοινωνεί με τον εξοπλισμό φόρτισης Porsche μέσω μιας διασύνδεσης και τον ενημερώνει σχετικά με το ενεργειακό κόστος, καθώς και την ισχύ που μπορεί να διατεθεί για τη φόρτιση του βριδικού ή ηλεκτρικού οχήματος.

Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, το Σύστημα διαχείρισης ρεύματος ενημερώνει το μέγιστο διαθέσιμο ρεύμα φόρτισης σε πραγματικό χρόνο με βάση τα πιο πρόσφατα δεδομένα.

Ο ηλεκτρολόγος ρυθμίζει το σύστημα διαχείρισης ρεύματος για εσάς μέσω μιας εφαρμογής Web, από την οποία ρυθμίζει όλες τις απαραίτητες τιμές. Αυτό προστατεύει την υπάρχουσα ηλεκτρική εγκατά-

1) Για συμβατότητα, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του φορτιστή σας, ενώ μπορείτε να μάθετε περισσότερα από τον τοπικό συνεργάτη της Porsche.

σταση από υπερφόρτιση και δίνει στο όχημά σας τη δυνατότητα φόρτισης με χαμηλό κόστος. Ωστόσο, αυτή η λειτουργία είναι διαθέσιμη μόνο αν χρησιμοποιούνται διαφορετικές χρεώσεις/τιμές ηλεκτρικής ενέργειας ή/και υπάρχουν φωτοβολταϊκό σύστημα.

Όταν ξεκινά η φόρτιση του οχήματος, αρχίζει η λεγόμενη φάση διαπραγματεύσεων και το σύστημα διαχείρισης ρεύματος δημιουργεί πίνακες τιμών και απόδοσης με βάση την πιο πρόσφατη έκδοση του ISO/IEC 15118.

Η μετάδοση δεδομένων μεταξύ του συστήματος διαχείρισης ρεύματος και του φορτιστή πραγματοποιείται μέσω Ethernet, δικτύου PLC (Επικοινωνία γραμμής ρεύματος) ή WiFi με τη χρήση του πρωτοκόλλου EEBus.

Αν το (οικιακό) δίκτυο δεν έχει δρομολογητή PLC, το σύστημα διαχείρισης ρεύματος πρέπει να διαμορφωθεί ως διακομιστής DHCP PLC.

- ▶ Ανατρέξτε στην ενότητα «Θέσνες και χειριστήρια», στη σελίδα 133.

## Ενδεδειγμένη χρήση

Το σύστημα διαχείρισης ρεύματος χρησιμοποιείται κυρίως για την ασφάλιση της παροχής ρεύματος (προστασία υπερφόρτισης), ώστε να μην καεί η κεντρική ασφάλεια.

Ως μη ενδεδειγμένη χρήση εννοούνται τα εξής:

- Ανεξάρτητη τροποποίηση ή προσθήκη προσαρτημάτων στο σύστημα διαχείρισης ρεύματος
- Χρήση του συστήματος διαχείρισης ρεύματος για οποιαδήποτε άλλη χρήση εκτός από αυτήν που περιγράφεται εδώ

Το σύστημα διαχείρισης ρεύματος είναι σχεδιασμένο ως συσκευή τοποθετημένη σε ράγα DIN και οι απαραίτητες ηλεκτρονικές συνθήκες και συνθήκες IT πρέπει να διασφαλιστούν για την εγκατάστασή της.

Όσον αφορά στα ηλεκτρονικά συστήματα, αυτό σημαίνει ότι το σύστημα διαχείρισης ρεύματος

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

πρέπει να εγκατασταθεί σε κατάλληλο κουτί διανομής. Αν αυτά τα κουτιά διανομής δεν είναι διαθέσιμα ή δεν είναι δυνατόν να αποκτηθούν στη χώρα σας, θα λάβετε ένα από τον τοπικό συνεργάτη της Porsche.

Για πληροφορίες σχετικά με το προαιρετικό κουτί διανομής που τοποθετείται στον τοίχο:

▷ Ανατρέξτε στην ενότητα «Αντικείμενο προμήθειας», στη σελίδα 133.

### Δήλωση αποποίησης ευθύνης

Αν το σύστημα διαχείρισης ρεύματος υποστεί ζημία κατά τη μεταφορά, την αποθήκευση ή τον χειρισμό, δεν είναι δυνατή η επισκευή του.

Αν ανοίξετε το περίβλημα του συστήματος διαχείρισης ρεύματος, η εγγύηση ακυρώνεται. Αυτό ισχύει, επίσης, για τυχόν ζημιές λόγω εξωτερικών παραγόντων, όπως πυρκαγιά, υψηλές θερμοκρασίες, ακραίες συνθήκες περιβάλλοντος και χρήση εκτός της ενδεδειγμένης.

### Σημασία εικονογραμμάτων

Τα εικονογράμματα του συστήματος διαχείρισης ρεύματος μπορούν να διαφέρουν από μια χώρα σε μια άλλη.



Χρησιμοποιείτε το σύστημα διαχείρισης ρεύματος σε εύρος θερμοκρασιών  $-20^{\circ}\text{C}$  έως  $+45^{\circ}\text{C}$ .



Χρησιμοποιείτε το σύστημα διαχείρισης ρεύματος σε υψόμετρο μεγαλύτερο από 4.000 μ. πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.



Απορρίψτε το σύστημα διαχείρισης ρεύματος σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες κανονισμούς περί διάθεσης απορριμμάτων.



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας λόγω μη ενδεδειγμένης χρήσης



Δίνετε προσοχή στις σχετικές οδηγίες χρήσης και εγκατάστασης, ιδιαίτερα στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας.



Δίνετε προσοχή σε όλες τις προειδοποιήσεις στις οδηγίες και στο σύστημα διαχείρισης ρεύματος.

### Γνωστοποίηση προστασίας δεδομένων

Για να διασφαλιστεί ότι ο εξοπλισμός φόρτισης Porsche είναι ενημερωμένος και έχει δυνατότητα επικοινωνίας, ο εξοπλισμός φόρτισης θα μεταφέρει τα εξής δεδομένα συγκεκριμένα για τη συσκευή στην Porsche σε κρυπτογραφημένη μορφή, όπου θα υποβληθούν σε επεξεργασία: ID συσκευής, μάρκα, γενιά, μοντέλο συσκευής και έκδοση λογισμικού.

Αν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε εκούσια και άλλες υπηρεσίες Porsche Connect για τον εξοπλισμό φόρτισης, θα πρέπει να συνδέσετε τον εξοπλισμό φόρτισης με τον λογαριασμό σας Porsche ID, ο οποίος είναι διαθέσιμος από τη σχετική εταιρεία πωλήσεων Porsche Connect σε επιλεγμένες αγορές. Κατά τη χρήση από μέρος σας των υπηρεσιών Porsche Connect, τα παρακάτω προσωπικά δεδομένα και άλλα δεδομένα συγκεκριμένα για τη συσκευή μεταφέρονται και υποβάλλονται σε επεξεργασία από την Porsche, ώστε να σας παρέχονται αυτές οι υπηρεσίες: ID πελάτη, στατιστικά, κατάσταση συσκευής, κατάσταση σύνδεσης και μια χρονική σήμανση από την τελευταία δημιουργία επικοινωνίας. Μπορείτε να βρείτε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τους Γενικούς όρους και τις

προϋποθέσεις, καθώς και την Πολιτική απορρήτου στη διεύθυνση [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store).

Από την τυπική μεταφορά δεδομένων από τον εξοπλισμό φόρτισης μπορεί να προκύψουν επιπλέον χρεώσεις από τον πάροχο υπηρεσιών διαδικτύου. Μπορείτε να ζητήσετε την οριστική διαγραφή των δεδομένων σας που είναι αποθηκευμένα από την Porsche μέσω του My Porsche. Λόγω τεχνικών ή νομικών περιορισμών, ορισμένες υπηρεσίες Porsche Connect του εξοπλισμού φόρτισης Porsche δεν είναι διαθέσιμες σε όλες τις χώρες.

### Δεδομένα πρόσβασης

Φυλάξτε την επιστολή δεδομένων πρόσβασης που θα λάβετε μαζί με τη συσκευή σας.

Αν χάσετε την επιστολή δεδομένων πρόσβασης, επικοινωνήστε με τον τοπικό συνεργάτη της Porsche.

Ακολουθεί μια επεξήγηση των δεδομένων που περιέχει:

- **Serial number:** Σειριακός αριθμός. Αναφέρετε τον σειριακό αριθμό, όταν επικοινωνείτε με την εξυπηρέτηση πελατών ή τον τοπικό συνεργάτη της Porsche.
- **SSID:** Το όνομα του δικτύου WiFi του συστήματος διαχείρισης ρεύματος που εμφανίζεται στη συσκευή σας (σε λειτουργία hotspot).
- **WiFi PSK:** Κωδικός πρόσβασης WiFi.
- **PLC DPW/DAK:** Κωδικός ασφαλείας PLC για σύνδεση στο σύστημα διαχείρισης ρεύματος σε ένα δίκτυο PLC.
- **IP address:** Διεύθυνση IP για το άνοιγμα της εφαρμογής Web μέσω του προγράμματος περιήγησης της συσκευής σας (σε λειτουργία hotspot).
- **Hostname:** Όνομα κεντρικού υπολογιστή για το άνοιγμα της εφαρμογής Web μέσω του προγράμματος περιήγησης της συσκευής σας. Η συσκευή και το σύστημα διαχείρισης ρεύματος πρέπει να είναι στο ίδιο δίκτυο.

- **Home user password:** Αρχικός κωδικός πρόσβασης για την εφαρμογή Web οικιακού χρήστη.
- **Tech user password:** Αρχικός κωδικός πρόσβασης για την εφαρμογή Web εξυπηρέτησης πελατών.
- **EEBus name:** Το όνομα του συστήματος διαχείρισης ρεύματος που εμφανίζεται κατά τη σύνδεση.
- **EEBus SKI:** Ο αριθμός αναγνώρισης (SKI) συστήματος διαχείρισης ρεύματος που εμφανίζεται κατά τη σύνδεση.
- **WiFi CLIENT MAC, ETH0 MAC, ETH1 MAC, PLC MAC, PLC MODEM MAC:** Διευθύνσεις MAC.

Αν το οικιακό δίκτυο έχει κλείδωμα MAC, ενεργοποιήστε αυτές τις διευθύνσεις MAC, αν χρειάζεται.



### Κωδικός πρόσβασης εφαρμογής Web

Ο κωδικός πρόσβασής σας χρησιμοποιείται για τη σύνδεση στην εφαρμογή Web.

- ▶ Αν χάσετε τον αρχικό κωδικό πρόσβασής σας, επικοινωνήστε με τον τοπικό συνεργάτη της Porsche.

Αν χάσετε έναν κωδικό πρόσβασης που έχετε ορίσει οι ίδιοι, μπορείτε να επαναφέρετε την εφαρμογή

Web στις εργοστασιακές ρυθμίσεις και, με αυτόν τον τρόπο να ενεργοποιήσετε ξανά τον αρχικό κωδικό πρόσβασης.

- ▶ Για να επαναφέρετε όλους τους κωδικούς πρόσβασης, πατήστε ταυτόχρονα παρατεταμένα τα κουμπιά Reset  και CTRL  στο σύστημα διαχείρισης ρεύματος για 5 έως 10 δευτερόλεπτα.

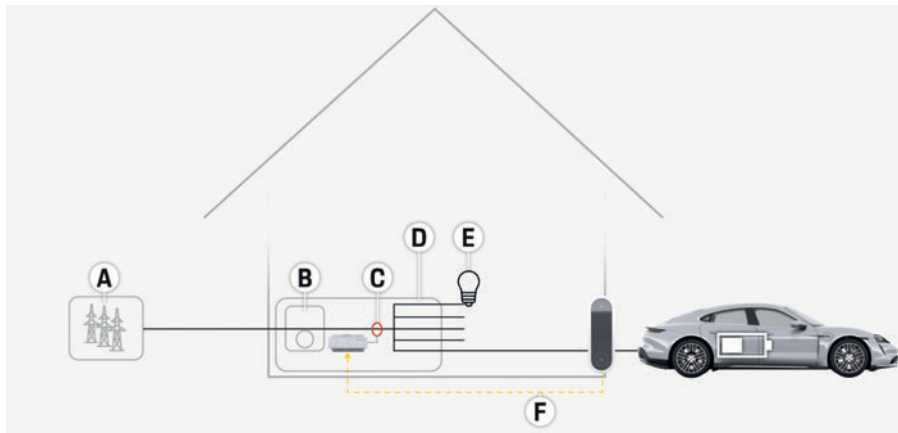
### Περισσότερες πληροφορίες

Μπορείτε να βρείτε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το σύστημα διαχείρισης ρεύματος και την εφαρμογή Ιστού στο μετά την ηλεκτρονική διεύθυνση "E-Performance":

<https://www.porsche.com>

## Επισκόπηση

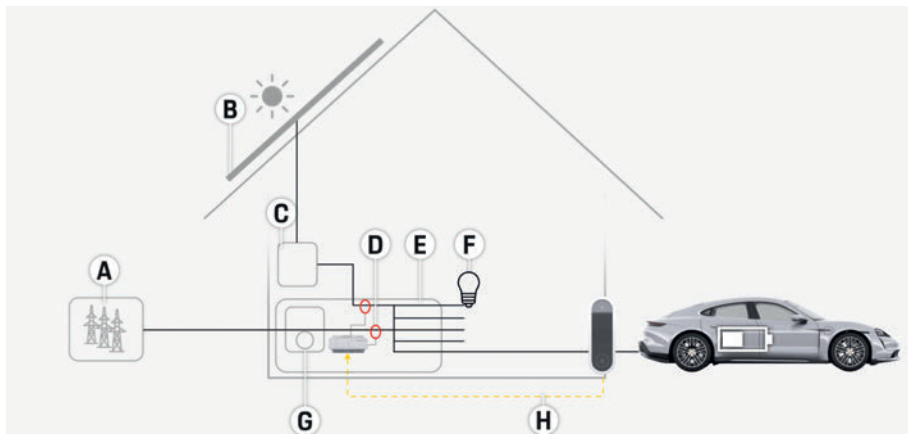
### Έκδοση εγκατάστασης 1



Εικ. 1: Παράδειγμα εγκατάστασης: Απλή οικιακή εγκατάσταση

- A** Παροχή ισχύος (1 έως 3 φάσεις, εδώ παροχή 1 φάσης)
- B** Καταμετρητής ηλεκτρικού ρεύματος
- C** Αισθητήρας/ες ρεύματος (1 αισθητήρας ρεύματος ανά φάση)
- D** Κατανομή
- E** Οικιακά σημεία κατανάλωσης ρεύματος
- F** Πρωτόκολλο EEBus

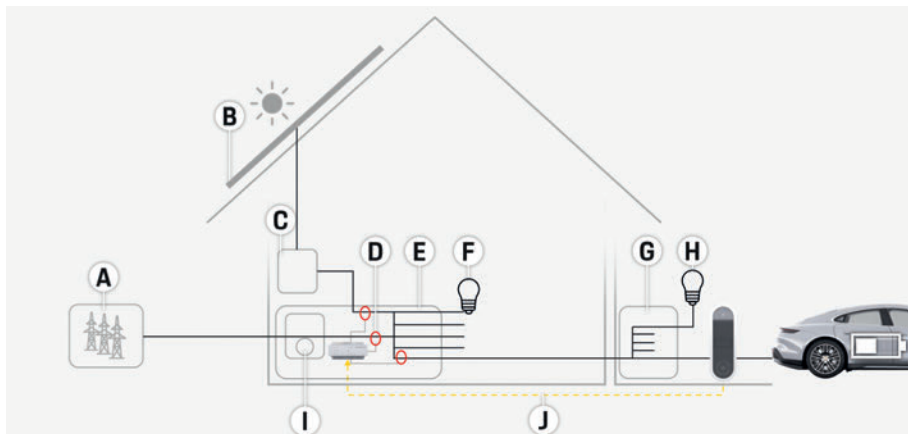
## Έκδοση εγκατάστασης 2



Εικ. 2: Παράδειγμα εγκατάστασης: Απλή οικιακή εγκατάσταση με φωτοβολταϊκό σύστημα

- A Παροχή ισχύος (1 έως 3 φάσεις, εδώ παροχή 1 φάσης)
- B Φωτοβολταϊκό σύστημα
- C Μετατροπέας
- D Αισθητήρας/ες ρεύματος (1 αισθητήρας ρεύματος ανά φάση)
- E Κατανομή
- F Οικιακά σημεία κατανάλωσης ρεύματος
- G Καταμετρητής ηλεκτρικού ρεύματος
- H Πρωτόκολλο EEBus

## Έκδοση εγκατάστασης 3



Εικ. 3: Παράδειγμα εγκατάστασης: Οικιακή εγκατάσταση με φωτοβολταϊκό σύστημα και δευτερεύον κουτί διανομής

- A Παροχή ισχύος (1 έως 3 φάσεις, εδώ παροχή 1 φάσης)
- B Φωτοβολταϊκό σύστημα
- C Μετατροπέας
- D Αισθητήρας/ες ρεύματος (1 αισθητήρας ρεύματος ανά φάση)
- E Κατανομή
- F Οικιακά σημεία κατανάλωσης ρεύματος
- G Δευτερεύον κουτί διανομής
- H Σημεία κατανάλωσης ρεύματος εκτός οικίας
- I Καταμετρητής ηλεκτρικού ρεύματος
- J Πρωτόκολλο EEBus

## Αντικείμενο προμήθειας



Εικ. 4: Αντικείμενο προμήθειας

- A** Σύστημα διαχείρισης ρεύματος
- B** Μονάδα εξωτερικής παροχής ρεύματος
- C** Κουτί διανομής που τοποθετείται στον τοίχο (προαιρετικό εξάρτημα)
- D** Κεραία WiFi
- E** Επιστολή δεδομένων πρόσβασης
- F** 3 αισθητήρες ρεύματος, έκδοση 100 A  
– ή – (ανάλογα με την έκδοση χώρας)
- G** 2 αισθητήρες ρεύματος, έκδοση 200 A
- G** Ένα σετ πριζών

### Προαιρετικά εξαρτήματα

Αν το υπάρχον κουτί διανομής δεν έχει τον απαιτούμενο χώρο (οριζόντιο βήμα 11,5), μπορείτε να παραγγείλετε ένα προαιρετικό κουτί διανομής που τοποθετείται σε τοίχο για την τοποθέτηση του συστήματος διαχείρισης ρεύματος στον τοίχο εκτός του κουτιού διανομής.

Για πληροφορίες σχετικά τον χώρο που απαιτείται από το σύστημα διαχείρισης ρεύματος:

- ▷ Ανατρέξτε στην ενότητα «Τεχνικά χαρακτηριστικά», στη σελίδα 137.

### Ανταλλακτικά και αξεσουάρ

Μπορείτε να παραγγείλετε ανταλλακτικά και πρόσθετους αισθητήρες ρεύματος από τον τοπικό συνεργάτη της Porsche.

### **i** Πληροφορίες

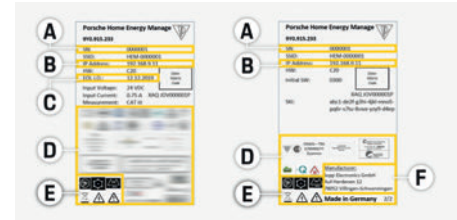
Μπορείτε να παραγγείλετε πρόσθετους αισθητήρες ρεύματος από τον τοπικό συνεργάτη της Porsche. Το ονομαστικό ρεύμα των αισθητήρων ρεύματος πρέπει να είναι υψηλότερο από το ονομαστικό ρεύμα της ασφάλειας.

- Με βάση το ονομαστικό ρεύμα της ασφάλειας, επιλέξτε την έκδοση με το επόμενο υψηλότερο ονομαστικό ρεύμα.
- Αν έχετε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με έναν ηλεκτρολόγο.

### Απόρριψη της συσκευασίας

- ▶ Για την προστασία του περιβάλλοντος, απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες περιβαλλοντικούς κανονισμούς.
- ▶ Μεταφέρετε τυχόν υπολειμματικά υλικά σε ειδική εταιρεία απόρριψης.

## Πινακίδα αριθμού πλαισίου









Εικ. 5: Πινακίδα αριθμού πλαισίου (παράδειγμα)



- A** Σειριακός αριθμός
- B** Διεύθυνση IP
- C** Ημερομηνία κατασκευής
- D** Σήματα πιστοποίησης
- E** Εικονογράμματα (Ανατρέξτε στην ενότητα «Σημασία εικονογραμμάτων», στη σελίδα 130.)
- F** Κατασταστική του συστήματος διαχείρισης ρεύματος






## Θόνες και χειριστήρια



Εικ. 6: Θόνες και χειριστήρια

DE	Σύμβολο και σημασία	Περιγραφή
EN		Η λυχνία LED ανάβει με πράσινο: το σύστημα διαχείρισης ρεύματος είναι σε ετοιμότητα λειτουργίας
FR	Κατάσταση On/Off	
IT		Η λυχνία LED ανάβει με πράσινο: πραγματοποιήθηκε σύνδεση στο διαδίκτυο
ES	Κατάσταση διαδικτύου	
PT		Η λυχνία LED αναβοσβήνει με μπλε: λειτουργία hotspot, δεν υπάρχει συνδεδεμένος υπολογιστής-πελάτης
NL	Κατάσταση WiFi	
SV		Η λυχνία LED ανάβει με μπλε: λειτουργία hotspot, τουλάχιστον ένας συνδεδεμένος υπολογιστής-πελάτης
FI	Κατάσταση WiFi	
DA		Η λυχνία LED αναβοσβήνει με πράσινο: λειτουργία υπολογιστή-πελάτη, δεν υπάρχει διαθέσιμη σύνδεση WiFi
NO	Κατάσταση WiFi	
EL		Η λυχνία LED ανάβει με πράσινο: λειτουργία υπολογιστή-πελάτη, υπάρχει διαθέσιμη σύνδεση WiFi
CZ		
HU		
PL		
HR		
SR		
SK		
SL		
ET		
LT		
LV		
RO		
BG		
MK		

Σύμβολο και σημασία	Περιγραφή
	Η λυχνία LED αναβοσβήνει με πράσινο: αναζήτηση σύνδεσης δικτύου PLC. Η λυχνία LED ανάβει με πράσινο: υπάρχει σύνδεση δικτύου PLC. Η λυχνία LED αναβοσβήνει με μπλε: ενεργοποίηση του DHCP. Η λυχνία LED αναβοσβήνει με μπλε: Το DHCP (μόνο για PLC) είναι ενεργό και υπάρχει σύνδεση δικτύου PLC.
Κατάσταση δικτύου PLC	
	Η λυχνία LED ανάβει με πράσινο: υπάρχει σύνδεση δικτύου.
Κατάσταση Ethernet	
	On: Η ενδεικτική λυχνία ανάβει με πράσινο κατά την επικοινωνία
Κατάσταση RS485/CAN	
	Η ενδεικτική λυχνία LED ανάβει με κίτρινο: υπάρχει σφάλμα Η ενδεικτική λυχνία LED ανάβει με κόκκινο: η λειτουργία είναι περιορισμένη
Ενδείξεις σφάλματος	
	► Για τη δημιουργία σύνδεσης WiFi με τη χρήση της λειτουργίας WPS, πιέστε στιγμιαία το κουμπί WPS (η σύνδεση δικτύου είναι εφικτή μόνο ως υπολογιστής-πελάτης).
Κουμπί WPS	

Σύμβολο και σημασία	Περιγραφή
	► Για να ενεργοποιήσετε το WiFi, πιέστε στιγμιαία το κουμπί WiFi. ► Για να απενεργοποιήσετε το WiFi, πιέστε το κουμπί WiFi για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο.
Κουμπί WiFi (hotspot)	
	► Για να ενεργοποιήσετε τη σύνδεση PLC, πιέστε στιγμιαία το κουμπί σύνδεσης PLC. ► Για να ενεργοποιήσετε το σύστημα διαχείρισης ρεύματος ως διακομιστής DHP (μόνο για συνδέσεις PLC), πιέστε το κουμπί σύνδεσης PLC για περισσότερα από 10 δευτερόλεπτα.
Κουμπί σύνδεσης PLC	
	► Για να επανεκκινήσετε τη συσκευή, πιέστε το κουμπί Reset για λιγότερο από 5 δευτερόλεπτα. ► Για να επαναφέρετε τους κωδικούς πρόσβασης, πατήστε τα κουμπιά Reset και CTRL για 5 έως 10 δευτερόλεπτα.
Κουμπί επαναφοράς	
	► Για να επαναφέρετε τη συσκευή στις εργοστασιακές ρυθμίσεις, πιέστε τα κουμπιά Reset και CTRL για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα. Αυτό αντικαθιστά όλες τις τρέχουσες ρυθμίσεις.
Κουμπί CTRL	
	Σύνδεση USB
	Σύνδεση USB



## Ρύθμιση και λειτουργία

Ο ηλεκτρολόγος ρυθμίζει το σύστημα διαχείρισης ρεύματος μέσω μιας εφαρμογής Web.

Η εφαρμογή Web προσφέρει μια εκτενή σειρά επιλογών διαμόρφωσης. Ζητήστε συμβουλές από τον ηλεκτρολόγο που πραγματοποιεί την εγκατάσταση και χρησιμοποιήστε τις λειτουργίες βοήθειας της εφαρμογής Web.

Για τη ρύθμιση του συστήματος διαχείρισης ενέργειας, πρέπει να έχετε διαθέσιμες τις εξής πληροφορίες:

- Δεδομένα πρόσβασης για το οικιακό σας δίκτυο
- Δεδομένα πρόσβασης για το προφίλ χρήστη (για τη σύνδεση στο Porsche ID σας)
- Πληροφορίες για χρεώσεις/τιμές ηλεκτρικού ρεύματος

## Πρόσβαση στην εφαρμογή ιστού μέσω του hotspot

Μπορείτε να ανοίξετε την εφαρμογή Web σε μια συσκευή (PC, tablet ή έξυπνο τηλέφωνο) μέσω hotspot που έχει δημιουργηθεί από το σύστημα διαχείρισης ρεύματος.

- ▶ Για να ανοίξετε την εφαρμογή Web μετά την ενεργοποίηση του hotspot, εισαγάγετε την παρακάτω διεύθυνση IP στη γραμμή διευθύνσεων του προγράμματος περιήγησης: 192.168.9.11

### **i** Πληροφορίες

- Ανάλογα με το πρόγραμμα περιήγησης που χρησιμοποιείτε, η εφαρμογή Web δεν θα ανοίξει αμέσως, αλλά θα εμφανιστούν πρώτα πληροφορίες σχετικά με τις ρυθμίσεις ασφαλείας του προγράμματος περιήγησης.
- Το αν θα χρειαστεί να εισαγάγετε το κλειδί δικτύου για την κλήση της εφαρμογής Web εξαρτάται από το λειτουργικό σύστημα της συσκευής.

## Σύνδεση στην εφαρμογή Web

Δύο χρήστες είναι διαθέσιμοι για σύνδεση στην εφαρμογή Web: **ΟΙΚΙΑΚΟΣ ΧΡΗΣΤΗΣ** και **ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΠΕΛΑΤΩΝ**.

Ο χρήστης **ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΠΕΛΑΤΩΝ** προορίζεται για χρήση από τον ηλεκτρολόγο που ρυθμίζει το σύστημα διαχείρισης ρεύματος.



Εικ. 7: Εφαρμογή Web συστήματος διαχείρισης ρεύματος (Επισκόπηση)

- A** ΠΗΓΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ
- B** ΈΝΤΑΣΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ
- C** ΣΗΜΕΙΟ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ
- D** ΕΝΕΡΓΕΙΑ

## Διαχείριση οικιακής διαμόρφωσης

- ✓ Έγινε σύνδεση στην εφαρμογή Web ως οικιακός χρήστης.
- ▶ Διαμορφώστε την οικιακή διαμόρφωση. Η **ΟΙΚΙΑΚΗ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ** καλύπτει τα παρακάτω σημεία, μεταξύ άλλων:
  - Διαμόρφωση του συστήματος διαχείρισης ρεύματος για τα υπάρχοντα σημεία κατανάλωσης ρεύματος

- Προτεραιότητα και διαχείριση λειτουργιών φόρτισης, όταν χρησιμοποιούνται πολλοί φορτιστές
- Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση λειτουργιών, όπως "Προστασία υπερφόρτισης", "Βελτιστοποίηση αυτοκατανάλωσης" και "Βελτιστοποίηση κόστους φόρτισης"

## Προσθήκη συσκευής EEBus

Για να διασφαλίσετε ότι οι λειτουργίες του συστήματος διαχείρισης ρεύματος λειτουργούν σωστά, είναι κρίσιμης σημασίας να το συνδέσετε σε μια συσκευή EEBus, όπως, π.χ., σε έναν φορτιστή Porsche Mobile Charger Connect.

Αν το σύστημα διαχείρισης ρεύματος και η συσκευή EEBus είναι στο ίδιο δίκτυο, μπορούν να συνδεθούν.

✓ Έγινε σύνδεση στην εφαρμογή Web ως οικιακός χρήστης.

1. Για να ξεκινήσετε τη σύνδεση, κάντε κλικ στο κουμπί **ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ EEBus** στην επιλογή **ΟΙΚΙΑΚΗ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ > ΣΗΜΕΙΟ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ**.  
Εμφανίζονται οι διαθέσιμες υπηρεσίες EEBus.
2. Επιλέξτε την υπηρεσία EEBus μέσω του ονόματος και του αναγνωριστικού αριθμού (SKI).
3. Ξεκινήστε τη διαδικασία σύνδεσης στον φορτιστή.
  - ▷ Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του φορτιστή.

## Λειτουργία ελέγχου

- ▶ Χρησιμοποιώντας την εφαρμογή Web, βεβαιωθείτε ότι το σύστημα διαχείρισης ρεύματος λειτουργεί σωστά. Για να το κάνετε αυτό, ελέγξτε ότι στην οθόνη **ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ** εμφανίζονται εύλογες τιμές για πηγές ενέργειας και σημεία κατανάλωσης.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
<b>EL</b>
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
МК

## Σέρβις

Το σύστημα διαχείρισης ρεύματος δεν χρειάζεται σέρβις.

Για να διασφαλιστεί ότι το σύστημα διαχείρισης ρεύματος λειτουργεί αξιόπιστα με το πλήρες εύρος λειτουργιών του, θα πρέπει να εγκατασταθεί το πιο πρόσφατο λογισμικό.

- ▶ Εκτελέστε ενημερώσεις λογισμικού με τη χρήση της εφαρμογής Web.

## Δυσλειτουργίες

- ▶ Αν το σύστημα διαχείρισης ρεύματος εμφανίσει δυσλειτουργία, επανεκκινήστε το.
- ▶ Αν το σφάλμα εξακολουθεί να παρουσιάζεται, επικοινωνήστε με τον τοπικό συνεργάτη της Porsche.

## Απόρριψη του προϊόντος



Μπορείτε να παραδώσετε τις ηλεκτρικές/ηλεκτρονικές συσκευές και μπαταρίες σε ένα σημείο συλλογής σε ειδική εταιρεία απόρριψης.

- ▶ Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές/ηλεκτρονικές συσκευές και τις μπαταρίες ως οικιακά απορρίμματα.
- ▶ Για Απορρίπτετε τις ηλεκτρικές/ηλεκτρονικές συσκευές και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους ισχύοντες περιβαλλοντικούς κανονισμούς.
- ▶ Αν έχετε ερωτήσεις σχετικά με την απόρριψη, επικοινωνήστε με τον τοπικό συνεργάτη της Porsche.



## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Περιγραφή	Τιμή
Θύρες	2 x USB, 1 x PLC, 1 x WiFi, 1 x Ethernet (ETH 0), 12 x CT input, 1 x RS485/CAN
Χώρος που απαιτείται	Οριζόντιο βήμα 11,5 (1 οριζόντιο βήμα είναι 17,5-18 mm/0,7 ίντσες)
Μέτρηση ρεύματος	0,5 A έως 600 A (ανάλογα με τον αισθητήρα ρεύματος), μέγιστο μήκος καλωδίου 3,0 m
Μέτρηση τάσης	100 V έως 240 V (AC)
Μέγιστο μήκος καλωδίου τροφοδοσίας σε θύρα USB	3,0 m
Είσοδος συστήματος διαχείρισης ρεύματος	24 V (DC)/0,75 A
Εξωτερική παροχή ρεύματος (είσοδος)	100 V έως 240 V (AC)
Εξωτερική παροχή ρεύματος (έξοδος)	24 V (DC)/18 W
Ρελέ (τάση/φορτίο)	Μέγιστο 250 V (AC), μέγιστο φορτίο αντίστασης 3 A
Εύρος θερμοκρασιών αποθήκευσης	-40 °C έως 70 °C
Εύρος θερμοκρασιών λειτουργίας	-20 °C έως 45 °C (με υγρασία αέρα 10 % έως 90 %)
Τύπος είδους υπό δοκιμή	Μονάδα ελέγχου,
Περιγραφή λειτουργίας συσκευής	Διαχείριση φόρτισης για οικίες
Σύνδεση στην παροχή ρεύματος	Μονάδα εξωτερικής παροχής ρεύματος
Κατηγορία εγκατάστασης/αυξημένης τάσης	III
Κατηγορία μέτρησης	III
Βαθμός μόλυνσης	2
Τύπος προστασίας	IP20
Τύπος προστασίας σε IEC 60529	Συσκευή τοποθετημένη σε ράγα DIN
Βαθμός προστασίας	2
Προϋποθέσεις λειτουργίας	Συνεχής λειτουργία
Συνολικό μέγεθος συσκευής (πλάτος x ύψος x βάθος)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
Βάρος	0,3 χλγρ.
Εξωτερικός αισθητήρας ρεύματος (αφαιρούμενο εξάρτημα)	ECS1050-L40P (EChun, 50 A είσοδος, 33,3 mA έξοδος) ECS16100-L40M (EChun, 100A είσοδος, 33,3 mA έξοδος) TT 100-SD (LEM, 100 A είσοδος, 33,33 mA έξοδος) ECS24200-L40G (EChun, 200A είσοδος, 33,3 mA έξοδος) ECS36400-L40R (EChun, 400A είσοδος, 33,3 mA έξοδος) ECS36600-L40N (EChun, 600A είσοδος, 33,3 mA έξοδος)
Κεραία (αφαιρούμενο εξάρτημα)	HIRO H50284
Ζώνες συχνοτήτων μεταφοράς	2,4 GHz
Ισχύς μεταφοράς	58,88 mW

## Ευρετήριο

**A**

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ.....	133
Αντικείμενο προμήθειας.....	133
Απώλεια κωδικού πρόσβασης.....	131
Απόρριψη της συσκευασίας.....	133
Απόρριψη του προϊόντος.....	136
Αριθμός είδους οδηγίων.....	128

**B**

Βασικές αρχές ασφαλείας.....	129
------------------------------	-----

**Γ**

Γνωστοποίηση προστασίας δεδομένων.....	130
--	-----

**Δ**

Δεδομένα πρόσβασης.....	130
Διαμόρφωση οικιακής διαμόρφωσης.....	135
Δυσλειτουργίες.....	136

**E**

Έκδοση εγκατάστασης 1.....	131
Έκδοση εγκατάστασης 2.....	132
Έκδοση εγκατάστασης 3.....	132
Ενδεδειγμένη χρήση.....	129
Επαγγελματικά προσόντα προσωπικού.....	129
Επισκόπηση.....	131
Επισκόπηση των συνδέσεων συσκευών.....	133

**I**

Ισχύοντα πρότυπα/ισχύουσες οδηγίες.....	137
---	-----

**K**

Κατασκευαστής του συστήματος διαχείρισης ρεύματος.....	133
Κωδικός πρόσβασης εφαρμογής Web.....	131

**Λ**

Λειτουργία ελέγχου.....	135
-------------------------	-----

**O**

Οδηγίες ασφαλείας.....	129
Οθόνες και χειριστήρια.....	133

**Π**

Περισσότερες πληροφορίες.....	131
Πινακίδα αριθμού πλαισίου.....	133
Πληροφορίες προϊόντος.....	129
Προαιρετικά εξαρτήματα.....	133
Πρόσβαση στην εφαρμογή ιστού μέσω του hotspot.....	135
Προσθήκη συσκευής EEBus.....	135

**P**

Ρύθμιση και λειτουργία.....	135
-----------------------------	-----

**Σ**

Σειριακός αριθμός.....	133
Σέρβις προϊόντος.....	136, 137
Σημασία εικονογραμμάτων.....	130
Σύνδεση στην εφαρμογή Web.....	135

<b>Bezpečnostní zásady .....</b>	<b>141</b>
Kvalifikace personálu.....	141
<b>Informace o výrobku .....</b>	<b>141</b>
Použití k určenému účelu .....	141
Vysvětlení symbolů.....	141
Ochrana osobních údajů .....	142
Přístupové údaje .....	142
Další informace .....	142
<b>Přehled .....</b>	<b>143</b>
Varianta instalace 1 .....	143
Varianta instalace 2 .....	144
Varianta instalace 3 .....	144
Rozsah dodávky .....	145
Typový štítek .....	145
Indikátory a ovládací prvky .....	145
<b>Nastavení a obsluha .....</b>	<b>146</b>
Vyvolání webové aplikace prostřednictvím přístupového bodu .....	147
Správa domácí instalace.....	147
Přidat zařízení EEBus .....	147
Zkontrolovat funkci .....	147
<b>Údržba .....</b>	<b>147</b>
<b>Provozní poruchy .....</b>	<b>147</b>
<b>Likvidace výrobku .....</b>	<b>148</b>
<b>Technické údaje .....</b>	<b>149</b>
<b>Seznam hesel, rejstřík .....</b>	<b>150</b>

**Číslo výrobku**  
9Y0.067.790-EU

**Předání do tisku**  
07/2019

Porsche, logo Porsche, Panamera, Cayenne a Taycan jsou registrované ochranné známky společnosti Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Vytištěno v Německu.

Dodatečný tisk, a to i částečný, jakož i jakékoliv rozmnožování je možné provádět pouze s písemným svolením společnosti Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Německo

## Návod k použití

Návod k obsluze si uschovejte.

Tento návod je určen osobám, které jsou pověřeny obsluhou správce energie nebo které jsou za ně odpovědné.

Vždy dodržujte výstražné a bezpečnostní pokyny. V případě manipulace, která je v rozporu s pokyny v tomto návodu, nepřebírá výrobce žádnou odpovědnost.

Dále je třeba dbát, dodržovat a řídit se podmínkami pro schválení dodaného příslušenství.

## Další pokyny

Informace o instalaci, nastavení a uvedení do provozu správce energie je třeba vyhledat v návodu k instalaci.

## Podněty

Máte ohledně svého vozidla nebo těchto pokynů nějaké dotazy, podněty či nápady?

Napište nám:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Německo

## Výbava

Vzhledem k neustále probíhajícímu vývoji si společnost Porsche vyhrazuje nárok na odchylky ve výbavě a v konstrukci oproti vyobrazením a popisům v tomto návodu. Varianty výbav nejsou vždy v rozsahu sériové výbavy, případně jsou závislé na výbavách určených pro jednotlivé země. Podrobnější informace o možnosti dodatečné montáže vám sdělí servisní partner Porsche.

Vzhledem k rozdílným zákonným předpisům v jednotlivých zemích se výbava vašeho vozu může lišit od popisu v tomto návodu.

Je-li vaše vozidlo Porsche opatřeno prvky výbavy, které zde nejsou popsány, můžete se s otázkami ohledně jejich správné obsluhy a údržby obrátit na partnera Porsche.

## Výstražné pokyny a symboly

V tomto návodu jsou použity různé druhy výstražných pokynů a symbolů.



**NEBEZPEČÍ**

Těžké nebo smrtelné zranění

Při nedodržení výstražných pokynů kategorie „Nebezpečí“ dojde k těžkému poranění nebo úmrtí.



**VAROVÁNÍ**

Možnost těžkého nebo smrtelného zranění

Při nedodržení výstražných pokynů kategorie „Varování“ může dojít k těžkému poranění nebo úmrtí.



**VÝSTRAHA**

Možnost středně těžkého nebo lehkého zranění

Při nedodržení výstražných pokynů kategorie „Výstraha“ může dojít ke středně těžkým nebo lehkým zraněním.

## UPOZORNĚNÍ

Při nedodržení výstražných pokynů kategorie „Upozornění“ může dojít k věcným škodám.



**Informace**

Doplňkové informace jsou označeny slovem „Informace“.

- ✓ Předpoklady, které musí být splněny, aby bylo možné nějakou funkci použít.
- ▶ Pokyny, podle kterých je nutné postupovat.
- 1. Pokyny skládající se z několika kroků označených pořadovým číslem.
- ▷ Upozornění na to, kde lze nalézt další informace k danému tématu.

## Bezpečnostní zásady

### **⚠ NEBEZPEČÍ**

Hrozí smrtelné nebezpečí zásahem elektrického proudu!

Mohlo by dojít ke zranění elektrickým proudem nebo popáleninám a v důsledku toho k úmrtí!

- ▶ Po celou dobu práce se ujistěte, že je systém bez napětí a zajištěn proti neúmyslnému zapnutí.
- ▶ Za žádných okolností neotevírejte kryt správce energie.

## Kvalifikace personálu

Elektrickou instalaci smějí provádět pouze osoby s příslušnými elektrotechnickými znalostmi (elektrikář). Tyto osoby musí složením odborné zkoušky prokázat požadované odborné znalosti pro instalaci elektrických systémů a jejich součástí. Nesprávná instalace může ohrozit člověka provádějící instalaci a ostatní osoby.

Požadavky na elektrikáře provádějícího instalaci:

- Schopnost vyhodnotit výsledky měření
- Znalost stupňů krytí IP a jejich aplikace
- Znalosti ohledně montáže elektroinstalačního materiálu
- Znalost platných elektrotechnických a národních předpisů
- Znalost protipožárních opatření a obecných a specifických bezpečnostních předpisů a předpisů pro prevenci úrazů
- Schopnost výběru vhodného nástroje, vhodných měřidel a případně osobních ochranných pomůcek a elektroinstalačního materiálu za účelem zajištění podmínek odpojení
- Znalost typu napájecí sítě (systém TN, IT a TT) a z toho vyplývajících podmínek připojení

(klasické vynulování, ochranné uzemnění, vyžadovaná dodatečná opatření)

## Informace o výrobku

Správce energie funguje jako tzv. energetický management ve spojení s nabíjecím zařízením Porsche, které tuto funkci podporuje.<sup>1)</sup> Správce energie individuálně měří a vyhodnocuje dostupný výkon a příslušnou spotřebu energie. Správce energie komunikuje přes rozhraní s nabíjecím zařízením Porsche a sděluje mu náklady na energii a kolik energie může být poskytnuto hybridnímu a elektrickému vozidlu pro nabíjení. Během procesu nabíjení správce energie aktualizuje maximální dostupný nabíjecí proud v reálném čase na základě aktuálních dat.

Elektrikář pro vás nastaví správce energie prostřednictvím webové aplikace a nastaví zde všechny požadované hodnoty. Tím je stávající elektrická instalace chráněna před přetížením a je umožněno nákladově efektivní nabíjení vozidla. Tato funkce je však poskytována pouze v případě, že jsou použity různé tarify za elektrickou energii / ceny elektřiny a/nebo je využíván existující fotovoltaický systém.

Po zahájení nabíjení vozidla začíná tzv. vyjednávací fáze a správce energie vygeneruje tabulky cen a výkonů podle aktuální normy ISO/IEC 15118. Přenos mezi správcem energií a nabíječkou probíhá přes Ethernet, PLC síť (komunikace přes rozvody elektrické energie) nebo WiFi pomocí protokolů EEBus.

Pokud v domácí síti není žádný směrovač PLC, musí být správce energie nakonfigurován jako server PLC-DHCP.

1) Věnujte prosím pozornost částem týkajícím se kompatibility v návodu k obsluze vaší nabíječky a informujte se u vašeho partnera Porsche.

- ▶ Viz kapitola „Indikátory a ovládací prvky“ na straně 145.

## Použití k určenému účelu

Správce energie slouží především k zajištění dodávek elektrické energie (ochrana proti přetížení) tím, že zabraňuje spuštění hlavního jističe (pojistka budovy).

Použití, které neodpovídá určenému účelu:

- neautorizované doplňky a úpravy správce energie,
- jakékoli jiné využití správce energie, než je zde popsáno.

Správce energie je navržen jako modulární zařízení pro montáž na DIN lištu a musí být nainstalován podle takto požadovaných podmínek elektrotechnických a informačních technologií.

Pro elektrotechnickou část to znamená, že správce energie musí být nainstalován ve vhodném rozvaděči.

V případě, že takový rozvaděč není ve vaší zemi k dostání nebo není k dispozici, obdržíte vhodný rozvaděč prostřednictvím vašeho partnera Porsche. Informace o volitelném nástěnném rozvaděči:

- ▶ Viz kapitola „Rozsah dodávky“ na straně 145.

## Vyloučení odpovědnosti

Poškození způsobené přepravou, skladováním nebo manipulací není možná žádná záruční oprava.

Pokud je otevřeno pouzdro správce energie, záruka zaniká. To platí také v případě, že dojde k poškození v důsledku vnějších faktorů, jako je požár, vysoké teploty, extrémní podmínky prostředí nebo použití, které neodpovídá určenému účelu.

## Vysvětlení symbolů

V závislosti na zemi použití mohou být na správce energie umístěny různé piktogramy.

DE		Provozujte správce energie v teplotním rozmezí -20 °C až +45 °C.
EN		Provozujte správce energie v nadmožské výšce max. 4 000 m nad mořem.
FR		Správce energie likvidujte v souladu se všemi platnými předpisy pro likvidaci.
IT		Nebezpečí úrazu elektrickým proudem při neodborné manipulaci.
ES		Dodržujte pokyny uvedené v příslušném návodu k použití a návodu k instalaci, zejména varovné a bezpečnostní pokyny.
PT		Dodržujte všechna varovná upozornění uvedená v návodu a na správcích energií.
NL		
SV		
FI		
DA		
NO		
EL		
CZ		
HU		
PL		
HR		
SR		
SK		
SL		
ET		
LT		
LV		
RO		
BG		
MK		

## Ochrana osobních údajů

Aby byla zajištěna komunikační schopnost a aktuálnost vašeho nabíjecího zařízení Porsche, bude nabíjecí zařízení v pravidelných intervalech předávat společnosti Porsche následující šifrovaná data specifická pro zařízení a ty zde budou zpracovávány: Identifikace zařízení, značka, generace, typ zařízení a verze softwaru.

Pokud byste chtěli dobrovolně využívat další služby Porsche Connect pro nabíjecí zařízení, je nutné propojit vaše nabíjecí zařízení s vaším ID účtu Porsche, který nabízí na vybraných trzích příslušná distribuční společnost Porsche Connect. V rámci využívání služeb Porsche Connect jsou do společnosti Porsche přenášeny následující osobní a další údaje specifické pro zařízení ke zpracování:

Identifikace zákazníka, statistiky, stav zařízení, stav připojení a časové razítko posledního nastavení komunikace. Další informace o podmínkách a zásadách ochrany osobních údajů naleznete na adrese [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store).

Pravidelný přenos dat vašeho nabíjecího zařízení může vést k dalším nákladům pro vašeho poskytovatele internetových služeb. Smazání vašich dat uložených u společnosti Porsche je neodvolatelně možné přes portál My Porsche. Z důvodu technických nebo právních omezení nejsou některé služby Porsche Connect společnosti Porsche Ladeequipments dostupné ve všech zemích.

## Přístupové údaje

Uchovávejte si dopis s přístupovými údaji, který jste obdrželi se zařízením při jeho dodání.

V případě ztráty dopisu s přístupovými údaji se obraťte na příslušného partnera Porsche.

Uvedená data jsou vysvětlena zde:

- **Serial Number:** Sériové číslo. Při kontaktování zákaznické služby nebo Porsche Partner uvádějte sériové číslo.
- **SSID:** Název sítě Wi-Fi správce energie zobrazený na vašem koncovém zařízení (v režimu přístupového bodu)
- **WiFi PSK:** Heslo sítě WiFi, síťový klíč
- **PLC DPW/DAK:** Bezpečnostní klíč PLC pro propojení správce energie se sítí PLC
- **IP Address:** IP adresa pro vyvolání webové aplikace přes prohlížeč koncového zařízení (v režimu přístupového bodu)
- **Hostname:** Název hostitele pro vyvolání webové aplikace přes prohlížeč koncového zařízení. Koncové zařízení a správce energie musí být ve stejné síti.
- **Password Home User:** Výchozí heslo domácího uživatele webové aplikace



- **Password Tech User:** Výchozí heslo Zákaznická služba webové aplikace
- **EEBus Name:** Název správce energie zobrazený během připojování
- **EEBus-SKI:** Během připojování zobrazené identifikační číslo (SKI) správce energie
- **WiFi CLIENT MAC, ETH0 MAC, ETH1 MAC, PLC MAC, PLC MODEM MAC:** Adresy MAC. Pokud má vaše domácí síť uzamčené adresy MAC, příp. můžete tyto adresy MAC povolit.

## Heslo pro přístup k webové aplikaci

Heslo slouží pro přihlašování k webové aplikaci.

- ▶ V případě ztráty výchozího hesla se obraťte na příslušného partnera Porsche.

Pokud dojde ke ztrátě vámi zadaného hesla, potom je možné webovou aplikaci resetovat na tovární nastavení a znovu aktivovat výchozí heslo.

- ▶ Chcete-li resetovat všechna hesla, stiskněte na správcích energií současně tlačítka Reset  a CTRL  po dobu 5 až 10 sekund.

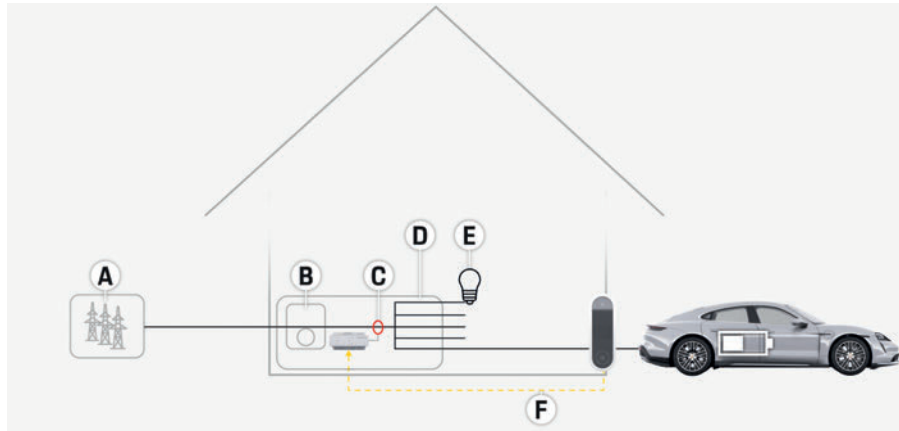
## Další informace

Další informace o správci energií a webové aplikaci jsou k dispozici na této webové adrese v oblasti „E-Performance“: <https://www.porsche.com>



# Přehled

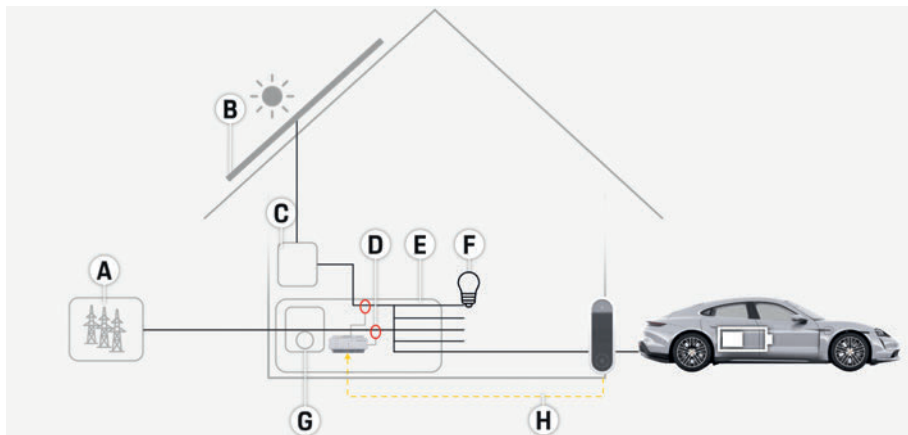
## Varianta instalace 1



- A Napájení (1- až 3fázové, zde 1fázové)
- B Elektroměr
- C Snímač proudu/snímače proudu (1 snímač proudu na fázi)
- D Rozvaděč
- E Spotřebič v domě
- F Protokol EEBus

Obr. 1: Příklad instalace: Jednoduchá domácí instalace

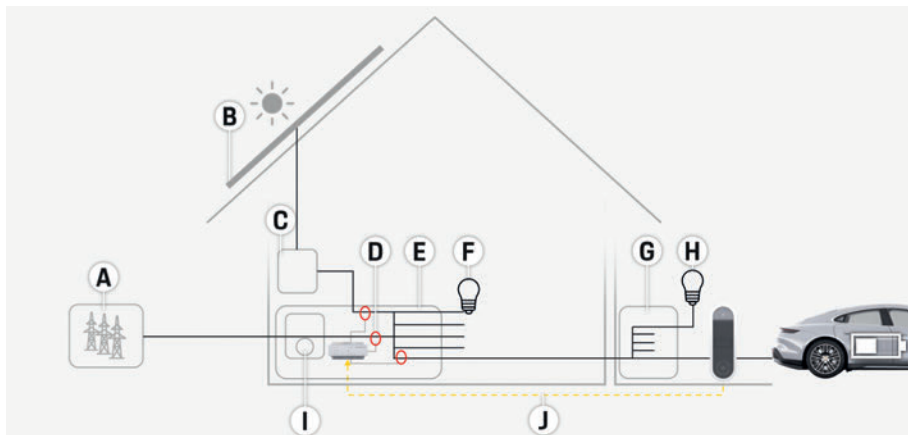
## Varianta instalace 2



Obr. 2: Příklad instalace: Jednoduchá domácí instalace s fotovoltaickým zařízením

- A Napájení (1- až 3fázové, zde 1fázové)
- B Fotovoltaika
- C Měnič
- D Snímač proudu / snímače proudu (1 snímač proudu na fázi)
- E Rozvaděč
- F Spotřebič v domě
- G Elektroměr
- H Protokol EEBus

## Varianta instalace 3



Obr. 3: Příklad instalace: Domácí instalace s fotovoltaickým zařízením a podružným rozvodem

- A Napájení (1- až 3fázové, zde 1fázové)
- B Fotovoltaika
- C Měnič
- D Snímač proudu / snímače proudu (1 snímač proudu na fázi)
- E Rozvaděč
- F Spotřebič v domě
- G Podružný rozvod
- H Spotřebič mimo dům
- I Elektroměr
- J Protokol EEBus

## Rozsah dodávky



Obr. 4: Rozsah dodávky

- A** Správce energie
- B** Externí napájecí zdroj pro napájení
- C** Nástěnný rozvaděč (volitelná součást)
- D** Anténa WiFi
- E** Dopis s přístupovými údaji
- F** 3x snímač proudu v provedení 100 A  
– nebo – (v závislosti na variantě země)  
2x snímač proudu v provedení 200 A
- G** Sada konektorů

## Volitelné komponenty

Pokud ve stávající rozvodné skříni není k dispozici požadovaný prostor (1,5 jednotky dělení), lze volitelně objednat nástěnný rozvaděč pro montáž správců energie na zeď mimo rozvodnou skříň.

Informace o požadavcích na prostor pro správce energie:

- ▷ Viz kapitola „Technické údaje“ na straně 149.

## Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a další snímače proudu si můžete objednat u Porsche Partner.

### **i** Informace

Další snímače proudu si můžete objednat u Porsche Partner.

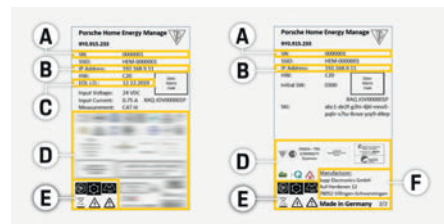
Jmenovitý proud snímačů proudu musí být větší než jmenovitý proud pojistky.

- Vyberte provedení snímače s následujícím vyšším jmenovitým proudem v porovnání s naměřeným nejvyšším jmenovitým proudem na pojistce.
- Máte-li jakékoli dotazy, kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře.

## Likvidace obalu

- ▶ Pro ochranu životního prostředí likvidujte obalové materiály v souladu s platnými předpisy pro ochranu životního prostředí.
- ▶ Předání vznikajících zbytků materiálů do firmy zabývající se likvidací odpadu.

## Typový štítek



Obr. 5: Typový štítek (příklad)

- A** Sériové číslo
- B** IP adresa
- C** Datum výroby

- D** Certifikační značka
- E** Symboly  
(Viz kapitola „Vysvětlení symbolů“ na straně 141.)
- F** Výrobce správců energie

## Indikátory a ovládací prvky



Obr. 6: Indikátory a ovládací prvky

Symbol a význam	Popis
	LED dioda svítí zeleně: Správce energie je připraven k provozu
	LED dioda svítí zeleně: Bylo navázáno připojení k internetu








Stav zapnuto/  
vypnuto



Stav Internetu

DE	Symbol a význam	Popis
EN		LED dioda bliká modře: Režim přístupového bodu, není připojen žádný klient
FR		LED dioda svítí modře: Režim přístupového bodu, je připojen alespoň jeden klient
IT		LED dioda bliká zeleně: Klientský režim, není k dispozici připojení Wi-Fi
ES		LED dioda svítí zeleně: Klientský režim, připojení WiFi je k dispozici
PT		LED dioda bliká zeleně: Hledá se síťové připojení PLC.
NL		LED dioda svítí zeleně: Síťové připojení PLC existuje.
SV		LED dioda bliká modře: Je aktivován protokol DHCP.
FI		LED dioda svítí modře: Protokol DHCP (pouze pro PLC) je aktivní a existuje síťové připojení PLC.
DA		LED dioda svítí zeleně: Síťové připojení existuje
NO		Stav sítě PLC
EL		Stav Ethernetu
CZ		10101
HU		Stav RS485/CAN
PL		LED dioda svítí zeleně: Vyskytla se chyba
HR		LED dioda svítí červeně: Omezen rozsah funkcí
SR		Stav chyby
SK		
SL		
ET		
LT		
LV		
RO		
BG		
MK		

Symbol a význam	Popis
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Chcete-li se připojit k WiFi pomocí funkce WPS, krátce stiskněte tlačítko WPS (je možné pouze připojení k síti jako klient).</li> </ul>
Tlačítko WPS	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ WiFi aktivujete krátkým stisknutím tlačítka WiFi.</li> <li>▶ WiFi deaktivujete stisknutím tlačítka WiFi po dobu delší než 1 sekunda.</li> </ul>
Tlačítko WiFi (Přístupový bod)	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Připojení PLC aktivujete krátkým stisknutím párovacího tlačítka PLC.</li> <li>▶ Chcete-li aktivovat správcе energie jako server DHCP (pouze pro připojení PLC), stiskněte tlačítko párování PLC po dobu delší než 10 sekund.</li> </ul>
Párovací tlačítko PLC	

Symbol a význam	Popis
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Chcete-li zařízení znovu spustit, stiskněte tlačítko Reset po dobu kratší než 5 sekund.</li> <li>▶ Chcete-li resetovat hesla, stiskněte tlačítka Reset a CTRL po dobu 5 až 10 sekund.</li> <li>▶ Chcete-li resetovat zařízení do továrního nastavení, stiskněte tlačítka Reset a CTRL po dobu delší než 10 sekund. Všechna aktuální nastavení budou přitom přepsána.</li> </ul>
Tlačítko Reset	
	
Tlačítko CTRL	
	Přípojka USB
Přípojka USB	

## Nastavení a obsluha

Kvalifikovaný elektrikář nastavuje správcе energie prostřednictvím webové aplikace.

Webová aplikace nabízí rozsáhlé možnosti konfigurace. Nechte si poradit kvalifikovaným elektrikářem, který provádí instalaci, a použijte funkce nápovědy webové aplikace.

Před nastavením správcе energie si připravte následující informace:

- Přístupové údaje k vaší domácí síti
- Přístupové údaje uživatelského profilu (pro propojení s vaším ID Porsche)
- Informace o tarifech / cenách za elektřinu

## Vyvolání webové aplikace prostřednictvím přístupového bodu

Webovou aplikaci lze vyvolat pomocí koncového zařízení (PC, tablet nebo chytrý telefon) prostřednictvím přístupového bodu vytvořeného správcem energie.

- ▶ Chcete-li vyvolat webovou aplikaci na aktivním přístupovém bodu, zadejte do adresního řádku prohlížeče následující IP adresu: 192.168.9.11

### **i** Informace

- V závislosti na použitém prohlížeči nebude webová aplikace otevřena okamžitě, ale nejprve se zobrazí pokyn k bezpečnostnímu nastavení prohlížeče.
- Zadání síťového klíče pro vyvolání webové aplikace závisí na operačním systému koncového zařízení.

### Přihlášení do webové aplikace

K dispozici jsou dva uživatelé k přihlášení do webové aplikace: **DOMÁCÍ UŽIVATEL** a **ZÁKAZNICKÁ SLUŽBA**.

Zákaznická služba pro **UŽIVATELE** je určena pro elektrikáře, který nastavuje správce energie.



Obr. 7: Webová aplikace správce energie (PŘEHLED)

- A ZDROJE PROUDU**
- B TOK PROUDU**
- C ELEKTRICKÝ SPOTŘEBIČ**
- D ENERGIE**

## Správa domácí instalace

- ✓ Přihlášen k webové aplikaci jako domácí uživatel.
- ▶ Konfigurovat domácí instalace. **DOMÁCÍ INSTALACE** zahrnuje mimo jiné následující položky:
  - Konfigurace správce energie s ohledem na elektrický spotřebič
  - Stanovit prioritu a spravovat proces nabíjení při použití více nabíječek baterií
  - Aktivovat a deaktivovat funkce, jako je „ochrana před přetížením“, „optimalizace vlastní spotřeby“ a „cenově optimalizované nabíjení“

## Přidat zařízení EEBus

Pro funkčnost správce energie má zásadní význam spojení se zařízením EEBus, například s nabíječkou Porsche.

Pokud jsou správce energie a zařízení EEBus ve stejné síti, lze zařízení vzájemně spárovat.

- ✓ Přihlášen k webové aplikaci jako domácí uživatel.

1. Chcete-li zahájit připojení, klikněte v části **DOMÁCÍ INSTALACE > ELEKTRICKÝ SPOTŘEBIČ** na **PŘIDAT ZAŘÍZENÍ EEBUS**.

Zobrazí se dostupná zařízení EEBus.

2. Vyberte zařízení EEBus pomocí názvu a identifikačního čísla (SKI).

3. Spusťte připojení nabíječky.

- ▶ Dodržujte pokyny uvedené v návodu k použití nabíječky.

## Zkontrolovat funkci

- ▶ Pomocí webové aplikace zajistíte správnou funkci správce energie. Za tímto účelem zkontrolujte, zda jsou v **PŘEHLEDU** pro zdroje proudu a spotřebiče zobrazeny věrohodné hodnoty.

## Údržba

Správce energie nevyžaduje údržbu.

Pro zajištění plné funkčnosti a spolehlivého provozu programu správce energie je nutné nainstalovat nejnovější software.

- ▶ Aktualizace softwaru provádějte prostřednictvím webové aplikace.

## Provozní poruchy

- ▶ V případě poruchy správce energie správce restartujte.
- ▶ Pokud se chyba objevuje trvale, kontaktujte partnera Porsche.

DE  
EN  
FR  
IT  
ES  
PT  
NL  
SV  
FI  
DA  
NO  
EL  
CZ  
HU  
PL  
HR  
SR  
SK  
SL  
ET  
LT  
LV  
RO  
BG  
MK

## Likvidace výrobku



Elektrická a elektronická zařízení a baterie mohou být dodány do sběrného místa nebo předány do firmy zabývající se likvidací odpadu.

- ▶ Nevhazujte elektrická a elektronická zařízení a baterie do domovního odpadu.
- ▶ Elektrická a elektronická zařízení a baterie likvidujte v souladu s platnými předpisy pro ochranu životního prostředí.
- ▶ Máte-li dotazy týkající se likvidace, obraťte se na partnera společnosti Porsche.



## Technické údaje

Popis	Hodnota
Rozhraní	2x USB, 1x PLC, 1x WiFi, 1x Ethernet (ETH 0), 12x CT Input, 1x RS485/CAN
Potřebné místo	11,5 jednotky dělení (1 jednotka dělení odpovídá 17,5–18 mm / 0,7 palce)
Měření proudu	0,5 A až 600 A (podle snímače proudu), maximální délka kabelu 3,0 m
Měření napětí	100 V až 240 V (stř.)
Maximální délka přívodního kabelu k rozhraní USB	3,0 m
Vstup správce energie	24 V (stř.) / 0,75 A
Externí napájení (vstup)	100 V až 240 V (stř.)
Externí napájení (výstup)	24 V (ss.) / 18 W
Relé (napětí/zatížení)	Maximálně 250 V (stř.), maximálně 3 A ohmického zatížení
Teplotní rozsah skladovací teploty	-40 °C až 70 °C
Teplotní rozsah provozní teploty	-20 °C až 45 °C (při 10% až 90% vlhkosti vzduchu)
Typ zkoušeného výrobku	Řídicí jednotka
Popis funkce zařízení	Správa nabíjení pro domácnosti
Připojení ke zdroji energie	Externí napájecí zdroj
Kategorie instalace / přepětí	III
Kategorie měření	III
Stupeň znečištění	2
Stupeň krytí	IP20
Stupeň krytí podle IEC 60529	Vestavěný přístroj
Třída ochrany	2
Provozní podmínky	Trvalý provoz
Celková velikost zařízení (šířka x hloubka x výška)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
Hmotnost	0,3 kg
Externí snímače proudu (příslušenství a odnímatelná část)	ECS1050-L40P (EChun; 50 A vstup; 33,3 mA výstup) ECS16100-L40M (EChun; 100 A vstup; 33,3 mA výstup) TT 100-SD (LEM, 100 A vstup; 33,33 mA výstup) ECS24200-L40G (EChun; 200 A vstup; 33,3 mA výstup) ECS36400-L40R (EChun; 400 A vstup; 33,3 mA výstup) ECS36600-L40N (EChun; 600 A vstup; 33,3 mA výstup)
Anténa (příslušenství a odnímatelná část)	HIRO H50284
Pásmo vysílacích frekvencí	2,4 GHz
Vysílací výkon	58,88 mW

## Seznam hesel, rejstřík

<b>B</b>		<b>Ř</b>	
Bezpečnostní pokyny .....	141	Rozsah dodávky .....	145
Bezpečnostní zásady .....	141	<b>Š</b>	
<b>Ch</b>		Sériové číslo .....	145
Číslo položky návodu .....	140	<b>Ť</b>	
<b>Ď</b>		Typový štítek .....	145
Další informace .....	142	<b>Ů</b>	
<b>H</b>		Údržba výrobku .....	147, 149
Heslo pro přístup k webové aplikaci .....	142	<b>V</b>	
<b>Í</b>		Varianta instalace 1 .....	143
Indikátory a ovládací prvky .....	145	Varianta instalace 2 .....	144
Informace o výrobku .....	141	Varianta instalace 3 .....	144
<b>K</b>		Volitelné komponenty .....	145
Konfigurovat domácí instalace .....	147	Výrobce správce energie .....	145
Kvalifikace personálu .....	141	Vysvětlení symbolů .....	141
<b>L</b>		Vyvolání webové aplikace prostřednictvím přístupového bodu .....	147
Likvidace obalu .....	145	<b>Ž</b>	
Likvidace výrobku .....	148	Zkontrolovat funkci .....	147
<b>Ň</b>		Ztráta hesla .....	142
Náhradní díly a příslušenství .....	145		
Nastavení a obsluha .....	146		
<b>O</b>			
Ochrana osobních údajů .....	142		
<b>P</b>			
Použití normy/směrnice .....	149		
Použití k určenému účelu .....	141		
Přehled .....	143		
Přidat zařízení EEBus .....	147		
Přihlášení do webové aplikace .....	147		
Přípojky zařízení .....	145		
Přístupové údaje .....	142		
Provozní poruchy .....	147		



## Magyar

<b>Biztonsági alapok .....</b>	<b>153</b>
A személyzet képzettsége .....	153
<b>Információk a termékről .....</b>	<b>153</b>
Rendeltetészerű használat.....	153
A piktogramok magyarázata.....	154
Adatvédelmi nyilatkozat .....	154
Hozzáférési adatok.....	154
Továbbvezető információk.....	154
<b>Áttekintés .....</b>	<b>155</b>
1-es telepítési variáció .....	155
2-es telepítési variáció .....	156
3-es telepítési variáció .....	156
A készülék alkotórészei.....	157
Típusábra.....	157
Kijelző- és kezelőelemek .....	157
<b>Beállítás és kezelés .....</b>	<b>158</b>
Webes alkalmazás előhívása	
a hotspoton keresztül.....	158
Otthoni telepítés szerkesztése .....	159
EEBus eszköz hozzáadása .....	159
Működés ellenőrzése.....	159
<b>Karbantartás .....</b>	<b>159</b>
<b>Üzemzavarok .....</b>	<b>159</b>
<b>A termék selejtezése .....</b>	<b>159</b>
<b>Műszaki adatok .....</b>	<b>160</b>
<b>Betűrendes névmutató, index .....</b>	<b>161</b>

**Cikkszám**  
9Y0.067.790-EU

**Nyomatás**  
07/2019

A Porsche név, a Porsche címer, a Panamera, a Cayenne és a Taycan a Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG bejegyzett védjegyei.

Németországban nyomtatva. Utánnomása, akár csak kivonatban is, valamint bárminemű sokszorosítása csak a Dr. Ing. h. c. F. Porsche AG írásos beleegyezésével engedélyezett.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Németország

### Használati útmutató

Őrizze meg a kezelési útmutatót. Ez az útmutató azok számára készült, akik az energiamenedzser kezelésével foglalkoznak ill. felelősek annak használatáért.

Ügyeljen az útmutató figyelmeztető és biztonsági utasításaira és kövesse azokat. Az útmutató adataival ellenkező, szakszerűtlen eljárásért a gyártót nem vállal felelősséget.

Ezek a különböző tartozékok engedélyezettési feltételeinek figyelembe vételére, betartására és követésére is vonatkoznak.

### További útmutatók

Az energiamenedzser telepítésével, kiépítésével és használatba vételével kapcsolatban a telepítési útmutatóban talál információkat.

### Javaslatok

Kérdései, javaslatai vagy ötletei vannak a használati útmutatóhoz?

Kérjük, írjon nekünk:  
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Németország

### Felszereltség

A gépjárművek folyamatos továbbfejlesztése miatt a Porsche fenntartja a jogot az útmutatóban található ábrákon és leírásokban szereplő felszereltségektől és műszaki megoldásoktól történő eltérésekre. A felszereltségi változatok nem minden esetben felelnek meg a gyári szériafelszereltségnek, ill. függenek az egyes országokra jellemző felszereltségektől. További információt az utólagos beépítési lehetőségekkel kapcsolatban Porsche partnerénél kaphat.

Az egyes országok eltérő hatósági előírásai miatt gépjárművének felszereltsége eltérhet a leírtaktól. Ha az Ön Porsche gépjárműve itt nem ismertetett felszereltséggel rendelkezik, akkor Porsche partnere tájékoztatja Önt annak megfelelő kezeléséről és ápolásáról.

### Biztonsági figyelmeztetések és szimbólumok

Az útmutatóban különböző biztonsági figyelmeztetések és szimbólumok találhatóak.

#### VESZÉLY

Súlyos vagy halálos sérülés

Ha a „Veszély” kategóriájú biztonsági figyelmeztetéseket nem tartja be, akkor súlyos halálos sérülés következhet be.

#### FIGYELMEZTETÉS

Súlyos vagy halálos sérülés lehetséges

Ha a „Figyelmeztetés” kategóriájú biztonsági figyelmeztetéseket nem tartja be, akkor súlyos halálos sérülés következhet be.

#### VIGYÁZAT

Közepes vagy könnyű sérülés lehetséges

Ha a „Vigyázat” kategóriájú biztonsági figyelmeztetéseket nem tartja be, akkor közepes vagy könnyű sérülések következhetnek be.

#### MEGJEGYZÉS

Ha a „Megjegyzés” kategóriájú biztonsági figyelmeztetéseket nem tartja be, a jármű sérülését okozhatja.

#### Információ

A kiegészítő információkat az „Információ” szó jelzi.

- ✓ Feltételek, melyeknek eleget kell tenni a funkció használatához.
- ▶ Kezelési útmutatás, melyet követni kell.
- 1. A kezelési útmutatások számmegjelölést kapnak, ha több lépés követi egymást.
- ▷ Megjegyzés arról, hogy hol található további információkat egy témáról.

## Biztonsági alapok

### ⚠ VESZÉLY

Életveszély elektromos feszültség miatt!

Áramütés és/vagy égési sérülés lehetséges, amelyek azonnal halálhoz vezethetnek!

- ▶ Mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a berendezésen végzett munka közben az nincs feszültség alatt és biztosítva van a véletlen bekapcsolás ellen.
- ▶ Semmilyen körülmények között ne nyissa ki az energiamenedzser házát.

## A személyzet képzettsége

Az elektromos telepítést csak beható elektrotechnikai tudással rendelkező személyek (villanyszerelők) végezhetik. Ezeknek a személyeknek az elektromos készülékek és alkatrészek telepítésével kapcsolatban átfogó szakértelemmel kell rendelkeznie, amelyet törvényileg előírt vizsga is igazol.

A szakszerűtlen telepítés a saját és mások életét is veszélyezteti.

A telepítést végző villanyszerelővel szembeni követelmények:

- A mérési eredmények kiértékelésének képessége
- Az IP védelmi fajták és azok használatának ismerete
- Az elektromos telepítési anyagok beépítésével kapcsolatos ismeret
- Az érvényben lévő elektrotechnikai szabályok, valamint az országban érvényben lévő előírások ismerete
- A tűzvédelmi intézkedések, valamint az általános és speciális biztonsági és balesetvédelmi előírások ismerete
- A megfelelő szerszámok, mérőkészülékek és szükség esetén a személyes védelem, valamint az értékvédelem biztosításához szükséges elektromos telepítési anyagok kiválasztásának ismerete

- Az ellátó hálózatok (TN-, IT- és TT rendszer) és a belőlük következő csatlakozási feltételek (klasszikus nullázás, védőföldelés, szükséges kiegészítő intézkedések) ismerete

## Információk a termékről

Az energiamenedzser úgynevezett energiamenedzsmenként működik a funkciót támogató Porsche töltőberendezéssel együtt.<sup>1)</sup>

Az energiamenedzser méri és kiértékeli az egyedileg elérhető teljesítményt és a mindenkor aktuális áramfogyasztásokat. Az energiamenedzser a csatlakozón keresztül kommunikál a Porsche töltőberendezéssel és megosztja vele az energiakiöltséget és hogy mekkora teljesítmény állhat rendelkezésre a hibrid és elektromos gépjárművek töltéséhez.

A töltési folyamat során az energiamenedzser valós időben frissíti az információkat a maximálisan elérhető töltőáram aktuális adatai alapján.

Az elektromos szakember az energiamenedzsert egy webes alkalmazáson állítja be az Ön számára az összes szükséges értékkel együtt. Ezzel védi az elektromos rendszert a túlterheléstől és lehetővé teszi a gépjármű költséghatékony töltését. Ez a funkció csak akkor érhető el, ha különböző áramtarifák/-árak és/vagy napelemes rendszer elérhető.

A gépjármű feltöltések megkezdődik az úgynevezett tárgyalási fázis, és az energiamenedzser az aktuális ISO/IEC 15118 előírás alapján ár- és teljesítménytáblázatokat hoz létre.

Az energiamenedzser és a töltési profil közötti adatátvitel ethernet kábel, PLC hálózaton (Powerline-Communication-Netzwerk) vagy WiFi-n keresztül történhet az EEBus protokoll használatával.

1) Ügyeljen töltőberendezése használati utasításának kompatibilitási leírásaira és tájékozódjon Porsche partnerénél.

Amennyiben nem található PLC router az (otthoni) hálózaton, az energiamenedzsert PLC-DHCP szerverként kell beállítani.

- ▶ Vegye figyelembe a(z) „Kijelző- és kezelőelemek” fejezetet a(z) 157. oldalon.

## Rendeltetésszerű használat

Az energiamenedzser elsődlegesen az elektromos áramellátás biztosítására (túlterhelés elleni védelem) van, mivel megakadályozza a fő biztosíték (épület biztosítéka) lecsapását.

Nem rendeltetésszerű használat a következő:

- az energiamenedzser önhatalmú rá- és átépítése
- az energiamenedzser itt leírtakon kívüli, eltérő használat

Az energiamenedzser soros beépítésű eszközként készült és így a működéséhez szükséges elektronikai és információtechnikai feltételeknek megfelelően kell beépíteni.

Elektrotechnikai tekintetben ez azt jelenti, hogy az energiamenedzsert egy erre alkalmas elosztóval kell beépíteni. Amennyiben országában ilyen elosztó nem kapható vagy nem elérhető, a megfelelő elosztót Porsche partnerétől kapja.

Információk az opcionális elosztóról:

- ▶ Vegye figyelembe a(z) „A készülék alkotórészei” fejezetet a(z) 157. oldalon.

## Jogi nyilatkozat

A szállítás, tárolás vagy kezelés közben keletkezett sérülések javítása nem lehetséges.

Ha az energiamenedzser házát kinyitják, megszűnik a garancia. Ez arra is érvényes, ha a károkat külső tényezők, például tűz, magas hőmérséklet, szélsőséges kezelési körülmények vagy szakszerűtlen kezelés okozta.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
<b>HU</b>
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## A piktogramok magyarázata

Országfüggetlenül az energiamenedzseren különböző piktogramok találhatóak.



Az energiamenedzsert -20 °C és +45 °C hőmérséklet között használja.



Az energiamenedzsert legfeljebb tengerszint feletti 4000 méteres magasságban használja.



Az energiamenedzser selejtezését az aktuálisan érvényben lévő selejtezési előírásoknak megfelelően végezze.



Elektromos áramütés veszélye szakszerűtlen használat esetén.



A hozzá tartozó kezelési és telepítési útmutató információira figyeljen, különösen a figyelmeztető és biztonsági utasításokra.



Vegye figyelembe az útmutatóban és az energiamenedzseren szereplő összes figyelmeztetést.

## Adatvédelmi nyilatkozat

Annak érdekében, hogy Porsche töltőkészülékének kommunikációs képességét és frissítését szavatolja, a töltőberendezés rendszeres időközönként a következő készülékspecifikus adatokat továbbítja kódolva a Porsche számára feldolgozás céljából: készülék azonosítója, márka, generáció, készülék típusa és szoftver verziója.

Amennyiben szeretne további Porsche Connect szolgáltatásokat használni a töltőberendezésével, a töltőberendezést össze kell kötnie Porsche

azonosítójával, amely kiválasztott piacokon az adott Porsche Connect szolgáltatónál elérhető. A Porsche Connect szolgáltatások használatának keretében a szolgáltatások előkészítése és megvalósítása érdekében a következő személyes és további készülékspecifikus adatok továbbítása történik a Porsche felé feldolgozás céljából: ügyfélazonosítás, statisztika, készülék állapota, csatlakozás állapota és az utolsó kommunikáció időbélyege. Részletes információkat az általános szerződési feltételekről és az adatvédelmi nyilatkozatról a [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store) weboldalon kaphat.

Töltőberendezése rendszeres adatátvitelle kiegészítő költségeket okozhat internetszolgáltatójánál. A Porsche-nél tárolt adatai törlése véglegesen a My Porsche portálon keresztül lehetséges. Technikai és törvényi korlátozások miatt a Porsche töltőkészülék néhány Porsche Connect szolgáltatás nem minden országban elérhető.

## Hozzáférési adatok

Őrizze meg a hozzáférési adatokat tartalmazó levelet, amelyet a készülék átadásánál kapott.

A hozzáférési adatokat tartalmazó levél elvesztése esetén forduljon Porsche partneréhez.

Az ebben szereplő adatok a következők:

- **Serial number:** Sorozatszám. Az ügyfélszolgálatlaltal vagy a Porsche partnerrel történő kapcsolatfelvétel esetén adja meg a sorozatszámot.
- **SSID:** Az energiamenedzser mobilkészülékén kijelzett WiFi hálózati neve (hotspot üzemmód esetén)
- **WiFi PSK:** WiFi jelszó, hálózati kulcs
- **PLC DPW/DAK:** PLC biztonsági kulcs az energiamenedzser PLC hálózattal való összekötéséhez
- **IP address:** IP cím, amely arra szolgál, hogy mobilkészüléke böngészőjében előhívhassa a webes alkalmazást (hotspot üzemmódban)



- **Hostname:** Host név, amely arra szolgál, hogy mobilkészüléke böngészőjében előhívhassa a webes alkalmazást. A mobilkészüléknek és az energiamenedzsernek ugyanazon hálózathoz kell csatlakoznia.
- **Home user password:** Az otthoni felhasználó webes alkalmazásának első jelszava
- **Tech user password:** Az ügyfélszolgálati felhasználó webes alkalmazásának első jelszava
- **EEBus name:** Az energiamenedzser csatlakozás során kijelzett neve
- **EEBus SKI:** Az energiamenedzser csatlakozás során kijelzett azonosítószáma (SKI)
- **WiFi CLIENT MAC, ETH0 MAC, ETH1 MAC, PLC MAC, PLC MODEM MAC:** MAC címek. Ha az otthoni hálózat MAC cím kizárással rendelkezik, ezeket a MAC címeket adja hozzá kivételként.

## A webes alkalmazás jelszava

A jelszó a webes alkalmazásba történő bejelentkezésre szolgál.

- ▶ Az első jelszó elvesztése esetén forduljon Porsche partneréhez.

Saját jelszó elvesztése esetén állítsa a webes alkalmazás visszaállítható a gyári beállításokra és ezzel újra aktiválhatja az első jelszót.

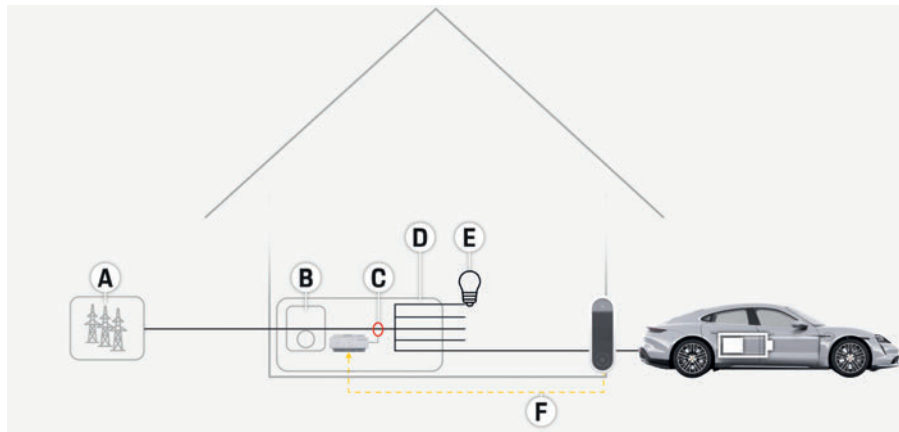
- ▶ Az összes jelszó visszaállításához egyidejűleg nyomja az energiamenedzser Reset  és CTRL  gombját 5-10 másodpercig.

## Továbbvezető információk

Továbbvezető információk az energiamenedzserrel és a webes alkalmazással kapcsolatban az alábbi weboldal „E-Performance” fejezetében található: <https://www.porsche.com>

# Áttekintés

## 1-es telepítési variáció

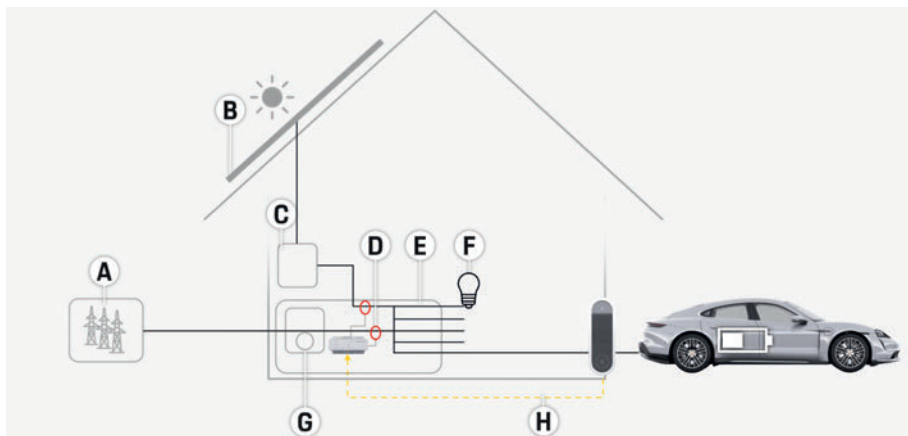


- A Áramellátás (1-től 3-fázisig, itt 1-fázisú)
- B Árammérő
- C Áramérzékelő/áramérzékelők (1 áramérzékelő fázisonként)
- D Elosztó
- E Fogyasztók a házban
- F EEBus protokoll

Ábra 1: Példajellegű telepítés: Egyszerű otthoni telepítés

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
<b>HU</b>
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

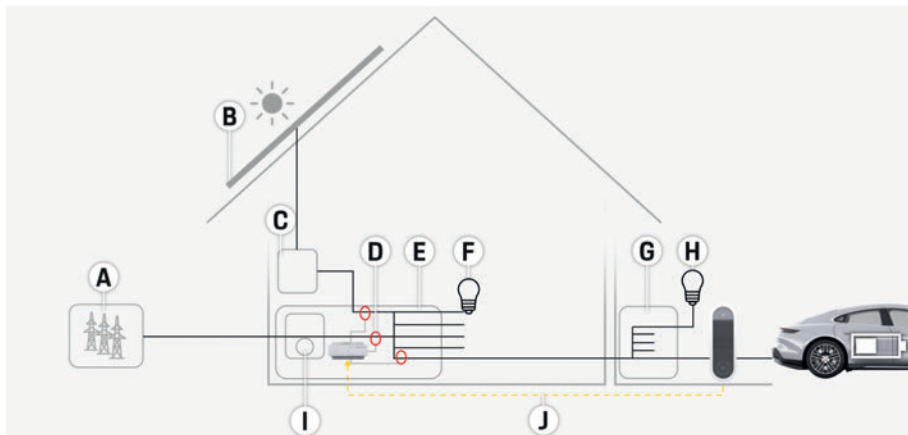
## 2-es telepítési variáció



- A Áramellátás (1-től 3-fázisig, itt 1-fázisú)
- B Napelem
- C Inverter
- D Árammérző/árammérzők (1 árammérző fázisonként)
- E Elosztó
- F Fogyasztók a házban
- G Árammérő
- H EEBus protokoll

Ábra 2: Példajellegű telepítés: Egyszerű otthoni telepítés napelemmel

## 3-es telepítési variáció



- A Áramellátás (1-től 3-fázisig, itt 1-fázisú)
- B Napelem
- C Inverter
- D Árammérző/árammérzők (1 árammérző fázisonként)
- E Elosztó
- F Fogyasztók a házban
- G Alelosztás
- H Házon kívüli fogyasztók
- I Árammérő
- J EEBus protokoll

Ábra 3: Példajellegű telepítés: Egyszerű otthoni telepítés napelemmel és alelosztóval

## A készülék alkotórészei



Abra 4: A készülék alkotórészei

- A** Energiamenedzser
- B** Külső hálózati rész az áramellátáshoz
- C** Elosztó (opcionális alkatrész)
- D** WiFi antenna
- E** Hozzáférési adatokat tartalmazó levél
- F** 3x áramérzékelő 100 A-es kivitelben  
– vagy – (az országváltozattól függően)
- G** 2x áramérzékelő 200 A-es kivitelben
- G** Egy készlet csatlakozó

### Opcionális komponensek

Amennyiben a biztosítékszekrényben nincs elég hely (11,5 osztási egység), opcionálisan kiegészítő elosztó rendelhető az energiamenedzser fali elhelyezéséhez a biztosítékszekrényen kívül.

Az energiamenedzser helyszükségletével kapcsolatos információkhoz:

- ▶ Vegye figyelembe a(z) „Műszaki adatok” fejezetet a(z) 160. oldalon.

### Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és kiegészítő áramérzékelők Porsche partnerénél rendelhetőek.

#### **i** Információ

Kiegészítő áramérzékelők Porsche partnerénél rendelhetőek.

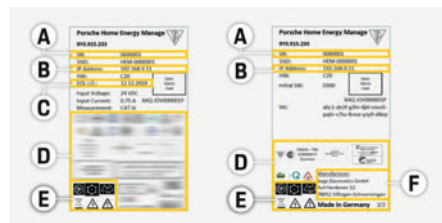
Az áramérzékelők névleges áramerőssége nagyobb kell, hogy legyen, mint a biztosítéké.

- Válassza ki a biztosíték áramerősségét figyelembe véve a következő nagyobb névleges áramerősséget.
- Kérdés esetén forduljon elektromos szakemberhez.

### A csomagolás selejtezése

- ▶ A környezet védelme érdekében a csomagolóanyagot a jelenleg érvényben lévő környezetvédelmi előírásoknak megfelelően selejtezze.
- ▶ A hátramaradt anyagokat egy hulladékgyűjtő állomáson adja le.

### Típustábla



Abra 5: Típustábla (példa)

- A** Sorozatszám
- B** IP cím
- C** Rögzítés dátuma
- D** Igazolójel

- E** Piktogramok (Vegye figyelembe a(z) „A piktogramok magyarázata” fejezetet a(z) 154. oldalon.)
- F** Az energiamenedzser gyártója

## Kijelző- és kezelőelemek



Abra 6: Kijelző- és kezelőelemek

Szimbólum és jelentés	Leírás
-----------------------	--------



Be/ki állapot

A LED zölden világít: az energiamenedzser működésére kész



Internet állapota

A LED zölden világít: működő internetkapcsolat





















WiFi állapot

A LED kéken villog: hotspot üzemmód, nincs kliens csatlakoztatva  
A LED kéken világít: hotspot üzemmód, legalább egy kliens csatlakoztatva

A LED zölden villog: kliens üzemmód, nem található WiFi csatlakozás

A LED zölden világít: kliens üzemmód, van WiFi csatlakozás

DE	Szimbólum és jelentés	Leírás
EN		A LED zölden villog: PLC hálózati csatlakozás keresése.
FR		A LED zölden világít: PLC hálózati csatlakozás.
IT		A LED kéken villog: DHCP aktiválása.
ES		A LED kéken világít: a DHCP (kizárólag PLC számára) aktív és a PLC hálózati csatlakozás létrejött.
PT		A LED zölden világít: a hálózati csatlakozás fennáll
NL		Ethernet állapot
SV		Be: kommunikáció közben a LED zölden világít
FI		RS485/CAN állapot
DA		A LED sárgán világít: hiba van.
NO		A LED vörösén világít: korlátozott működési képesség
EL		Állapot hiba
CZ		▶ A WPS funkció segítségével történő WiFi kapcsolat létrehozásához nyomja meg röviden a WPS gombot (csak kliensként történő hálózati csatlakozás lehetséges).
HU		WPS gomb
PL		▶ A WiFi aktiválásához röviden nyomja meg a WiFi gombot.
HR		▶ A WiFi kikapcsolásához 1 másodpercnél hosszabb ideig nyomja meg a WiFi gombot.
SR		
SK		
SL		
ET		
LT		
LV		
RO		
BG		
MK		

Szimbólum és jelentés	Leírás
	▶ A PLC csatlakozás aktiválásához nyomja meg röviden a PLC csatlakozás gombot.
	▶ A PLC csatlakozás gombot nyomja több mint 10 másodpercig, hogy az energiamenedzser DHCP szervertként (kizárólag PLC csatlakozás esetén) aktiválja.
	▶ A készülék újraindításához a Reset gombot nyomja 5 másodpercnél kevesebb ideig.
	▶ A jelszavak visszaállításához nyomja a Reset és a CTRL gombokat 5-10 másodpercig.
	▶ A készülék gyári beállításokra történő visszaállításához nyomja a Reset és a CTRL gombot több mint 10 másodpercig. Ennek során az összes aktuális beállítást felülírja a rendszer.
	USB csatlakozó

## Beállítás és kezelés

Az elektromos szakember az energiamenedzsert egy webes alkalmazáson állítja be.

A webes alkalmazás számos beállítási lehetőséget kínál. Kérjen tanácsot a beállításához az elektromos szakembertől és használja a webes alkalmazás segítség funkcióját.

Az energiamenedzser beállítása során tartsa kéznél a következő információkat:

- Otthoni hálózata hozzáférési adatai
- A felhasználói profil hozzáférési adatai (Porsche azonosítója csatlakoztatásához)
- Áramtarifa/-ár-információk

## Webes alkalmazás előhívása a hotspoton keresztül

A webes alkalmazás egy végfelhasználói készülék (PC, tablet vagy okostelefon) segítségével az energiamenedzseren keresztül létrehozott hotspotnál hívható elő.

- ▶ A webes alkalmazás előhívásához aktív hotspot esetén írja be a böngészője címsorába a következő IP címet: 192.168.9.11

### Információ

- A használt böngészőtől függően a webes alkalmazás nem feltétlenül nyílik meg azonnal, hanem egy üzenet jelenik meg a böngésző biztonsági beállításával kapcsolatban.
- A hálózati kulcs megadása a webes alkalmazás előhívásához a mobil készülék operációs rendszerétől függ.

## Bejelentkezés a webes alkalmazásba

Kétféle felhasználóként lehet bejelentkezni a webes alkalmazásba: **OTTHONI FELHASZNÁLÓ** és **ÜGYFÉLSZOLGÁLATI FELHASZNÁLÓ**.

Az **ÜGYFÉLSZOLGÁLATI** felhasználó az elektromos szakembert jelenti, aki az energiamenedzser beállítását végzi.





Ábra 7: Energiamenedzser webes alkalmazás (ÁTTEKINTÉS)

- A ÁRAMFORRÁSOK
- B ÁRAMFOLYAM
- C ÁRAMFOGYASZTÓK
- D ENERGIA

## Otthoni telepítés szerkesztése

- ✓ Otthoni felhasználóként van bejelentkezve a webes alkalmazásba.
- ▶ Otthoni telepítés beállítása.  
AZ OTTHONI TELEPÍTÉS többek között a következő pontokat tartalmazza:
  - Az energiamenedzser beállítása áramfogyasztó szerint
  - A töltési folyamatok előnyben részesítése és menedzselése több töltőberendezés használata esetén
  - Különböző funkciók aktiválása és kikapcsolása, mint például „Túlterhelés elleni védelem”, „Sajátáram-optimalizálás” és „Költségoptimalizált töltés”

## EEBus eszköz hozzáadása

Az energiamenedzser működőképessége érdekében egy EEBus készülékkel, például Porsche töltőkészülékkel, való összekapcsolás alapvető jelentőségű.

Ha az energiamenedzser és az EEBus készülék ugyanazon hálózaton tartózkodik, a készülékek egymással összekapcsolhatók.

- ✓ Otthoni felhasználóként van bejelentkezve a webes alkalmazásba.
- 1. A kapcsolódás indításához az **OTTHONI TELEPÍTÉS > ÁRAMFOGYASZTÓ** menüben kattintson az **EEBUS KÉSZÜLÉK HOZZÁADÁSA** pontra. Megjelennek az elérhető EEBus készülékek.
- 2. Válassza ki az EEBus készüléket a név és az azonosítószám (SKI) alapján.
- 3. Kezdje meg a csatlakozást a töltőberendezéssel.
  - ▷ Ügyeljen a töltőberendezés használati útmutatójára.

## Működés ellenőrzése

- ▶ A webes applikáció segítségével biztosíthatja az energiamenedzser helyes működését. Ehhez ellenőrizze, hogy az **ÁTTEKINTÉS** menüben az áramforrások és a fogyasztók valósnak tűnő értékeket jeleznek-e ki.

## Karbantartás

Az energiamenedzser nem igényel karbantartást. Annak érdekében, hogy az energiamenedzser működése és megbízható használata megvalósuljon, mindig a legfrissebb szoftvert kell futtatnia.

- ▶ Végezze el a szoftverfrissítéseket a webes alkalmazáson keresztül.

## Üzemzavarok

- ▶ Az energiamenedzser üzemzavarjai esetén indítsa újra az energiamenedzsert.
- ▶ Ha a hiba tartósan fennáll, vegye fel a kapcsolatot Porsche partnerével.

## A termék selejtezése



Az elektromos/elektronikus készülékek és akkumulátorok gyűjtőhelyen vagy hulladékgyűjtő állomásokon leadhatók.

- ▶ Ne dobjon ki elektromos/elektronikus készülékeket és akkumulátorokat a háztartási szemétkébe.
- ▶ Az elektromos/elektronikus készülékeket és akkumulátorokat az aktuálisan érvényben lévő környezetvédelmi előírásoknak megfelelően selejtezzon.
- ▶ A kidobással/selejtezéssel kapcsolatos kérdések esetén forduljon Porsche partneréhez.



## Műszaki adatok

EN	Leírás	Érték
DE	Csatlakozók	2 x USB, 1 x PLC, 1 x WLAN, 1 x Ethernet (ETH 0), 12 x CT Input, 1 x RS485/CAN
FR	Helyszükséglet	11,5 osztási egység (1 osztási egység megfelel 17,5-18 mm-nek/0,7 colnak)
IT	Árammérés	0,5-600 A (áramérzékelőtől függően), maximális kábelhossz: 3,0 m
ES	Feszültségmérés	100-240 V (AC)
PT	Az USB csatlakozó maximális vezetékossza	3,0 m
NL	Energiamenedzser input	24 V (DC)/0,75 A
SV	Külső hálózatiáramellátás (input)	100-240 V (AC)
FI	Külső hálózatiáramellátás (output)	24 V (DC)/18 W
DA	Relé (Feszültség/terhelés)	Maximum 250 V (AC), maximum 3 A teher
NO	Tárolási hőmérsékleti tartomány	-40 °C-tól 70°C-ig
EL	Használati hőmérsékleti tartomány	-20 °C-tól 45 °C-ig (a levegő 10-90 %-os páratartalma esetén)
CZ	Az ellenőrzött cikk típusa	Vezérlőegység
HU	A készülék működésének leírása	Töltési menedzsment háztartások számára
PL	Az energiaellátás csatlakozója	Külső hálózati rész
HR	Telepítési/túlfeszültségi kategória	III
SR	Mérési kategória	III
SK	Szennyezettség foka	2
SL	Védelem	IP20
ET	Védelem IEC 60529 szerint	Beépítendő készülék
LT	Védelmi kategória	2
LV	Használati feltételek	Tartós használat
RO	A készülék teljes mérete (szélesség x mélység x magasság)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
BG	Tömeg	0,3 kg
MK	Külső áramérzékelők (kiegészítő és levehető rész)	ECS1050-L40P (EChun; 50 A Input; 33,3 mA Output) ECS16100-L40M (EChun; 100A Input; 33,3 mA Output) TT 100-SD (LEM, 100 A Input; 33,33 mA Output) ECS24200-L40G (EChun; 200A Input; 33,3 mA Output) ECS36400-L40R (EChun; 400A Input; 33,3 mA Output) ECS36600-L40N (EChun; 600A Input; 33,3 mA Output)
	Antenna (kiegészítő és levehető rész)	HIRO H50284
	Küldőfrekvencia-sávok	2,4 GHz
	Sugárzási teljesítmény	58,88 mW

# Betűrendes névmutató, index

## Numerics

1-es telepítési variáció .....	155
2-es telepítési variáció .....	156
3-es telepítési variáció .....	156

## A

A csomagolás selejtezése .....	157
A jelszó elvesztése .....	154
A készülék alkotórészei .....	157
A készülék csatlakozóinak áttekintése .....	157
A piktogramok magyarázata .....	154
A személyzet képzettsége .....	153
A termék karbantartása .....	159, 160
A termék selejtezése .....	159
A webes alkalmazás jelszava .....	154
Adatvédelmi nyilatkozat .....	154
Áttekintés .....	155
Az energiarendszer gyártója .....	157
Az útmutató cikkszám .....	152

## B

Beállítás és kezelés .....	158
Bejelentkezés a webes alkalmazásba .....	158
Biztonsági alapok .....	153
Biztonsági figyelmeztetések .....	153

## E

EEBus eszköz hozzáadása .....	159
-------------------------------	-----

## H

Használt normák/irányvonalak .....	160
Hozzáférési adatok .....	154

## I

Információk a termékről .....	153
-------------------------------	-----

## K

Kijelző- és kezelőelemek .....	157
--------------------------------	-----

## M

Működés ellenőrzése .....	159
---------------------------	-----

## O

Opcionális komponensek .....	157
Otthoni telepítés beállítása .....	159

## P

Pótalkatrészek és tartozékok .....	157
------------------------------------	-----

## R

Rendeltetésszerű használat .....	153
----------------------------------	-----

## S

Sorozatszám .....	157
-------------------	-----

## T

Típustábla .....	157
Továbbvezető információk .....	154

## Ü

Üzemzavarok .....	159
-------------------	-----

## W

Webes alkalmazás előhívása a hotspoton keresztül .....	158
--	-----

## Polski

<b>Zasady bezpieczeństwa .....</b>	<b>164</b>
Kwalifikacje personelu .....	164
<b>Informacje o produkcie .....</b>	<b>164</b>
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	164
Objaśnienie symboli .....	165
Informacje dotyczące ochrony danych .....	165
Dane dostępne .....	165
Dalsze informacje .....	166
<b>Widok ogólny .....</b>	<b>166</b>
Wersja instalacji 1 .....	166
Wersja instalacji 2 .....	167
Wersja instalacji 3 .....	167
Zakres dostawy .....	168
Tabliczka znamionowa .....	168
Wskazania i elementy obsługi .....	168
<b>Konfiguracja i obsługa .....</b>	<b>169</b>
Uruchamianie aplikacji internetowej za pośrednictwem punktu dostępu .....	170
Zarządzanie instalacją domową .....	170
Dodawanie urządzenia EEBus .....	170
Sprawdzanie działania .....	170
<b>Konserwacja .....</b>	<b>170</b>
<b>Awarie .....</b>	<b>171</b>
<b>Usuwanie produktu .....</b>	<b>171</b>
<b>Dane techniczne .....</b>	<b>172</b>
<b>Spis haseł, indeks .....</b>	<b>173</b>

Numer artykułu  
9Y0.067.790-EU

Oddanie do druku  
07/2019

Nazwa Porsche, emblemat Porsche, Panamera, Cayenne i Taycan są znakami towarowymi zarejestrowanymi przez firmę Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Wydrukowano w Niemczech.

Przedruk, również we fragmentach, oraz wszelkiego rodzaju powielanie dozwolone tylko za pisemną zgodą firmy Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

### Instrukcja obsługi

Zachowaj instrukcję obsługi.

Niniejsza instrukcja jest przeznaczona dla osób, którym powierzono obsługę menedżera energii lub osób za to odpowiedzialnych.

Należy zapoznać się w szczególności z ostrzeżeniami oraz zasadami bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji i stosować się do nich. W przypadku nieprawidłowego postępowania niezgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji producent nie ponosi odpowiedzialności.

Ponadto należy stosować się do warunków zatwierdzenia dostarczonych akcesoriów i ich przestrzegać.

### Dalsze zalecenia

Informacje dotyczące montażu, instalacji i pierwszego uruchomienia menedżera energii znajdują się w instrukcji montażu.

### Propozycje

Czy mają Państwo pytania, propozycje lub pomysły dotyczące niniejszej instrukcji?

Proszę napisać do nas:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

### Wypożyczenie

Ze względu na ciągły rozwój wyposażenia i techniki firma Porsche zastrzega sobie możliwość stosowania wyposażenia oraz rozwiązań technicznych innych niż zilustrowane i opisane w niniejszej instrukcji. Wersje wyposażenia nie zawsze są dostępne w seryjnym zakresie dostawy i mogą być zależne od elementów wyposażenia dostępnych w danym kraju. Informacji o możliwości zamontowania wyposażenia dodatkowego udzieli Partner Porsche.

Z uwagi na różnice w przepisach prawnych poszczególnych krajów wyposażenie Państwa samochodu może się różnić od opisu.

Jeżeli Państwa samochód posiada wyposażenie, które nie zostało tutaj opisane, Partner Porsche poinformuje Państwa o sposobie jego obsługi i pielęgnacji.

### Ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji obsługi znajdują się różnego rodzaju ostrzeżenia i symbole.

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO** Ciężkie obrażenia lub śmierć

Konsekwencją nieprzestrzegania ostrzeżeń z kategorii „Niebezpieczeństwo” są ciężkie obrażenia lub śmierć.

### OSTRZEŻENIE

Możliwość odniesienia ciężkich obrażeń ciała lub śmierci

Konsekwencją nieprzestrzegania ostrzeżeń z kategorii „Ostrzeżenie” mogą być ciężkie obrażenia lub śmierć.

### OSTROŻNIE

Możliwość odniesienia średnich lub lekkich obrażeń ciała

Konsekwencją nieprzestrzegania ostrzeżeń z kategorii „Ostrożnie” mogą być średnie lub lekkie obrażenia.

### WSKAZÓWKA

Konsekwencją nieprzestrzegania ostrzeżeń z kategorii „Wskazówka” mogą być szkody materialne.

### Informacje

Dodatkowe informacje są oznaczone napisem „Informacje”.

- ✓ Warunki, które należy spełnić, aby korzystać z funkcji.
- ▶ Instrukcja, według której należy postępować.
- 1. Instrukcje są numerowane, gdy kolejno należy wykonać kilka czynności.
- ▷ Wskazówka dotycząca lokalizacji dodatkowych informacji na określony temat.

## Zasady bezpieczeństwa

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO** Zagrożenie życia w związku z napięciem elektrycznym!

Możliwe są obrażenia spowodowane porażeniem prądem elektrycznym i/lub oparzenia, które mogą prowadzić bezpośrednio do śmierci!

- ▶ Zawsze upewnij się, że podczas wszystkich prac system jest odłączony od napięcia i zabezpieczony przed niezamierzonym włączeniem.
- ▶ W żadnym wypadku nie otwierać obudowy menedżera energii.

## Kwalifikacje personelu

Instalację elektryczną mogą wykonywać wyłącznie osoby mające odpowiednią wiedzę elektrotechniczną (wykwalifikowani elektrycy). Te osoby muszą mieć zdany egzamin poświadczający opanowanie wymaganej wiedzy specjalistycznej w zakresie montażu instalacji elektrycznych i przynależnych elementów. Niewłaściwa instalacja może zagrażać życiu osoby wykonującej pracę i innych osób.

Wymagania wobec wykwalifikowanego elektryka wykonującego instalację:

- umiejętność analizy wyników pomiarów;
- znajomość klas ochrony IP i ich zastosowania;
- wiedza na temat montażu materiałów elektroinstalacyjnych;
- znajomość obowiązujących przepisów elektrotechnicznych oraz przepisów krajowych;
- znajomość środków ochrony przeciwpożarowej, a także ogólnych oraz szczególnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom;
- umiejętność wyboru odpowiedniego narzędzia, mierników oraz w razie potrzeby wyposażenia ochrony osobistej i materiałów elektroinstalacyjnych w celu zapewnienia warunków wyłączenia;

- znajomość rodzaju sieci zasilającej (systemu TN, IT i TT) oraz wynikających warunków podłączenia (klasyczne zerowanie, uzziemienie ochronne, wymagane dodatkowe środki).

## Informacje o produkcie

Menedżer energii służy do zarządzania energią w połączeniu z wyposażeniem do ładowania firmy Porsche, który obsługuje tę funkcję.<sup>1)</sup>

Menedżer energii indywidualnie mierzy i ocenia dostępną moc oraz zużycie energii. Menedżer energii komunikuje się z wyposażeniem do ładowania Porsche za pośrednictwem złącza i przekazuje mu informacje o kosztach energii oraz ile energii można udostępnić do ładowania pojazdów hybrydowych i elektrycznych.

Podczas ładowania menedżer energii aktualizuje w czasie rzeczywistym maksymalny dostępny prąd ładowania na podstawie aktualnych danych.

Elektryk konfiguruje menedżera energii za pomocą aplikacji internetowej i ustawia tam wszystkie wymagane wartości. W ten sposób istniejąca instalacja elektryczna jest chroniona przed przeciążeniem i możliwe jest korzystne cenowo ładowanie pojazdu. Jednak funkcja ta jest dostępna tylko wtedy, gdy stosowane są różne taryfy/ceny energii elektrycznej i/lub wykorzystywany jest system fotowoltaiczny.

Po rozpoczęciu ładowania pojazdu zaczyna się tak zwana faza negocjacji i menadżer energii generuje table cen oraz wydajności godnie z aktualną normą ISO/IEC 15118.

Transmisja między menedżerem energii a ładowarką odbywa się za pośrednictwem sieci Ethernet, sieci PLC (sieć komunikacyjna Powerline) lub sieci WLAN przy użyciu protokołu EEBus.

1) Informacje dotyczące kompatybilności można znaleźć w instrukcji obsługi i uzyskać od Partnera Porsche.

Jeśli w sieci (domowej) nie ma routera PLC, menedżer energii musi być skonfigurowany jako serwer PLC-DHCP.

- ▶ należy zapoznać się z informacjami w rozdziale „Wskazania i elementy obsługi” na stronie 168.

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Menedżer energii służy przede wszystkim do zapewnienia zasilania energią elektryczną (zabezpieczenie przed przeciążeniem), uniemożliwiając wyzwolenie głównego bezpiecznika (bezpiecznika budynku).

Za zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem są uznawane:

- nieautoryzowane dodatki i przeróbki menedżera energii
- wszelkie inne zastosowania menedżera energii poza opisanym tutaj

Menedżer energii jest zaprojektowany jako urządzenie szeregowe i musi być zainstalowany w odpowiednich warunkach elektrycznych i informatycznych.

W obszarze elektrotechnicznym oznacza to, że menedżer energii musi być zainstalowany w odpowiednim rozdzielaczu. W przypadku, gdy taki rozdzielacz nie jest dostępny w Twoim kraju, otrzymasz odpowiedni rozdzielacz za pośrednictwem swojego Partnera Porsche.

Informacje na temat opcjonalnego rozdzielacza natynkowego:

- ▶ należy zapoznać się z informacjami w rozdziale „Zakres dostawy” na stronie 168.

## Wyłączenie odpowiedzialności

W przypadku uszkodzeń wynikających z transportu, przechowywania lub obsługi nie jest możliwa naprawa.

Otworzenie obudowy menedżera energii oznacza utratę gwarancji. Dotyczy to również uszkodzeń

spowodowanych czynnikami zewnętrznymi, takim jak pożar, wysokie temperatury, ekstremalne warunki środowiskowe lub niewłaściwe użytkowanie.

## Objaśnienie symboli

W zależności od kraju na menedżerze energii mogą się znajdować różne piktogramy.



Menedżera energii można eksploatować w zakresie temperatur od  $-20$  do  $+45^{\circ}\text{C}$ .



Menedżera energii można eksploatować na wysokości maks. 4 000 m n.p.m.



Menedżera energii należy usuwać zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji.



Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym w wyniku nieprawidłowego użytkowania



Przestrzegać odpowiednich instrukcji obsługi i instalacji, w szczególności instrukcji ostrzegawczych i bezpieczeństwa.



Przestrzegać wszystkich ostrzeżeń podanych w instrukcji i na menedżerze energii.

## Informacje dotyczące ochrony danych

Aby zapewnić możliwość komunikacji i aktualność wyposażenia do ładowania, wyposażenie to będzie regularnie przysyłać następujące zaszyfrowane dane dotyczące wyposażenia do firmy Porsche, gdzie zostaną one przetworzone: identyfikacja urządzenia,

marka, generacja, typ urządzenia i wersja oprogramowania.

Jeśli chcesz dobrowolnie korzystać z innych usług Porsche Connect dostępnych do wyposażenia do ładowania, konieczne jest sparowanie wyposażenia do ładowania z kontem My Porsche Account, które jest w wybranych krajach udostępniane przez spółkę dystrybucyjną Porsche Connect. W ramach korzystania z usług Porsche Connect w celu ich udostępnienia i realizacji przekazywane są do firmy Porsche i tam przetwarzane następujące dane osobowe i dotyczące urządzenia: identyfikator klienta, statystyki, informacje o przebiegu ładowania, stan urządzenia, stan połączenia i znacznik czasu ostatniego nawiązania łączności. Więcej informacji na temat ogólnych warunków handlowych i oświadczenie o ochronie prywatności znajdują się pod adresem [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store).

Regularne przekazywanie danych dotyczących wyposażenia do ładowania może wiązać się z dodatkowymi kosztami ponoszonymi u dostawcy usług internetowych. Swoje dane zapisane przez firmę Porsche można trwale wykasować za pośrednictwem portalu My Porsche. Ze względów technicznych lub ograniczeń prawnych niektóre usługi Porsche Connect dotyczące wyposażenia do ładowania Porsche nie są dostępne we wszystkich krajach.

## Dane dostępne

Należy zachować list z danymi dostępowymi otrzymany wraz z urządzeniem przy dostawie. W razie utraty listu z danymi dostępowymi należy zwrócić się do Partnera Porsche.

Podane są w nim następujące dane:

- **Serial Number:** numer seryjny. Numer seryjny należy podać podczas rozmowy z obsługą klienta lub Partnerem Porsche.
- **SSID:** wyświetlana w urządzeniu końcowym nazwa menedżera zasilania w sieci WLAN (w trybie punktu dostępowego)

- **WiFi PSK:** hasło WLAN, klucz sieciowy
- **PLC DPW/DAK:** kod bezpieczeństwa PLC do parowania menadżera energii z siecią PLC
- **IP Address:** adres IP do uruchamiania aplikacji internetowej za pośrednictwem przeglądarki urządzenia końcowego (w trybie punktu dostępowego):
- **Hostname:** nazwa hosta do uruchamiania aplikacji internetowej za pośrednictwem przeglądarki urządzenia końcowego. Urządzenie końcowe i menadżer energii muszą być w tej samej sieci.
- **Password Home User:** hasło początkowe użytkownika domowego w aplikacji sieciowej
- **Password Tech User:** hasło początkowe serwisanta w aplikacji sieciowej
- **EEBus Name:** nazwa menadżera energii wyświetlana podczas parowania
- **EEBus-SKI:** numer identyfikacyjny (SKI) menadżera energii wyświetlany podczas parowania.
- **WiFi CLIENT MAC, ETH0 MAC, ETH1 MAC, PLC MAC, PLC MODEM MAC:** adresy MAC. Jeśli sieć domowa ma blokadę adresów MAC, w razie potrzeby udzielić zezwolenia na te adresy MAC.

## Hasło aplikacji internetowej

Hasło służy do logowania w aplikacji sieciowej.

- ▶ W razie utraty hasła początkowego należy zwrócić się do Partnera Porsche.

W razie utraty samodzielnie nadanego hasła można wyzerować aplikację internetową do ustawień fabrycznych i w ten sposób ponownie aktywować a hasło początkowe.

- ▶ Aby wyzerować wszystkie hasła, jednocześnie trzymać wciśnięte przez 5–10 sekund przyciski Reset i CTRL na menadżerze energii.

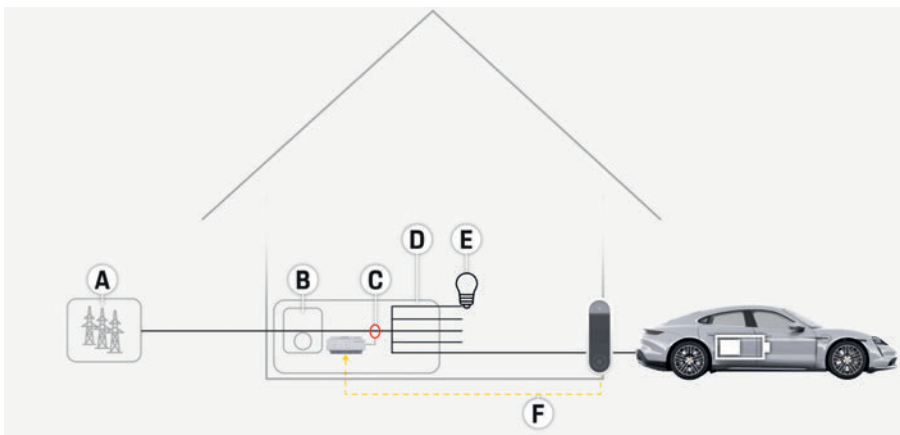
DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Dalsze informacje

Więcej informacji na temat menadżera energii i aplikacji sieciowej jest dostępnych w obszarze „E-Performance” pod następującym adresem internetowym: <https://www.porsche.com>

## Widok ogólny

### Wersja instalacji 1

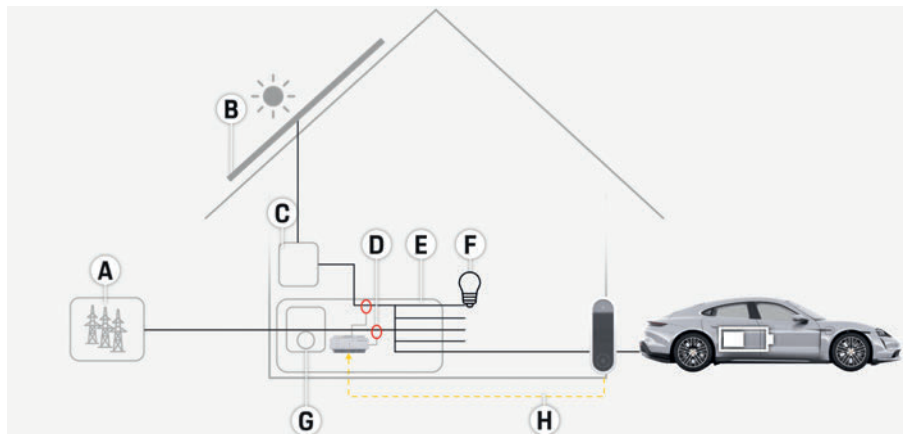


Rys. 1: Przykładowa instalacja: prosta instalacja domowa

- A Zasilanie prądem (1- do 3-fazowego, tutaj 1-fazowe)
- B Licznik energii elektrycznej
- C Czujnik/czujniki prądu (1 czujnik prądu na fazę)
- D Rozdzielacz
- E Odbiorniki w domu
- F Protokół EEBus



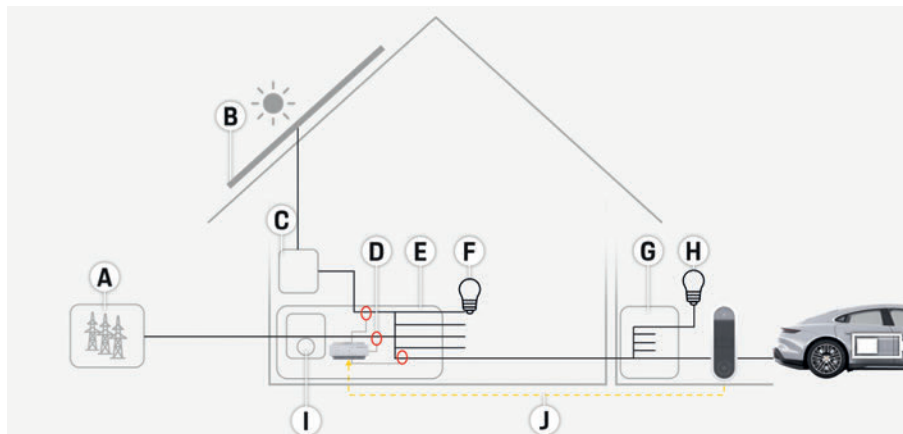
## Wersja instalacji 2



- A Zasilanie prądem (1- do 3-fazowego, tutaj 1-fazowe)
- B Fotowoltaika
- C Falownik
- D Czujnik/czujniki prądu (1 czujnik prądu na fazę)
- E Rozdzielacz
- F Odbiorniki w domu
- G Licznik energii elektrycznej
- H Protokół EEBus

Rys. 2: Przykładowa instalacja: prosta instalacja domowa z systemem fotowoltaicznym

## Wersja instalacji 3



- A Zasilanie prądem (1- do 3-fazowego, tutaj 1-fazowe)
- B Fotowoltaika
- C Falownik
- D Czujnik/czujniki prądu (1 czujnik prądu na fazę)
- E Rozdzielacz
- F Odbiorniki w domu
- G Podrozdzielnia
- H Odbiorniki poza domem
- I Licznik energii elektrycznej
- J Protokół EEBus

Rys. 3: Przykładowa instalacja: instalacja domowa z systemem fotowoltaicznym i rozdzielnicą

## Zakres dostawy



Rys. 4: Zakres dostawy

- A** Menadżer energii
- B** Zewnętrzny zasilacz zapewniający zasilanie
- C** Rozdzielacz natynkowy (element opcjonalny)
- D** Antena WLAN
- E** List z danymi dostępowymi
- F** 3x czujniki prądu w wersji 100 A  
lub (zależnie od wersji krajowej)  
2x czujniki prądu w wersji 200 A
- G** Zestaw złączy wtykowych

## Elementy opcjonalne

Jeśli wymagana przestrzeń (11,5 jednostek szerokości) nie jest dostępna w dostępnej szafce rozdzielczej, opcjonalnie można zamówić rozdzielacz natynkowy do montażu naściennego menadżera energii poza szafką rozdzielczą.

Ile potrzebne jest miejsca na menadżera energii:

- ▷ należy zapoznać się z informacjami w rozdziale „Dane techniczne” na stronie 172.

## Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i dodatkowe czujniki prądu można zamówić za pośrednictwem Partnera Porsche.

### **i** Informacje

Dodatkowe czujniki prądu można zamówić za pośrednictwem Partnera Porsche.

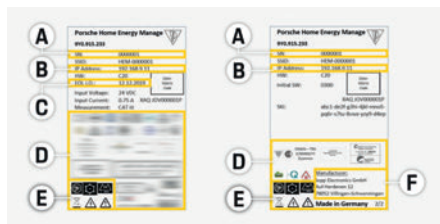
Prąd znamionowy czujników prądu musi być większy niż prąd znamionowy bezpiecznika.

- Wybrać wersję z następnym wyższym prądem znamionowym w porównaniu z prądem znamionowym bezpiecznika.
- W razie wątpliwości zwrócić się do wykwalifikowanego elektryka.

## Usuwanie opakowania

- ▶ Aby chronić środowisko, wyrzucać materiały opakowaniowe zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.
- ▶ Przekazać pozostałości materiałów do firmy zajmującej się utylizacją odpadów.

## Tabliczka znamionowa



Rys. 5: Tabliczka znamionowa (przykładowa)

- A** Numer seryjny
- B** Adres IP
- C** Data produkcji

- D** Znak certyfikacji
- E** Piktogramy (należy zapoznać się z informacjami w rozdziale „Objaśnienie symboli” na stronie 165.)
- F** Producent menadżera energii

## Wskazania i elementy obsługi



Rys. 6: Wskazania i elementy obsługi





Symbol i znaczenie	Opis
	Diody LED świeci na zielono: menadżer energii jest gotowy do działania Status: wł./wył.
	Diody LED świeci na zielono: połączenie internetowe zostało nawiązane Status Internetu




Symbol i znaczenie	Opis
 Status WLAN	Dioda LED miga na niebiesko: tryb punktu dostępu, żaden klient nie jest połączony Dioda LED świeci na niebiesko: tryb punktu dostępu, co najmniej jeden klient jest połączony Dioda LED miga na zielono: tryb klienta, żadne połączenie WLAN nie jest dostępne Dioda LED świeci na zielono: tryb klienta, połączenie WLAN jest dostępne
 Status sieci PLC	Dioda LED miga na zielono: szukanie połączenia PLC. Dioda LED świeci na zielono: jest nawiązane połączenie PLC. Dioda LED miga na niebiesko: włączanie DHCP. Dioda LED świeci na niebiesko: DHCP (wyłącznie dla PLC) jest aktywny i jest nawiązane połączenie PLC.
 Status Ethernetu	Dioda LED świeci na zielono: istnieje połączenie sieciowe

10101

Status RS485/CAN

Włączone: Dioda LED świeci na zielono podczas komunikacji

Symbol i znaczenie	Opis
 Status błędu	Dioda LED świeci na żółto: istnieje błąd Dioda LED świeci na czerwono: zakres działania ograniczony
 Przycisk WPS	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aby nawiązać połączenie WLAN za pomocą funkcji WPS, krótko nacisnąć przycisk WPS (możliwe tylko połączenie sieciowe jako klient).</li> </ul>
 Przycisk WLAN (Punkt dostępu)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aby włączyć WLAN, nacisnąć krótko przycisk WLAN.</li> <li>Aby wyłączyć WLAN, trzymać wciśnięty przycisk WLAN przez ponad 1 sekundę.</li> </ul>
 Przycisk parowania PLC	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aby włączyć połączenie PLC, nacisnąć krótko przycisk parowania PLC.</li> <li>Aby włączyć menadżera energii jako serwer DHCP (wyłącznie dla połączeń PLC), trzymać wciśnięty przycisk parowania PLC przez ponad 10 sekund.</li> </ul>

Symbol i znaczenie	Opis
 Przycisk Reset	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aby ponownie uruchomić urządzenie, trzymać wciśnięty przycisk Reset przez mniej niż 5 sekund.</li> </ul>
 Przycisk CTRL	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aby wyzerować hasła, trzymać wciśnięty przez 5–10 sekund przycisk Reset i klawisz CTRL.</li> <li>Aby wyzerować urządzenie do ustawień fabrycznych, trzymać wciśnięty przycisk Reset i klawisz CTRL przez ponad 10 sekund. Wszystkie aktualne ustawienia zostaną przy tym zastąpione.</li> </ul>
 Złącze USB	Złącze USB

## Konfiguracja i obsługa

Elektryk konfiguruje menadżera energii za pomocą aplikacji internetowej.

Aplikacja sieciowa zapewnia wiele możliwości konfiguracji. Skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem wykonującym instalację i skorzystać z funkcji pomocy aplikacji internetowych.

W celu przeprowadzanie konfiguracji menadżera energii przygotować następujące informacje:

- dane dostępowe sieci domowej
- dane dostępowe profilu użytkownika (do sparowania z identyfikatorem Porsche ID)
- informacje na temat taryf/cen energii elektrycznej

## Uruchamianie aplikacji internetowej za pośrednictwem punktu dostępu

Aplikację internetową można otworzyć za pomocą urządzenia końcowego (komputera, tabletu lub smartfonu) poprzez punkt dostępu menedżera energii.

- ▶ Aby połączyć się z aplikacją internetową, gdy aktywny jest punkt dostępu, wprowadzić w pasku adresu przeglądarki następujący adres IP: 192.168.9.11

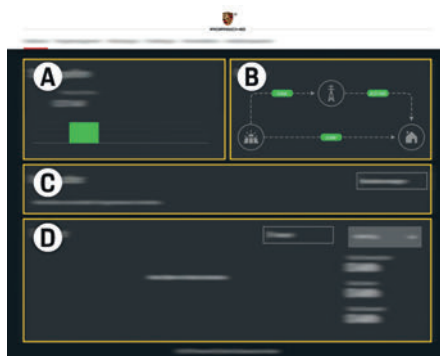
### **i** Informacje

- W zależności od używanej przeglądarki aplikacja internetowa może nie zostać natychmiast otwarta, ale najpierw wyświetli informacje dotyczące ustawień zabezpieczeń przeglądarki.
- Konieczność podania klucza sieciowego w celu otwarcia aplikacji internetowej zależy od systemu operacyjnego urządzenia końcowego.

### Logowanie się w aplikacji internetowej

Do aplikacji internetowej można się zalogować jako jeden z dwóch użytkowników: **UŻYTKOWNIK DOMOWY** i **SERWISANT**.

Opcja **SERWISANT** jest przewidziana dla wykwalifikowanego elektryka, który konfiguruje menadżera energii.



Rys. 7: Aplikacja internetowa menedżera energii (**PRZEGLĄD**)

- A** ŹRÓDŁA PRĄDU
- B** PRZEPIY W PRĄDU
- C** ODBIÓRNIK PRĄDU
- D** ENERGIA

## Zarządzanie instalacją domową

- ✓ Użytkownik domowy zalogowany w aplikacji sieciowej.
- ▶ Skonfigurować instalację domową. **INSTALACJA DOMOWA** obejmuje między innymi następujące punkty:
  - konfiguracja menedżera energii w odniesieniu do odbiorników energii
  - określanie priorytetów i zarządzanie ładowaniem w razie użycia wielu ładowarek
  - Włączanie i wyłączanie funkcji, takich jak „Zabezpieczenie przeciążeniowe”, „Optymalizacja zużycia własnego” i „Ładowanie zoptymalizowane pod względem ceny”

## Dodawanie urządzenia EEBus

Dla funkcji menedżera energii kluczowe znaczenie ma sparowanie z urządzeniem EEBus, na przykład z ładowarką Porsche.

Jeśli menadżer energii i urządzenie EEBus są w tej samej sieci, można je ze sobą sparować.

- ✓ Użytkownik domowy zalogowany w aplikacji sieciowej.
1. Aby rozpocząć parowanie, w opcji **INSTALACJA DOMOWA > ODBIÓRNIKI PRĄDU** kliknąć **DODAJ URZĄDZENIE EEBUS**.  
Wyświetlane są dostępne urządzenia EEBus.
  2. Wybrać urządzenie EEBus na podstawie nazwy i numeru identyfikacyjnego (SKI).
  3. Uruchoić parowanie w ładowarce.
    - ▶ Przestrzegać instrukcji obsługi ładowarki.

## Sprawdzanie działania

- ▶ Za pomocą aplikacji internetowej upewnić się, że menadżer energii działa prawidłowo. Ponadto sprawdzić, czy w **PRZEGLĄDZIE** źródeł prądu i odbiorników wyświetlane są wiarygodne wartości.

## Konservacja

Menadżer energii nie wymaga konserwacji.

Aby zapewnić pełną funkcjonalność i niezawodne działanie menadżera energii, należy zainstalować najnowsze oprogramowanie.

- ▶ Wykonuj aktualizacje oprogramowania za pośrednictwem aplikacji internetowej.

## Awarie

- ▶ W przypadku nieprawidłowego działania menedżera energii uruchom go ponownie.
- ▶ Jeśli usterka wystąpi na stałe, skontaktuj się z Partnerem Porsche.

## Usuwanie produktu



Urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie można oddawać do punktu zbiórki lub specjalistycznego zakładu utylizacji odpadów.

- ▶ Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych/elektronicznych i baterii do śmieci domowych.
- ▶ Usuwać urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.
- ▶ W razie pytań dotyczących utylizacji należy zwrócić się do Partnera Porsche.



DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
<b>PL</b>
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Dane techniczne

	Opis	Wartość
DE	Porty	2 x USB, 1 x PLC, 1 x WLAN, 1 x Ethernet (ETH 0), 12 x CT Input, 1 x RS485/CAN
EN	Potrzebne miejsce	11,5 jednostek szerokości (1 jednostka szerokości odpowiada 17,5–18 mm/0,7 cala)
FR	Pomiar prądu	Od 0,5 do 600 A (w zależności od czujnika prąd), maksymalna długość przewodu 3,0 m
IT	Pomiar napięcia	Od 100 do 240 V (AC)
ES	Maksymalna długość przewodu do portu USB	3,0 m
PT	Input menadżera energii	24 V (DC)/0,75 A
NL	Zewnętrzne zasilanie (Input)	Od 100 do 240 V (AC)
SV	Zewnętrzne zasilanie (Output)	24 V (DC)/18 W
FI	Przełącznik (napięcie/obciążenie)	Maksymalnie 250 V (AC), obciążenie omowe maksymalnie 3 A
DA	Zakres temperatury przechowywania	Od -40 do 70°C
NO	Zakres temperatury roboczej	Od -20 do 45°C (przy wilgotności powietrza od 10 do 90%)
EL	Typ sprawdzanego artykułu	Sterownik
CZ	Opis funkcji urządzenia	Zarządzanie ładowaniem w gospodarstwach domowych
HU	Przyłącze do zasilania	Zewnętrzny zasilacz
PL	Kategoria montażowa i przepięciowa	III
HR	Kategoria pomiarowa	III
SR	Stopień zabrudzenia	2
SK	Stopień ochrony	IP20
SL	Stopień ochrony wg IEC 60529	Urządzenie do zabudowy
ET	Klasa ochronności	2
LT	Warunki eksploatacji	Praca ciągła
LV	Wielkość całkowita urządzenia (szerokość x głębokość x wysokość)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
RO	Waga	0,3 kg
BG	Zewnętrzne czujniki prądu (osprzęt i część zdejmowana)	ECS1050-L40P (EChun; 50 A Input; 33,3 mA Output) ECS16100-L40M (EChun; 100A Input; 33,3 mA Output) TT 100-SD (LEM, 100 A Input; 33,33 mA Output) ECS24200-L40G (EChun; 200A Input; 33,3 mA Output) ECS36400-L40R (EChun; 400A Input; 33,3 mA Output) ECS36600-L40N (EChun; 600A Input; 33,3 mA Output)
MK	Antena (osprzęt i część zdejmowana)	HIRO H50284
	Pasma częstotliwości nadawania	2,4 GHz
	Moc nadawania	58,88 mW

## Spis haseł, indeks

### A

Awarie ..... 171

### C

Części zamienne i akcesoria ..... 168

### D

Dalsze informacje ..... 166

Dane dostępne ..... 165

Dodawanie urządzenia EEBus ..... 170

### E

Elementy opcjonalne ..... 168

### H

Hasło aplikacji internetowej ..... 165

### I

Informacje dotyczące ochrony danych ..... 165

Informacje o produkcie ..... 164

### K

Konfiguracja i obsługa ..... 169

Konfiguracja instalacji domowej ..... 170

Konserwacja produktu ..... 170, 172

Kwalifikacje personelu ..... 164

### L

Logowanie się w aplikacji internetowej ..... 170

### N

Numer artykułu instrukcji ..... 163

Numer seryjny ..... 168

### O

Objaśnienie symboli ..... 165

### P

Producent menadżera energii ..... 168

Przegląd złączy urządzenia ..... 168

### S

Sprawdzanie działania ..... 170

Stosowane normy/dyrektywy ..... 172

### T

Tabliczka znamionowa ..... 168

### U

Uruchamianie aplikacji internetowej za pośrednictwem punktu dostępu ..... 170

Usuwanie opakowania ..... 168

Usuwanie produktu ..... 171

Utrata hasła ..... 165

### W

Wersja instalacji 1 ..... 166

Wersja instalacji 2 ..... 167

Wersja instalacji 3 ..... 167

Widok ogólny ..... 166

Wskazania i elementy obsługi ..... 168

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa ..... 164

### Z

Zakres dostawy ..... 168

Zasady bezpieczeństwa ..... 164

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem ..... 164

## hrvatski

<b>Osnovna načela sigurnosti .....</b>	<b>176</b>
Kvalifikacije osoblja .....	176
<b>Informacije o proizvodu .....</b>	<b>176</b>
Ispravna upotreba.....	176
Značenje simbola .....	176
Napomena o zaštiti podataka.....	177
Podaci za pristup .....	177
Dodatne informacije .....	177
<b>Pregled .....</b>	<b>178</b>
Verzija ugradnje 1 .....	178
Verzija ugradnje 2 .....	179
Verzija ugradnje 3 .....	179
Opseg isporuke.....	180
Identifikacijska pločica.....	180
Zasloni i komande.....	180
<b>Postavljanje i rukovanje .....</b>	<b>181</b>
Pristupanje web-aplikaciji putem pristupne točke .....	181
Upravljanje početnom instalacijom .....	182
Dodavanje EEBus uređaja.....	182
Provjera ispravnosti rada .....	182
<b>Održavanje .....</b>	<b>182</b>
<b>Neispravnosti .....</b>	<b>182</b>
<b>Zbrinjavanje proizvoda .....</b>	<b>182</b>
<b>Tehnički podaci .....</b>	<b>183</b>
<b>Kazalo .....</b>	<b>184</b>



## Šifra artikla

9Y0.067.790-EU

## Vrijeme ispisa

07/2019

Porsche, grb tvrtke Porsche, Panamera, Cayenne i Taycan registrirani su zaštitni znakovi tvrtke Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Tiskano u Njemačkoj.

Ponovno tiskanje, makar i jednog isječka, ili umnožavanje bilo koje vrste dopušteno je samo uz pisanu suglasnost koju daje Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Njemačka

## Priručnik za rukovanje

Ove upute za rukovanje čuvajte na sigurnom mjestu.

Ove su upute namijenjene osobama zaduženima ili odgovornima za rukovanje upraviteljem energije.

Svakako obratite pozornost na upozorenja i sigurnosne upute u ovoj knjižici. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim u slučaju neispravnog rukovanja u suprotnosti s ovim uputama.

Osim toga, potrebno je pridržavati se uvijek odobrenja priložene dodatne opreme i postupati u skladu s njima.

## Dodatne upute

U uputama za ugradnju potražite upute za ugradnju, postavljanje i pokretanje upravitelja energije.

## Prijedlozi

Imate li pitanja, prijedloga ili ideja u vezi s ovim uputama?

Pišite nam na sljedeću adresu:

Tvrtka Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Vertrieb Customer Relations

Porscheplatz 1

70435 Stuttgart

Njemačka

## Oprema

Porsche potvrđuje da mogu postojati razlike između stvarne opreme i tehnologija te verzija ilustriranih i opisanih u ovim uputama zbog stalnog dodatnog razvoja. Neki dijelovi opreme mogu biti dodatni ili se razlikovati ovisno o zemlji u kojoj se vozilo prodaje.

Više informacija o opremi za naknadnu ugradnju zatražite od Porscheovog partnera.

Zbog različitih pravnih propisa pojedinačnih zemalja, oprema u vašem vozilu može se razlikovati od opreme opisane u ovom priručniku.

Ako je u vaš Porsche ugrađena neka oprema koja nije opisana u ovom priručniku, partner Porschea rado će vam dati informacije u vezi s pravilnim rukovanjem dotičnom opremom i njezinim održavanjem.

## Upozorenja i simboli

U ovom priručniku upotrebljavaju se različite vrste upozorenja i simbola.



### OPASNOST

Teška ozljeda ili smrt

Nepridržavanje upozorenja u kategoriji „Opasnost“ dovest će do teške ozljede ili smrti.



### UPOZORENJE

Moguća teška ozljeda ili smrt

Nepridržavanje upozorenja u kategoriji „Upozorenje“ može dovesti do teške ozljede ili smrti.

### OPREZ

Moguća srednje teška ili lakša ozljeda

Nepridržavanje upozorenja u kategoriji „Oprez“ može dovesti do srednje teških ili lakših ozljeda.

### NAPOMENA

Nepridržavanje upozorenja u kategoriji „Napomena“ može dovesti do oštećenja vozila.



### Information

Dodatne informacije označene su natpisom „Informacije“.

- ✓ Uvjeti koji se moraju ispuniti da bi se određena funkcija mogla koristiti.
- ▶ Uputa koju morate slijediti.
- 1. Ako uputa ima nekoliko koraka, oni su označeni brojevima.
- ▷ Napomena o tome gdje možete pronaći dodatne važne informacije o nekoj temi.

## Osnovna načela sigurnosti



**OPASNOST**

Opasnost po život zbog električnog napona!

Moguće su ozljede zbog električnog udara i/ili opekina, s mogućim smrtonosnim ishodom.

- ▶ Tijekom rada uvijek provjerite je li napajanje sustava isključeno i blokirano tako da se ne može slučajno uključiti.
- ▶ Ni u kojem slučaju ne otvarajte kućište upravitelja energije.

## Kvalifikacije osoblja

Električne instalacije smiju postavljati samo osobe s odgovarajućim poznavanjem električne/elektroničke opreme (električar). Te osobe moraju pružiti dokaz da imaju stručno znanje potrebno za postavljanje električnih sustava u obliku potvrde o položenom stručnom ispitu.

Neispravno postavljene instalacije mogu ugroziti vaš život i živote drugih.

Zahtjevi za električara koji postavlja instalacije:

- sposobnost procjene rezultata testiranja
- poznavanje klasa IP zaštite i njihova primjena
- poznavanje postavljanja materijala za električne instalacije
- poznavanje primjenjivih propisa o električnim/elektroničkim instalacijama i nacionalnih propisa
- poznavanje mjera zaštite od požara te općenitih i posebnih propisa o sigurnosti i sprječavanju nezgoda
- sposobnost odabira prikladnih alata, ispitivača i, po potrebi, osobne zaštitne opreme, kao i materijala za električne instalacije kako bi se osigurali uvjeti automatskog isključivanja
- poznavanje vrsta električne mreže (TN, IT i TT sustav) te rezultirajućih uvjeta povezivanja (zaštitno uzemljenje, uzemljenje bez PE provodnika, dodatne potrebne mjere).

## Informacije o proizvodu

Upravitelj energije upravlja energijom u kombinaciji s Porscheovom opremom za punjenje koja podržava tu značajku.<sup>1)</sup>

Upravitelj energije pojedinačno mjeri i procjenjuje dostupno napajanje i potrošnju električne energije različitih uređaja. Upravitelj energije komunicira s Porscheovom opremom za punjenje putem sučelja i obavještava ga o troškovima električne energije te količini napajanja dostupnog za punjenje hibridnog ili električnog vozila.

Tijekom punjenja upravitelj energije ažurira maksimalno dostupnu struju punjenja u stvarnom vremenu na temelju najnovijih podataka.

Električar postavlja upravitelj energije za vas putem web-aplikacije u kojoj zadaje sve potrebne vrijednosti. Time se postojeće električne instalacije štite od preopterećenja i omogućuje vozilu da se puni uz niski trošak. No ta je značajka dostupna samo ako se upotrebljavaju različite tarife/cijene električne energije i/ili postojeći fotonaponski sustav.

Nakon pokretanja punjenja vozila započinje takozvana faza pregovora i upravitelj energije generira tablice s cijenom i izlazom na temelju najnovije vrijednosti norme ISO/IEC 15118.

Prijenos između upravitelja energije i punjača odvija se putem Ethernet, PLC (Powerline Communication) mreže ili Wi-Fi-ja upotrebom EEBus protokola.

Ako (kućna) mreža nema PLC usmjerivač, upravitelj energije mora se konfigurirati kao PLC DHCP server.

- ▶ Pogledajte poglavlje „Zasloni i komande” na stranici 180.

1) Informacije o kompatibilnosti potražite u uputama za rukovanje punjača i zatražite ih od Porscheovog partnera.

## Ispravna upotreba

Upravitelj energije upotrebljava se u prvom redu radi zaštite napajanja (zaštita od preopterećenja) sprječavanjem pregorijevanja glavnog osigurača.

Ovo su primjeri neispravne upotrebe:

- neovisno preinačavanje ili dodavanje priključaka upravitelju energije
- upotreba upravitelja energije u bilo koju drugu svrhu osim one ovdje opisane.

Upravitelj energije dizajniran je kao uređaj koji se postavlja na šipku DIN i potrebno je osigurati potrebne elektroničke i IT uvjete za njegovu instalaciju.

Kad je riječ o elektronici, to znači da je upravitelj energije potrebno ugraditi u odgovarajuću razvodnu kutiju. Ako te razvodne kutije nisu dostupne ili ih nije moguće nabaviti u vašoj zemlji, dobit ćete je od Porscheovog partnera.

Informacije o opcijskoj nadžbuknoj razvodnoj kutiji:

- ▶ Pogledajte poglavlje „Opseg isporuke” na stranici 180.

## Odricanje od odgovornosti

Ako se upravitelj energije ošteti pri transportu, skladištenju ili rukovanju, popravci nisu mogući.

Otvaranjem kućišta upravitelja energije poništava se jamstvo. To se odnosi i na oštećenje zbog vanjskih čimbenika, kao što su požar, visoke temperature, ekstremni uvjeti u okolini i upotreba uređaja u druge svrhe osim one za koju je namijenjen.

## Značenje simbola

Simboli na upravitelju energije mogu se razlikovati ovisno o zemlji.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
<b>HR</b>
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK



Upraviteljem energije rukujte u temperaturnom rasponu od -20 °C do +45 °C.



Upraviteljem energije smijete rukovati na nadmorskim visinama od maksimalno 4000 m.



Upravitelj energije zbrinite u skladu sa svim primjenjivim propisima za zbrinjavanje otpada.



Postoji opasnost od strujnog udara uslijed nepravilne upotrebe.



Obratite pozornost na priložene upute za rukovanje i ugradnju, poglavito upozorenja i sigurnosnih uputa.



Obratite pozornost na sva upozorenja u uputama i na upravitelju energije.

## Napomena o zaštiti podataka

Kako bi se osiguralo da je Porscheova opreme za punjenje ažuriranja i da može komunicirati, oprema za punjenje prenijet će sljedeće podatke za određeni uređaj Porscheu u šifriranom obliku na daljnu obradu: ID uređaja, marka, generacija, model uređaja i verzija softvera.

Ako želite dobrovoljno koristiti dodatne usluge Porsche Connect za opremu za punjenje, svoju opremu za punjenje morate povezati sa Porsche ID računom koji je dostupan kod odgovarajuće tvrtke za prodaju usluga Porsche Connect na odabranim tržištima. Ovisno o vašoj upotrebi usluga Porsche Connect, Porscheu se na daljnu obradu prenose sljedeći osobni podaci i dodatni podaci za određeni uređaj kako bi vam se mogle pružiti te usluge: ID

korisnika, statistika, status uređaja, status veze i vremenska oznaka od vremena posljednjeg uspostavljanja komunikacije. Više informacija možete pronaći u našim Općim uvjetima i odredbama i Pravilima o zaštiti privatnosti na web-mjestu [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store).

Redoviti prijenos podataka s opreme za punjenje može uzrokovati dodatne troškove kod davatelja internetskih usluga. Podaci pohranjeni u tvrtci Porsche mogu se neopozivo izbrisati na portalu My Porsche. Zbog tehničkih ili pravnih ograničenja, neke usluge Porsche Connect na Porscheovoj opremi za punjenje nisu dostupne u svim zemljama.

## Podaci za pristup

Sačuvajte pismo s pristupnim podacima koje ste dobili pri isporuci uređaja.

Ako izgubite pismo s pristupnim podacima, obratite se Porscheovom partneru.

U nastavku pogledajte objašnjenje podataka koje sadrži:

- **Serial number:** serijski broj. Navedite serijski broj kad se obraćate korisničkoj službi ili Porscheovom partneru.
- **SSID:** naziv Wi-Fi mreže vašeg upravitelja energije koji se prikazuje na uređaju (u načinu rada s pristupnom točkom).
- **WiFi PSK:** lozinka za Wi-Fi.
- **PLC DPW/DAK:** PLC sigurnosna šifra za povezivanje upravitelja energije s PLC mrežom.
- **IP address:** IP adresa za otvaranje web-aplikacije putem preglednika vašeg uređaja (u načinu rada s pristupnom točkom).
- **Hostname:** naziv glavnog računala za otvaranje web-aplikacije putem preglednika vašeg uređaja. Uređaj i upravitelj energije moraju biti na istoj mreži.
- **Home user password:** početna lozinka za kućnu web-aplikaciju korisnika.



- **Tech user password:** početna lozinka za web-aplikaciju korisničke službe.
- **EEBus name:** naziv upravitelja energije koji se prikazuje dok je veza uspostavljena.
- **EEBus SKI:** ID broj (SKI) upravitelja energije koji se prikazuje dok je veza uspostavljena.
- **WiFi CLIENT MAC, ETH0 MAC, ETH1 MAC, PLC MAC, PLC MODEM MAC:** MAC adrese. Ako kućna mreža ima MAC zaključavanje, omogućite te MAC adrese ako je to potrebno.

## Lozinka za web-aplikaciju

Vaše se lozinka upotrebljava za prijavu na web-aplikaciju.

- ▶ Ako izgubite prvotnu lozinku, obratite se Porscheovom partneru.

Ako izgubite lozinku koju ste sami postavili, web-aplikaciju možete vratiti na tvorničke postavke i time aktivirati prvotnu lozinku.

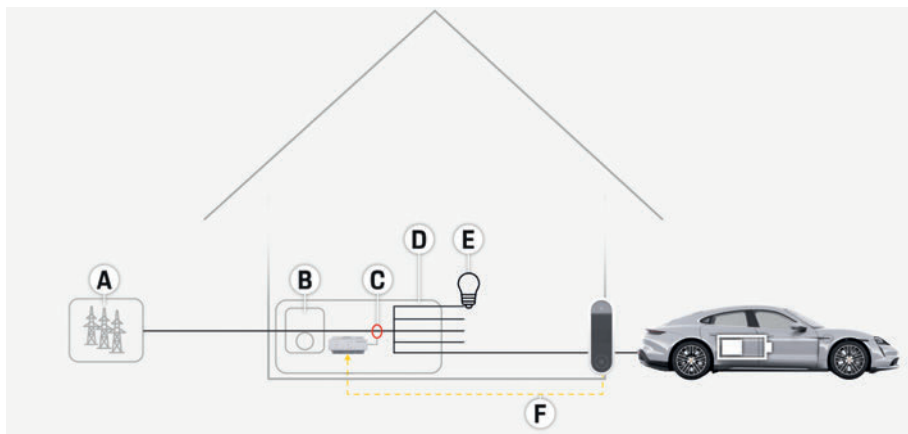
- ▶ Kako biste poništili sve lozinke, istodobno, pritisnite i držite tipku za vraćanje postavki  i CTRL  na upravitelju energije od 5 do 10 sekundi.

## Dodatne informacije

Detaljnije informacije o upravitelju energije i web-aplikaciji dostupne su na sljedećoj internetskoj adresi u odjeljku „E-Performance“: <https://www.porsche.com>

## Pregled

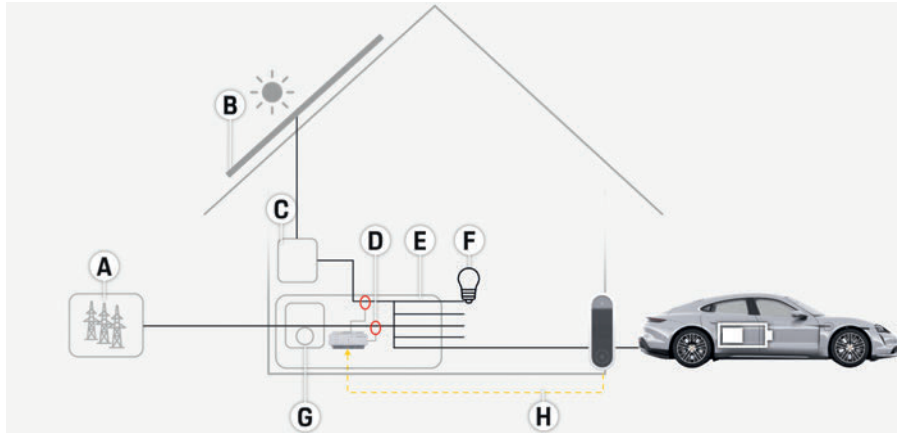
## Verzija ugradnje 1



- A Napajanje (od jedne do tri faze, ovdje jednofazno napajanje)
- B Električno brojilo
- C Senzor(i) struje (jedan senzor struje po fazi)
- D Raspodjela
- E Potrošači električne energije u kući
- F EEBus protokol

Slika br. 1: Primjer ugradnje: jednostavna ugradnja u kući

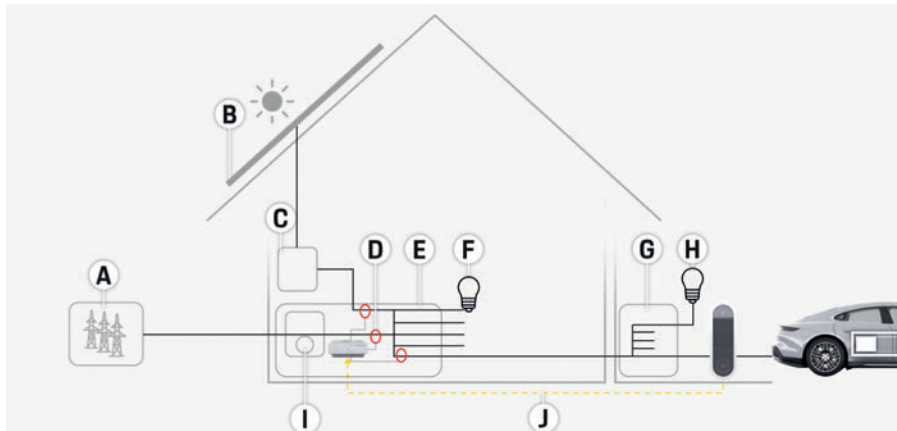
## Verzija ugradnje 2



- A Napajanje (od jedne do tri faze, ovdje jednofazno napajanje)
- B Fotonaponski sustavi
- C Pretvarač
- D Senzor(i) struje (jedan senzor struje po fazi)
- E Raspodjela
- F Potrošači električne energije u kući
- G Električno brojilo
- H EEBus protokol

Slika br. 2: Primjer ugradnje: jednostavna ugradnja u kući s fotonaponskim sustavom

## Verzija ugradnje 3



- A Napajanje (od jedne do tri faze, ovdje jednofazno napajanje)
- B Fotonaponski sustavi
- C Pretvarač
- D Senzor(i) struje (jedan senzor struje po fazi)
- E Raspodjela
- F Potrošači električne energije u kući
- G Razvodna kutija pod mreže
- H Potrošači električne energije izvan kuće
- I Električno brojilo
- J EEBus protokol

Slika br. 3: Primjer ugradnje: ugradnja u kući s fotonaponskim sustavom i razvodnom kutijom pod mreže

## Opseg isporuke



Slika br. 4: Opseg isporuke

- A** Upravitelj energije
- B** Vanjska jedinica za napajanje iz električne mreže
- C** Nadžbukna razvodna kutija (opcijski dio)
- D** Antena za Wi-Fi
- E** Pismo koje sadrži podatke za pristup
- F** 3x senzora struje, verzija od 100 A  
– ili – (verzija ovisna o zemlji)
- G** Jedan komplet priključaka

### Dodatni dijelovi:

Ako u postojećoj razvodnoj kutiji nema dovoljno potrebnog prostora (vodoravna širina 11,5), možete naručiti opcijsku nadžbuknu razvodnu kutiju za postavljanje upravitelja energije na zid izvan razvodne kutije.

Informacije o prostoru koji je potreban za upravitelj energije:

- ▷ Pogledajte poglavlje „Tehnički podaci“ na stranici 183.

## Rezervni dijelovi i dodatna oprema

Rezervne dijelove i dodatne senzore struje možete naručiti od Porscheovog partnera.

### **i** Information

Dodatne senzore struje možete naručiti od Porscheovog partnera.

Nazivna struja senzora struje mora biti viša od nazivne struje osigurača.

- Na temelju nazivne struje osigurača odaberite verziju sljedeće najviše nazivne struje.
- Ako imate pitanja obratite se električaru.

### Zbrinjavanje ambalaže

- ▶ Radi zaštite okoliša zbrinite ambalažu u skladu s primjenjivim propisima o zaštiti okoliša.
- ▶ Sav preostali materijal odnesite u specijaliziranu tvrtku za zbrinjavanje otpada.

## Identifikacijska pločica



Slika br. 5: Identifikacijska pločica (primjer)

- A** Serijski broj
- B** IP-adresa
- C** datum proizvodnje
- D** Oznake certifikata
- E** Simboli (Pogledajte poglavlje „Značenje simbola“ na stranici 176.)
- F** Proizvođač upravitelja energije

## Zasloni i komande



Slika br. 6: Zasloni i komande

Simbol i značenje	Opis
	LED pokazatelj svijetli zeleno: upravitelj energije spreman je za rad
	Status uključivanja/isključivanja
	LED pokazatelj svijetlo zeleno: internetska je veza uspostavljena
	Status internetske veze
	LED pokazatelj treperi plavo: način hotspota, nijedan klijent nije povezan LED pokazatelj svijetlo plavo: način hotspota, povezan je najmanje jedan klijent LED pokazatelj treperi zeleno: način klijenta, nije dostupna Wi-Fi veza LED pokazatelj svijetli zeleno: način klijenta, nije dostupna Wi-Fi veza
	Status Wi-Fi mreže

## Postavljanje i rukovanje

Električar postavlja upravitelj energije putem web-aplikacije.

Web-aplikacija nudi opsežan raspon konfiguracijskih opcija. Posavjetujte se s električarem koji izvodi postavljanje i pogledajte značajke pomoći u web-aplikaciji.

Imajte pri ruci sljedeće podatke potrebne za postavljanje upravitelja energije:

- pristupni podaci za vašu kućnu mrežu
- pristupni podaci za korisnički profil (za povezivanje s vašim Porsche ID-jem)
- podaci o električnim tarifama/cijenama.





### Pristupanje web-aplikaciji putem pristupne točke






Web-aplikacija se može otvoriti na uređaju (PC-ju, tabletu ili pametnom telefonu) putem pristupne točke koju je postavio upravitelj energije.

- ▶ Kako biste otvorili web-aplikaciju dok je omogućena pristupna točka, unesite sljedeću IP-adresu u adresnu traku preglednika: 192.168.9.11

#### Information

- Ovisno o tome koji preglednik koristite, web-aplikacija se neće odmah otvoriti, već će se prvo prikazati informacije o sigurnosnim postavkama preglednika.
- Hoće li biti potrebno unijeti mrežni ključ za pozivanje web aplikacije, ovisit će o operacijskom sustavu uređaja.

Simbol i značenje	Opis
	LED treperi zeleno: pretražuje se veza s PLC mrežom. LED pokazatelj svijetlo zeleno: uspostavljena je veza s PLC mrežom. LED pokazatelj treperi plavo: u tijeku je aktiviranje DHCP-a. LED pokazatelj svijetli plavo: DHCP (isključivo za PLC) je aktivan i uspostavljena je veza s PLC mrežom.
	LED pokazatelj svijetlo zeleno: uspostavljena je veza s mrežom.
<b>10101</b>	Uključeno: LED pokazatelj svijetli zeleno tijekom komunikacije
Status za RS485/CAN	
	LED pokazatelj svijetli žuto: postoji pogreška LED pokazatelj svijetli crveno: funkcionalnost je ograničena
Status pogreške	
	▶ Kako biste uspostavili vezu s Wi-Fi mrežom putem funkcije WPS, nakratko pritisnite tipku WPS (povezivanje s mrežom moguće je samo kao klijent).
Tipka WPS	

Simbol i značenje	Opis
	▶ Kako biste omogućili Wi-Fi, nakratko pritisnite tipku Wi-Fi. ▶ Kako biste onemogućili Wi-Fi, pritisnite tipku Wi-Fi dulje od 1 sekunde.
Tipka Wi-Fi (hotspot)	
	▶ Kako biste omogućili PLC vezu, nakratko pritisnite tipku PLC veze. ▶ Kako biste omogućili upravitelj energije kao DHCP server (isključivo za PLC veze), pritisnite tipku PLC veze dulje od 10 sekundi.
Gumb PLC veze	
	▶ Kako biste ponovno pokrenuli uređaj, pritisnite tipku za vraćanje postavki kraće od 5 sekundi. ▶ Kako biste poništili lozinke, pritisnite i držite tipku za vraćanje postavki i CTRL od 5 do 10 sekundi.
Tipka za vraćanje postavki	
	▶ Kako biste vratili uređaj na tvorničke postavke, pritisnite i držite tipku za vraćanje postavki i CTRL dulje od 10 sekundi. Time se zamjenjuju sve trenutačne postavke.
Tipka CTRL	
	USB veza
USB veza	

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
<b>HR</b>
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Prijava u web-aplikaciju

Dva su korisnika dostupna za prijavu u web-aplikaciju: **KUĆNI KORISNIK** i **SLUŽBA ZA KORISNIKE**.

Električar koji postavlja upravitelja energije kao korisnika će odabrati opciju **SLUŽBA ZA KORISNIKE**.



Slika br. 7: Web-aplikacija upravitelja energije (**PREGLED**)

- A **IZVORI ENERGIJE**
- B **PROTOK STRUJE**
- C **POTROŠAČ ELEKTRIČNE ENERGIJE**
- D **ENERGIJA**

## Upravljanje početnom instalacijom

- ✓ Prijavljeni ste u web-aplikaciju kao kućni korisnik.
- ▶ Konfigurirajte svoju početnu instalaciju. **POČETNA INSTALACIJA** pokriva sljedeće točke, između ostalog:
  - konfiguriranje upravitelja energije za postojeće potrošače električne energije
  - određivanje prioriteta i upravljanje procesima punjenja ako se upotrebljava više punjača
  - omogućivanje i onemogućivanje funkcija kao što su „Zaštita od preopterećenja”, „Optimizacija vlastite potrošnje” i „Isplativo opterećenje”.

## Dodavanje EEBus uređaja

Kako bi se osiguralo da upravitelj energije ispravno radi, od ključne je važnosti priključiti ga na EEBus uređaj, kao što je npr. Porsche Mobile Charger Connect.

Ako su upravitelj energije i EEBus uređaj na istoj mreži, moguće ih je povezati.

✓ Prijavljeni ste u web-aplikaciju kao kućni korisnik.

1. Započnite spajanje klikom na **DODAJTE EEBUS UREĐAJ** na izborniku **POČETNA INSTALACIJA > POTROŠAČ ELEKTRIČNE ENERGIJE**.

Prikazat će se dostupni EEBus uređaji.

2. Odaberite EEBus uređaj prema nazivu i identifikacijskom broju (SKI)
3. Pokrenite postupak povezivanja na punjaču.
  - ▶ Obratite pozornost na upute za upotrebu punjača.

## Provjera ispravnosti rada

- ▶ Uz pomoć web-aplikacije provjerite radi li ispravno upravitelj energije. Kako biste to učinili, provjerite prikazuju li se na zaslonu **PREGLED** važeće vrijednosti za izvore energije i potrošače.

## Neispravnosti

- ▶ Ako se pojave neispravnosti u radu upravitelja energije, ponovno ga pokrenite.
- ▶ Ako se pogreška nastavi pojavljivati, obratite se Porscheovom partneru.

## Zbrinjavanje proizvoda



Električni/elektronski uređaji i baterije mogu se odnijeti na mjesto prikupljanja ili u specijaliziranu tvrtku za zbrinjavanje otpada.

- ▶ Ne odlazite električne/elektroničke uređaje i baterije u obični kućanski otpad.
- ▶ Električne/elektroničke uređaje i baterije potrebno je zbrinuti u skladu s primjenjivim propisima o zaštiti okoliša.
- ▶ Ako imate pitanja o zbrinjavanju otpada, obratite se Porscheovom partneru.



## Održavanje

Upravitelj održavanja ne zahtijeva održavanje.

Kako bi se osigurao pouzdan rad upravitelja energije i svih njegovih funkcija, potrebno je instalirati najnoviji softver.

- ▶ Izvršite ažuriranja softvera uz pomoć web-aplikacije.



## Tehnički podaci

Opis	Vrijednost
Priključci	2 x USB, 1 x PLC, 1 x WiFi, 1 x Ethernet (ETH 0), 12 x CT ulaz, 1 x RS485/CAN
Potrebiti prostor	Vodoravna širina HP 11,5 (1 HP ekvivalentan je 17,5 – 18 mm)
Mjerenje struje	0,5 A do 600 A (ovisno o senzoru struje), maksimalna dužina kabela 3,0 m
Mjerenje napona	od 100 V do 240 V (izmjenična struja)
Maksimalna dužina kabela napajanja do USB priključka	3,0 m
Ulaz upravitelja energije	24 V (istosmjerna struja)/0,75 A
Vanjsko napajanje (ulaz)	od 100 V do 240 V (izmjenična struja)
Vanjsko napajanje (izlaz)	24 V (istosmjerna struja)/18 W
Relaj (napon/opterećenje)	Maksimalno 250 V (izmjenična struja), maksimalno 3 A rezistivno opterećenje
Temperaturni raspon Temperatura čuvanja	od -40 °C do +70 °C
Temperaturni raspon Radna temperatura	od -20 °C do 45 °C (pri vlažnosti zraka od 10 % do 90 %)
Vrsta artikla koji se ispituje	Upravljačka jedinica,
Opis funkcije uređaja	Upravljanje punjenjem za kućanstva
Priključivanje u napajanje	Vanjska jedinica za napajanje iz električne mreže
Kategorija ugradnje/prenapona	III
Kategorija mjerenja	III
Stupanj kontaminacije	2
Klasa zaštite	IP20
Klasa zaštite prema normi IEC 60529	Uređaj koji se postavlja na šipku DIN
Klasa zaštite	2
Radni uvjeti	Stalni rad
Ukupna veličina uređaja (širina x dubina x visina)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
Masa	0,3 kg
Vanjski senzor struje (dodatna oprema i uklonjivi dio)	ECS1050-L40P (EChun; ulaz od 50 A; izlaz od 33,3 mA) ECS16100-L40M (EChun; ulaz od 100 A; izlaz od 33,3 mA) TT 100-SD (LEM, ulaz od 100 A; izlaz od 33,33 mA) ECS24200-L40G (EChun; ulaz od 200 A; izlaz od 33,3 mA) ECS36400-L40R (EChun; ulaz od 400 A; izlaz od 33,3 mA) ECS36600-L40N (EChun; ulaz od 600 A; izlaz od 33,3 mA)
Antena (dodatna oprema i uklonjivi dio)	HIRO H50284
Frekvencijski pojasevi prijenosa	2,4 GHz
Snaga prijenosa	58,88 mW.

## Kazalo

<b>D</b>		<b>S</b>	
Dodatne informacije.....	177	Serijski broj.....	180
Dodatni dijelovi.....	180	Šifra artikla za upute.....	175
Dodavanje EEBus uređaja.....	182	Sigurnosne upute.....	176
<b>I</b>		<b>V</b>	
Identifikacijska pločica.....	180	Verzija ugradnje 1.....	178
Informacije o proizvodu.....	176	Verzija ugradnje 2.....	179
Ispravna upotreba.....	176	Verzija ugradnje 3.....	179
Izgubljena lozinka.....	177	<b>Z</b>	
<b>K</b>		Zasloni i komande.....	180
Konfiguriranje početne instalacije.....	182	Zbrinjavanje ambalaže.....	180
Kvalifikacije osoblja.....	176	Zbrinjavanje proizvoda.....	182
<b>L</b>		Značenje simbola.....	176
Lozinka za web-aplikaciju.....	177		
<b>N</b>			
Napomena o zaštiti podataka.....	177		
Neispravnosti.....	182		
<b>O</b>			
Održavanje proizvoda.....	182, 183		
Opseg isporuke.....	180		
Osnovna načela sigurnosti.....	176		
<b>P</b>			
Podaci za pristup.....	177		
Postavljanje i rukovanje.....	181		
Pregled.....	178		
Pregled priključaka uređaja.....	180		
Prijava u web-aplikaciju.....	182		
Primjenjivi standardi/direktive.....	183		
Pristupanje web-aplikaciji putem pristupne točke.....	181		
Proizvođač upravitelja energije.....	180		
Provjera ispravnosti rada.....	182		
<b>R</b>			
Rezervni dijelovi i dodatna oprema.....	180		

## Srpski

<b>Osnovna pravila bezbednosti .....</b>	<b>187</b>
Kvalifikacije osoblja.....	187
<b>Informacije o proizvodu .....</b>	<b>187</b>
Propisna upotreba.....	187
Legenda za piktograme .....	188
Informacije o privatnosti podataka.....	188
Podaci za pristup.....	188
Dodatne informacije .....	189
<b>Pregled .....</b>	<b>189</b>
Verzija montiranja 1.....	189
Verzija montiranja 2.....	190
Verzija montiranja 3.....	190
Opseg napajanja .....	191
Identifikaciona tablica.....	191
Displeji i kontrole.....	191
<b>Podešavanje i rad .....</b>	<b>192</b>
Pristup veb-aplikaciji preko pristupne tačke.....	193
Upravljanje instalacijom za domaćinstvo.....	193
Dodavanje EEBus uređaja .....	193
Provera rada.....	193
<b>Održavanje .....</b>	<b>193</b>
<b>Nepravilnosti .....</b>	<b>194</b>
<b>Odlaganje proizvoda .....</b>	<b>194</b>
<b>Tehnički podaci .....</b>	<b>195</b>
<b>Indeks .....</b>	<b>196</b>

## Broj artikla

9Y0.067.790-EU

## Datum štampe

07/2019

Porsche, Porsche grb, Panamera, Cayenne i Taycan su registrovani žigovi kompanije Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Štampano u Nemačkoj.

Preštampavanje, čak i izvoda, ili kopiranje bilo kog tipa je dozvoljeno jedino uz pismenu dozvolu Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Nemačka

## Uputstvo za rukovanje

Držite ovo uputstvo za rukovanje na bezbednom mestu.

Ovo uputstvo je namenjeno osobama odgovornim za rukovanje upravljačem električnom energijom. Uvek obratite pažnju na upozorenja i bezbednosna upozorenja u ovoj brošuri. Proizvođač nije odgovoran u slučaju nepropisnog rukovanja koje nije u skladu sa ovim uputstvom.

Osim toga, potrebno je da se upoznate sa uslovima odobrenja za isporučenu dodatnu opremu i da ih ispoštujete.

## Dodatno uputstvo

Pogledajte uputstvo za montiranje da biste saznali kako da montirate, podesite i pokrenete upravljač električnom energijom.

## Predlozi

Imate li pitanja, predloge ili ideje u vezi sa ovim uputstvom?

Pišite nam:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Nemačka

## Oprema

Kompanija Porsche ne odgovara za odstupanja stvarnih opreme, tehnologije i verzija od onih ilustrovanih i opisanih u ovom uputstvu zbog stalnog rada na unapređenjima. Delovi opreme mogu ponekad biti opcionalni ili se mogu razlikovati, što zavisi od zemlje u kojoj je vozilo prodato. Više informacija o opremi za naknadnu ugradnju potražite od svog Porsche partnera.

Zbog zakonskih odredbi koje se razlikuju od države od države, oprema u vozilu se može razlikovati od one koja je opisana u ovom uputstvu.

U slučaju da morate posedovati određenu opremu u svom Porsche vozilu koja nije opisana u ovom uputstvu, vaš Porsche partner će vam rado pružiti informacije u vezi sa ispravnim radom i održavanjem te opreme.

## Upozorenja i simboli

U ovom uputstvu koriste se različiti tipovi upozorenja i simbola.



**OPASNOST**

Ozbiljna povreda ili smrt

Nepoštovanje upozorenja označenih kategorijom „Opasnost“ može da dovede do ozbiljnih povreda ili smrti.



**UPOZORENJE**

Moguće ozbiljne povrede ili smrt

Nepoštovanje upozorenja označenih kategorijom „Upozorenje“ može da dovede do ozbiljnih povreda ili smrti.



**OPREZ**

Moguće umerene ili manje povrede

Nepoštovanje upozorenja označenih kategorijom „Oprez“ može da dovede do umerenih ili manjih povreda.

## NAPOMENA

Nepoštovanje upozorenja označenih kategorijom „Napomena“ može da dovede do oštećenja.



## Informacije

Dodatne informacije su obeležene kao „Informacije“.

- ✓ Uslovi koji moraju da se zadovolje da bi se koristila funkcija.
- ▶ Uputstvo koje morate da sledite.
- 1. Ako se uputstvo sastoji od nekoliko koraka, oni su numerisani.
- ▷ Napomena o tome gde možete da pronađete dodatne važne informacije o temi.

## Osnovna pravila bezbednosti

### **⚠️ OPASNOST**

Električni napon opasan po život.

Moguće su povrede usled strujnog udara i/ili opекotine koje mogu dovesti do smrtnog ishoda.

- ▶ Tokom obavljanja radova, napajanje sistema mora biti obavezno isključeno i obezbeđeno tako da se ne može uključiti slučajno.
- ▶ Nemojte otvarati kućište upravljača električnom energijom ni pod kojim uslovima.

## Kvalifikacije osoblja

Električne instalacije smeju da postavljaju isključivo osobe sa odgovarajućim stepenom poznavanja rada sa električnom/elektronskom opremom (električar). Te osobe moraju da daju na uvid dokaz o stručnom obrazovanju koje je neophodno za montiranje električnih sistema u vidu sertifikata (diplome).

Nepropisno montiranje može da ugrozi vaš i život drugih.

Zahtevi koje električar koji obavlja montiranje mora da ispunjava:

- Sposobnost da procenjuje rezultate testiranja
- Poznavanje klasa IP zaštite (hermetičnosti) i njihove upotrebe
- Poznavanje rada na postavljanju materijala u električnim instalacijama
- Poznavanje važećih propisa za električne/elektronske instalacije, kao i važećih nacionalnih zakona
- Poznavanje bezbednosnih mera vezanih za protipožarnu zaštitu, kao i opštih i posebnih propisa za sprečavanje nesreća
- Sposobnost izbora odgovarajućih alata, uređaja za testiranje i, po potrebi, lične zaštitne opreme, kao

i materijala za električne instalacije koje obezbeđuju uslove aktiviranja

- Poznavanje tipa električne mreže (TN; IT i TT sistem) i zahteva za povezivanje/priključivanje za te električne mreže (zaštitno uzemljenje, uzemljenje bez PE provodnika, dodatne neophodne mere)

## Informacije o proizvodu

Upravljač električnom energijom upravlja energijom u kombinaciji sa Porsche opremom za punjenje, koja podržava ovu funkciju.<sup>1)</sup>

Upravljač električnom energijom posebno meri i procenjuje dostupno napajanje i potrošnju električne energije za razne aparate. Upravljač električnom energijom komunicira sa Porsche opremom za punjenje putem interfejsa i prenosi joj cene energije, kao i količinu napajanja koja može biti na raspolaganju za punjenje hibridnog ili električnog vozila.

Tokom punjenja, upravljač električnom energijom ažurira maksimalnu dostupnu struju za punjenje u realnom vremenu, na osnovu najnovijih podataka. Električar podešava upravljač električnom energijom za vas putem veb-aplikacije u kojoj on podešava sve neophodne vrednosti. Time se postojeće električne instalacije štite od preopterećenja i omogućava vašem vozilu da se puni uz niže troškove. Međutim, ova funkcija je dostupna samo ako se koriste različite cene električne energije i/ili postojeći solarni fotonaponski sistem.

Kada se punjenje vozila pokrene, započinje takozvana faza pregovora i upravljač električnom energijom generiše tabele sa cenama i izlaznom snagom na osnovu najnovije verzije standarda ISO/IEC15118. Prenos između upravljača električnom energijom i punjača se odvija preko Ethernet, PLC (komunikacija

1) Informacije o kompatibilnosti potražite u uputstvu za rukovanje za punjač i od Porsche partnera.

elektro-energetskim vodom) ili Wi-Fi mreže, preko EEBus protokola.

Ako (kućna) mreža nema PLC ruter, upravljač električnom energijom mora da se konfigurira kao PLC DHCP server.

- ▷ Pogledajte odeljak „Displeji i kontrole“ na stranici 191.

## Propisna upotreba

Upravljač električnom energijom se koristi prevashodno za zaštitu napajanja (zaštita od preopterećenja) tako što sprečava pregorevanje glavnom osigurača.

Sledeće upotrebe se smatraju nepropisnim:

- Samostalna izmena upravljača električnom energijom ili dodavanje priključaka na isti
- Korišćenje upravljača električnom energijom u bilo koje druge svrhe koje nisu opisane u ovom dokumentu

Upravljač električnom energijom je napravljen kao uređaj koji se montira na DIN šinu (montažni nosač) i za njegovo montiranje moraju da se ispune neophodni elektronski i IT uslovi.

Kada je u pitanju elektronika, to znači da upravljač električnom energijom mora da se montira u odgovarajuću razvodnu kutiju. Ako takve razvodne kutije nisu dostupne ili se ne mogu kupiti u vašoj zemlji, dobićete jednu od Porsche partnera.

Za informacije o opcionalnoj razvodnoj kutiji koja se montira na zid:

- ▷ Pogledajte odeljak „Opseg napajanja“ na stranici 191.

## Odricanje odgovornosti

Ako se upravljač električnom energijom ošteti u transportu, prilikom skladištenja ili rukovanja, popravke nisu moguće.

Otvaranje kućišta upravljača električnom energijom poništava garanciju. To važi i za oštećenja nastala spoljašnjim faktorima kao što su požar, visoke temperature, ekstremni uslovi okruženja i korišćenje uređaja u svrhe koje nisu predviđene.

## Legenda za piktograme

Piktogrami na upravljaču električnom energijom mogu se razlikovati u zavisnosti od zemlje.



Rukujte upravljačem električnom energijom u temperaturnom opsegu od  $-20^{\circ}\text{C}$  do  $+45^{\circ}\text{C}$ .



Rukujte upravljačem električne energije na nadmorskoj visini od najviše 4000 m iznad nivoa mora.



Odložite upravljač električnom energijom u skladu sa svim važećim propisima za odlaganje otpada.



Rizik od strujnog udara zbog nepropisnog korišćenja



Obratite pažnju na povezana uputstva za rukovanje i montiranje, a posebno na upozorenja i bezbednosna uputstva.



Obratite pažnju na sva upozorenja u uputstvu i na samom upravljaču električnom energijom.

## Informacije o privatnosti podataka

Da bi se obezbedilo da vaša Porsche oprema za punjenje bude ažurna i da može da komunicira, oprema za punjenje prenosi sledeće podatke vezane za uređaj, u šifrovanom obliku, kompaniji Porsche radi

obrade: ID uređaja, brend, generaciju, model uređaja i verziju softvera.

Ako želite dobrovoljno da koristite dodatne usluge Porsche Connect za opremu za punjenje, morate da povežete opremu za punjenje sa svojim Porsche ID nalogom, koji je dostupan u kompaniji za prodaju usluga Porsche Connect, na odabranim tržištima. Tokom korišćenja usluga Porsche Connect, sledeći podaci o ličnosti i uređaju se prenose kompaniji Porsche radi obrade i pružanja ovih usluga: ID klijenta, statistika, status uređaja, status veze i vremenska oznaka poslednje uspostavljene komunikacije. Više informacija o opštim uslovima i odredbama, kao i o politici privatnosti možete pronaći na adresi [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store).

Redovan prenos podataka koji obavlja vaša oprema za punjenje može da dovede do dodatnih troškova kod dobavljača internet usluge. Svoje podatke koje skladišti kompanija Porsche možete neopozivo da izbrišete na portalu My Porsche. Usled tehničkih ili pravnih ograničenja, određene usluge Porsche Connect za Porsche opremu za punjenje nisu dostupne u svim zemljama.

## Podaci za pristup

Čuvajte pismo sa podacima za pristup koje ste dobili prilikom isporuke uređaja.

Ako izgubite pismo sa podacima za pristup, obratite se Porsche partneru.

Sledi opis podataka koji su sadržani u tom pismu:

- **Serial number:** Serijski broj. Navedite serijski broj prilikom obraćanja korisničkoj službi ili Porsche partneru.
- **SSID:** Ime Wi-Fi mreže upravljača električnom energijom prikazano na vašem uređaju (u režimu pristupne tačke).
- **WiFi PSK:** Lozinka za Wi-Fi mrežu



- **PLC DPW/DAK:** PLC bezbednosni kôd za povezivanje upravljača električnom energijom sa mrežom komunikacije elektroenergetskim vodom (PLC)
- **IP address:** IP adresa za otvaranje aplikacije preko pregledača na uređaju (u režimu pristupne tačke).
- **Hostname:** Ime hosta za otvaranje veb-aplikacije preko pregledača na uređaju. Uređaj i upravljač električnom energijom moraju biti u istoj mreži.
- **Home user password:** Prvobitna lozinka veb-aplikacije za kućnog korisnika.
- **Tech user password:** Prvobitna lozinka veb-aplikacije za korisničku službu.
- **EEBus name:** Ime upravljača električnom energijom prikazano tokom povezivanja.
- **EEBus SKI:** Identifikacioni broj (SKI) upravljača električnom energijom prikazan tokom povezivanja.
- **WiFi CLIENT MAC, ETH0 MAC, ETH1 MAC, PLC MAC, PLC MODEM MAC:** MAC adrese. Ako kućna mreža ima MAC blokadu, omogućite ove MAC adrese po potrebi.

## Lozinka za veb-aplikaciju

Vaša lozinka se koristi za prijavljivanje u veb-aplikaciju.

- ▶ Ako izgubite prvobitnu lozinku, obratite se Porsche partneru.

Ako izgubite lozinku koju ste vi podesili, možete da vratite veb-aplikaciju na fabrička podešavanja i tako ponovo aktivirate prvobitnu lozinku.

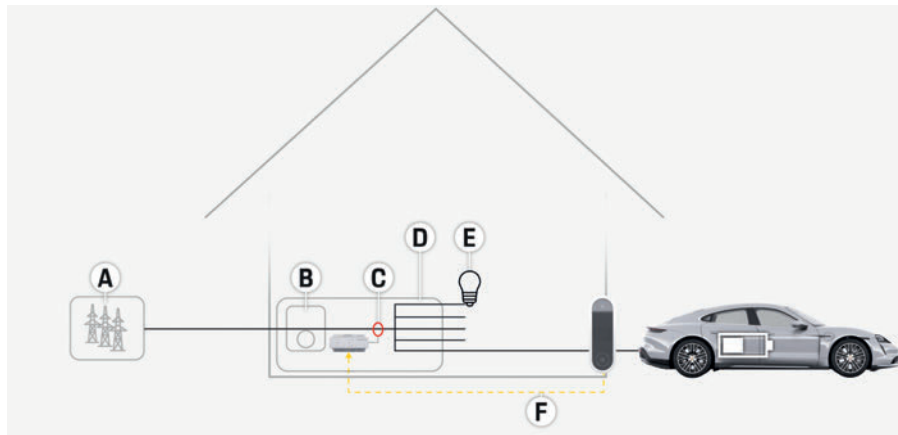
- ▶ Da biste resetovali sve lozinke, istovremeno pritisnite dugmad Reset  i CTRL  na upravljaču električnom energijom i držite ih pritisnute 5 do 10 sekundi.

## Dodatne informacije

Detaljnije informacije o upravljaču električnom energijom i veb-aplikaciji možete pronaći na sledećoj internet adresi, u okviru „E-Performance“: <https://www.porsche.com>

## Pregled

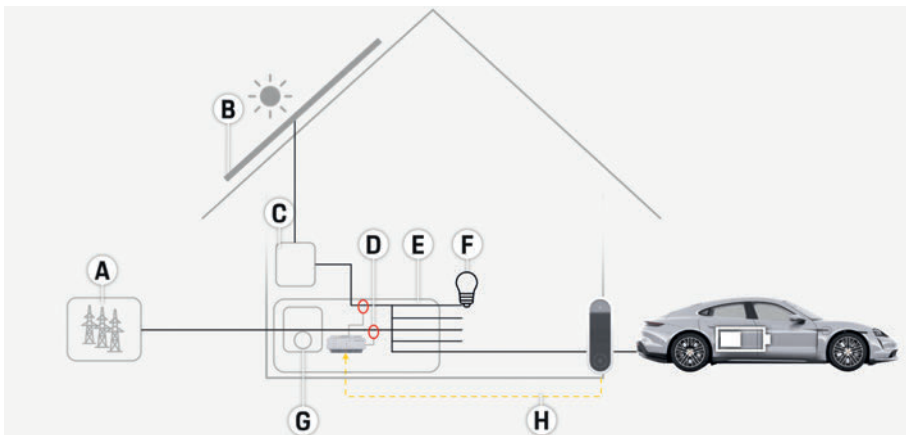
### Verzija montiranja 1



- A** Napajanje (1 do 3 faze, ovde je 1 faza)
- B** Električni merač
- C** Senzori struje (1 senzor struje po fazi)
- D** Razvod
- E** Potrošači električne energije u domaćinstvu
- F** Protokol EEBus

Sl. 1: Primer montiranja: jednostavna instalacija za domaćinstvo

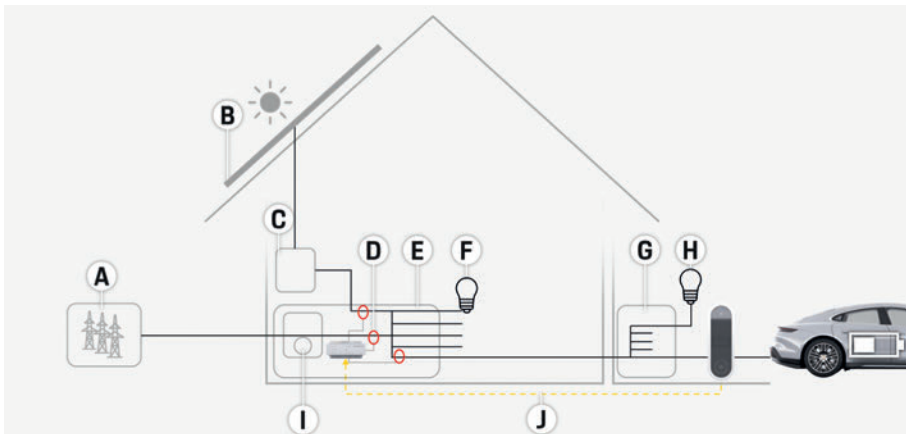
## Verzija montiranja 2



- A Napajanje (1 do 3 faze, ovde je 1 faza)
- B Solarni fotonaponski sistem
- C Invertor
- D Senzori struje (1 senzor struje po fazi)
- E Razvod
- F Potrošači električne energije u domaćinstvu
- G Električni merač
- H Protokol EEBus

Sl. 2: Primer montiranja: jednostavna instalacija za domaćinstvo sa solarnim fotonaponskim sistemom

## Verzija montiranja 3



- A Napajanje (1 do 3 faze, ovde je 1 faza)
- B Solarni fotonaponski sistem
- C Invertor
- D Senzori struje (1 senzor struje po fazi)
- E Razvod
- F Potrošači električne energije u domaćinstvu
- G Razvodna kutija pod mreže
- H Potrošači električne energije izvan domaćinstva
- I Električni merač
- J Protokol EEBus

Sl. 3: Primer montiranja: instalacija za domaćinstvo sa solarnim fotonaponskim sistemom i razvodnom kutijom za pod mrežu



## Opseg napajanja



Sl. 4: Opseg napajanja

- A** Upravljač električnom energijom
- B** Spoljna jedinica napajanja
- C** Razvodna kutija koja se montira na zid (opcionalna komponenta)
- D** Wi-Fi antena
- E** Pismo sa podacima za pristup
- F** 3 senzora za struju, verzija od 100 A  
– ili – (u zavisnosti od verzije za zemlju)  
2 senzora za struju, verzija od 200 A
- G** Jedan komplet konektora

### Opcionalne komponente

Ako postojeća razvodna kutija nema zahtevani prostor (horizontalna širina HP 11,5), možete da poručite opcionalnu razvodnu kutiju koja se montira na zid za montiranje upravljača električnom energijom na zid izvan razvodne kutije.

Za informacije o prostoru potrebnom za upravljač električnom energijom:

- ▶ Pogledajte odeljak „Tehnički podaci“ na stranici 195.

### Rezervni delovi i dodatna oprema

Možete da poručite rezervne delove i dodatne senzore struje od Porsche partnera.

#### **i** Informacije

Možete da poručite dodatne senzore struje od Porsche partnera.

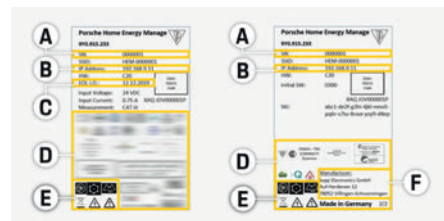
Nazivna struja senzora struje mora biti veća od nazivne struje osigurača.

- Na osnovu nazivne struje osigurača odaberite verziju sa najvišom vrednošću nazivne struje.
- Ako imate pitanja, obratite se električaru.

### Odlaganje pakovanja

- ▶ Da biste zaštitili okolinu, odložite materijale za pakovanje u skladu sa svim važećim propisima o životnoj sredini.
- ▶ Sve rezidualne materijale odnesite u specijalizovanu kompaniju za zbrinjavanje otpada.

## Identifikaciona tablica



Sl. 5: Identifikaciona tablica (primer)

- A** Serijski broj
- B** IP adresa
- C** Datum proizvodnje

- D** Oznake sertifikata
- E** Piktogrami (Pogledajte odeljak „Legenda za piktogramе“ na stranici 188.)
- F** Proizvođač upravljača električnom energijom

## Displeji i kontrole



Sl. 6: Displeji i kontrole

Simbol i značenje	Opis
-------------------	------



Status uključenosti/isključenosti





LED lampica svetli zeleno: upravljač električnom energijom je spreman za rad










Status internet veza

LED lampica svetli zeleno: internet veza je uspostavljena

- DE
- EN
- FR
- IT
- ES
- PT
- NL
- SV
- FI
- DA
- NO
- EL
- CZ
- HU
- PL
- HR
- SR
- SK
- SL
- ET
- LT
- LV
- RO
- BG
- MK

DE	Symbol i značenje	Opis
EN		LED lampica treperi plavo: režim pristupne tačke, nema povezanog klijenta
FR	Status Wi-Fi veze	LED svetli plavo: režim pristupne tačke, najmanje jedan klijent je povezan
PT		LED lampica treperi zeleno: režim klijenta, Wi-Fi veza je dostupna
NL		LED lampica svetli zeleno: režim klijenta, nema dostupne Wi-Fi veze
SV		LED lampica treperi zeleno: traži se veza sa mrežom komunikacije elektro-energetskim vodom (PLC).
FI	Status mreže komunikacije elektro-energetskim vodom (PLC)	LED lampica svetli zeleno: veza sa mrežom komunikacije elektro-energetskim vodom (PLC) je uspostavljena
DA		LED lampica treperi plavo: DHCP se aktivira.
NO		LED lampica svetli plavo: DHCP (samo za komunikaciju elektro-energetskim vodom (PLC)) je aktivan i veza sa mrežom komunikacije elektro-energetskim vodom (PLC) je uspostavljena.
EL		LED lampica svetli zeleno: mrežna veza je uspostavljena
CZ	Status Ethernet mreže	
HU		Uključeno: LED lampica svetli zeleno tokom komunikacije
PL	<b>10101</b>	
HR	Status za RS485/CAN	

Symbol i značenje	Opis
	LED lampica svetli žuto: postoji greška LED lampica svetli crveno: funkcionisanje je ograničeno
Status greške	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Da biste uspostavili Wi-Fi vezu pomoću funkcije WPS, na kratko pritisnite dugme za WPS (mrežna veza je moguća samo kao klijent).</li> </ul>
Dugme funkcije WPS	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Da biste omogućili Wi-Fi vezu, nakratko pritisnite dugme za Wi-Fi vezu.</li> <li>Da biste onemogućili Wi-Fi vezu, pritisnite dugme za Wi-Fi vezu i držite ga duže od 1 sekunde.</li> </ul>
Dugme za Wi-Fi vezu (pristupna tačka)	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Da biste omogućili PLC vezu, nakratko pritisnite dugme za PLC vezu.</li> <li>Da biste omogućili upravljač električnom energijom kao DHCP server (samo za PLC vezu), pritisnite dugme za PLC vezu i držite ga pritisnutog duže od 10 sekundi.</li> </ul>
Dugme za PLC vezu	

Symbol i značenje	Opis
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Da biste ponovo pokrenuli uređaj, pritisnite dugme za resetovanje i držite ga pritisnutog manje od 5 sekundi.</li> <li>Da biste resetovali lozinke, istovremeno pritisnite dugmad za resetovanje i CTRL i držite ih pritisnute između 5 i 10 sekundi.</li> <li>Da biste vratili uređaj na fabrička podešavanja, pritisnite dugme za resetovanje i CTRL i držite ih pritisnute duže od 10 sekundi. To menja sve trenutne postavke.</li> </ul>
Dugme za resetovanje	
	
Dugme funkcije CTRL	
	USB veza
	
USB veza	

## Podešavanje i rad

Električar podešava upravljač električnom energijom putem veb-aplikacije.

Veb-aplikacija nudi veliki niz opcija za konfigurisanje. Zatražite savet od električara koji obavlja montiranje i iskoristite funkcije pomoći u okviru veb-aplikacije.

Za podešavanje upravljača električnom energijom je dobro da vam sledeće informacije budu pri ruci:

- Podaci za pristup vašoj kućnoj mreži
- Podaci za pristup korisničkom profilu (za povezivanje sa Porsche ID-om)
- Informacije o tarifama/cenama električne energije

## Pristup veb-aplikaciji preko pristupne tačke

Veb-aplikacija može da se otvori preko uređaja (računar, tablet ili pametni telefon) putem pristupne tačke koju uspostavlja upravljač električnom energijom.

- ▶ Da biste otvorili veb-aplikaciju kada se pristupna tačka omogući, unesite sledeću IP adresu u traku adrese u pregledaču: 192.168.9.11

### **i** Informacije

- U zavisnosti od toga koji pregledač koristite, veb-aplikacija se neće otvoriti odmah, već će se prvo prikazati informacije o postavkama bezbednosti pregledača.
- To da li morate da unesete mrežni ključ za pozivanje veb-aplikacije zavisi od operativnog sistema uređaja.

### Prijavlivanje u veb-aplikaciju

Dva korisnika mogu da se prijave u veb-aplikaciju: **KUĆNI KORISNIK** i **KORISNIČKA SLUŽBA**.

Korisnik **KORISNIČKA SLUŽBA** je predviđen za to da ga koristi električar koji podešava upravljač električnom energijom.



Sl. 7: Veb-aplikacija upravljača električnom energijom (PREGLED)

- A **IZVORI NAPAJANJA**
- B **PROTOK STRUJE**
- C **POTROŠAČI ELEKTRIČNE ENERGIJE**
- D **NAPAJANJE**

## Upravljanje instalacijom za domaćinstvo

- ✓ Prijavljeni ste u veb-aplikaciju kao kućni korisnik.
- ▶ Konfigurirate svoju instalaciju za domaćinstvo. **INSTALACIJA ZA DOMAĆINSTVO**, između ostalog, govori o sledećem:
  - Konfigurisanje upravljača električnom energijom za postojeće potrošače struje
  - Određivanje prioriteta i upravljanje punjenjem kada se koristi nekoliko punjača
  - Omogućavanje i onemogućavanje funkcija kao što su „Zaštita od preopterećenja“, „Optimizacija samostalne potrošnje“ i „Punjenje sa optimizovanim troškovima“

## Dodavanje EEBus uređaja

Da biste obezbedili pravilan rad upravljača električnom energijom, izuzetno je važno da ga priključite na EEBus uređaj kao što je, na primer, Porsche Mobile Charger Connect.

Ako su upravljač električnom energijom i EEBus uređaj u istoj mreži, oni mogu da se upare.

- ✓ Prijavljeni ste u veb-aplikaciju kao kućni korisnik.
- 1. Da biste pokrenuli uparivanje, kliknite na opciju **DODAJ EEBUS UREĐAJ** u meniju **INSTALACIJA ZA DOMAĆINSTVO > POTROŠAČ ELEKTRIČNE ENERGIJE**. Prikazuju se dostupni EEBus uređaji.
- 2. Izaberite EEBus uređaj preko imena i identifikacionog broja (SKI).
- 3. Pokrenite uparivanje punjača.
  - ▶ Obratite pažnju na uputstva za rukovanje punjačem.

## Provera rada

- ▶ Koristeći veb-aplikaciju, uverite se da upravljač električnom energijom ispravno radi. Da biste to uradili, proverite da li su verovatne vrednosti za izvore napajanja i potrošače prikazane na ekranu **PREGLED**.

## Održavanje

Upravljač električnom energijom ne mora da se održava.

Da biste obezbedili pouzdan rad upravljača električnom energijom i svih njegovih funkcija, morate da instalirate najnoviji softver.

- ▶ Obavljanje ažuriranja softvera pomoću veb-aplikacije.

DE  
EN  
FR  
IT  
ES  
PT  
NL  
SV  
FI  
DA  
NO  
EL  
CZ  
HU  
PL  
HR  
SR  
SK  
SL  
ET  
LT  
LV  
RO  
BG  
MK

## Nepravilnosti

- ▶ Ako upravljač električnom energijom počne nepravilno da radi, ponovo ga pokrenite.
- ▶ Ako se greška ne otkloni, obratite se svom Porsche partneru.

## Odlaganje proizvoda



Električne/elektronske uređaje i baterije možete da odnesete na mesto prikupljanja ili u specijalizovanu kompaniju za zbrinjavanje otpada.

- ▶ Nemojte odlagati električne/elektronske uređaje i baterije kao običan otpad iz domaćinstva.
- ▶ Električne/elektronske uređaje i baterije odložite u skladu sa važećim zakonima o zaštiti životne sredine.
- ▶ Ako imate pitanja o odlaganju, obratite se Porsche partneru.



## Tehnički podaci

Opis	Vrednost
Priključci	2 x USB, 1 x PLC, 1 x WiFi, 1 x Ethernet (ETH 0), 12 x CT ulaz, 1 x RS485/CAN
Zahtevi za prostor	Horizontalna širina HP 11,5 (1 HP je jednak 17,5–18 mm / 0,7 inča)
Merenje struje	Od 0,5 A do 600 A (u zavisnosti od senzora struje), maksimalna dužina kabla 3,0 m
Merenje napona	Od 100 V do 240 V (naizmjenična struja)
Maksimalna dužina kabla za napajanje za USB priključak	3,0 m
Ulaz upravljača električnom energijom	24 V (jednosmerna struja) / 0,75 A
Spoljno napajanje (ulaz)	Od 100 V do 240 V (naizmjenična struja)
Spoljno napajanje (izlaz)	24 V (jednosmerna struja) / 18 W
Releji (napon/opterećenje)	Maksimalno 250 V (naizmjenična struja), maksimalno omsko opterećenje od 3 A
Opseg temperature za skladištenje	Od –40 °C do 70 °C
Opseg temperature za rad	–20 °C do 45 °C (pri vlažnosti vazduha od 10% do 90%)
Tip artikla koji se testira	Kontrolna jedinica,
Opis rada uređaja	Upravljanje punjenjem za domaćinstva
Priključak za napajanje	Spoljna jedinica napajanja
Kategorija instalacije/prenapona	III
Kategorija merenja	III
Stepen kontaminacije	2
Klasa zaštite	IP20
Klasa zaštite prema IEC 60529	Uređaj koji se montira na DIN šinu (montažni nosač)
Klasa zaštite	2
Uslovi za rad	Stalan rad
Ukupna veličina uređaja (širina x dubina x visina)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
Težina	0,3 kg
Spoljni senzor struje (dodatni i uklonjivi deo)	ECS1050-L40P (EChun; ulaz od 50 A; izlaz od 33,3 mA) ECS16100-L40M (EChun; ulaz od 100 A; izlaz od 33,3 mA) TT 100-SD (LEM, ulaz od 100 A; izlaz od 33,33 mA) ECS24200-L40G (EChun; ulaz od 200 A; izlaz od 33,3 mA) ECS36400-L40R (EChun; ulaz od 400 A; izlaz od 33,3 mA) ECS36600-L40N (EChun; ulaz od 600 A; izlaz od 33,3 mA)
Antena (dodatni i uklonjivi deo)	HIRO H50284
Opsezi frekvencije za prenos	2,4 GHz
Snaga prenosa	58,88 mW

## Indeks

<b>B</b>		<b>P</b>	
Broj artikla za uputstva .....	186	Podaci za pristup .....	188
<b>D</b>		Podešavanje i rad .....	192
Displeji i kontrole .....	191	Pregled .....	189
Dodatne informacije .....	189	Pregled priključaka/veza uređaja .....	191
Dodavanje EEBus uređaja .....	193	Prijavljivanje u veb-aplikaciju .....	193
<b>I</b>		Pristup veb-aplikaciji preko pristupne tačke .....	193
Identifikaciona tablica .....	191	Proizvođač upravljača električnom energijom .....	191
Informacije o privatnosti podataka .....	188	Propisna upotreba .....	187
Informacije o proizvodu .....	187	Provera rada .....	193
Izgubljena lozinka .....	188	<b>R</b>	
<b>K</b>		Rezervni delovi i dodatna oprema .....	191
Konfigurisanje instalacije za domaćinstvo .....	193	<b>S</b>	
Kvalifikacije osoblja .....	187	Serijski broj .....	191
<b>L</b>		<b>U</b>	
Legenda za piktograme .....	188	Uputstva za bezbednost .....	187
Lozinka za veb-aplikaciju .....	188	<b>V</b>	
<b>N</b>		Važeći standardi/direktive .....	195
Nepravilnosti .....	194	Verzija montiranja 1 .....	189
<b>O</b>		Verzija montiranja 2 .....	190
Odlaganje pakovanja .....	191	Verzija montiranja 3 .....	190
Odlaganje proizvoda .....	194		
Održavanje proizvoda .....	193, 195		
Opcionalne komponente .....	191		
Opseg napajanja .....	191		
Osnovna pravila bezbednosti .....	187		

## Slovenčina

<b>Základné bezpečnostné zásady .....</b>	<b>199</b>
Kvalifikácia personálu.....	199
<b>Informácie o výrobku .....</b>	<b>199</b>
Správne používanie .....	199
Vysvetlenie piktogramov.....	200
Informácie o ochrane údajov .....	200
Prístupové údaje .....	200
Ďalšie informácie .....	200
<b>Prehľad .....</b>	<b>201</b>
Inštalačná verzia 1.....	201
Inštalačná verzia 2.....	202
Inštalačná verzia 3.....	202
Rozsah napájania .....	203
Typový štítok .....	203
Displeje a ovládacie prvky .....	203
<b>Nastavenie a ovládanie .....</b>	<b>204</b>
Prístup k webovej aplikácii pomocou hotspotu ...	204
Spravovanie domovskej inštalácie.....	205
Pridanie EEBus zariadenia .....	205
Funkcia kontroly.....	205
<b>Údržba .....</b>	<b>205</b>
<b>Poruchy .....</b>	<b>205</b>
<b>Likvidácia produktu .....</b>	<b>205</b>
<b>Technické údaje .....</b>	<b>206</b>
<b>Index .....</b>	<b>207</b>

DE  
EN  
FR  
IT  
ES  
PT  
NL  
SV  
FI  
DA  
NO  
EL  
CZ  
HU  
PL  
HR  
SR  
SK  
SL  
ET  
LT  
LV  
RO  
BG  
MK

Číslo článku  
9Y0.067.790-EU

Čas vyťaženia  
07/2019

Porsche, erb Porsche, Panamera, Cayenne a Taycan sú registrované ochranné známky spoločnosti Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Vytlačené v Nemecku.

Reprodukcia alebo kopírovanie, dokonca aj čiastočné, sú prípustné iba s písomným súhlasom spoločnosti Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Nemecko

### Návod na obsluhu

Uchovávajte tieto pokyny na bezpečnom mieste.

Tieto pokyny sú určené pre osoby poverené alebo zodpovedné za ovládanie správcu energie.

Vždy venujte pozornosť výstrahám a bezpečnostným pokynom v tejto brožúre. Výrobca nemôže niesť zodpovednosť v prípade nesprávnej manipulácie v rozpore s týmito pokynmi.

Okrem toho je nutné dodržať, nasledovať a byť v súlade s podmienkami schválenia pre dodané príslušenstvo.

### Ďalšie pokyny

Prečítajte si inštalčné pokyny, aby ste mohli správne nainštalovať, nastaviť a naštartovať správcu energie.

### Podnety

Máte k týmto pokynom nejaké otázky, návrhy alebo nápady?

Napište nám:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Nemecko

### Vybavenie

Spoločnosť Porsche si vyhradzuje právo na nezrovnalosti medzi poskytnutým vybavením a technológiou v verziách zobrazenými a opísanými v týchto pokynoch z dôvodov neustáleho vývoja. Položky výbavy nie sú vždy súčasťou sériovej výbavy alebo sa líšia pre jednotlivé krajiny, v ktorých sa naše vozidlá predávajú. Ďalšie informácie o doplnkových výbavách vám poskytne váš partner Porsche.

Vzhľadom na rozdielne zákonné ustanovenia jednotlivých krajín sa môže stať, že sa výbava vášho vozidla bude líšiť od výbavy opísanej v tejto príručke. Ak je vaše vozidlo Porsche vybavené prvkami, ktoré tu nie sú opísané, partner Porsche vám poskytne informácie o ich správnej obsluhu, resp. údržbe.

### Varovania a symboly

V tejto príručke sú použité rôzne typy výstražných upozornení a symbolov.



#### NEBEZPEČENSTVO

Vážne zranenie alebo smrť

Nerešpektovanie varovaní v kategórii „Nebezpečenstvo“ zapríčiní vážne zranenie alebo smrť.



#### VAROVANIE

Môže zapríčiniť vážne zranenie alebo smrť

Nerešpektovanie varovaní v kategórii „Varovanie“ môže zapríčiniť vážne zranenie alebo smrť.



#### UPOZORNENIE

Možné mierne alebo drobné zranenie

Nerešpektovanie varovaní v kategórii „Upozornenie“ môže zapríčiniť miernejšie alebo drobné zranenia.

#### POZNÁMKA

Nerešpektovanie varovaní v kategórii „Poznámka“ môže zapríčiniť poškodenie.



#### Information

Doplňujúce informácie sa zobrazujú pod pojmom „Informácia“.

- ✓ Podmienky, ktoré musia byť splnené pre používanie funkcie.
- ▶ Pokyny, ktoré musíte dodržiavať.
- 1. Ak pokyn pozostáva z viacerých krokov, sú tieto kroky očíslované.
- ▶ Oznamenie o tom, kde môžete nájsť ďalšie dôležité informácie k danej téme.



## Základné bezpečnostné zásady

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Ohrozenie života v dôsledku elektrického napätia!

Je možný výskyt zranení v dôsledku elektrického šoku a/alebo popálenín vedúcim k smrti.

- ▶ Počas práce sa uistite, že napájanie systému je vždy vypnuté a zabezpečené tak, aby sa nemohlo mimovoľne zapnúť.
- ▶ V žiadnom prípade neatvárajte správcu energie.

### Kvalifikácia personálu

Elektrickú inštaláciu môžu vykonávať iba osoby s patričnými znalosťami elektrického/elektronického vybavenia (elektrikár). Tieto osoby musia predložiť doklad o tom, že majú odborné znalosti potrebné pre inštaláciu elektrických systémov vo forme osvedčenia o skúške.

Nesprávna inštalácia môže ohroziť život vás a iných ľudí.

Požiadavky pre elektrikára vykonávajúceho inštaláciu:

- Schopnosť ohodnotiť výsledky testu
- Znalosť stupňov ochrany krytom a ich použitie
- Znalosť montáže elektrického inštaláčného materiálu
- Znalosť použiteľných elektrických/elektronických a národných regulácií
- Znalosť protipožiarnych bezpečnostných opatrení a všeobecných a špecifických predpisov o prevencii nehôd
- Schopnosť vybrať vhodné nástroje, testery a, ak je to potrebné, osobné ochranné vybavenie, ako aj

- elektroinštaláčné materiály pre zabezpečenie vypínacích podmienok
- Znalosť typu elektrickej siete (TN, IT a TT systém) a vyplývajúce požiadavky pre pripojenie (ochranné uzemnenie, uzemnenie bez ochranného PE vodiča, potrebné dodatočné opatrenia)

### Informácie o výrobku

Správca energie spravuje energiu v kombinácii s nabíjacím vybavením značky Porsche, ktoré podporuje túto funkciu.<sup>1)</sup>

Správca energie individuálne meria a hodnotí dostupný výkon a spotrebu elektrickej energie jednotlivých spotrebičov. Správca energie komunikuje s nabíjacím vybavením značky Porsche skrz rozhranie a poskytuje mu informácie o nákladoch na energiu a o tom, aký výkon je možné vytvoriť pre nabíjanie hybridného alebo elektrického vozidla.

Správca energie počas nabíjania aktualizuje maximálny dostupný nabíjací prúd v reálnom čase na základe najnovších údajov.

Elektrikár nastaví vášho správcu energie skrz webovú aplikáciu, kde zadá všetky potrebné hodnoty. To ochráni existujúcu elektroinštaláciu pred preťažením a umožní nabíjať vaše vozidlo za nízke náklady. Táto funkcia je však dostupná iba vtedy, ak sú použité rozdielne sadzby/ceny elektriny a/alebo existujúci fotovoltaický systém.

Po začatí nabíjania vozidla sa začne takzvaná vyjednávacia fáza a správca energie vygeneruje cenové a výkonové tabuľky na základe najnovšej verzie ISO/IEC 15118.

1) Ak chcete zistiť kompatibilitu, prečítajte si návod na použitie vašej nabíjačky a zistite viac u vášho partnera Porsche.

Prevod medzi správcou energie a nabíjačkou prebieha skrz ethernet, PLC (sieť pre prenos správ) alebo WiFi za použitia protokolu EEBus. Ak (domáca) sieť nemá PLC smerovač, správcu energie je nutné konfigurovať ako PLC DHCP server.

▶ Vid' kapitolu „Displeje a ovládacie prvky“ na strane 203.

### Správne používanie

Správca energie sa primárne používa pre zabezpečenie napájania (ochrana pred preťažením) tým, že zabráňuje vypáleniu poistky.

Nasledujúce akcie sa považujú za nesprávne používanie:

- Nezávislé zmeny alebo pridávanie prídavných zariadení k správcovi energie
- Používanie správcu energie na akýkoľvek iný účel než je opísané tu

Správca energie je navrhnutý ako zariadenie s montážnou lištou pre montáž prístrojov zaklapnutím a pre jeho inštaláciu musia byť zabezpečené potrebné elektronické a IT podmienky. Pre elektroniku to znamená, že správca energie musí byť nainštalovaný do vhodnej rozvodnej skrine. V prípade, že tieto rozvodné skrine nie sú k dispozícii alebo dostupné vo vašej krajine, obdržite ju od vášho partnera Porsche.

Informácie týkajúce sa voliteľnej nástennej rozvodnej skrine:

- ▶ Vid' kapitolu „Rozsah napájania“ na strane 203.

### Vylúčenie zodpovednosti

Ak sa správca energie poškodí počas prepravy, skladovania alebo narábania s ním, neexistuje možnosť opravy.

Otvorenie puzdra správcu energie znehodnotí záruku. Toto platí aj pre poškodenie v dôsledku vonkajších

faktorov, ako sú požiar, vysoké teploty, extrémne okolité podmienky a iné použitie, než je určené.

## Vysvetlenie piktogramov

Piktogramy na správcovi energie sa môžu líšiť v závislosti od krajiny.



Správcu energie používajte v rozmedzí teploty od  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  do  $+45\text{ }^{\circ}\text{C}$ .



Správcu energie nepoužívajte v nadmorskej výške väčšej ako 4 000 m nad morom.



Správcu energie zlikvidujte v súlade so všetkými platnými predpismi o likvidácii odpadu.



Riziko zásahu elektrickým prúdom v dôsledku nesprávneho používania



Venujte pozornosť príslušným prevádzkovým a inštaláčnym pokynom, najmä varovaniam a bezpečnostným pokynom.



Venujte pozornosť všetkým výstrahám v pokynoch a na správcovi energie.

## Informácie o ochrane údajov

Pre zabezpečenie toho, že vaše nabíjacie vybavenie značky Porsche je aktualizované a schopné komunikovať, bude spoločnosť Porsche od nabíjacieho zariadenia v zakódovanej podobe prijímať a následne spracovávať nasledujúce údaje o vybavení, kde bude spracované: ID zariadenia, značka, generácia, model zariadenia a verzia softvéru.

Ak chcete dobrovoľne používať ďalšie služby Porsche Connect pre nabíjacie vybavenie, musíte prepojiť

vaše nabíjacie vybavenie s vaším účtom Porsche ID, ktoré je dostupné v príslušných predajných spoločnostiach Porsche Connect na vybraných trhoch. Počas vášho používania služieb Porsche Connect bude spoločnosť Porsche prijímať a spracovávať nasledujúce osobné a ďalšie údaje o vybavení, aby sa pre vás zabezpečili tieto služby: ID zákazníka, štatistiky, stav zariadenia, stav pripojenia a časový údaj od posledného vytvorenia komunikácie. Ďalšie informácie o našich Všeobecných podmienkach používania a Zásad ochrany osobných údajov na stránke [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store).

Pravidelný prenos údajov vašim nabíjacím vybavením môže spôsobiť dodatočné náklady od vášho poskytovateľa internetového pripojenia. Vaše údaje zozbierané spoločnosťou Porsche môžete neodvolateľne zmazať pomocou portálu My Porsche. V dôsledku technických a právnych obmedzení niektoré služby Porsche Connect pre nabíjacie vybavenie značky Porsche nie sú dostupné vo všetkých krajinách.

## Prístupové údaje

Uchovajte si zoznam prístupových údajov, ktorý obdržíte pri dodaní zariadenia.

V prípade, že svoj zoznam prístupových údajov stratíte, vyžiadajte si ho od svojho partnera Porsche.

Vysvetlenie údajov, ktoré obsahuje:

- **Serial number:** Sériové číslo. Uvedte vaše sériové číslo, ak kontaktujete zákaznícky servis alebo vášho partnera Porsche.
- **SSID:** Názov WiFi siete vášho správcu energie zobrazený na vašom zariadení (v režime hotspot).
- **WiFi PSK:** Heslo WiFi.
- **PLC DPW/DAK:** Bezpečnostný kód PLC pre pripojenie správcu energie k PLC sieti.

- **IP address:** IP adresa pre otvorenie webovej aplikácie cez prehliadač vášho zariadenia (v režime hotspot).
- **Hostname:** Meno hosta pre otvorenie webovej aplikácie cez prehliadač vášho zariadenia. Zariadenie a správca energie sa musia nachádzať v rovnakej sieti.
- **Home user password:** Počiatočné heslo pre webovú aplikáciu domovského používateľa.
- **Tech user password:** Počiatočné heslo pre webovú aplikáciu zákazníckeho servisu.
- **EEB name:** Názov správcu energie zobrazený počas pripojenia.
- **EEBus SKI:** Idenfitikačné číslo (SKI) správcu energie zobrazené počas pripojenia.
- **WiFi KLIENT MAC, ETH0 MAC, ETH1 MAC, PLC MAC, PLC MODEM MAC:** MAC adresy. Ak má domáca sieť uzamykanie MAC, povoľte tieto MAC adresy v prípade potreby.

## Heslo webovej aplikácie

Vaše heslo sa používa pre prihlasovanie do webovej aplikácie.

- ▶ Ak stratíte svoje počiatočné heslo, kontaktujte svojho partnera Porsche.

Ak stratíte heslo, ktoré ste si sami zvolili, môžete obnoviť webovú aplikáciu na továrenské nastavenia a tým znova aktivovať počiatočné heslo.

- ▶ Pre obnovenie všetkých hesiel stlačte a podržte tlačidlá Reset (Obnoviť) a CTRL na správcovi energie po dobu 5 až 10 sekúnd.

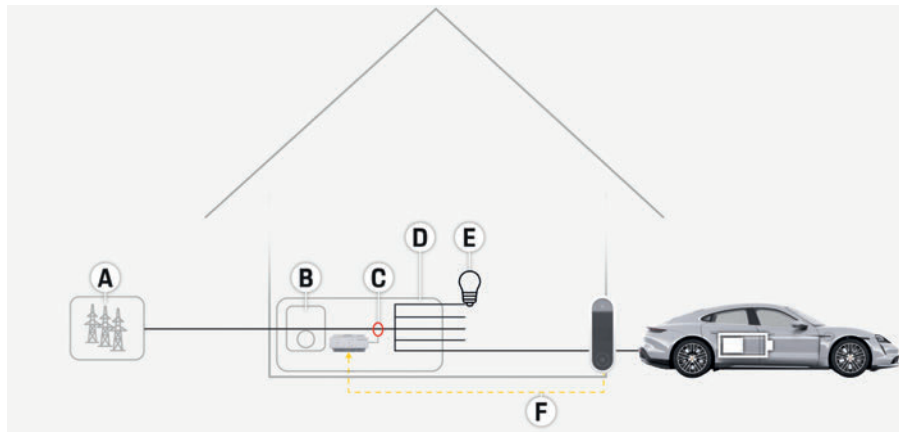
## Ďalšie informácie

Podrobnejšie informácie o správcovi energie a webovej aplikácii môžete nájsť na nasledujúcej internetovej adrese v sekcii „E-Performance“:

<https://www.porsche.com>

## Prehľad

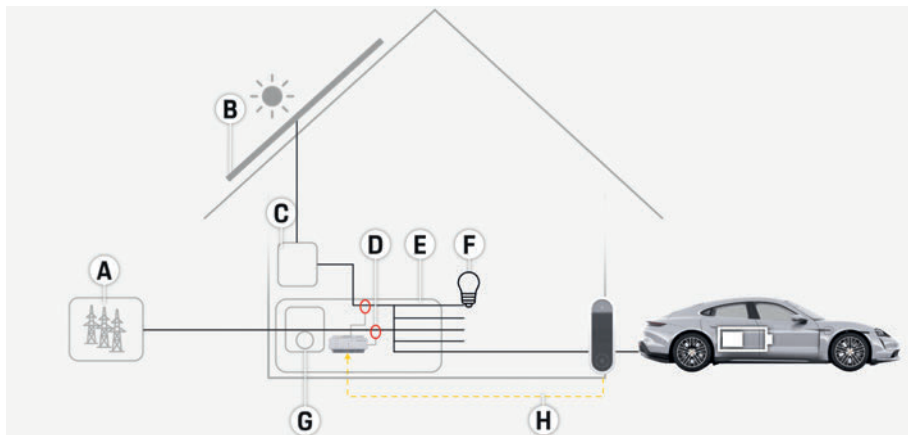
## Inštalčná verzia 1



- A** Zdroj napájania (1 až 3 fázy, 1-fázové napájanie)
- B** Elektromer
- C** Senzor(y) prúdu (1 senzor prúdu na fázu)
- D** Rozvod
- E** Spotrebitelia prúdu v dome
- F** Protokol EEBus

Obr. 1: Príklad inštalácie: jednoduchá inštalácia v dome

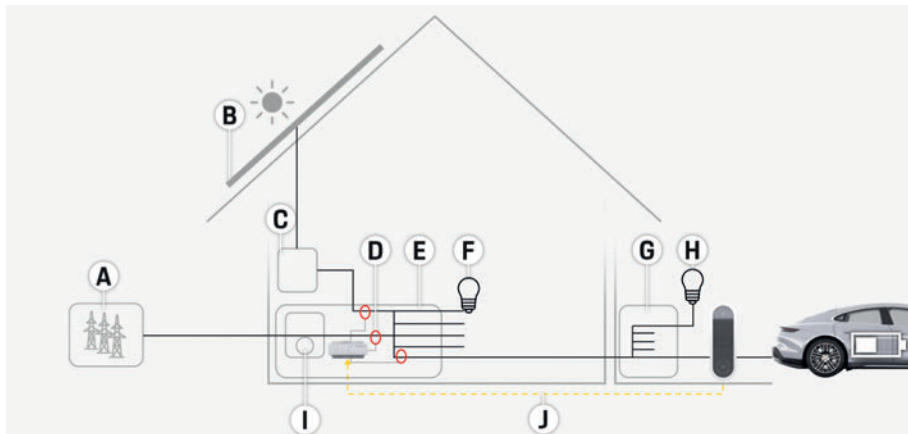
## Inštaláčna verzia 2



- A Zdroj napájania (1 až 3 fázy, 1-fázové napájanie)
- B Fotovoltaika
- C Striedač
- D Senzor(y) prúdu (1 senzor prúdu na fázu)
- E Rozvod
- F Spotrebitelia prúdu v dome
- G Elektromer
- H Protokol EEBus

Obr. 2: Príklad inštalácie: jednoduchá inštalácia v dome s fotovoltaickým systémom

## Inštaláčna verzia 3



- A Zdroj napájania (1 až 3 fázy, 1-fázové napájanie)
- B Fotovoltaika
- C Striedač
- D Senzor(y) prúdu (1 senzor prúdu na fázu)
- E Rozvod
- F Spotrebitelia prúdu v dome
- G Vedľajšia rozvodná skriňa
- H Spotrebitelia prúdu mimo domu
- I Elektromer
- J Protokol EEBus

Obr. 3: Príklad inštalácie: inštalácia v dome s fotovoltaickým systémom a vedľajšou rozvodnou skriňou

## Rozsah napájania



Obr. 4: Rozsah napájania

- A Správca energie
- B Externý napájací zdroj
- C Nástenná rozvodná skriňa (voliteľná súčasť)
- D WiFi anténa
- E Zoznam obsahujúci prístupové údaje
- F 3x senzory prúdu, verzia 100 A  
– alebo – (verzia v závislosti od krajiny)
- G 2x senzory prúdu, verzia 200 A
- G Jedna sada konektorov

### Voliteľné súčasti

Ak existujúca rozvodná skriňa nemá požadovaný priestor (horizontálny rozstup 11,5), môžete si objednať voliteľnú nástennú rozvodnú skriňu pre pripevnenie správcu energie na stenu mimo rozvodnej skrine.

Pre informácie o potrebnom priestore pre správcu energie:

- ▷ Viď kapitolu „Technické údaje“ na strane 206.

## Náhradné súčasti a príslušenstvo

Náhradné súčasti a ďalšie senzory prúdu si môžete objednať u svojho partnera Porsche.

### **i** Information

Ďalšie senzory prúdu si môžete objednať u svojho partnera Porsche.

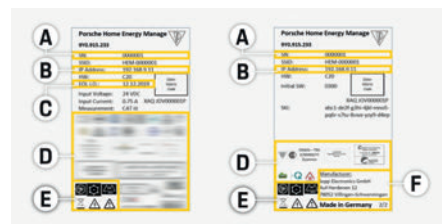
Nominálny prúd senzorov prúdu musí byť vyšší ako nominálny prúd poistky.

- Na základe nominálneho prúdu poistky si vyberte verziu s ďalším najvyšším nominálnym prúdom.
- V prípade otázok kontaktujte elektrikára.

### Likvidácia obalu

- ▶ Pre ochranu prostredia zlikvidujte obalové materiály v súlade s uplatniteľnými enviromentálnymi predpismi.
- ▶ Všetky zvyškové materiály odovzdajte špecializovanej spoločnosti na likvidáciu odpadu.

## Typový štítok



Obr. 5: Príklad typového štítku

- A Sériové číslo
- B IP adresa:
- C Dátum výroby
- D Certifikačné značky
- E Piktogramy (Viď kapitolu „Vysvetlenie piktogramov“ na strane 200.)
- F Výrobca správcu energie








## Displeje a ovládacie prvky







Obr. 6: Displeje a ovládacie prvky

Symbol a jeho význam	Popis
	LED sa rozsvieti nazeleno: správca energie je pripravený na prevádzku
	LED sa rozsvieti nazeleno: internetové pripojenie bolo vytvorené
	LED bliká namodro: režim hotspot, nie je pripojený žiadny klient LED svieti namodro: režim hotspot, je pripojený aspoň jeden klient LED bliká nazeleno: mód klienta, nie je dostupné pripojenie WiFi LED bliká nazeleno: režim klienta, nie je dostupné pripojenie WiFi

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
<b>SK</b>
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

DE	Symbol a jeho význam	Popis
EN		LED bliká nazeleno: vyhladáva sa pripojenie do PLC siete.
FR		LED svieti nazeleno: pripojenie do siete PLC bolo vytvorené.
IT	Stav siete PLC	LED bliká namodro: aktivácia DHCP.
ES		LED svieti namodro: DHCP (výlučne pre PLC) je aktívny a pripojenie k sieti PLC je vytvorené.
PT		LED svieti nazeleno: pripojenie do siete bolo vytvorené
NL	Stav ethernetu	
SV		Zapnuté: LED svieti nazeleno počas komunikácie
FI	Stav RS485/ CAN	
DA		LED svieti nažltlo: vyskytla sa chyba
NO	Chybový stav	LED svieti načerveno: funkcie sú obmedzené
EL		<ul style="list-style-type: none"> <li>Pre vytvorenie WiFi pripojenie pomocou funkcie WPS v krátkosti stlačte tlačidlo WPS (pripojenie k sieti je možné iba ako klient).</li> </ul>
CZ	Tlačidlo WPS	
HU		<ul style="list-style-type: none"> <li>Pre zapnutie WiFi v krátkosti stlačte tlačidlo WiFi.</li> <li>Pre vypnutie WiFi stlačte tlačidlo WiFi po dobu dlhšiu ako 1 sekundu.</li> </ul>
PL	Tlačidlo WiFi	
HR	(hotspot)	
SR		

Symbol a jeho význam	Popis
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pre zapnutie PLC pripojenia v krátkosti stlačte tlačidlo PLC pripojenia.</li> <li>Pre zapnutie správcu energie ako DHCP server (výlučne pre PLC pripojenia) stlačte tlačidlo PLC pripojenia po dobu dlhšiu ako 10 sekúnd.</li> </ul>
Tlačidlo pripojenia PLC	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pre obnovenie zariadenia stlačte tlačidlo obnovenia po dobu kratšiu ako 5 sekúnd.</li> <li>Pre obnovenie hesiel stlačte tlačidlá Reset (Obnoviť) a CTRL po dobu 5 až 10 sekúnd.</li> <li>Pre obnovenie zariadenia na továrenské nastavenie stlačte tlačidlá Reset (Obnoviť) a CTRL po dobu dlhšiu ako 10 sekúnd. To prepíše všetky súčasné nastavenia.</li> </ul>
Tlačidlo obnovenia	
	Tlačidlo CTRL
	Pripojenie USB
Pripojenie USB	

## Nastavenie a ovládanie

Elektrikár nastaví vášho správcu energie pomocou webovej aplikácie.

Webová aplikácia ponúka široké spektrum možných konfigurácií. Nechajte si poradiť od elektrikára vykonávajúceho inštaláciu a využite funkciu Pomoc vo webovej aplikácii.

Počas nastavovania správcu energie majte pri sebe nasledujúce informácie:

- Prístupové údaje k vašej domácej sieti
- Prístupové údaje k používateľskému profilu (pre pripojenie k vášmu Porsche ID)
- Informácie o tarifoch/cenách elektriny

## Prístup k webovej aplikácii pomocou hotspotu

Webovú aplikáciu je možné otvoriť na zariadení (PC, tablet alebo smartfón) pomocou hotspotu vytvoreného správcem energie.

- Pre otvorenie webovej aplikácie po vytvorení hotspotu zadajte nasledujúcu IP adresu do adresového riadka v prehliadači: 192.168.9.11

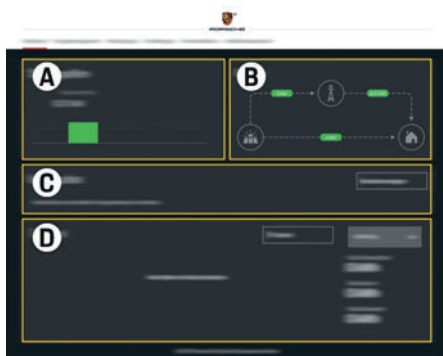
### Information

- V závislosti od používaného prehliadača sa webová aplikácia nemusí okamžite otvoriť a miesto toho sa najskôr zobrazia informácie o nastavení zabezpečenia prehliadača.
- To, či budete musieť zadať sieťový kľúč pre prívolanie webovej aplikácie, závisí od operačného systému zariadenia.

## Príhlasovanie sa do webovej aplikácie

Dvaja používatelia sú k dispozícii pre prihlásenie sa do webovej aplikácie: **DOMOVSKÝ POUŽÍVATEĽ** a **ZÁKAZNICKÁ SLUŽBA**.

Používateľ **ZÁKAZNICKÁ SLUŽBA** je určený pre elektrikára, aby mohol nastaviť správcu energie.



Obr. 7: PREHLAD webovej aplikácie správcu energie

- A ZDROJE VÝKONU**  
**B TOK PRÚDU**  
**C SPOTREBITEĽ PRÚDU**  
**D ENERGIA**

## Spravovanie domovskej inštalácie

- ✓ Prihlásený/á do webovej aplikácie ako domovský používateľ.
- ▶ Konfigurujte svoju domovskú inštaláciu.  
**DOMOVSKÁ INŠTALÁCIA** zahŕňa nasledujúce body (okrem iných):
  - Konfigurácia správcu energie pre existujúcich spotrebiteľov prúdu
  - Uprednostňovanie a spravovanie nabíjacích operácií pri použití viacerých nabíjačiek
  - Zapnutie a vypnutie funkcií ako sú „ochrana pred preťažením“, „optimalizácia vlastnej spotreby“ a „nabíjanie optimalizované nákladom“

## Pridanie EEBus zariadenia

Aby sa zaistilo, že správca energie funguje správne, je dôležité pripojiť ho k EEBus zariadeniu, ako je napríklad Porsche Mobile Charger Connect.

Ak sa správca energie a EEBus zariadenie nachádzajú v rovnakej sieti, môžu sa prepojiť.

✓ Prihlásený/á do webovej aplikácie ako domovský používateľ.

1. Pre začatie prepojenia kliknite na **PRIDAŤ EEBUS ZARIADENIA** v sekcii > **DOMOVSKÁ INŠTALÁCIA SPOTREBITEĽ PRÚDU**.

Zobrazia sa dostupné EEBus zariadenia.

2. Vyberte EEBus zariadenie podľa názvu a identifikačného čísla (SKI).
3. Zapnite pripojenie k nabíjačke.
  - ▶ Venujte pozornosť ovládacím pokynom nabíjačky.

## Funkcia kontroly

- ▶ Počas používania webovej aplikácie sa uistite, že správca energie pracuje správne. Skontrolujte, že prijateľné hodnoty pre zdroje výkonu a spotrebiteľov sú zobrazené na obrazovke **PREHLADU**.

## Údržba

Správca energie je bezúdržbový.

Aby sa zaistilo, že správca energie pracuje spoľahlivo a v plnom rozsahu svojich funkcií, musí byť nainštalovaný najnovší softvér.

- ▶ Softvérové aktualizácie vykonávajte pomocou webovej aplikácie.

## Poruchy

- ▶ V prípade poruchy správcu energie ho reštartujte.
- ▶ Ak problém pretrváva, kontaktujte svojho partnera Porsche.

## Likvidácia produktu



Elektrické/elektronické zariadenia a batérie je možné priniesť na zberné miesto alebo do špecializovanej odpadovej spoločnosti.

- ▶ Nevyhadzujte elektrické/elektronické zariadenia a batérie ako bežný domáci odpad.
- ▶ Zbavte sa elektrických/elektronických zariadení a batérií v súlade s uplatniteľnými environmentálnymi predpismi.
- ▶ Kontaktujte svojho partnera Porsche, ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa likvidácie.



## Technické údaje

DE	Technické údaje	
EN	Popis	Hodnota
FR	Porty	2x USB, 1x PLC, 1x WiFi, 1x Ethernet (ETH 0), 12x CT input, 1x RS485/CAN
IT	Požiadavky na priestor	11,5 horizontálny rozstup (1 HR sa rovná 17,5-18 mm/0,7 palca)
ES	Miera prúdu	0,5 A až 600 A (v závislosti od senzora prúdu), maximálna dĺžka kábla 3 m
PT	Miera napätia	100 V až 240 V (striedavý prúd)
NL	Maximálna dĺžka napájacieho kábla do USB portu	3 m
SV	Vstup správcu energie	24 V (jednosmerný prúd)/0,75 A
FI	Externý zdroj napájania (vstup)	100 V až 240 V (striedavý prúd)
DA	Externý zdroj napájania (výstup)	24 V (jednosmerný prúd)/18 W
NO	Relé (napätie/zafaženie)	Maximum 250 V (striedavý prúd), maximum 3 A odporové zafaženie
EL	Teplotný rozsah skladovacej teploty	-40 °C až +70 °C
CZ	Teplotný rozsah prevádzkovej teploty	-20 °C až +45 °C (pri vlhkosti vzduchu 10 % až 90 %)
HU	Typ článku pod testom	Riadiaca jednotka,
PL	Popis funkcie zariadenia	Spravovanie nabíjania pre domácnosti
HR	Pripojenie do napájacieho zdroja	Externý napájací zdroj
SR	Kategória inštalácie/prepätia	III
SK	Kategória merania	III
SL	Stupeň znečistenia	2
ET	Trieda ochrany	IP20
LT	Trieda ochrany k IEC 60529	Zariadenie s montážnou lištou
LV	Trieda ochrany	2
RO	Prevádzkové podmienky	Nepretržitá prevádzka
BG	Celková veľkosť zariadenia (šírka x hĺbka x výška)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
MK	Hmotnosť	0,3 kg
	Externý senzor prúdu (doplnková a odstrániteľná súčasť)	ECS1050-L40P (EChun; 50 A vstup, 33,3 mA výstup) ECS16100-L40M (EChun; 100 A vstup, 33,3 mA výstup) TT 100-SD (LEM, 100 A vstup, 33,33 mA výstup) ECS24200-L40G (EChun; 200 A vstup, 33,3 mA výstup) ECS36400-L40R (EChun; 400 A vstup, 33,3 mA výstup) ECS36600-L40N (EChun; 600 A vstup, 33,3 mA výstup)
	Anténa (doplnková a odstrániteľná súčasť)	HIRO H50284
	Frekvenčné prenosové pásma	2,4 GHz
	Vysielací výkon	58,88 mW



# Index

## B

Bezpečnostné pokyny ..... 199

## C

Číslo článku pokynov ..... 198

## D

Ďalšie informácie ..... 200

Displeje a ovládacie prvky ..... 203

## F

Funkcia kontroly ..... 205

## H

Heslo webovej aplikácie ..... 200

## I

Informácie o ochrane údajov ..... 200

Informácie o výrobku ..... 199

Inštaláčna verzia 1 ..... 201

Inštaláčna verzia 2 ..... 202

Inštaláčna verzia 3 ..... 202

## K

Konfigurácia domovskej inštalácie ..... 205

Kvalifikácia personálu ..... 199

## L

Likvidácia obalu ..... 203

Likvidácia produktu ..... 205

## N

Náhradné súčasti a príslušenstvo ..... 203

Nastavenie a ovládanie ..... 204

## P

Poruchy ..... 205

Prehľad ..... 201

Prehľad pripojení zariadení ..... 203

Pridanie EEBus zariadenia ..... 205

Prihlasovanie sa do webovej aplikácie ..... 204

Prístup k webovej aplikácii pomocou hotspotu ..... 204

Prístupové údaje ..... 200

## R

Rozsah napájania ..... 203

## S

Sériové číslo ..... 203

Správne používanie ..... 199

Stratené heslo ..... 200

## T

Typový štítok ..... 203

## U

Údržba produktu ..... 205, 206

Uplatniteľné štandardy/smernice ..... 206

## V

Voliteľné súčasti ..... 203

Výrobca správcu energie ..... 203

Vysvetlenie piktogramov ..... 200

## Z

Základné bezpečnostné zásady ..... 199

## Slovenščina

<b>Varnostna načela</b> .....	<b>210</b>
Usposobljenost osebja .....	210
<b>Informacije o izdelku</b> .....	<b>210</b>
Predvidena uporaba .....	210
Razlaga piktogramov .....	211
Informacije o varstvu osebnih podatkov .....	211
Podatki za dostop .....	211
Nadaljnje informacije .....	211
<b>Pregled</b> .....	<b>212</b>
Možnost namestitve 1 .....	212
Možnost namestitve 2 .....	213
Možnost namestitve 3 .....	213
Obseg dobave .....	214
Tipska tablica .....	214
Prikazni in upravljalni elementi .....	214
<b>Nastavitev in upravljanje</b> .....	<b>215</b>
Priklic spletne aplikacije preko dostopne točke .....	215
Upravljanje domače krmilne enote .....	216
Dodajanje naprave EEBus .....	216
Preverjanje delovanja .....	216
<b>Vzdrževanje</b> .....	<b>216</b>
<b>Motnje v delovanju</b> .....	<b>216</b>
<b>Odstranjevanje izdelka</b> .....	<b>216</b>
<b>Tehnični podatki</b> .....	<b>217</b>
<b>Stvarno kazalo</b> .....	<b>218</b>

**Številka artikla**  
9Y0.067.790-EU

**Izdaja**  
07/2019

Porsche, grb Porsche, Panamera, Cayenne in Taycan so zaščitene znamke družbe Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Tiskano v Sloveniji.

Ponatis, tudi le delov, in vsakršno razmnoževanje sta dovoljena le s pisnim soglasjem družbe Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Nemčija

### Navodila za uporabo

Navodila za uporabo shranite.

Ta navodila so namenjena osebam, ki so zadolžene za upravljanje energijskega managerja oz. ki so za to odgovorne.

Vedno upoštevajte opozorila in varnostne napotke v teh navodilih. V primeru nepravilnega ravnanja v nasprotju s podatki v teh navodilih proizvajalec ne prevzema odgovornosti.

Poleg tega je treba upoštevati tudi homologacijske pogoje za priloženo dopolnilno opremo.

### Dodatna navodila

Za informacije o namestitvi, nastavitvi in prvem zagonu energijskega managerja glejte navodila za namestitvev.

### Predlogi

Imate vprašanja, predloge ali zamisli glede teh navodil?

Pišite nam:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Nemčija

### Oprema

Zaradi nenehnega razvoja si družba Porsche pri opremi in tehniki pridržuje pravico do odstopanj glede na ilustracije in opise v teh navodilih. Določene izvedbe opreme ne sodijo vedno v serijsko opremo vozila oz. so odvisne od deželne opreme. Za vse informacije o naknadni vgradnji se obrnite na vašega partnerja Porsche.

Zaradi različnih zakonskih predpisov posameznih držav se lahko oprema vašega vozila malenkostno razlikuje od opisane.

Če ima vaš Porsche opremo, ki ni opisana v teh navodilih, vas bo partner Porsche seznanil s pravilnim upravljanjem in nego.

### Varnostna opozorila in simboli

V teh navodilih so navedena različna opozorila in simboli.

#### NEVARNOST

Hude telesne poškodbe ali smrt

Če varnostnih opozoril z oznako „Nevarnost“ ne upoštevate, pride do hudih telesnih poškodb ali smrti.

#### OPOZORILO

Obstaja možnost hudih telesnih poškodb ali smrti

Če varnostnih opozoril z oznako „Opozorilo“ ne upoštevate, lahko pride do hudih telesnih poškodb ali smrti.

#### PAZI

Obstaja možnost srednje težkih ali lažjih telesnih poškodb

Če varnostnih opozoril z oznako „Pazi“ ne upoštevate, lahko pride do srednje težkih ali lažjih telesnih poškodb.

#### NAPOTEK

Če varnostnih opozoril z oznako „Napotek“ ne upoštevate, lahko pride do gmotne škode.

#### Informacija

Dodatne informacije so označene z besedo „Informacija“.

- ✓ Pogoji, ki morajo biti izpolnjeni, če želite uporabiti funkcijo.
- ▶ Navodila za ravnanje, ki jih morate upoštevati.
- 1. Navodila za ravnanje so oštevilčena, če si sledi več korakov zaporedoma.
- ▷ Napotek, kje lahko najdete dodatne informacije o določeni temi.

## Varnostna načela


**NEVARNOST**

Smrtna nevarnost zaradi električne napetosti!

Možne so poškodbe zaradi električnega udara in/ali opekline, ki lahko neposredno vodijo v smrt!

- ▶ Vedno zagotovite, da sistem med vsakršnimi deli ni pod napetostjo in da je zavarovan pred nenamernim vklopom.
- ▶ Pod nobenimi pogoji ne odpirajte ohišja energijskega managerja.

## Usposobljenost osebja

Električno namestitev smejo opraviti samo osebe z ustreznim elektrotehničnim znanjem (kvalificiran električar). Te osebe morajo zahtevano strokovno znanje za namestitev električnih naprav in njihovih komponent dokazati z opravljenim izpitom.

Z nepravilno namestitvijo lahko ogrozite svoje življenje in življenje drugih.

Zahteve, ki jih mora izpolnjevati kvalificiran električar, ki bo opravil namestitev:

- Sposobnost vrednotenja rezultatov merjenja
- Poznavanje vrst zaščite IP in njihove uporabe
- Znanje s področja vgradnje elektroinštalacijskega materiala
- Poznavanje veljavnih elektrotehničnih in nacionalnih predpisov
- Poznavanje protipožarnih ukrepov ter splošnih in posebnih predpisov glede varnosti in preprečevanja nesreč
- Sposobnost izbire ustreznega orodja, merilnih naprav in po potrebi osebne zaščitne opreme ter elektroinštalacijskega materiala za zagotovitev pogojev za izklop
- Poznavanje vrste električnega omrežja (sistemi TN, IT in TT) in iz tega izhajajočih pogojev priklopa (klasično ničenje, zaščitna ozemljitev, zahtevani dodatni ukrepi)

## Informacije o izdelku

Energijski manager deluje kot tako imenovan sistem za upravljanje energije v kombinaciji s polnilno opremo Porsche, ki podpira to funkcijo.<sup>1)</sup>

Energijski manager individualno meri in ocenjuje razpoložljivo moč in posamezne porabe električne energije. Energijski manager preko vmesnika komunicira s polnilno opremo Porsche ter ji sporoča stroške energije in koliko moči je dovoljeno dati na voljo za polnjenje hibridnega in električnega vozila.

Med postopkom polnjenja energijski manager na podlagi aktualnih podatkov v realnem času posodablja maksimalni razpoložljivi polnilni tok.

Kvalificiran električar bo za vas v spletni aplikaciji uredil nastavitve energijskega managerja in tam nastavil vse potrebne vrednosti. Tako je razpoložljiva električna inštalacija zaščitena pred preobremenitvijo in omogočeno je stroškovno ugodno polnjenje vozila. Vendar je ta funkcija na voljo samo, če so uporabljene različne tarife/cene električne energije in/ali obstoječ fotovoltaični sistem.

Ko zažene polnjenje vozila, se začne tako imenovana faza pogajanja in energijski manager ustvari preglednice razmerja med ceno in storitvijo skladno s trenutno veljavnim standardom ISO/IEC15118.

Prenos med energijskim managerjem in polnilnikom poteka preko Etherneta, omrežja za komunikacijo po energetskih vodih (PLC) ali WLAN-povezave, pri čemer se uporablja protokol EEBus.

Če v (domačem) omrežju ni na voljo usmerjevalnik za PLC, je energijski manager treba konfigurirati kot strežnik DHCP za PLC.

- ▶ Upoštevajte poglavje „Prikazni in upravljalni elementi“ na strani 214.

1) Glede združljivosti upoštevajte navodila za uporabo svojega polnilnika in se pozanimajte pri partnerju Porsche.

## Predvidena uporaba

Energijski manager je primarno namenjen zagotavljanju oskrbe z električno energijo (prenapetostna zaščita), tako da preprečuje sproženje glavne varovalke (varovalke v stavbi).

Med načine nepredvidene uporabe štejejo:

- nepooblaščen nadgradnje in predelave energijskega managerja
- kakršna koli drugačna uporaba energijskega managerja, kot je opisano tukaj

Energijski manager je zasnovan kot modularno vgradna naprava in ga je treba namestiti tako, da so izpolnjeni elektrotehnični in informacijskotehnoški pogoji.

Za elektrotehnični del to pomeni, da je energijski manager treba vgraditi v primeren razdelilnik.

V primeru, da v vaši državi takšen razdelilnik ni razpoložljiv ali ni na voljo, lahko ustrezen razdelilnik prejmete pri svojem partnerju Porsche.

Za informacije o opcijskem nadomnem razdelilniku:

- ▶ Upoštevajte poglavje „Obseg dobave“ na strani 214.

## Omejitev odgovornosti

Pri poškodbah, ki so nastale zaradi transporta, skladiščenja ali rokovanja, popravilo ni mogoče.

Če odprete ohišje energijskega managerja, jamstvo preneha veljati. To velja tudi, če pride do poškodb zaradi zunanjih dejavnikov, npr. ognja, visokih temperatur, ekstremnih pogojev v okolici, ali zaradi nepredvidene uporabe.

## Razlaga piktogramov

Odvisno od države so na energijskem managerju lahko nameščeni piktogrami.



Energijski manager uporabljajte v temperaturnem območju od  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  do  $+45\text{ }^{\circ}\text{C}$ .



Energijski manager uporabljajte pri nadmorski višini, ki ne presega 4.000 m n. m.



Energijski manager zavržite skladno z vsemi veljavnimi predpisi glede odstranjevanja.



Nevarnost električnega udara zaradi nepravilne uporabe.



Upošteвайте pripadajoča navodila za uporabo in za namestitvev, predvsem opozorila in varnostne napotke.



Upošteвайте vsa opozorila, navedena v navodilih in na energijskem managerju.

## Informacije o varstvu osebnih podatkov

Za zagotovitev delovanja povezav in rednega posodabljanja vaše polnilne opreme Porsche bodo iz polnilne opreme v obdelavo družbi Porsche v kodirani obliki redno posredovani naslednji podatki v zvezi z napravo: identifikacijski podatki naprave, blagovna znamka, generacija, vrsta naprave in različica programske opreme.

Če želite prostovoljno uporabljati še druge storitve Porsche Connect za polnilno opremo, morate polnilno opremo povezati s svojim računom Porsche ID, ki je

na voljo na izbranih trgih pri ustrezni družbi za prodajo storitev Porsche Connect. V okviru uporabe storitev Porsche Connect se za zagotavljanje storitev družbi Porsche posredujejo naslednji osebni podatki in podatki v zvezi z napravo, ki jih družba obdeluje: identifikacijski podatki stranke, statistika, status naprave, status povezave in časovni žig zadnje vzpostavljene povezave. Za več informacij o splošnih pogojih uporabe in izjavi o varstvu podatkov obiščite [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store).

Pri rednem prenosu podatkov iz vaše polnilne opreme vam lahko ponudnik internetnih storitev zaračuna dodatne stroške. Podatke, ki so shranjeni pri družbi Porsche, lahko nepreklicno izbršete na portalu My Porsche. Zaradi tehničnih ali zakonskih omejitev nekatere storitve Porsche Connect za polnilno opremo Porsche niso na voljo v vseh državah.

## Podatki za dostop

Dokument s podatki za dostop, ki ste ga prejeli z napravo ob predaji, shranite.

Če izgubite dokument s podatki za dostop, se obrnite na svojega partnerja Porsche.

Podatki, navedeni v njem, so opisani tukaj:

- **Serial Number:** Serijska številka. Če stopite v stik s podporo uporabnikom ali partnerjem Porsche, navedite serijsko številko.
- **SSID:** Ime omrežja WLAN energijskega managerja (v načinu z dostopno točko), prikazano na vaši napravi.
- **WiFi PSK:** Geslo za WLAN, geslo omrežja.
- **PLC DPW/DAK:** Varnostno geslo PLC za povezavo energijskega managerja z omrežjem PLC.
- **IP Address:** IP-naslov za priklic spletne aplikacije v brskalniku naprave (v načinu z dostopno točko).
- **Hostname:** Ime gostitelja za priklic spletne aplikacije v brskalniku naprave. Naprava in energijski manager morata biti v istem omrežju.



- **Password Home User:** Začetno geslo Spletna aplikacija – domači uporabnik.
- **Password Tech User:** Začetno geslo Spletna aplikacija – podpora uporabnikom.
- **EEBus Name:** Ime energijskega managerja, prikazano pri povezovanju.
- **EEBus-SKI:** Identifikacijska številka (SKI) energijskega managerja, prikazana pri povezovanju.
- **WiFi CLIENT MAC, ETH0 MAC, ETH1 MAC, PLC MAC, PLC MODEM MAC:** naslovi MAC. Če je domače omrežje opremljeno z blokado naslovov MAC, po potrebi odobrite te naslove MAC.

## Geslo spletne aplikacije

Geslo je namenjeno prijavi v spletno aplikacijo.

- ▶ Če izgubite začetno geslo, se obrnite na svojega partnerja Porsche.

Če izgubite geslo, ki ste ga nastavili sami, lahko spletno aplikacijo resetirate na tovarniške nastavitve in s tem ponovno aktivirate začetno geslo.

- ▶ Da resetirate vsa gesla, hkrati za 5 do 10 sekund pritisnite tipki Reset  in CTRL  na energijskem managerju.

## Nadaljnje informacije

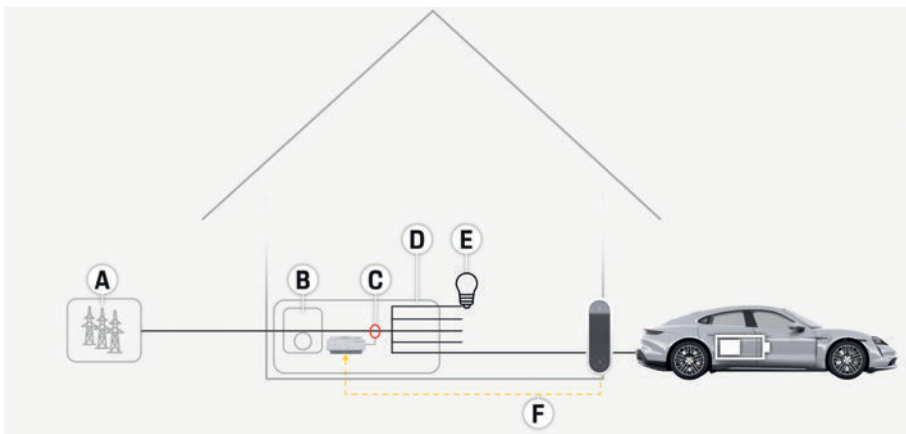
Dodatne informacije o energijskem managerju in spletni aplikaciji so na voljo na spodnji spletni strani v razdelku „E-Performance“:

<https://www.porsche.com>

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

# Pregled

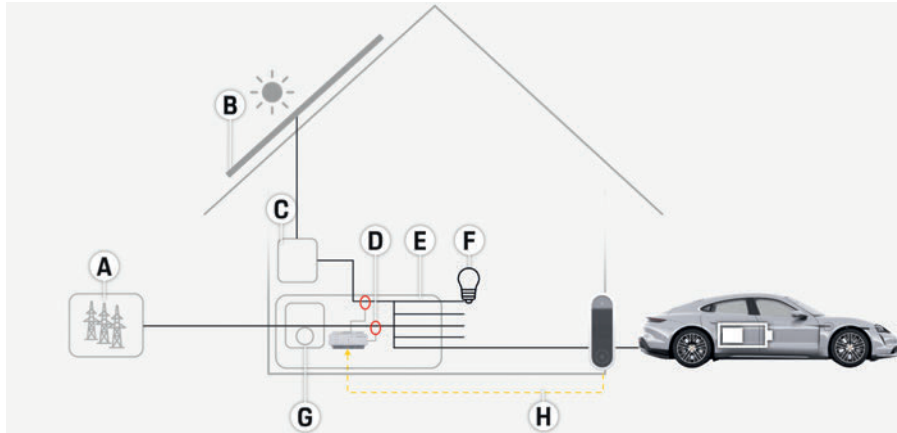
## Možnost namestitve 1



Slika 1: Primer namestitve: preprosta hišna inštalacija

- A Napajanje (eno- do trifazno, tukaj enofazno)
  - B Števec električne energije
  - C Tokovni senzor/tokovni senzorji (1 tokovni senzor na fazo)
  - D Razdelilnik
  - E Porabniki v hiši
  - F Protokol EEBus
-

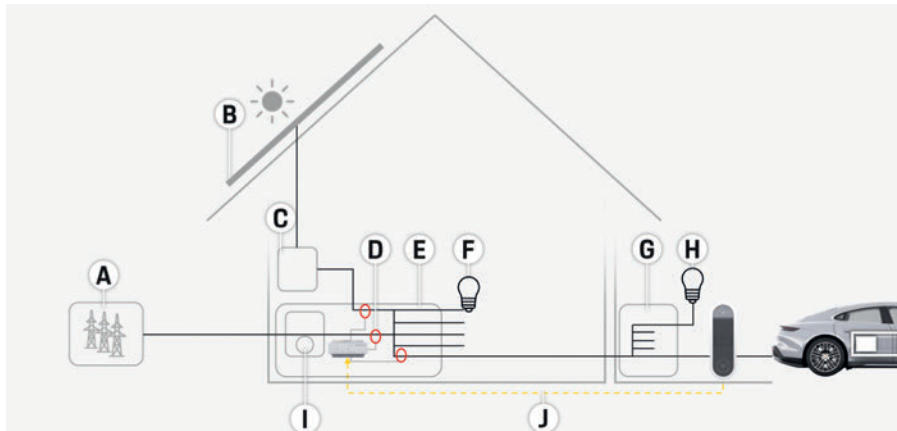
## Možnost namestitve 2



- A Napajanje (eno- do trifazno, tukaj enofazno)
- B Fotovoltaika
- C Razsmernik
- D Tokovni senzor/tokovni senzori (1 tokovni senzor na fazo)
- E Razdelilnik
- F Porabniki v hiši
- G Števec električne energije
- H Protokol EEBus

Slika 2: Primer namestitve: preprosta hišna inštalacija s fotovoltaičnim sistemom

## Možnost namestitve 3



- A Napajanje (eno- do trifazno, tukaj enofazno)
- B Fotovoltaika
- C Razsmernik
- D Tokovni senzor/tokovni senzori (1 tokovni senzor na fazo)
- E Razdelilnik
- F Porabniki v hiši
- G Nadaljnja razdelitev
- H Porabniki izven hiše
- I Števec električne energije
- J Protokol EEBus

Slika 3: Primer namestitve: hišna inštalacija s fotovoltaičnim sistemom in nadaljnjo razdelitvijo

## Obseg dobave



Slika 4: Obseg dobave

- A** Energijski manager
- B** Zunanji napajalnik za napajanje
- C** Nadometni razdelilnik (opsijska komponenta)
- D** WLAN-antena
- E** Dokument s podatki za dostop
- F** 3 tokovni senzorji v izvedbi s 100 A  
– ali – (odvisno od deželne opreme)
- G** 2 tokovna senzorja v izvedbi z 200 A
- G** En komplet priključnih konektorjev

### Opsijske komponente:

Če v obstoječi razdelilni omarici ni dovolj prostora (11,5 modula), je opsijko mogoče naročiti nadometni razdelilnik za montažo energijskega managerja na steno izven razdelilne omarice. Za informacije o potrebnem prostoru za energijski manager:

- ▷ Upoštevajte poglavje „Tehnični podatki“ na strani 217.

## Nadomestni deli in dopolnilna oprema

Nadomestne dele in dodatne tokovne senzorje je mogoče naročiti pri partnerju Porsche.

### **i** Informacija

Dodatne tokovne senzorje je mogoče naročiti pri partnerju Porsche.

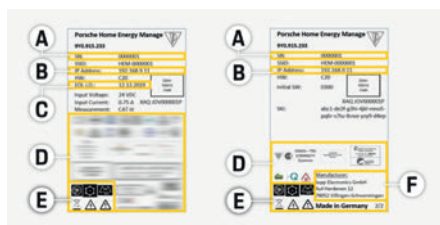
Nazivni tok tokovnih senzorjev mora biti večji kot nazivni tok varovalke.

- Glede na nazivni tok varovalke, izberite izvedbo z naslednjim večjim nazivnim tokom.
- V primeru vprašanj se obrnite na kvalificiranega električarja.

### Odstranjevanje embalaže

- ▶ Da bi zaščitili okolje, embalažni material zavrzite skladno z veljavnimi predpisi za varovanje okolja.
- ▶ Nastale odpadke predajte pooblaščenemu podjetju za odstranjevanje odpadkov.

## Tipaska tablica



Slika 5: Tipaska tablica (primer)

- A** Serijska številka
- B** IP-naslov
- C** Datum proizvodnje
- D** Potrditvena oznaka
- E** Piktogrami (Upoštevajte poglavje „Razlaga piktogramov“ na strani 211.)
- F** Proizvajalec energijskega managerja

## Prikazni in upravljalni elementi



Slika 6: Prikazni in upravljalni elementi

Simbol in pomen	Opis
-----------------	------



Status  
Vključeno/  
Izključeno

Svetleča dioda sveti zeleno: energijski manager je pripravljen za delovanje.



Status interneta

Svetleča dioda sveti zeleno: internetna povezava je vzpostavljena.



Status povezave  
WLAN






Svetleča dioda utripa modro: način z dostopno točko, povezan ni noben odjemalec.






Svetleča dioda sveti modro: način z dostopno točko, povezan je vsaj en odjemalec.

Svetleča dioda utripa zeleno: način z odjemalcem, WLAN-povezava ni na voljo.

Svetleča dioda sveti zeleno: način z odjemalcem, WLAN-povezava je na voljo.



Simbol in pomen	Opis
	Svetleča dioda utripa zeleno: poteka iskanje povezave z omrežjem PLC. Svetleča dioda sveti zeleno: povezava z omrežjem PLC je vzpostavljena. Svetleča dioda utripa modro: poteka aktiviranje protokola DHCP. Svetleča dioda sveti modro: protokol DHCP (izključno za omrežje PLC) je aktiven in povezava z omrežjem PLC je vzpostavljena.
	Svetleča dioda sveti zeleno: povezava z omrežjem je vzpostavljena.
	Vključeno: svetleča dioda med komunikacijo sveti zeleno.
	Svetleča dioda sveti rumeno: prisotna je napaka. Svetleča dioda sveti rdeče: obseg funkcij je omejen.
	▶ Da s funkcijo WPS vzpostavite povezavo WLAN, za hip pritisnite tipko WPS (možna je samo omrežna povezava kot odjemalec).

Simbol in pomen	Opis
	▶ Da aktivirate povezavo WLAN, za hip pritisnite tipko WLAN. ▶ Da deaktivirate povezavo WLAN, tipko WLAN pritisnite za več kot 1 sekundo.
	▶ Da aktivirate povezavo PLC, za hip pritisnite tipko za povezavo PLC. ▶ Da energijski manager aktivirate kot strežnik DHCP (izključno za povezave PLC), za več kot 10 sekund pritisnite tipko za povezavo PLC.
	▶ Da ponovno zaženete napravo, tipko za resetiranje držite pritisnjeno manj kot 5 sekund. ▶ Da resetirate gesla, za 5 do 10 sekund pritisnite tipki Reset in CTRL.
	▶ Da napravo resetirate na tovarniške nastavitve, tipko Reset in tipko CTRL držite pritisnjeno več kot 10 sekund. Vse trenutne nastavitve se pri tem preprišejo.
	USB-priključek

## Nastavitev in upravljanje

Kvalificiran električar nastavitve energijskega managerja uredi v spletni aplikaciji.

Spletna aplikacija nudi številne možnosti konfiguracije. Kvalificiran električar, ki bo opravil namestitve, naj vam svetuje pri tem, uporabite pa lahko tudi funkcijo pomoči v spletni aplikaciji. Za nastavitev energijskega managerja imejte pripravljene naslednje informacije:

- podatke za dostop do domačega omrežja
- podatke za dostop do uporabniškega profila (za vzpostavitev povezave z vašim Porsche ID)
- informacije o tarifah/cenah električne energije

### Priklic spletne aplikacije preko dostopne točke

Spletno aplikacijo lahko z napravo (računalnikom, tablico ali pametnim telefonom) priključite preko dostopne točke, vzpostavljene na energijskem managerju.

- ▶ Da priključite spletno aplikacijo, ko je dostopna točka aktivna, v naslovno vrstico brskalnika vnesite naslednji IP-naslov: 192.168.9.11

#### Informacija

- Glede na uporabljeni brskalnik se spletna aplikacija ne odpre takoj, ampak se najprej prikaže opozorilo o varnostnih nastavitvah brskalnika.
- Vnos omrežnega gesla za priklic spletne aplikacije je odvisen od operacijskega sistema naprave.

### Prijava v spletno aplikacijo

Na voljo sta dva uporabnika za prijavo v spletno aplikacijo: **DOMAČI UPORABNIK** in **PODPORA UPORABNIKOM**.

Uporabnik **PODPORA UPORABNIKOM** je namenjen kvalificiranemu električarju, ki bo nastavil energijski manager.

Slika 7: Spletna aplikacija za energijski manager (**PREGLED**)

- A **VIRI ELEKTRIČNE ENERGIJE**
- B **PRETOK ELEKTRIČNE ENERGIJE**
- C **PORABNIKI ELEKTRIČNE ENERGIJE**
- D **ENERGIJA**

## Upravljanje domače krmilne enote

- ✓ V spletno aplikacijo ste prijavljeni kot Domači uporabnik.
- ▶ Konfigurirajte domačo krmilno enoto. **DOMAČA KRMILNA ENOTA** med drugim zajema naslednje funkcije:
  - Konfiguracija energijskega managerja glede na porabnike električne energije
  - Prednostna razvrstitev in upravljanje postopkov polnjenja pri uporabi več polnilnikov
  - Aktiviranje in deaktiviranje funkcij, kot so „Prenapetostna zaščita“, „Optimiziranje lastne porabe“ in „Cenovno optimirano polnjenje“

## Dodajanje naprave EEBus

Za delovanje energijskega managerja je bistvenega pomena, da ga povežete z napravo EEBus, na primer s polnilnikom Porsche.

Če sta energijski manager in naprava EEBus v istem omrežju, je napravi mogoče povezati med seboj.

- ✓ V spletno aplikacijo ste prijavljeni kot Domači uporabnik.
- 1. Za zagon povezovanja pod točko **DOMAČA KRMILNA ENOTA > PORABNIKI ELEKTRIČNE ENERGIJE** kliknite **DODAJ NAPRAVO EEBUS**.  
Prikažejo se razpoložljive naprave EEBus.
- 2. Napravo EEBus izberite na podlagi imena in identifikacijske številke (SKI).
- 3. Zaženite povezovanje na polnilniku.
  - ▶ Upoštevajte ločena navodila za uporabo polnilnika.

## Preverjanje delovanja

- ▶ S spletno aplikacijo preverite, ali energijski manager pravilno deluje. V ta namen preverite, ali so pod točko **PREGLED** za vire električne energije in porabnike prikazane smiselne vrednosti.

## Vzdrževanje

Energijski manager ne potrebuje vzdrževanja.

Da je zagotovljen celotni obseg funkcij in zanesljivo delovanje energijskega managerja, mora biti nameščena aktualna programska oprema.

- ▶ Posodobitve programske opreme opravite s spletno aplikacijo.

## Motnje v delovanju

- ▶ Pri motnjah v delovanju energijskega managerja, energijski manager ponovno zaženite.
- ▶ Če se napaka ponavlja, se obrnite na partnerja Porsche.

## Odstranjevanje izdelka



Električno/elektronsko opremo in akumulatorje lahko oddate na zbirnem mestu ali pri pooblaščenem podjetju za odstranjevanje odpadkov.

- ▶ Električne/elektronske opreme in akumulatorjev ne mečite v gospodinjne odpadke.
- ▶ Električno/elektronsko opremo in akumulatorje zavrzite skladno z veljavnimi predpisi za varovanje okolja.
- ▶ V primeru vprašanj glede odstranjevanja se obrnite na partnerja Porsche.



## Tehnični podatki

Opis	Vrednost
Vmesniki	2 x USB, 1 x PLC, 1 x WLAN, 1 x Ethernet (ETH 0), 12 x CT Input, 1 x RS485/CAN
Potreben prostor	11,5 modula (1 modul ustreza 17,5–18 mm/0,7 palca)
Merjenje toka	0,5 A do 600 A (glede na tokovni senzor), maksimalna dolžina kabla 3,0 m
Merjenje napetosti	100 V do 240 V (izmenični tok)
Maksimalna dolžina kabla za USB-vmesnik	3,0 m
Vhodna napetost/vhodni tok energijskega managerja	24 V (enosmerni tok)/0,75 A
Zunanje napajanje (vhodna napetost)	100 V do 240 V (izmenični tok)
Zunanje napajanje (izhodna napetost/moč)	24 V (enosmerni tok)/18 W
Rele (napetost/obremenitev)	Maksimalno 250 V (izmenični tok), maksimalno 3 A ohmske obremenitve
Temperaturno območje pri skladiščenju	–40 °C do 70 °C
Temperaturno območje pri delovanju	–20 °C do 45 °C (pri vlažnosti zraka 10 % do 90 %)
Tip preizkušenega artikla	Krmilnik
Opis delovanja naprave	Upravljanje polnjenja za gospodinjstva
Priključek na napajanje z električno energijo	Zunanji napajalnik
Inštalacijska/prenapetostna kategorija	III
Merilna kategorija	III
Stopnja umazanosti	2
Vrsta zaščite	IP20
Vrsta zaščite po standardu IEC 60529	Vgradna naprava
Razred zaščite	2
Pogoji delovanja	Neprekinjeno delovanje
Celotna velikost naprave (širina x globina x višina)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
Masa	0,3 kg
Zunanji tokovni senzorji (oprema in odstranljiv del)	ECS1050-L40P (EChun; vhodni tok: 50 A; izhodni tok: 33,3 mA) ECS16100-L40M (EChun; vhodni tok: 100 A; izhodni tok: 33,3 mA) TT 100-SD (LEM, vhodni tok: 100 A; izhodni tok: 33,33 mA) ECS24200-L40G (EChun; vhodni tok: 200 A; izhodni tok: 33,3 mA) ECS36400-L40R (EChun; vhodni tok: 400 A; izhodni tok: 33,3 mA) ECS36600-L40N (EChun; vhodni tok: 600 A; izhodni tok: 33,3 mA)
Antena (oprema in odstranljiv del)	HIRO H50284
Območja oddajnih frekvenc	2,4 GHz
Oddajna moč	58,88 mW

## Stvarno kazalo

<b>D</b>		<b>R</b>	
Dodajanje naprave EEBus.....	216	Razlaga piktogramov .....	211
<b>G</b>		<b>Š</b>	
Geslo spletne aplikacije.....	211	Serijska številka .....	214
<b>I</b>		Številka artikla navodil.....	209
Informacije o izdelku .....	210	<b>T</b>	
Informacije o varstvu osebnih podatkov.....	211	Tipska tablica .....	214
Izguba gesla.....	211	<b>U</b>	
<b>K</b>		Uporabljeni standardi/smernice.....	217
Konfiguriranje domače krmilne enote.....	216	Usposobljenost osebja .....	210
<b>M</b>		<b>V</b>	
Motnje v delovanju .....	216	Varnostna načela .....	210
Možnost namestitve 1.....	212	Varnostna opozorila.....	210
Možnost namestitve 2.....	213	Vzdrževanje izdelka .....	216, 217
Možnost namestitve 3.....	213		
<b>N</b>			
Nadaljnje informacije .....	211		
Nadomestni deli in dopolnilna oprema .....	214		
Nastavitev in upravljanje.....	215		
<b>O</b>			
Obseg dobave .....	214		
Odstranjevanje embalaže.....	214		
Odstranjevanje izdelka.....	216		
Opcijske komponente.....	214		
<b>P</b>			
Podatki za dostop .....	211		
Predvidena uporaba .....	210		
Pregled.....	212		
Pregled priključkov naprave.....	214		
Preverjanje delovanja .....	216		
Prijava v spletno aplikacijo .....	215		
Prikazni in upravljalni elementi.....	214		
Priklic spletne aplikacije preko dostopne točke .....	215		
Proizvajalec energijskega managerja .....	214		

## Eestikeelne

<b>Peamised ohutuspõhimõtted .....</b>	<b>221</b>
Personali kvalifikatsioon .....	221
<b>Tooteinfo .....</b>	<b>221</b>
Õige kasutusviis.....	221
Piktogrammide selgitus.....	221
Isikuandmete kaitse info .....	222
Päasuandmed.....	222
Täpsem info .....	222
<b>Ülevaade .....</b>	<b>223</b>
Paigaldusversioon 1.....	223
Paigaldusversioon 2.....	224
Paigaldusversioon 3.....	224
Tarnekomplekt.....	225
Andmesilt.....	225
Näidikud ja juhtnupud .....	225
<b>Seadistamine ja kasutamine .....</b>	<b>226</b>
Veebirakenduse kasutamine	
pääsupunkti kaudu.....	226
Kodupaigaldise haldamine.....	227
EEBus-seadme lisamine.....	227
Kontrollimise funktsioon .....	227
<b>Hooldus .....</b>	<b>227</b>
<b>Töötõrked .....</b>	<b>227</b>
<b>Toote kõrvaldamine kasutuselt .....</b>	<b>227</b>
<b>Tehnilised andmed .....</b>	<b>228</b>
<b>Märksõnaloend .....</b>	<b>229</b>

**Tootenumber**  
9Y0.067.790-EU

**Trükkimise aeg**  
07/2019

Porsche, Porsche vapp, Panamera, Cayenne ja Taycan on registreeritud kaubamärgid, mis kuuluvad ettevõttele Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Trükitud Saksamaal.

Mistaheas täielikuks või osaliseks ümbertrükkimiseks või paljundamiseks peab olema kirjalik luba ettevõttelt Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Saksamaa

### Kasutusjuhend

Hoidke seda kasutusjuhendit kindlas kohas.

See kasutusjuhend on mõeldud energiahaldurit kasutama volitatud või kasutamise eest vastutavale isikule.

Järgige alati selles juhendis esitatud hoiatus- ja ohutusjuhiseid. Tootja ei vastuta juhiste nõudeid eirava ebaõige käsitsemise eest.

Peale selle tuleb lisavarustuse heakskiidutingimusi jälgida, täita ja järgida.

### Täiendavad juhised

Energiahalduri paigaldamiseks, seadistamiseks ja käivitamiseks järgige paigaldusjuhendit.

### Ettepanekud

Kas teil on selle juhendi kohta küsimusi, ettepanekuid või ideid?

Palun kirjutage meile:  
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Saksamaa

### Varustus

Porsche jätab endale õiguse pidevast arendustööst tingitud erinevuste tekkimiseks tegelike ja selles juhendis kirjeldatud varustuse, tehnoloogia ja versioonide vahel. Mõned varustuse osad võivad kuuluda lisavarustusse või muutuda sõltuvalt riigist, kus sõiduk müüakse. Hiljem paigaldatava varustuse kohta täpsemat info saamiseks võtke ühendust Porsche partnerettevõttega.

Konkreetsed riigi seadustest tulenevate nõuete erinevuse tõttu võib teie sõiduki varustus juhendis kirjeldatust erineda.

Kui teie Porschel leidub varustust, mida siin ei ole kirjeldatud, annab Porsche partnerettevõtte teile teavet selle õige kasutamise ja hooldamise kohta.

### Hoiatused ja sümbolid

Selles käsiraamatus kasutatakse mitmesuguseid hoiatusi ja sümboleid.



**OHT**

Rasked vigastused või surm

Kategoorias „Oht“ antud hoiatuste eiramine põhjustab raskeid vigastusi või surma.



**HOIATUS**

Raskete vigastuste või surma võimalus

Kategoorias „Hoiatus“ antud hoiatuste eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.



**ETTEVAATUST**

Keskmise raskusega või kergete vigastuste võimalus

Kategoorias „Ettevaatust“ antud hoiatuste eiramine võib põhjustada keskmise raskusega või kergeid vigastusi.

### MÄRKUS

Kategooria „Märkus“ hoiatuste eiramine võib põhjustada kahjustusi.



**Info**

Täiendav info on varustatud märgisega „Info“.

- ✓ Tingimused, mis peavad funktsiooni kasutamiseks olema täidetud.
- ▶ Juhised, mida peate täitma.
- 1. Kui juhis koosneb mitmest sammust, siis on need nummerdatud.
- ▷ Viide, kust leiate teema kohta olulist lisainfot.

## Peamised ohutuspõhimõtted



OHT

Eluohtlik elektripinge!

Võimalikud on elektrilöögist ja/või põletusest tingitud vigastused, mis võivad põhjustada surma.

- ▶ Kogu töötamise kestel veenduge, et süsteemi toide on välja lülitatud ja tahtmatu sisse lülitamine on tõkestatud.
- ▶ Mitte mingil juhul ei tohi avada energiahalduri korpust.

## Personali kvalifikatsioon

Elektripaigaldise ühendamist tohib teha ainult asjakohaste elektri-/elektronikaseadmestiku alaste teadmistega isik (elektrik). Need isikud peavad esitama eksamitunnistuse, mis tõendab, et neil on elektrisüsteemide paigaldamiseks vajalik oskusteave. Ebaõige paigaldis võib ohustada teie ja teiste isikute elu.

Elektriseadmestikku paigaldavale elektrikule esitatavad nõuded:

- Katsetulemuste hindamise oskus.
- Kaitseseadme (IP) ja selle kasutamise nõuete tundmine.
- Elektripaigaldusmaterjalide montaaži alased teadmised.
- Kohaldatavate elektri-/elektronikaeeskirjade ja riiklike eeskirjade alased teadmised.
- Tuleohutusmeetmete ning üldiste ja seadmekohaste ohutusnõuete ning õnnetuste vältimise nõuete tundmine.
- Sobivate tööriistade, testrite ja vajaduse korral isikukaitseseadmete ning rakendustingimuste tagamiseks vajalike elektripaigaldusmaterjalide valimise oskus.
- Elektrivõrgu tüübi (TN-, IT- ja TT-süsteem) ja asjakohaste ühendamistingimuste (kaitsemaandus, maandus ilma kaitsejuhtiga (PE), muud vajalikud meetmed) tundmine.

## Tooteinfo

Energiahaldur haldab energiat koostöös Porsche laadimisvarustusega, mis toetab seda omadust.<sup>1)</sup>

Energiahaldur mõõdab ja hindab individuaalselt erinevate tarvitite elektrienergiatarvet ja saadaolevat võimsust. Energiahaldur suhtleb Porsche laadimisvarustusega liidese kaudu, andes sellele teada energia hinna ja hübrid- või elektrisõiduki laadimiseks saadaoleva võimsuse.

Laadimise kestel värskendab energiahaldur saadaoleva laadimisvoolu maksimaalväärtust reaajas uusimate andmete alusel.

Elektrik seadistab energiahalduri kasutaja jaoks veebirakenduse abil, milles ta määrab kõik vajalikud väärtused. See kaitses olemasolevat elektripaigaldist ülekoormuse eest ja võimaldab sõidukit laadida odavama elektrienergiaga. See funktsioon on saadaval ainult siis, kui kasutatakse erinevaid elektrienergia tariife ja/või olemasolevaid päikesepaneele.

Kui sõiduki laadimine käivitatakse, algab nn. läbiriikimise faas, kus energiahaldur loob hinna- ja väljundvõimsuse tabelid vastavalt ISO/IEC15118 uusimale versioonile.

Energiahalduri ja laaduri vahel toimub andmeside Etherneti, PLC-võrgu (kõrgsagedussidevõrk) või WiFi kaudu protokollil EEBus abil.

Kui (koduses) elektrivõrgus ei ole PLC-ruuterit, tuleb energiahaldur seadistada PLC DHCP-serverina.

- ▶ Palun vt ptk „Näidikud ja juhtnupud“ lk 225.

## Õige kasutusviis

Energiahaldurit kasutatakse eeskätt toiteallika kaitsmiseks ülekoormuse eest ning peakaitsme rakendamise vältimiseks.

Järgmised kasutusviisid ei ole õiged:

- 1) Ühilduvuse kohta saate infot laaduri kasutusjuhendist ja Porsche partnerettevõttelt.

- Energiahalduri muutmine või sellele varustuse lisamine.
- Energiahalduri kasutamine mistahes muuks otstarbeks, kui siin kirjeldatud.

Energiahaldur on kujundatud DIN-liistule paigaldatava seadmena ning selle paigaldamiseks peavad olema täidetud vajalikud elektroonika- ja IT-süsteemi tingimused.

Elektronikasüsteemi tingimus on, et energiahaldur tuleb paigaldada sobivasse jaotuskilpi. Kui selliseid jaotuskilpe ei ole asukohariigis saada, on see võimalik tellida Porsche partnerettevõttelt.

Täpsemat infot seinal paigaldatava jaotuskilbi (lisavarustus) kohta:

- ▶ Palun vt ptk „Tarnekomplekt“ lk 225.

## Vastutusest lahtiütlemine

Kui energiahaldur on saanud transportimisel, ladustamisel või käsitsemisel kahjustusi, ei ole seda võimalik remontida.

Energiahalduri korpuse avamine muudab garantii kehtetuks. See kehtib ka selliste väliste tegurite, nagu tulekahju, kõrge temperatuuri, äärmuslike keskkonningimuste ning mittesihipärase kasutamise tõttu tekkinud kahjustuste kohta.

## Piktogrammide selgitus

Olenevat riigist võivad energiahalduril olla erinevad piktogrammid.



Energiahaldurit tohib kasutada temperatuurivahemikus  $-20\text{ °C}$  kuni  $+45\text{ °C}$ .



Energiahaldurit tohib kasutada kuni 4000 m kõrgusel merepinna.



Energiahaldur tuleb kasutuselt kõrvaldada jäätmete kõrvaldamise nõuete kohaselt.



Elektrilöögi oht vale kasutamise tõttu



Järgige asjakohaseid kasutus- ja paigaldusjuhiseid, sealhulgas eriti hoiatusi ja ohutusjuhiseid.



Järgige kõiki juhendis ja energiahalduril esitatud hoiatusi.

## Isikuandmete kaitse info

Tagamaks Teie Porsche laadimisvarustuse ajakohasust ja andmesidevõimekust, saadab laadimisvarustus järgmised seadmekohased andmed krüpteerituna Porschele töötlemiseks: seadme ID, mark, põlvkond, seadme mudel, tarkvara versioon.

Kui te vabatahtlikult soovite laadimisvarustuse jaoks kasutada Porsche Connecti täiendavaid teenuseid, peata siduma oma laadimisvarustuse oma Porsche ID-kontoga, mis on saadaval Porsche Connecti müügiettevõtetelt (mõnel turul). Porsche Connecti teenuste kasutamise ajal saadetakse nende teenuste kasutamise võimaldamiseks Porschele ja töödeldakse seal järgmised isikuandmed ja täiendavad seadmekohased andmed: kliendi ID, statistika, seadme seisund, ühenduse seisund ja ajatempel viimasest side loomise hetkest.

Täpsem info meie Üldtingimuste ning Privaatuspõhimõtete kohta on esitatud veebilehel [www.porsche.com/connect-store](https://www.porsche.com/connect-store).

Teie laadimisvarustuse regulaarne andmeside võib kaasa tuua lisatasu internetiteenusepakujalt. Porsche juures salvestatud andmed saate tagasipöördumatult kustutada My Porsche kaudu. Tehniliste või õiguslike piirangute tõttu ei pruugi

kõikides riikides olla võimalik kasutada kõiki Porsche Connecti Porsche laadimisvarustuse teenuseid.

## Päasuandmed

Säilitage päasuandmete kiri, mille saite koos seadme tarnega.

Päasuandmete kirja kaotamise korral pöörduge Porsche partnerettevõtte poole.

Siin on esitatud selles sisalduvate andmete selgitus:

- **Serial number:** seerianumber. Klienditeeninduse või Porsche partnerettevõtte poole pöördumisel määrake kindlaks seerianumber.
- **SSID:** energiahalduri WiFi-võrgu nimi, mida näidatakse teie seadmel (pääsupunktirežiimil).
- **WiFi PSK:** WiFi parool.
- **PLC DPW/DAK:** PLC turvakood energiahalduri ühendamiseks PLC-võrguga.
- **IP address:** IP-aadress veebirakenduse avamiseks seadme brauseri kaudu (pääsupunktirežiimil).
- **Hostname:** võrgunimi veebirakenduse avamiseks seadme brauseri kaudu. Seade ja energiahaldur peavad olema samas võrgus.
- **Home user password:** algne parool kodukasutaja veebirakenduse jaoks.
- **Tech user password:** algne parool klienditeeninduse veebirakenduse jaoks.
- **EEBus name:** energiahalduri nimi, mida näidatakse ühenduse ajal.
- **EEBus SKI:** energiahalduri ID-number (SKI), mida näidatakse ühenduse ajal.
- **WiFi CLIENT MAC, ETH0 MAC, ETH1 MAC, PLC MAC, PLC MODEM MAC:** MAC-aadressid. Kui koduvõrgul on MAC-lukustus, lubage vajaduse korral need MAC-aadressid.

## Veebirakenduse parool

Parooli kasutate veebirakendusse logimiseks.

- ▶ Algse parooli kaotamise korral pöörduge Porsche partnerettevõtte poole.

Kui kaotate parooli, mille olete ise koostanud, saate veebirakenduse lähtestada tehaseasetele ning sellega taaskehtestada algse parooli.

- ▶ Kõikide paroolide lähtestamiseks vajutage energiahalduril korraga ja hoidke 5–10 sekundit nuppe Reset ja CTRL .

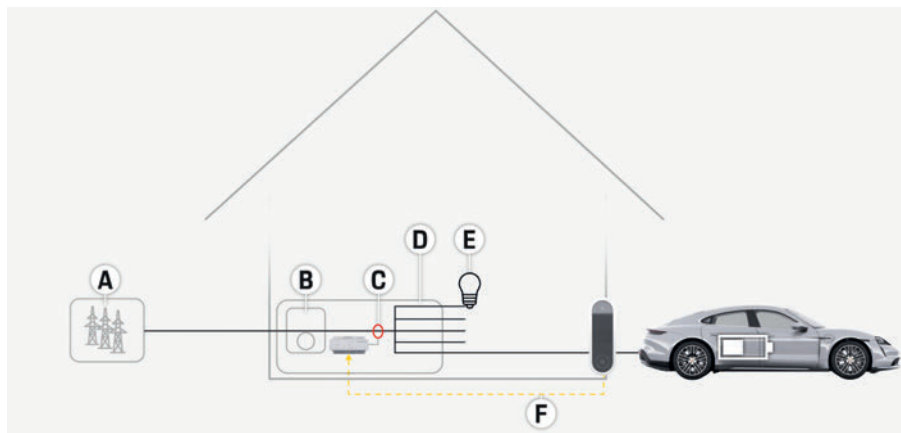
## Täpsem info

Täpsem info energiahalduri ja veebirakenduse kohta on esitatud „E-Performance“ veebilehel <https://www.porsche.com>



# Ülevaade

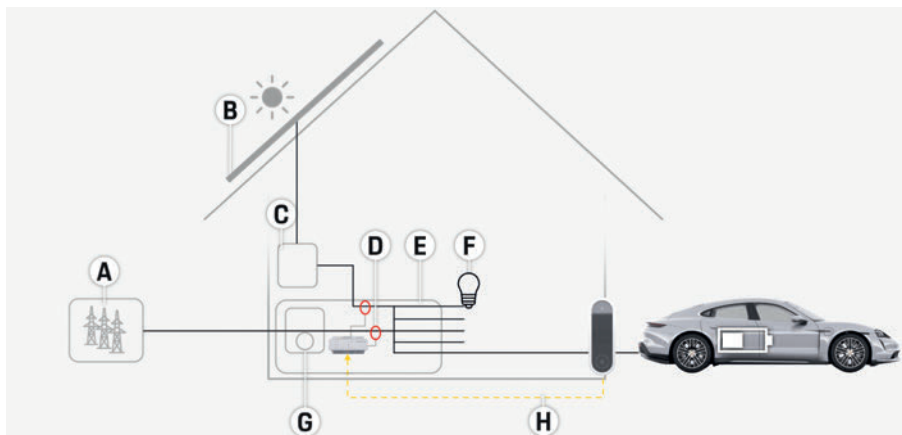
## Paigaldusversioon 1



- A** Toiteallikas (1–3 faasi, siin 1-faasiline)
- B** Elektrienergia arvesti
- C** Vooluandur(id) (1 andur iga faasi jaoks)
- D** Jaotus
- E** Elektritarvitid majas
- F** Protokoll EEBus

Joonis 1: Paigaldusnäide: lihtne kodune paigaldus

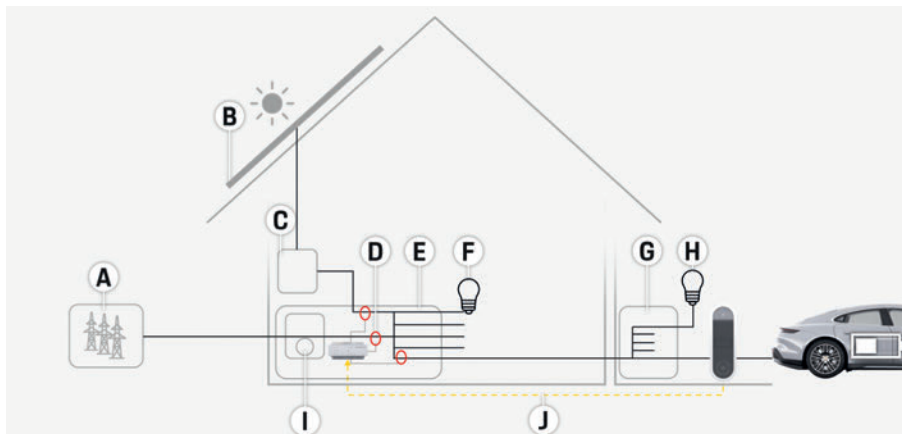
## Paigaldusversioon 2



Joonis 2: Paigaldusnäide: lihtne kodune paigaldus päikesepaneelidega

- A Toiteallikas (1–3 faasi, siin 1-faasiline)
- B Päikesepaneel
- C Inverter
- D Vooluandur(id) (1 andur iga faasi jaoks)
- E Jaotus
- F Elektritarvitid majas
- G Elektrienergia arvesti
- H Protokoll EEBus

## Paigaldusversioon 3



Joonis 3: Paigaldusnäide: kodune paigaldus päikesepaneelide ja alamjaotuskilbiga

- A Toiteallikas (1–3 faasi, siin 1-faasiline)
- B Päikesepaneel
- C Inverter
- D Vooluandur(id) (1 andur iga faasi jaoks)
- E Jaotus
- F Elektritarvitid majas
- G Alamjaotuskilp
- H Elektritarvitid väljaspool maja
- I Elektrienergia arvesti
- J Protokoll EEBus

## Tarnekomplekt



Joonis 4: Tarnekomplekt

- A Energiahaldur
- B Väline toiteplokk
- C Seinale paigaldatav jaotuskilp (lisavarustus)
- D WiFi-antenn
- E Pääsuumdeid sisaldav kiri
- F 3 voolandurit, 100 A versioon  
– või – (olenevalt riigist)  
2 voolandurit, 200 A versioon
- G Üks liitmike komplekt

### Lisavarustus

Kui olemasolevas jaotuskilbis ei ole energiahalduri jaoks piisavalt ruumi (horisontaalsamm 11,5), saab tellida lisavarustusse kuuluva jaotuskilbi, mis paigaldatakse jaotuskilbi kõrvale seinale.

Infot energiahalduri ruumivajaduse kohta:

- ▷ Palun vt ptk „Tehnilised andmed“ lk 228.

## Varuosad ja varustus

Varuosad ja täiendavaid voolandureid saate tellida Porsche partnerettevõttelt.

### Info

Täiendavaid voolandureid saate tellida Porsche partnerettevõttelt.

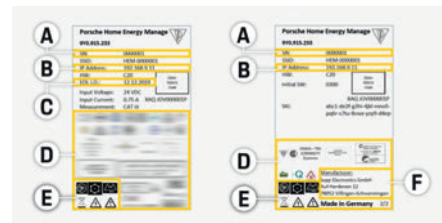
Voolandurite nimivool peab olema kaitsme nimivoolust suurem.

- Kaitsme nimivoolu alusel valige lähim suurem nimivooluga andur.
- Küsimuste tekkimise korral pidage nõu elektrikuga.

### Pakendi hävitamine

- ▶ Pakkematerjalid tuleb kasutuselt kõrvaldada keskkonnahoidlikult ja kohaldatavate keskkonnanõuete kohaselt.
- ▶ Kõik jäätmed tuleb viia spetsialiseerunud jäätmekäitlusteetvõttesse.

## Andmesilt



Joonis 5: Andmesilt (näide)

- A Seerianumber
- B IP-aadress
- C Tootmiskuupäev

- D Sertifitseerimismärgised
- E Piktogramm
- (Palun vt ptk „Piktogrammide selgitus“ lk 221.)
- F Energiahalduri tootja

## Näidikud ja juhtnupud



Joonis 6: Näidikud ja juhtnupud

Sümbol ja selle tähendus	Kirjeldus
--------------------------	-----------










Sisse-/väljalülitatud







Pöleb roheline märgutuli: energiahaldur on kasutusvalmis.



Internetiseisund

Pöleb roheline märgutuli: internetiühendus on olemas.

DE	Sümbol ja selle tähendus	Kirjeldus
EN		Vilgub sinine märgutuli: pääsupunktirežiim, ühtki klienti ei ole ühendatud.
FR	WiFi seisund	Põleb sinine märgutuli: pääsupunktirežiim, vähemalt üks klient on ühendatud.
ES		Vilgub roheline märgutuli: kliendirežiim, WiFi-ühendus puudub.
PT	WiFi-nupp (pääsupunkt)	Põleb roheline märgutuli: kliendirežiim, WiFi-ühendus on olemas.
NL		Vilgub roheline märgutuli: otsitakse PLC-võrku.
SV	PLC-võrgu seisund	Põleb roheline märgutuli: PLC-võrguga on ühendus loodud.
FI		Vilgub sinine märgutuli: aktiveeritakse DHCP.
DA	PLC-ühenduse nupp	Põleb sinine märgutuli: DHCP (ainult PLC jaoks) on aktiivne ja PLC-võrguga on ühendus olemas.
NO		Põleb roheline märgutuli: võrguga on ühendus olemas.
EL	Etherneti seisund	
CZ		Sees: roheline märgutuli põleb andmeside ajal.
HU	10101	
PL	RS485/CAN-i seisund	
HR		Põleb kollane märgutuli: esines viga.
SR	Veaseisund	Põleb punane märgutuli: seadme funktsioneerimine on piiratud.
SK		
SL		

Sümbol ja selle tähendus	Kirjeldus
	WPS-nupp
	WiFi-nupp (pääsupunkt)
	PLC-ühenduse nupp
	Lähtestusnupp Reset
	CTRL-nupp
	USB-ühendus

## Seadistamine ja kasutamine

Elektrik seadistab energiahalduri veebirakenduse kaudu.

Veebirakendus pakub laialdasi konfigureerimisvõimalusi. Laske paigaldust teostaval elektrikul end juhendada ning kasutage veebirakenduse spikrit.

Energiahalduri seadistamiseks on vaja järgmist infot:

- Teie koduvõrgu pääsuandmed
- Kasutaja profiili pääsuandmed (sidumiseks Porsche ID-ga)
- Elektrienergia tariifide/hindade info

## Veebirakenduse kasutamine pääsupunkti kaudu

Veebirakenduse saab avada seadmel (personaal- või tahvel arvutil või nutitelefoni) energiahalduri loodud pääsupunkti kaudu.

- ▶ Kui pääsupunkt on rakendatud, sisestage veebirakenduse avamiseks brauseri aadressireale IP-aadress: 192.168.9.11.

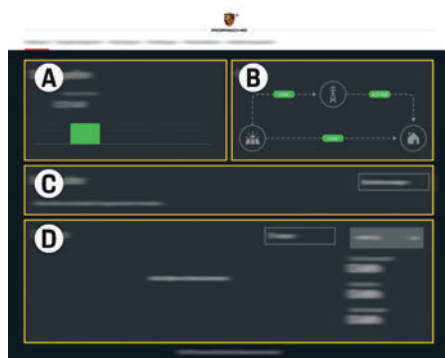
### Info

- Kasutatavast brauserist olenevalt ei pruugi veebirakendus avaneda kohe, vaid enne seda võidakse kuvada teavet brauseri turvaseadete kohta.
- See, kas veebirakenduse käivitamisel on vaja sisestada võrguvõti, sõltub seadme operatsioonisüsteemist.

## Veebirakendusse logimine

Veebirakendusse sisselogimise valikus on kaks kasutajat: kodukasutaja **HOME USER** ja kasutajatugi **CUSTOMER SERVICE**

Kasutaja nimega **CUSTOMER SERVICE** on elektrikule energiahalduri algseadistuste tegemiseks.



Joonis 7: Energiahalduri veebirakendus ÜLEVAADE (OVERVIEW)

- A ENERGIAALLIKAD (POWER SOURCES)**  
**B VOOLUTUGEVUS (CURRENT FLOW)**  
**C TARVITI (CURRENT CONSUMER)**  
**D ENERGIA (ENERGY)**

## Kodupaigaldise haldamine

- ✓ Logige veebirakendusse kodukasutajana.
- ▶ Konfigureerige oma kodupaigaldis. **KODUPAIGALDIS (HOME INSTALLATION)** hõlmab muuhulgas järgmist:
  - Energiahalduri konfigureerimine olemasolevate energiatarvitite jaoks.
  - Mitme laadimiseseadme korral nende prioriteetide määramine ja laadimise haldamine.
  - Erinevate funktsioonide, näiteks ülekoormuskaitse (Overload protection), omatarbe optimeerimise (Self consumption optimisation) ja kuluoptimeeritud laadimise (Cost-optimised charging) lubamine ja keelamine

## EEBus-seadme lisamine

Energiahalduri korralikuks töötamiseks on oluline see ühendada EEBus-seadmega, näiteks Porsche Mobile Charger Connect-iga.

Kui energiahaldur ja EEBus-seade on samas võrgus, saab neid ühendada.

- ✓ Logige veebirakendusse kodukasutajana.
- 1. Ühenduse algatamiseks vajutage **ADD EEBUS DEVICE** menüüs **HOME INSTALLATION > CURRENT CONSUMER**. Näidatakse kättesaadavaid EEBus-seadmeid.
- 2. Valige EEBus-seade nime ja ID-numbri (SKI) järgi.
- 3. Alustage ühendust laaduril.
  - ▶ Järgige laaduri kasutusjuhendi juhiseid.

## Kontrollimise funktsioon

- ▶ Veebirakenduse kasutamise ajal kontrollige, et energiahaldur töötab õigesti. Selleks kontrollige, et ekraanil **ÜLEVAADE (OVERVIEW)** näidatakse toiteallikate ja tarvitite mõistlikke väärtusi.

## Hooldus

Energiahaldur on hooldusvaba.

Energiahalduri töökindluse ja kogu funktsionaalsuse tagamiseks peab olema paigaldatud tarkvara uusim versioon.

- ▶ Tarkvarauuendusi saate teha veebirakenduse abil.

## Töötõrked

- ▶ Energiahalduri töötõrke korral tuleb see taaskäivitada.
- ▶ Tõrke püsimise korral võtke ühendust Porsche partnerettevõttega.

## Toote kõrvaldamine kasutuselt



Kasutatud akud ja elektrilised/elektroonilised seadmed tuleb viia spetsialiseerunud jäätmekäitlusettevõtte kogumiskohta.

- ▶ Akusid ja elektrilisi/elektroonilisi seadmeid ei tohi panna tavalise olmeprügi hulka.
- ▶ Akud ja elektrilised/elektroonilised seadmed tuleb kasutuselt kõrvaldada keskkonnahoiu nõuete kohaselt.
- ▶ Täpsemat infot kasutuselt kõrvaldamise kohta saate Porsche partnerettevõttelt.



## Tehnilised andmed

	Kirjeldus	Väärtus
DE	Pesad	2 x USB, 1 x PLC, 1 x WiFi, 1 x Ethernet (ETH 0), 12 x CT-sisend, 1 x RS485/CAN
EN	Ruumivajadus	11,5 HP (horisontaalsammu), 1 HP on u 17,5–18 mm ehk 0,7")
FR	Voolutugevuse mõõtmine	0,5–600 A (sõltuvalt vooluandurist), kaabli pikkus kuni 3,0 m
IT	Pinge mõõtmine	100–240 V (vahelduvvool)
ES	Kaabli maksimaalne pikkus USB-pesani	3,0 m
PT	Energiahalduri sisend	24 V (alalisvool), 0,75 A
NL	Väline toiteallikas (sisend)	100–240 V (vahelduvvool)
SV	Väline toiteallikas (väljund)	24 V (alalisvool), 18 W
FI	Relee (pinge/koormus)	max 250 V (vahelduvvool), max 3 A (aktiivkoormus)
DA	Temperatuurivahemik: ladustamistemperatuur	–40 °C kuni 70 °C
NO	Töötamistemperatuurivahemik: töötamistemperatuur	–20 °C kuni 45 °C (õhuniiskusel 10–90%)
EL	Katsetatava seadme tüüp	Juhtseadis,
CZ	Seadme tööpõhimõtte kirjeldus	Laadimise haldamine koduses elektrivõrgus
HU	Ühendamine toiteallikaga	Väline toiteplokk
PL	Paigaldise/ülepinge kategooria	III
HR	Mõõtmiskategooria	III
SR	Saasteaste	2
SK	Kaitseaste	IP20
SL	Kaitseaste IEC 60529 järgi	DIN-liistule paigaldatav seade
ET	Kaitseklass	2
LT	Kasutustingimused	Pidev töörežiim
LTV	Seadme üldmõõtmed (laius x sügavus x kõrgus)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
RO	Mass	0,3 kg
BG	Väline vooluandur (eemaldatav lisavarustus)	ECS1050-L40P (EChun, sisend 50 A, väljund 33,3 mA) ECS16100-L40M (EChun, sisend 100A, väljund 33,3 mA) TT 100-SD (LEM, sisend 100 A, väljund 33,33 mA)
MK		ECS24200-L40G (EChun, sisend 200 A, väljund 33,3 mA) ECS36400-L40R (EChun, sisend 400 A, väljund 33,3 mA) ECS36600-L40N (EChun, sisend 600 A, väljund 33,3 mA)
	Antenn (eemaldatav lisavarustus)	HIRO H50284
	Edastamise sagedusribad	2,4 GHz
	Edastusvõimsus	58,88 mW

# Märksõnaloend

## A

Andmesilt ..... 225

## E

EEBus-seadme lisamine ..... 227

Energiahalduri tootja ..... 225

## I

Isikuandmete kaitse info ..... 222

## J

Juhendi tootenumber ..... 220

## K

Kadunud parool ..... 222

Kodupaigaldise konfigureerimine ..... 227

Kohaldatavad standardid ja direktiivid ..... 228

Kontrollimise funktsioon ..... 227

## L

Lisavarustus ..... 225

## N

Näidikud ja juhtnupud ..... 225

## O

Ohutusjuhised ..... 221

## P

Paigaldusversioon 1 ..... 223

Paigaldusversioon 2 ..... 224

Paigaldusversioon 3 ..... 224

Pakendi hävitamine ..... 225

Peamised ohutuspõhimõtted ..... 221

Personali kvalifikatsioon ..... 221

Piktogrammide selgitus ..... 221

Pääsuandmed ..... 222

## S

Seadistamine ja kasutamine ..... 226

Seadme ühenduste ülevaade ..... 225

Seerianumber ..... 225

## T

Tarnekomplekt ..... 225

Toote korrashoid ..... 227, 228

Toote kõrvaldamine kasutuselt ..... 227

Tooteinfo ..... 221

Täpsem info ..... 222

Töötörked ..... 227

## V

Varuosad ja varustus ..... 225

Veebirakenduse kasutamine pääsupunkti kaudu ..... 226

Veebirakenduse parool ..... 222

Veebirakenduse logimine ..... 226

## Õ

Õige kasutusviis ..... 221

## Ü

Ülevaade ..... 223

## Lietuvių k.

<b>Pagrindiniai saugos principai .....</b>	<b>232</b>
Darbuotojų kvalifikacija.....	232
<b>Gaminio informacija .....</b>	<b>232</b>
Tinkamas naudojimas.....	232
Piktogramų paaiškinimai .....	232
Duomenų privatumo informacija.....	233
Prieigos duomenys.....	233
Papildoma informacija.....	233
<b>Apžvalga .....</b>	<b>234</b>
Įrengimo versija nr. 1 .....	234
Įrengimo versija nr. 2 .....	235
Įrengimo versija nr. 3 .....	235
Tiekimo apimtis.....	236
Identifikavimo lentelė.....	236
Ekranai ir valdikliai .....	236
<b>Sąranka ir valdymas .....</b>	<b>237</b>
Prieiga prie žiniatinklio programos per interneto prieigos tašką .....	237
Namų įrangos valdymas.....	238
„EEBus“ įrenginio pridėjimas .....	238
Patikrinimo funkcija .....	238
<b>Techninė priežiūra .....</b>	<b>238</b>
<b>Veikimo sutrikimai .....</b>	<b>238</b>
<b>Gaminio šalinimas .....</b>	<b>238</b>
<b>Techniniai duomenys .....</b>	<b>239</b>
<b>Rodyklė .....</b>	<b>240</b>



**Gaminio numeris**  
9Y0.067.790-EU

**Spausdinimo laikas**  
07/2019

„Porsche“, „Porsche“ ornamentas, „Panamera“, „Cayenne“ ir „Taycan“ yra registruotieji „Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG“ prekių ženklai. Išspausdinta Vokietijoje.

Perspausdinti, net ir ištraukas, arba bet kokių būdu dauginti yra leidžiama tik gavus rašytinį leidimą iš „Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG“.  
© „Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG“

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Vokietija

### **Naudojimo vadovas**

Laikykite šiuos naudojimo nurodymus saugioje vietoje.

Šie nurodymai yra skirti asmenims, kuriems patikėtas energijos valdiklio naudojimas arba kurie yra už jį atsakingi.

Visada atkreipkite dėmesį į šioje knygelėje pateiktus įspėjimus ir saugos instrukcijas. Gamintojas neatsako už netinkamą naudojimą, nesilaikant šių nurodymų.

Be to, turi būti laikomasi tiekiamų priedų patvirtinimo sąlygų ir jomis vadovaujamosi.

### **Tolesni nurodymai**

Energijos valdiklio įrengimo, nustatymo ir paleidimo instrukcijas rasite montavimo vadove.

### **Pasiūlymai**

Turite klausimų, pasiūlymų arba idėjų, susijusių su šiuo vadovu?

Parašykite mums:

„Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG“  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Vokietija

### **Įranga**

„Porsche“ turima įranga ir technologijos bei jų versijos, parodytos ir aprašytos šiame vadove, gali skirtis dėl nuolatinių tolesnių patobulinimų. Įrangos komponentai kartais yra pasirenkamieji arba skiriasi priklausomai nuo šalies, kurioje transporto priemonė parduota. Norėdami gauti daugiau informacijos apie papildomai įrengiamą įrangą, kreipkitės į „Porsche“ partnerio saloną.

Skirtingų šalių teisiniai reikalavimai skiriasi, todėl transporto priemonėje esanti įranga gali skirtis nuo aprašytos šiame vadove.

Jei jūs „Porsche“ sumontuota kokia nors įranga, kuri nėra aprašyta šiame vadove, „Porsche“ partnerio salonas mielai suteiks informacijos apie atitinkamų komponentų tinkamą naudojimą ir priežiūrą.

### **Įspėjimai ir simboliai**

Šiame vadove naudojami įvairių tipų įspėjimai ir simboliai.



**PAVOJUS**

Sunkus sužalojimas arba mirtis

Nesilaikant įspėjimų, kuriems priskirta kategorija „Pavojus“, bus patirtas sunkus arba mirtinas sužalojimas.



**ISPĖJIMAS**

Galimas sunkus sužalojimas arba mirtis

Nesilaikant įspėjimų, kuriems priskirta kategorija „Įspėjimas“, galima patirti sunkų arba mirtiną sužalojimą.



**DĖMESIO**

Galimas vidutinis arba nesunkus sužalojimas

Nesilaikant įspėjimų, kuriems priskirta kategorija „Dėmesio“, galima patirti vidutinių arba nesunkių sužalojimų.

**PASTABA**

Nesilaikant įspėjimų, kuriems priskirta kategorija „Pastaba“, galima sukelti apgadinimą.



**Informacija**

Papildoma informacija yra pažymėta žodžiu „Informacija“.

- ✓ Sąlygos, kurios turi būti tenkinamos, norint naudoti funkciją.
- Instrukcija, kurios būtina laikytis.
- 1. Jei instrukcija sudaryta iš kelių veiksmų, jie yra sunumeruoti.
- ▷ Pastaba apie tai, kur galite rasti papildomos svarbios informacijos ta tema.

## Pagrindiniai saugos principai

### ⚠️ PAVOJUS

Pavojus gyvybei dėl elektros įtampos!

Galimi sužeidimai dėl elektros smūgio ir (arba) nudegimai, kurie gali baigtis mirtimi.

- ▶ Atlikdami bet kokius darbus, visada įsitinkinkite, kad sistema būtų išjungta ir apsaugota nuo netikėto įsijungimo.
- ▶ Jokiomis aplinkybėmis neatidarykite energijos valdiklio korpuso.

## Darbuotojų kvalifikacija

Elektros įrengimo darbus gali atlikti tik asmenys, turintys atitinkamų žinių apie elektros / elektroninę įrangą (elektrikas). Šie asmenys turi pateikti įrodymą, kad turi specialių žinių, reikalingų elektros sistemoms įrengti, kurias patvirtina atestavimo pažymėjimas. Netinkamas įrengimas gali sukelti pavojų jūsų ir kitų asmenų gyvybei.

Reikalavimai montuojančiam elektrikui:

- gebėjimas įvertinti tikrinimo rezultatus;
- žinios apie IP apsaugos klases ir jų naudojimą;
- žinios apie elektros įrangos medžiagų tvirtinimą;
- taikomų elektros / elektronikos ir nacionalinių taisyklių išmanymas;
- priešgaisrinės saugos priemonių ir bendrųjų bei specialiųjų saugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių išmanymas;
- galimybė pasirinkti tinkamus įrankius, tikrinimo prietaisus ir, jei reikia, asmeninės apsaugos priemones, taip pat elektros įrangos medžiagas, užtikrinančias išjungimo sąlygas;
- žinios apie elektros tinklo tipą (TN, IT ir TT sistemas) ir iš to kylančius prijungimo reikalavimus (apsauginis įžeminimas, įžeminimas be PE laidininko, būtinos papildomos priemonės).

## Gaminio informacija

Energijos valdiklis valdo energiją kartu su „Porsche“ įkrovimo įranga, kuri palaiko šią funkciją.<sup>1)</sup>

Energijos valdiklis atskirai matuoja ir įvertina galimą įvairių prietaisų energijos ir elektros suvartojimą. Energijos valdiklis palaiko ryšį su „Porsche“ įkrovimo įranga per sąsają, informuodamas apie energijos sąnaudas ir tai, kiek energijos gali būti skirta hibridinei ar elektrinei transporto priemonei įkrauti.

Įkrovimo metu energijos valdiklis atnaušina didžiausią galimą įkrovimo srovę realiu laiku, remdamasis naujausiais duomenimis.

Elektrikas konfigūruoja energijos valdiklį naudodamasis žiniatinklio programa, kurioje nustato visas reikalingas vertes. Tai apsaugo esamą elektros įrangą nuo perkrovos ir suteikia galimybę įkrauti automobilių mažomis sąnaudomis. Tačiau ši funkcija galima tik tuo atveju, jei naudojami skirtingi elektros energijos įkainiai / kainos ir (arba) esama fotovoltinė sistema.

Pradėjęs automobilio įkrovimą, prasideda vadinamasis derybų etapas, o energijos valdiklis, remdamasis naujausia ISO / IEC15118 versija, sukuria kainų ir galios lenteles.

Perdavimas tarp energijos valdiklio ir įkroviklio vyksta per eterinio tinklą, PLC (ryšių elektros perdavimo linijos) tinklą arba „Wi-Fi“, naudojant „EeBus“ protokolą.

Jei (savajame) tinkle nėra PLC maršruto parinktuvo, energijos valdiklį reikia konfigūruoti kaip PLC DHCP serverį.

▷ Žr. skyrių „Ekranai ir valdikliai“ 236 p.

## Tinkamas naudojimas

Energijos valdiklis visų pirma naudojamas energijos tiekimui apsaugoti (apsaugai nuo perkrovos), užkertant kelią pagrindinio saugiklio perdegimui.

Netinkamu naudojimu laikoma:

- nepriklausomas modifikavimas arba priedų pridėjimas prie energijos valdiklio;
- energijos valdiklio naudojimas bet kokiais kitais tikslais nei nurodyti šiame vadove.

Energijos valdiklis yra suprojektuotas kaip ant DIN bėgelio montuojamas įrenginys, o jam įrengti turi būti užtikrintos būtinos elektroninės ir IT sąlygos.

Elektronikos atveju tai reiškia, kad energijos valdiklis turi būti įmontuotas į tinkamą skirstomąją dėžę. Jei šių skirstomųjų dėžių jūsų šalyje nėra arba jų negalima įsigyti, tokią dėžę gaukite iš „Porsche“ partnerio salono.

Norėdami gauti informacijos apie pasirinktinai prie sienos montuojamą skirstomąją dėžę:

▷ Žr. skyrių „Tiekimo apimtis“ 236 p.

## Atsakomybės apribojimas

Jei energijos valdiklis yra apgadintas dėl transportavimo, laikymo ar tvarkymo, remontas nėra atliekamas.

Jei atidaromas energijos valdiklio korpusas, garantija negalioja. Tai taip pat taikoma žalai, atsirandančiai dėl išorinių veiksnių, tokių kaip gaisras, aukšta temperatūra, ekstremalios aplinkos sąlygos ir naudojimas ne pagal paskirtį.

## Piktogramų paaiškinimai

Kiekvienoje šalyje energijos valdiklio piktogramos gali skirtis.

1) Norėdami gauti informacijos dėl suderinamumo, skaitykite įkroviklio naudojimo vadovą; norėdami sužinoti daugiau, kreipkitės į „Porsche“ partnerio saloną.



Energijos valdiklį naudokite esant temperatūrai nuo  $-20^{\circ}\text{C}$  iki  $+45^{\circ}\text{C}$ .



Energijos valdiklį naudokite ne didesniame nei 4 000 m virš jūros lygio aukštyje.



Energijos valdiklį šalinkite pagal visus taikomus atliekų šalinimo reglamentus.



Netinkamai naudojant, kyla pavojus patirti elektros šoką.



Atkreipkite dėmesį į susijusius naudojimo ir įrengimo nurodymus, ypač įspėjimus ir saugos instrukcijas.



Atkreipkite dėmesį į visus instrukcijose pateiktus įspėjimus ir ant energijos valdiklio nurodytus įspėjimus.

## Duomenų privatumo informacija

Siekiant užtikrinti, kad jūsų „Porsche“ įkrovimo įranga būtų atnaujinta ir palaikytų ryšį, įkrovimo įranga užšifruota forma perduoda „Porsche“ šiuos su įrenginiu susijusius duomenis: įrenginio ID, prekės ženklą, pagaminimą, įrenginio modelį ir programinės įrangos versiją.

Jei pageidaujate savo noru naudoti papildomas „Porsche Connect“ paslaugas įkrovimo įrangai, šią įrangą turite susieti su savo „Porsche ID“ paskyra, kuri jums gali būti suteikta atitinkamoje „Porsche Connect“ pardavimo įmonėje pasirinktose rinkose. Kai naudojātės „Porsche Connect“ paslaugomis, „Porsche“ yra perduodami ir tvarkomi šie asmens ir kiti su įrenginiu susiję duomenys, kad ji galėtų teikti

jums minėtas paslaugas: kliento ID, statistika, įrenginio būseną, ryšio būseną ir laiką, praėjęs nuo paskutinio karto, kai buvo užmegztas ryšys. Daugiau informacijos apie mūsų bendrąsias sąlygas ir privatumo politiką galite rasti šiuo adresu: [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store).

Jei įkrovimo įranga reguliariai perduoda duomenis, jūs išlaidos interneto paslaugų teikėjui gali būti didesnės. „Porsche“ saugomus duomenis galite neatšaukiamai panaikinti per „My Porsche“. Dėl techninių ar teisinių apribojimų kai kurios „Porsche“ įkrovimo įrangos „Porsche Connect“ paslaugos teikiamos ne visose šalyse.

## Prieigos duomenys

Saugokite prieigos duomenų laišką, kurį gavote pristatant įrenginį.

Jei prieigos duomenų laišką pamestumėte, kreipkitės į „Porsche“ partnerio saloną.

Toliau paaiškinama, kokie duomenys yra nurodyti laiške:

- **Serial number:** serijos numeris. Kai kreipiatės į klientų aptarnavimo skyrių ar „Porsche“ partnerio saloną, nurodykite serijos numerį.
- **SSID:** energijos valdiklio „Wi-Fi“ tinklo pavadinimas, rodomas įrenginyje (viešosios interneto prieigos taško režimu).
- **WiFi PSK:** „Wi-Fi“ slaptažodis.
- **PLC DPW/DAK:** PLC saugos kodas, naudojamas jungiant energijos valdytoją prie PLC tinklo.
- **IP address:** IP adresas žiniatinklio programai atverti naudojant įrenginio naršyklę (viešosios interneto prieigos taško režimu).
- **Hostname:** pagrindinio kompiuterio pavadinimas žiniatinklio programai atverti naudojant įrenginio naršyklę. Įrenginys ir energijos valdytojas turi būti tame pačiame tinkle.
- **Home user password:** namų vartotojo žiniatinklio programos pirminis slaptažodis.



- **Tech user password:** kliento paslaugos žiniatinklio programos pirminis slaptažodis.
- **EeBus name:** energijos valdiklio pavadinimas, rodomas ryšio metu.
- **EeBus SKI:** energijos valdiklio ID numeris (SKI), rodomas ryšio metu.
- **WiFi CLIENT MAC, ETH0 MAC, ETH1 MAC, PLC MAC, PLC MODEM MAC:** MAC adresai. Jei namų tinkle yra MAC užrakinimo funkcija, prireikus įjunkite tuos MAC adresus.

## Žiniatinklio programos slaptažodis

Jūsų slaptažodis naudojamas prisijungiant prie žiniatinklio programos.

- ▶ Jei pradinį slaptažodį pamestumėte, kreipkitės į „Porsche“ partnerio saloną.

Pametę slaptažodį, kurį nustatėte patys, galite atkurti žiniatinklio programos gamyklines nuostatas ir taip iš naujo suaktyvinti pradinį slaptažodį.

- ▶ Norėdami iš naujo nustatyti visus slaptažodžius, vienu metu energijos valdiklyje nuspauskite bei 5–10 sekundžių laikykite nuspaustus mygtukus „Reset“ (nustatyti iš naujo)  ir „CTRL“ .

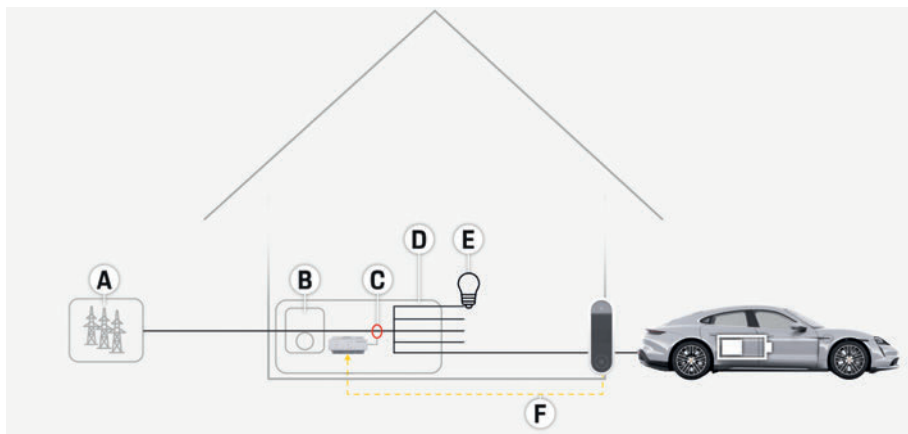
## Papildoma informacija

Išsamesnę informaciją apie energijos valdiklį ir žiniatinklio programą galite rasti šiuo interneto adresu: <https://www.porsche.com>

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Apžvalga

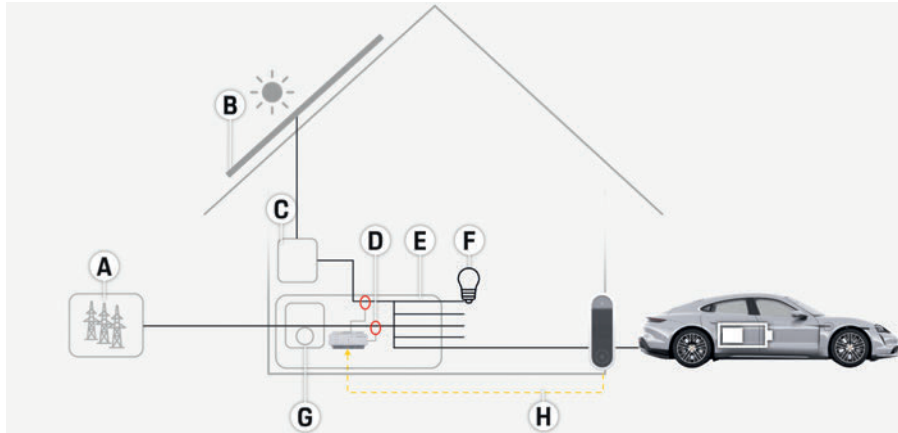
## Įrengimo versija nr. 1



1 pav. Įrengimo pavyzdys: paprastas įrengimas namuose

- A Maitinimo tinklas (1–3 fazių, šiuo atveju vienos fazės)
- B Elektros skaitiklis
- C Srovės jutiklis (-iai) (1 srovės jutiklis kiekvienoje fazėje)
- D Paskirstymas
- E Elektros srovės namuose vartotojai
- F „EEBus“ protokolais

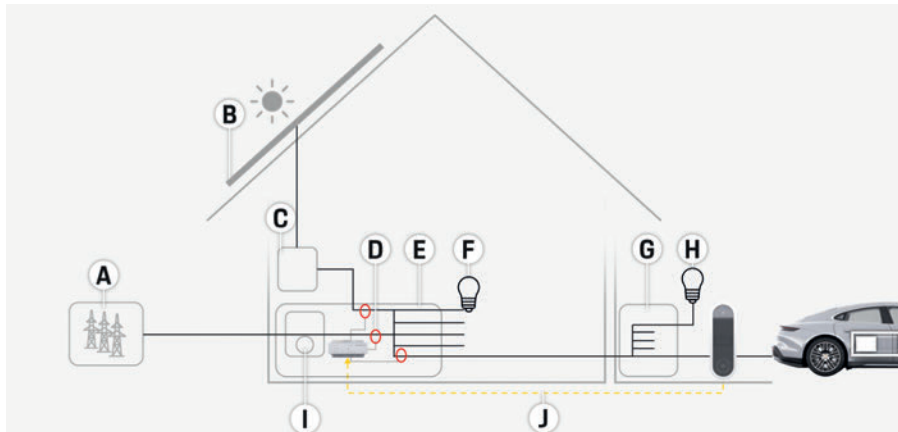
## Įrengimo versija nr. 2



- A Maitinimo tinklas (1–3 fazių, šiuo atveju vienos fazės)
- B Fotovoltinis
- C Keitiklis
- D Srovės jutiklis (-iai) (1 srovės jutiklis kiekvienoje fazėje)
- E Paskirstymas
- F Elektros srovės namuose vartotojai
- G Elektros skaitiklis
- H „EEBus“ protokolas

2 pav. Įrengimo pavyzdys: paprastas įrengimas namuose su fotovoltine sistema

## Įrengimo versija nr. 3



- A Maitinimo tinklas (1–3 fazių, šiuo atveju vienos fazės)
- B Fotovoltinis
- C Keitiklis
- D Srovės jutiklis (-iai) (1 srovės jutiklis kiekvienoje fazėje)
- E Paskirstymas
- F Elektros srovės namuose vartotojai
- G Antrinė skirstomoji dėžė
- H Elektros srovės ne namuose vartotojai
- I Elektros skaitiklis
- J „EEBus“ protokolas

3 pav. Įrengimo pavyzdys: įrengimas namuose su fotovoltine sistema ir antrine skirstomąja dėže

## Tiekimo apimtis



4 pav. Tiekimo apimtis

- A** Energijos valdiklis
- B** Išorinio maitinimo blokas
- C** Prie sienos montuojama skirstomoji dėžė (papildomas komponentas)
- D** „Wi-Fi“ antena
- E** Laiškas su priedais
- F** 3 srovės jutikliai, 100 A versija  
– arba – (versija priklauso nuo šalies)  
2 srovės jutikliai, 200 A versija
- G** Vienas jungčių rinkinys

## Papildomi komponentai

Jei esamoje skirstomojoje dėžėje nėra reikiamos vietos (11,5 horizontalių žingsnių), galite užsisakyti papildomą prie sienos montuojamą skirstomąją dėžę, skirtą energijos valdikliui tvirtinti prie sienos skirstomosios dėžės išorėje.

Informacija apie elektros valdikliui reikalingą vietą:

- ▷ Žr. skyrių „Techniniai duomenys“ 239 p.

## Atsarginės dalys ir priedai

Atsarginių dalių ir papildomų srovės jutiklių galite užsisakyti savo „Porsche“ partnerio salone.

### **i** Informacija

Papildomų srovės jutiklių galite užsisakyti savo „Porsche“ partnerio salone.

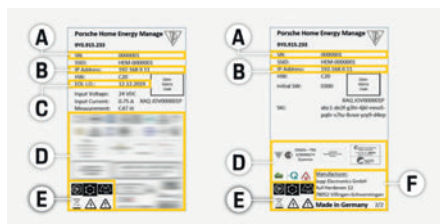
Srovės jutiklių vardinė srovė turi būti didesnė už vardinę saugiklio srovę.

- Atsižvelgdami į vardinę saugiklio srovę, rinkitės versiją su kita didžiausia vardine srove.
- Jei turite klausimų, susisiekiate su elektriku.

## Pakuočių šalinimas

- ▶ Kad apsugotumėte aplinką, pakuočių medžiagas šalinkite pagal taikomus aplinkosaugos reglamentus.
- ▶ Pristatykite medžiagų likučius specializuotai atliekų šalinimo įmonei.

## Identifikavimo lentelė



5 pav. Identifikavimo lentelė (pavyzdys)

- A** Serijos numeris
- B** IP adresas
- C** Pagaminimo data
- D** Sertifikavimo ženklai
- E** Piktogramos  
(Žr. skyrių „Piktogramų paaiškinimai“ 232 p.)
- F** Energijos valdiklio gamintojas

## Ekranai ir valdikliai



6 pav. Ekranai ir valdikliai

### Simbolis ir reikšmė

### Aprašymas



Ijungimo / išjungimo būseną

Šviesos diodas užsidega žaliai: energijos valdiklis paruoštas naudoti








Interneto būseną





Šviesos diodas užsidega žaliai: užmegztas interneto ryšys



„Wi-Fi“ būseną

Šviesos diodas mirksi mėlynai: interneto prieigos taško režimas, neprijungtas joks vartotojas  
Šviesos diodas užsidega mėlynai: interneto prieigos taško režimas, prijungtas bent vienas vartotojas  
Šviesos diodas mirksi žaliai: vartotojo režimas, „Wi-Fi“ ryšys nepasiekiamas  
Šviesos diodas užsidega žaliai: vartotojo režimas, „Wi-Fi“ ryšys pasiekiamas

Simbolis ir reikšmė	Aprašymas
 PLC tinklo būseną	Šviesos diodas mirksi žaliai: ieškoma PLC tinklo ryšio. Šviesos diodas užsidega žaliai: užmegztas PLC tinklo ryšys. Šviesos diodas mirksi mėlynai: aktyvuojama DHCP. Šviesos diodas užsidega mėlynai: DHCP (skirta tik PLC) yra suaktyvintas ir užmegztas PLC tinklo ryšys.
 Etherneto būseną	Šviesos diodas užsidega žaliai: užmegztas tinklo ryšys
10101 RS485/CAN būseną	Ijungta: šviesos diodas užsidega žaliai ryšio metu
 Klaidos būseną	Šviesos diodas užsidega geltonai: yra triktis Šviesos diodas užsidega raudonai: veikimas yra ribotas
 WPS mygtukas	▶ Norėdami užmegzti „Wi-Fi“ ryšį naudodami WPS funkciją, trumpai paspauskite WPS mygtuką (tinklo ryšys galimas tik kaip vartotojui).
 „Wi-Fi“ mygtukas (internetu prieigos taškas)	▶ Norėdami įjungti „Wi-Fi“, trumpai paspauskite „Wi-Fi“ mygtuką. ▶ Norėdami išjungti „Wi-Fi“, spauskite „Wi-Fi“ mygtuką ilgiau nei 1 sekundę.

Simbolis ir reikšmė	Aprašymas
 PLC jungties mygtukas	▶ Norėdami įjungti PLC jungtį, trumpai paspauskite PLC jungties mygtuką. ▶ Norėdami įjungti energijos valdiklį kaip DHCP serverį (tik PLC jungtims), spauskite PLC ryšio mygtuką ilgiau nei 10 sekundžių.
 „Reset“ (nustatymo iš naujo) mygtukas	▶ Norėdami iš naujo įjungti įrenginį, spauskite „Reset“ (nustatymo iš naujo) mygtuką ilgiau nei 5 sekundes. ▶ Norėdami iš naujo nustatyti slaptažodžius, nuo 5 iki 10 sekundžių spauskite mygtukus „Reset“ (nustatyti iš naujo) ir CTRL.
 CTRL mygtukas	▶ Norėdami atkurti įrenginio gamyklines nuostatas, ilgiau nei 10 sekundžių spauskite mygtukus „Reset“ (nustatyti iš naujo) ir „CTRL“. Visos dabartinės nuostatos prarandamos.
 USB jungtis	USB jungtis

## Sąranka ir valdymas

Elektrikas konfigūruoja energijos valdiklį naudodamasis žiniatinklio programa.

Žiniatinklio programa siūlo platų konfigūravimo parinkčių spektrą. Paprašykite įrengimo darbus atliekančio elektriko, kad jums patartų, ir

pasinaudokite žiniatinklio programos žinyno funkcijomis.

Nustatydami energijos valdiklį, turėkite šią informaciją:

- prieigos prie savojo tinklo duomenis;
- prieigos prie vartotojo profilio duomenis (norint susieti su savo „Porsche ID“);
- informaciją apie elektros tarifus / kainas.

## Prieiga prie žiniatinklio programos per interneto prieigos tašką

Žiniatinklio programą galima atidaryti įrenginyje (asmeniniame kompiuteryje, planšetiniame kompiuteryje ar išmaniajame telefone) per energijos valdiklio nustatytą interneto prieigos tašką.

- ▶ Norėdami atidaryti žiniatinklio programą, kai įjungtas interneto prieigos taškas, naršyklės adreso juostoje įveskite šį IP adresą: 192.168.9.11

### Informacija

- Priklausomai nuo to, kurią naršyklę naudojate, žiniatinklio programa nebus atidaryta iškart, tačiau pirmiausia bus rodoma informacija apie naršyklės saugos parametrus.
- Tai, ar reikės įvesti tinklo raktą, kad atidarytumėte žiniatinklio programą, priklauso nuo įrenginio operacinės sistemos.

## Prisijungimas prie žiniatinklio programos

Du vartotojai gali prisijungti prie žiniatinklio programos: „HOME USER“ (namų vartotojas) ir „CUSTOMER SERVICE“ (klientų aptarnavimo specialistas).

Vartotojas kaip „CUSTOMER SERVICE“ (klientų aptarnavimo specialistas) yra elektrikas, nustatantis energijos valdiklį.



7 pav. Energijos valdiklio žiniatinklio programa (APŽVALGA (OVERVIEW))

- A MAITINIMO ŠALTINIAI (POWER SOURCES)
- B ELEKTROS SROVĖ (CURRENT FLOW)
- C ELEKTROS SROVĖS VARTOTOJAS (CURRENT CONSUMER)
- D ENERGIJA (ENERGY)

## Namų įrangos valdymas

- ✓ Prisijungėte prie žiniatinklio programos kaip namų vartotojas.
- ▶ Konfigūruokite savo namų įrangą. „HOME INSTALLATION“ (namų įranga) apima toliau nurodytus dalykus, be kita ko:
  - energijos valdiklio konfigūravimą esamiems elektros srovės vartotojams;
  - įkrovimo operacijų pirmenybės nustatymą ir jų valdymą, kai naudojami keli įkrovikliai;
  - tokių funkcijų kaip „apsauga nuo perkrovos“, „individualaus vartojimo optimizavimas“ ir „kainos atžvilgiu optimizuotas įkrovimas“ įjungimą ir išjungimą.

## „EEBus“ įrenginio pridėjimas

Kad energijos valdiklis veiktų tinkamai, labai svarbu jį prijungti prie „EEBus“ įrenginio, pavyzdžiui, „Porsche Mobile Charger Connect“.

Jei energijos valdiklis ir „EEBus“ įrenginys yra tame pačiame tinkle, juos galima sujungti.

- ✓ Prisijungėte prie žiniatinklio programos kaip namų vartotojas.
- 1. Kad pradėtumėte sujungimą, paspauskite mygtuką „ADD EEBUS DEVICE“ (pridėti „EEBus“ įrenginį), esantį „HOME INSTALLATION“ (namų įranga) > „CURRENT CONSUMER“ (elektros srovės vartotojas).  
Rodomi prieinami „EEBus“ įrenginiai.
- 2. Pasirinkite „EEBus“ įrenginį, naudodami pavadinimą ir ID numerį (SKI).
- 3. Pradėkite sujungimą valdiklyje.
  - ▶ Naudokitės įkroviklio naudojimo instrukcijomis.

## Patikrinimo funkcija

- ▶ Naudodami žiniatinklio programą, patikrinkite, ar elektros valdiklis tinkamai veikia. Norėdami tai padaryti, patikrinkite, ar ekrane „OVERVIEW“ (apžvalga) rodomos patikimos maitinimo šaltinių ir vartotojų vertės.

## Techninė priežiūra

Energijos valdikliui neteikiama techninė priežiūra. Norint užtikrinti patikimą energijos valdiklio veikimą su visomis jo funkcijomis, reikia įdiegti naujausią programinę įrangą.

- ▶ Atlikite programinės įrangos atnaujinimus, naudodami žiniatinklio programą.

## Veikimo sutrikimai

- ▶ Jei energijos valdiklis veikia netinkamai, iš naujo jį įjunkite.
- ▶ Jei klaida išlieka, kreipkitės į „Porsche“ partnerio saloną.

## Gaminio šalinimas



Elektros / elektroninius įrenginius ir baterijas (akumuliatorius) galima atiduoti į surinkimo punktą arba specializuotą atliekų šalinimo įmonę.

- ▶ Nešalinkite elektros / elektroninių įrenginių ir baterijų (akumuliatorių) kaip įprastų buitinių atliekų.
- ▶ Elektros / elektroninius įrenginius ir baterijas (akumuliatorius) šalinkite pagal taikomus aplinkosaugos reglamentus.
- ▶ Jei turite klausimų dėl šalinimo, kreipkitės į „Porsche“ partnerio saloną.





## Techniniai duomenys

Aprašymas	Vertė
Prievadai	2 x USB, 1 x PLC, 1 x „Wi-Fi“, 1 x ethernetui (ETH 0), 12 x CT įvadui, 1 x RS485/CAN
Vietos reikalavimas	11,5 žingsnių horizontalia kryptimi (1 HP yra lygus 17,5–18 mm / 0,7 colio)
Srovės matavimas	Nuo 0,5 A iki 600 A (priklausomai nuo srovės jutiklio), maksimalus laido ilgis – 3,0 m
Įtampos matavimas	100–240 V (KS)
Maksimalus tiekimo kabelio į USB prievadą ilgis	3,0 m
Energijos valdiklio įvestis	24 V (NS) / 0,75 A
Išorinis maitinimo šaltinis (įvestis)	100–240 V (KS)
Išorinis maitinimo šaltinis (išvestis)	24 V (NS) / 18 W
Relė (įtampa / apkrova)	Maksimali 250 V (KS), maksimali 3 A varžinė apkrova
Temperatūros diapazonas Laikymo temperatūra	Nuo –40 °C iki 70 °C
Temperatūros diapazonas Naudojimo temperatūra	Nuo –20 °C iki 45 °C (esant oro drėgmei nuo 10 % iki 90 %)
Tikrinamo gaminio tipas	Valdymo blokas.
Įrenginio funkcijos aprašymas	Įkrovimo valdymas namų ūkiams
Prijungimas prie maitinimo šaltinio	Išorinio maitinimo blokas
Įrengimo / viršįtampio kategorija	III
Matavimo kategorija	III
Taršos laipsnis	2
Apsaugos klasė	IP20
Apsaugos klasė pagal IEC 60529	Ant DIN bėgelio montuojamas įrenginys
Apsaugos klasė	2
Naudojimo sąlygos	Nepertraukiamas veikimas
Bendras įrenginio dydis (plotis x gylis x aukštis)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
Svoris	0,3 kg
Išorinis srovės jutiklis (papildoma ir nuimama dalis)	ECS1050-L40P („EChun“; 50 A įvestis; 33,3 mA išvestis) ECS16100-L40M („EChun“; 100 A įvestis; 33,3 mA išvestis) TT 100-SD (LEM, 100 A įvestis; 33,33 mA išvestis) ECS24200-L40G („EChun“; 200 A įvestis; 33,3 mA išvestis) ECS36400-L40R („EChun“; 400 A įvestis; 33,3 mA išvestis) ECS36600-L40N („EChun“; 600 A įvestis; 33,3 mA išvestis)
Antena (papildoma ir nuimama dalis)	HIRO H50284
Perdavimo dažnio juostos	2,4 GHz
Perdavimo galia	58,88 mW

# Rodyklė

## A

Apžvalga .....	234
Atsarginės dalys ir priedai .....	236

## D

Darbuotojų kvalifikacija .....	232
Duomenų privatumo informacija .....	233

## E

EEBus įrenginio pridėjimas .....	238
Ekranai ir valdikliai .....	236
Energijos valdiklio gamintojas .....	236

## G

Gaminio informacija .....	232
Gaminio šalinimas .....	238
Gaminio techninė priežiūra .....	238, 239

## I

Identifikavimo lentelė .....	236
Instrukcijų leidinio numeris .....	231

## Į

Įrengimo versija nr. 1 .....	234
Įrengimo versija nr. 2 .....	235
Įrengimo versija nr. 3 .....	235
Įrenginio jungčių apžvalga .....	236

## N

Namų įrangos konfigūravimas .....	238
-----------------------------------	-----

## P

Pagrindiniai saugos principai .....	232
Pakuočių šalinimas .....	236
Papildoma informacija .....	233
Papildomi komponentai .....	236
Patikrinimo funkcija .....	238
Piktogramų paaiškinimai .....	232
Prarastas slaptažodis .....	233
Prieiga prie žiniatinklio programos per interneto prieigos tašką .....	237
Prieigos duomenys .....	233
Prisijungimas prie žiniatinklio programos .....	237

## S

Saugos instrukcijos .....	232
Sąranka ir valdymas .....	237
Serijos numeris .....	236

## T

Taikomi standartai / direktyvos .....	239
Tiekimo apimtis .....	236
Tinkamas naudojimas .....	232

## V

Veikimo sutrikimai .....	238
--------------------------	-----

## Ž

Žiniatinklio programos slaptažodis .....	233
--	-----

## Latviski

<b>Drošības pamatprincipi .....</b>	<b>243</b>
Personāla kvalifikācija .....	243
<b>Produkta informācija .....</b>	<b>243</b>
Pareiza lietošana .....	243
Piktogrammu skaidrojumi .....	244
Datu privātuma informācija .....	244
Piekļuves dati.....	244
Papildu informācija .....	244
<b>Pārskats .....</b>	<b>245</b>
1. instalācijas versija.....	245
2. instalācijas versija.....	246
3. instalācijas versija.....	246
Piegādes komplekts.....	247
Identifikācijas plāksne.....	247
Displeji un vadības ierīces .....	247
<b>Iestatīšana un darbība .....</b>	<b>248</b>
Piekļuve tīmekļa lietotnei, izmantojot tīklāju .....	249
Mājas instalācijas pārvaldīšana .....	249
EEBus ierīces pievienošana .....	249
Pārbaudes funkcija.....	249
<b>Apkope .....</b>	<b>250</b>
<b>Darbības traucējumi .....</b>	<b>250</b>
<b>Produkta utilizācija .....</b>	<b>250</b>
<b>Tehniskie dati .....</b>	<b>251</b>
<b>Satura rādītājs .....</b>	<b>252</b>

## Artikula numurs

9Y0.067.790-EU

## Drukāšanas laikā

07/2019

Porsche, Porsche Crest, Panamera un Cayenne un Taycan ir uzņēmuma Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG reģistrētas preču zīmes.

Drukāts Vācijā.

Jebkāda veida pārdrūkāšana (pat izrakstu)

vai dublēšana ir pieļaujama tikai ar

Dr. Ing h.c. F. Porsche AG reģistrētas preču zīmes.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1

70435 Stuttgart

Germany

## Lietošanas rokasgrāmata

Glabājiet šo lietošanas instrukciju drošā vietā.

Šī instrukcija ir paredzēta personām, kurām uzticēta vai kuras ir atbildīgas par enerģijas pārvaldību.

Vienmēr pievērsiet īpašu uzmanību šajā bukletā sniegtajiem drošības norādījumiem un brīdinājumiem. Ražotājs nav atbildīgs par nepareizu, šai instrukcijai neatbilstošu rīcību.

Turklāt ir jāievēro, jāizpilda un jāseko piegādāto piederumu apstiprināšanas nosacījumiem.

## Tālāki norādījumi

Lūdzu, skatiet enerģijas pārvaldnieka uzstādīšanas, iestatīšanas un iedarbināšanas instrukcijas.

## Ieteikumi

Vai jums ir kādi jautājumi, ierosinājumi vai idejas par šiem norādījumiem?

Lūdzu, rakstiet mums uz šo adresi:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Vertrieb Customer Relations

Porscheplatz 1

70435 Stuttgart

Germany

## Aprikojums

Porsche ir tiesīga uz neatbilstībām starp faktisko aprikojumu un tehnoloģijām, un versijām, kas ilustrētas un aprakstītas šajā instrukcijā, pamatojoties uz nepārtrauktu tālāku attīstību.

Automašīnas aprikojuma elementi noteiktās situācijās var būt pieejami kā papildaprikojums un var atšķirties atkarībā no valsts, kurā automašīna tiek tirgota. Lai iegūtu vairāk informācijas par aprikojuma iespējām, lūdzu, sazinieties ar savu Porsche partneri. Dažādu juridisku prasību dēļ atsevišķās valstīs jūsu automašīnas aprikojums var atšķirties no šajā rokasgrāmatā aprakstītā.

Ja jūsu Porsche automašīnas aprikojums nav aprakstīts šajā rokasgrāmatā, jūsu Porsche partneris labprāt sniegs informāciju, kas attiecas uz attiecīgo elementu pareizu darbību un kopšanu.

## Brīdinājumi un simboli

Šajā rokasgrāmatā tiek izmantoti dažāda veida brīdinājumi un simboli.

### BĪSTAMI

Smaga trauma vai nāve

Neievērojot brīdinājumus kategorijā "Bīstami", tiks gūtas smagas traumas vai iestāsies nāve.

### BRĪDINĀJUMS

Iespējama smaga vai nāvējoša trauma

Neievērojot brīdinājumus kategorijā "Brīdinājums", var tikt gūtas smagas traumas vai iestāsies nāve.

### UZMANĪBU

Iespējamās vidēji smagas vai vieglas traumas

Neievērojot brīdinājumus kategorijā "Uzmanību", var tikt gūtas vidēji smagas vai vieglas traumas.

### NORĀDĪJUMS

Neievērojot brīdinājumus kategorijā "Norādījums", var rasties bojājumi.

### Information

Papildu informācija apzīmēta, kā "Informācija".

- ✓ Nosacījumi, kas jāievēro funkcijas izmantošanai.
- ▶ Instrukcija, kas jums jāievēro.
- 1. Ja instrukcija ietver vairākas darbības, tās ir numurētas.
- ▷ Norādījums, kur varat atrast svarīgu papildu informāciju par tēmu.

## Drošības pamatprincipi

### ⚠ BĪSTAMI

Briesmas dzīvībai  
elektriskā sprieguma dēļ!

Iespējamās elektriskās strāvas trieciena radītas traumas un/vai apdegumi, iespējams, izraisot nāvi.

- ▶ Darbu laikā vienmēr pārliecinieties, vai jaudas padeve sistēmai ir izslēgta un nodrošināts, lai to nevarētu nejauši ieslēgt.
- ▶ Nekādā gadījumā neatveriet enerģijas pārvaldnieka korpusu.

## Personāla kvalifikācija

Elektroinstalāciju drīkst ierīkot tikai personas ar atbilstošām zināšanām par elektronisko/elektrisko aprīkojumu (elektriķis). Šīm personām ir jāspēj pierādīt elektrisko sistēmu uzstādīšanai nepieciešamās speciālista zināšanas, uzrādot eksamināciju apliecināšanu dokumentu.

Nepareiza uzstādīšana var apdraudēt jūsu un citu dzīvības.

Prasības elektriķim, kurš veic uzstādīšanu

- Spēja novērtēt testa rezultātus
- Zināšanas par IP aizsardzības klasēm un to izmantošanu
- Zināšanas par elektroinstalācijas materiālu uzstādīšanu
- Zināšanas par atbilstošajām elektriskajām/elektroniskajām un valstī spēkā esošajām regulām
- Zināšanas par ugunsdrošības pasākumiem un vispārējiem un īpašiem drošības un nelaimes gadījumu novēršanas noteikumiem
- Spēja izvēlēties piemērotus instrumentus, testētājus un, ja nepieciešams, individuālās

aizsardzības līdzekļus, kā arī elektroinstalācijas materiālus, lai nodrošinātu atslēdzējaisardzību

- Zināšanas par elektrības tīkla tipu (TN, IT un TT sistēma) un ar to saistītajām pieslēguma prasībām (aizsargzemējums, zemējums bez PE vadītāja, nepieciešamie papildu pasākumi)

## Produkta informācija

Enerģijas pārvaldnieks pārvalda enerģiju kombinācijā ar Porsche uzlādes aprīkojumu, kas atbalsta šo funkciju.<sup>1)</sup>

Enerģijas pārvaldnieks individuāli mēra un novērtē dažādu ierīču pieejamo jaudu un elektroenerģijas patēriņu. Enerģijas pārvaldnieks sazinās ar Porsche uzlādes aprīkojumu, izmantojot saskarni, sniedzot tai informāciju par enerģijas izmaksām un to, cik daudz enerģijas var tikt atvēlēts hibrīda vai elektriskās automašīnas uzlādēšanai.

Uzlādes laikā enerģijas pārvaldnieks, pamatojoties uz jaunākajiem datiem, reāllaikā atjauno informāciju par maksimālo pieejamo uzlādes strāvu.

Elektriķis, izmantojot tīmekļa lietotni, uzstāda jums enerģijas pārvaldnieku, kurā viņš/viņa iestata visas nepieciešamās vērtības. Tas aizsargā esošo elektroinstalāciju no pārslodzes un ļauj uzlādēt jūsu automašīnu par zemām izmaksām. Tomēr šī funkcija ir pieejama tikai tad, ja tiek izmantoti dažādi elektroenerģijas tarifi/cenas un/vai esoša fotelementu enerģijas sistēma.

Kad tiek sākota automašīnas uzlāde, sākas tā dēvētais sarunu posms, un enerģijas pārvaldnieks ģenerē cenu un izlādes tabulas, pamatojoties uz jaunāko ISO/IEC15118 versiju.

Pārraide starp enerģijas pārvaldnieku un lādētāju notiek caur Ethernet, PLC (Powerline

<sup>1)</sup> Par saderību, lūdz, skatiet savu lādētāja lietošanas instrukciju un uziniņiet vairāk no sava Porsche partnera.

Communication) tīklu vai WiFi, izmantojot EEBus protokolu.

Ja (mājas) tīklam nav PLC maršrutētāja, enerģijas pārvaldnieks jākonfigurē kā PLC DHCP serveris.

- ▶ Skatiet nodaļu "Displeji un vadības ierīces" 247. lappusē.

## Pareiza lietošana

Enerģijas pārvaldnieks galvenokārt tiek izmantots, lai nodrošinātu strāvas padevi (aizsardzība pret pārslodzi), novēršot galvenā drošinātāja "izsišanu".

Par nepareizu izmantošanu uzskatāms tālāk aprakstītais.

- Pašrocīga pārveidošana vai palīgierīču pievienošana enerģijas pārvaldniekam
- Enerģijas pārvaldnieka izmantošana citiem mērķiem, nevis šeit aprakstītajiem

Enerģijas pārvaldnieks ir veidots kā pie DIN sliedes piestiprināta ierīce, un tā uzstādīšanai ir jānodrošina nepieciešamie elektroniskie un IT apstākļi.

Saistībā ar elektroniku tas nozīmē, ka enerģijas pārvaldnieks jāuzstāda piemērotā sadales kārbā. Ja šādas sadales kārbas nav pieejamas vai iegūstamas jūsu valstī, jūs tās saņemsiet no sava Porsche partnera.

Informācijai par pie sienas stiprināmo sadales kārbu izvēli:

- ▶ Skatiet nodaļu "Piegādes komplekts" 247. lappusē.

## Atruna

Ja enerģijas pārvaldnieks transportējot, uzglabājot vai pārvietojot ir sabojāts, remonts nav iespējams.

Atverot enerģijas pārvaldnieka korpusu, garantija zaudē spēku. Tas attiecas arī uz bojājumiem, ko izraisa ārējie faktori, piemēram, ugunsgrēks, augsta temperatūra, ekstremāli apkārtējie apstākļi un mērķim neparedzēta izmantošana.

## Piktogrammu skaidrojumi

Enerģijas pārvaldnieka piktogrammas dažādās valstīs var atšķirties.



Enerģijas pārvaldnieku darbiniet tikai temperatūras diapazonā no  $-20^{\circ}\text{C}$  līdz  $+45^{\circ}\text{C}$ .



Enerģijas pārvaldnieku lietojiet augstumā, kas nepārsniedz 4000 m virs jūras līmeņa.



Utilizējiet enerģijas pārvaldnieku saskaņā ar visiem atbilstošajiem atkritumu utilizācijas noteikumiem.



Nepareizas lietošanas izraisīta elektriskā šoka risks



Pievērsiet uzmanību attiecīgajiem lietošanas un uzstādīšanas norādījumiem, it īpaši brīdinājumiem un drošības norādījumiem.



Pievērsiet uzmanību visiem instrukcijas un ar enerģijas pārvaldnieku saistītajiem brīdinājumiem.

## Datu privātuma informācija

Lai nodrošinātu, ka jūsu Porsche uzlādes aprīkojums ir atjaunināts un spējīgs sazināties, uzlādes iekārta šifrētā veidā pārsūtīs uz Porsche šādus ar ierīci saistītus datus, kur tie tiks apstrādāti: ierīces ID, prečzīme, versija, ierīces modelis un programmatūras versija.

Ja jūs labprāt vēlētos izmantot citus Porsche Connect pakalpojumus uzlādes aprīkojumam, jums ir jāpiesaista jūsu uzlādes aprīkojums jūsu Porsche ID

kontam, kas ir pieejams attiecīgajā Porsche Connect tirdzniecības uzņēmumā izvēlētajos tirgos. Porsche Connect pakalpojumu izmantošanas laikā uz Porsche tiek pārsūtīti un apstrādāti šādi personiski un ar ierīci saistīti dati, lai sniegtu jums šos pakalpojumus: klienta ID, statistika, ierīces statuss, savienojuma statuss un laika zīmogs no pēdējās savienojuma izveidošanas reizes. Vairāk informācijas atradīsiet pie vispārīgiem noteikumiem un nosacījumiem, un privātuma politikas mūsu tīmekļa vietnē [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store).

Regulāra datu pārsūtīšana, izmantojot jūsu uzlādes ierīci, var radīt papildu izmaksas, ko nosaka jūsu interneta pakalpojumu sniedzējs. Porsche saglabātos jūsu datus varat neatgriezeniski izdzēst, izmantojot My Porsche. Tehnisku vai juridisku ierobežojumu dēļ daži Porsche Connect pakalpojumi Porsche uzlādes iekārtām visās valstīs nav pieejami.

## Piekluves dati

Saglabājiet piekluves datu vēstuli, ko saņemat kopā ar jūsu ierīces piegādi.

Ja pazaudējat piekluves datu vēstuli, lūdzu, sazinieties ar savu Porsche partneri.

Tālāk sniegts tajā ietvertu datu skaidrojums.

- **Serial number:** sērijas numurs. Sazinoties ar klientu apkalpošanas dienestu vai savu Porsche partneri, norādiet sērijas numuru.
- **SSID:** jūsu enerģijas pārvaldnieka WiFi tīkla nosaukums tiek parādīts jūsu ierīcē (tīklāja režīmā).
- **WiFi PSK:** WiFi parole.
- **PLC DPW/DAK:** PLC drošības kods enerģijas pārvaldnieka pievienošanai PLC tīklam.
- **IP address:** IP adrese tīmekļa lietotnes atvēršanai, izmantojot ierīces pārlūku (tīklāja režīmā).
- **Hostname:** resursdatora nosaukums tīmekļa lietotnes atvēršanai, izmantojot ierīces pārlūku.

Ierīcei un enerģijas pārvaldniekam jābūt vienā tīklā.



- **Home user password:** mājas lietotāja tīmekļa lietotnes sākotnējā parole.
- **Tech user password:** klientu apkalpošanas tīmekļa lietotnes sākotnējā parole.
- **EEBus name:** savienojuma laikā parādītais enerģijas pārvaldnieka nosaukums.
- **EEBus SKI:** savienojuma laikā tiek parādīts enerģijas pārvaldnieka ID numurs (SKI).
- **WiFi CLIENT MAC, ETH0 MAC, ETH1 MAC, PLC MAC, PLC MODEM MAC:** MAC adreses. Ja mājas tīklam ir MAC bloķēšana, vajadzības gadījumā iespējotiet šīs MAC adreses.

## Tīmekļa lietotnes parole

Jūsu parole izmantojama, lai pierakstītos tīmekļa lietotnē.

- ▶ Ja pazaudējat jūsu sākotnējo paroli, lūdzu, sazinieties ar savu Porsche partneri.

Ja pazaudējat paroli, kuru esat uzstādījis pats, varat atjaunot tīmekļa lietotnes rūpnīcas iestatījumus un tādējādi atkārtoti aktivizēt sākotnējo paroli.

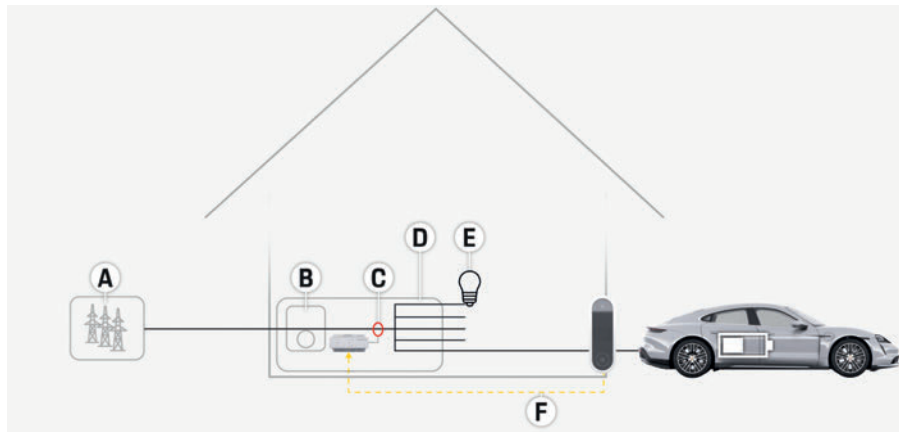
- ▶ Lai atiestatītu visas paroles, vienlaicīgi turiet nospiežot enerģijas pārvaldnieka taustiņus Reset (Atiestatīt)  un CTRL  5 līdz 10 sekundes.

## Papildu informācija

Stikāku informāciju par enerģijas pārvaldnieku un tīmekļa lietotni varat atrast šajā tīmekļa vietnē sadaļā "E-Performance": <https://www.porsche.com>

## Pārskats

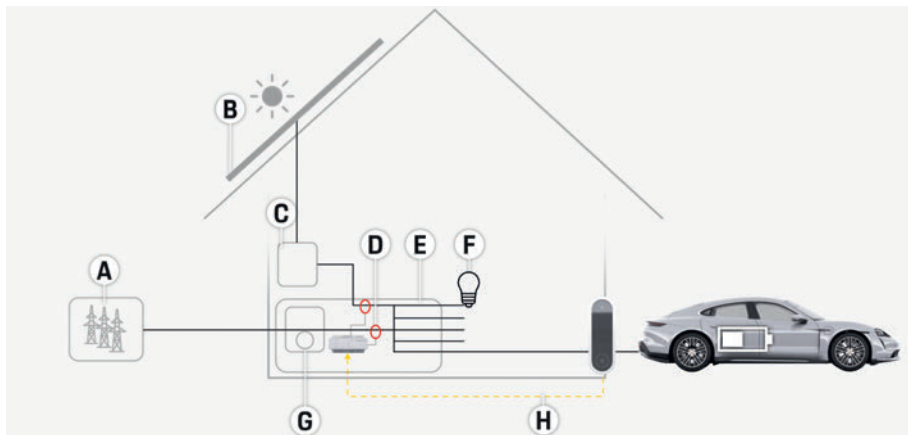
## 1. instalācijas versija



Att. 1: Instalācijas piemērs: vienkārša mājas instalācija

- A Energoapgādes avots (1 līdz 3 fāzes, vienfāzes avots šajā gadījumā)
- B Elektroenerģijas skaitītājs
- C Strāvas sensors(-i) (1 strāvas sensors vienai fāzei)
- D Sadale
- E Strāvas patērētāji mājā
- F EEBus protokols

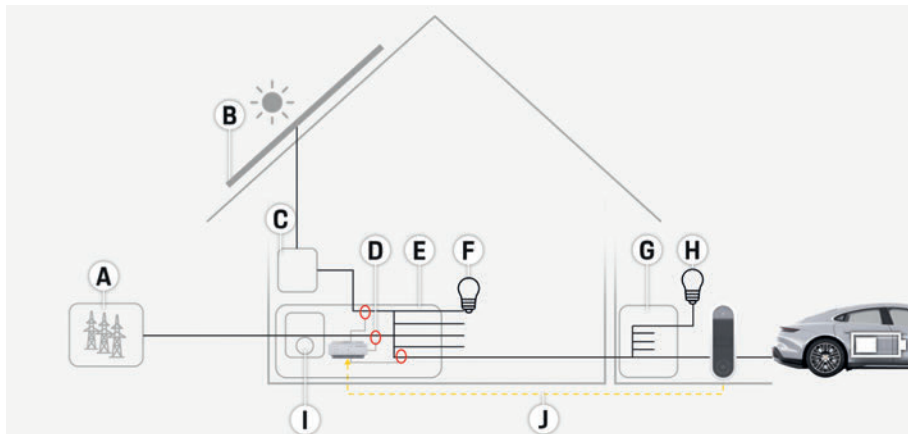
## 2. instalācijas versija



Att. 2: Instalācijas piemērs: vienkārša mājas instalācija ar fotoelementu enerģijas sistēmu

- A Energoapgādes avots (1 līdz 3 fāzes, vienfāzes avots šajā gadījumā)
- B Fotoelementu enerģija
- C Invertors
- D Strāvas sensors(-i) (1 strāvas sensors vienai fāzei)
- E Sadale
- F Strāvas patērētāji mājā
- G Elektroenerģijas skaitītājs
- H EEBus protokols

## 3. instalācijas versija



Att. 3: Instalācijas piemērs: mājas instalācija ar fotoelementu enerģijas sistēmu un apakšsadales kārbu

- A Energoapgādes avots (1 līdz 3 fāzes, vienfāzes avots šajā gadījumā)
- B Fotoelementu enerģija
- C Invertors
- D Strāvas sensors(-i) (1 strāvas sensors vienai fāzei)
- E Sadale
- F Strāvas patērētāji mājā
- G Apakšsadales kārba
- H Strāvas patērētāji ārpus mājas
- I Elektroenerģijas skaitītājs
- J EEBus protokols



## Piegādes komplekts



Att. 4: Piegādes komplekts

- A Enerģijas pārvaldnieks
- B Ārējais barošanas bloks
- C Pie sienas stiprināma sadales kārbā (izvēles komponents)
- D WiFi antena
- E Vēstule ar piekļuves datiem
- F 3x strāvas sensori, 100 A versija  
– vai – (atkarībā no valsts versijas)  
2x strāvas sensori, 200 A versija
- G Viens savienotāju komplekts

### Izvēles komponenti

Ja esošajā sadales kārbā nav nepieciešamās vietas (11,5 horizontālais solis), jūs varat pasūtīt pie sienas stiprināmu sadales kārbu enerģijas pārvaldnieka uzstādīšanai pie sienas ārpus sadales kārbas.

Informācijai par enerģijas pārvaldniekam nepieciešamo vietu, lūdzu, skatiet:

- ▷ Skatiet nodaļu "Tehniskie dati" 251. lappusē.

### Rezerves daļas un piederumi

Jūs varat pasūtīt rezerves daļas un papildu strāvas sensorus pie sava Porsche partnera.

#### **i** Information

Jūs varat pasūtīt papildu strāvas sensorus pie sava Porsche partnera.

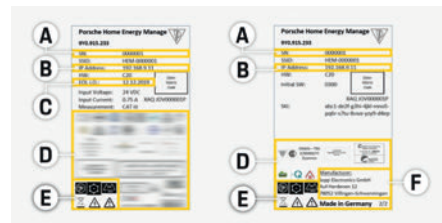
Strāvas sensoru nominālajai strāvai jābūt lielāki par drošinātāja nominālo strāvu.

- Balstoties uz drošinātāja nominālo strāvu, izvēlieties versiju ar nākamo lielāko nominālo strāvu.
- Ja jums ir jautājumi, sazinieties ar elektriķi.

### Iesaiņojuma utilizācija

- ▶ Lai aizsargātu vidi, utilizējiet iepakojuma materiālus saskaņā ar spēkā esošajiem vides noteikumiem.
- ▶ Nogādājiet atlikušos materiālus uzņēmumam, kas specializējas to utilizācijā.

### Identifikācijas plāksne



Att. 5: Identifikācijas plāksne (piemērs)

- A Sērijas numurs
- B IP adrese
- C Izgatavošanas datums

- D Sertifikācijas zīmes
- E Piktogrammas (Skatiet nodaļu "Piktogrammu skaidrojumi" 244. lappusē.)
- F Enerģijas pārvaldnieka ražotājs

## Displeji un vadības ierīces



Att. 6: Displeji un vadības ierīces

Simbols un nozīme	Apraksts
-------------------	----------







Ieslēgts/  
izslēgts statuss




Gaismas diode iedegas zaļā krāsā:  
enerģijas pārvaldnieks ir darbības  
gatavībā






Interneta  
statuss

Gaismas diode iedegas zaļā krāsā:  
interneta savienojums ir izveidots

DE	Simbols un nozīme	Apraksts
EN		Gaismas diode nomirgo zilā krāsā: tīklāja režīms, neviens klients nav pieslēdzies
FR	WiFi statuss	Gaismas diode iedegas zilā krāsā: tīklāja režīms, vismaz viens klients ir pieslēdzies
ES		Gaismas diode nomirgo zaļā krāsā: klienta režīms, neviens WiFi savienojums nav pieejams
PT		Gaismas diode iedegas zaļā krāsā: klienta režīms, WiFi savienojums pieejams
NL		Gaismas diode nomirgo zaļā krāsā: meklē PLC tīkla savienojumu.
SV		PLC tīkla savienojums ir izveidots.
FI	PLC tīkla statuss	Gaismas diode nomirgo zilā krāsā: aktivizē DHCP.
DA		Gaismas diode iedegas zilā krāsā: DHCP (paredzēts tikai PLC) ir aktīvs, un ir izveidots PLC tīkla savienojums.
NO		Gaismas diode iedegas zaļā krāsā: tīkla savienojums ir izveidots.
EL		Ethernet statuss
CZ	10101	ieslēgts: datu apmaiņas laikā gaismas diode iedegas zaļā krāsā
HU	RS485/CAN statuss	
PL		Gaismas diode iedegas dzeltenā krāsā: radusies kļūda
HR	Kļūdas statuss	Gaismas diode iedegas sarkanā krāsā: darbība ir ierobežota
SR		
SK		
SL		
ET		
LT		
LV		
RO		
BG		
MK		

Simbols un nozīme	Apraksts
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lai izveidotu WiFi savienojumu, izmantojot WPS funkciju, īsi nospiediet WPS taustiņu (tīkla savienojums ir iespējams tikai kā klientam).</li> </ul>
WPS taustiņš	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lai iespējotu WiFi, īsi nospiediet WiFi taustiņu.</li> <li>Lai atspējotu WiFi, turiet nospiestu WiFi taustiņu ilgāk par 1 sekundi.</li> </ul>
WiFi taustiņš (tīklājs)	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lai iespējotu PLC savienojumu, īsi nospiediet PLC savienojuma taustiņu.</li> <li>Lai iespējotu enerģijas pārvaldnieku kā DHCP serveri (tikai PLC savienojumiem), turiet nospiestu PLC savienojuma taustiņu ilgāk par 10 sekundēm.</li> </ul>
PLC savienojuma taustiņš	

Simbols un nozīme	Apraksts
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lai atiestatītu ierīci, turiet nospiestu atiestatīšanas taustiņu mazāk nekā 5 sekundes.</li> <li>Lai atiestatītu paroles, turiet nospiestu taustiņus Reset (Atiestatīt) un CTRL 5 līdz 10 sekundēs.</li> <li>Lai atjaunotu ierīces rūpnīcas iestatījumus, turiet nospiestu taustiņus Reset (Atiestatīt) un CTRL ilgāk par 10 sekundēm. Tādējādi tiek pārrakstīti visi pašreizējie iestatījumi.</li> </ul>
Atiestatīšanas taustiņš	
	CTRL taustiņš
	USB savienojums
	USB savienojums

## Iestatīšana un darbība

Elektriķis iestata enerģijas pārvaldnieku, izmantojot tīmekļa lietotni.

Tīmekļa lietotne piedāvā plašu konfigurācijas iespēju klāstu. Lūdziet elektriķim, kas veic instalēšanu, lai viņš jums sniedz padomu, un lai izmanto tīmekļa lietotnes palīdzības funkcijas.

Lai iestatītu enerģijas pārvaldnieku, jums nepieciešama tālāk norādītā informācija.

- Piekļuves dati jūsu mājas tīklam
- Lietotāja profila piekļuves dati (savienošanai ar jūsu Porsche ID)
- Informācija par elektrības tarifiem/cenām

## Piekluve tīmekļa lietotnei, izmantojot tīklāju

Tīmekļa lietotni var atvērt ierīcē (datorā, planšetdatorā vai viedtālrunī), izmantojot enerģijas pārvaldnieka izveidotu tīklāju.

- ▶ Lai atvērtu tīmekļa lietotni, kad tīklājs ir iespējots, pārlūka adreses joslā ievadiet šādu IP adresi: 192.168.9.11

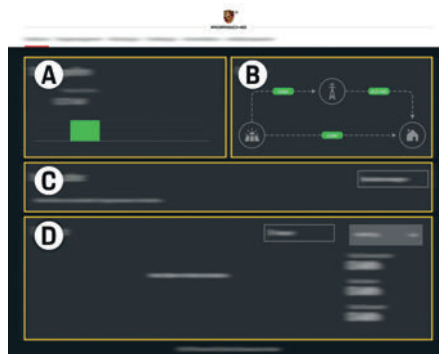
### **i** Information

- Atkarībā no tā, kuru pārlūku izmantojat, tīmekļa lietotne netiks atvērta nekavējoties, bet vispirms tiks parādīta informācija par pārlūka drošības iestatījumiem.
- Tas, vai Web lietotnes atvēršanai būs jāievada tīkla atslēga, ir atkarīgs no ierīces operētājsistēmas.

### Pierakstīšanās tīmekļa lietotnē

Tīmekļa lietotnē var pierakstīties divi lietotāji: **MĀJAS LIETOTĀJS** un **KLIENTU SERVIS**.

**KLIENTU SERVIS** lietotājs ir paredzēts elektriķa, kurš uzstāda enerģijas pārvaldnieku, lietošanai.



Att. 7: Enerģijas pārvaldnieka tīmekļa vietne **PĀRSKATS (OVERVIEW)**

- A STRĀVAS AVOTI (POWER SOURCES)**
- B STRĀVAS PLŪSMA (CURRENT FLOW)**
- C STRĀVAS PATĒRĒTĀJS (CURRENT CONSUMER)**
- D ENERĢIJA (ENERGY)**

## Mājas instalācijas pārvaldīšana

- ✓ Pierakstīties tīmekļa lietotnē kā mājas lietotājs.
- ▶ Konfigurējiet jūsu mājas instalāciju.
  - MĀJAS INSTALĀCIJA** cita starpā aptver tālāk nosauktās funkcijas.
    - Enerģijas pārvaldnieka konfigurēšana esošajiem strāvas patērētājiem
    - Uzlādes darbību prioritizēšana un pārvaldīšana, kad tiek izmantoti vairāki lādētāji
    - Funkciju "Aizsardzības pret pārslodzi", "Pašpatēriņa optimizācija" un "Uzlāde par optimizētām izmaksām" iespējošana un atspējošana.

## EEBus ierīces pievienošana

Lai nodrošinātu enerģijas pārvaldnieka pareizu darbību, ir svarīgi to savienot ar EEBus ierīci, piemēram, ar Porsche Mobile Charger Connect. Ja enerģijas pārvaldnieks un EEBus ierīce atrodas vienā tīklā, tos var savienot.

- ✓ Pierakstīties tīmekļa lietotnē kā mājas lietotājs.
  1. Lai uzsāktu savienojumu, noklikšķiniet **ADD EEBUS DEVICE HOME INSTALLATION (MĀJAS INSTALĀCIJA) > CURRENT CONSUMER (STRĀVAS PATĒRĒTĀJS)**. Tiek attēlotas pieejamās EEBus ierīces.
  2. Izvēlieties EEBus ierīci, izmantojot nosaukumu un ID numuru (SKI).
  3. Sāciet savienojumu ar lādētāju.
    - ▶ Ievērojiet lādētāja lietošanas instrukciju.

## Pārbaudes funkcija

- ▶ Izmantojot tīmekļa lietotni, pārlicinieties, vai enerģijas pārvaldnieks darbojas pareizi. Lai to izdarītu, pārbaudiet, vai strāvas avotu un patērētāju ticamās vērtības ir parādītas **PĀRSKATA** ekrānā.

DE

## Apkope

Enerģijas pārvaldniekam nav nepieciešama apkope.

Lai enerģijas pārvaldnieks darbotos droši un ar pilnu funkciju klāstu, ir jāinstalē jaunākā programmatūra.

- ▶ Veiciet programmatūras atjaunināšanu, izmantojot tīmekļa lietotni.

EN

FR

IT

ES

PT

## Darbības traucējumi

- ▶ Ja enerģijas pārvaldnieks nedarbojas, restartējiet to.
- ▶ Ja kļūme saglabājas, sazinieties ar jūsu Porsche partneri.

NL

SV

FI

DA

NO

## Produkta utilizācija



Elektriskās/elektroniskā ierīces un akumulatorus var nodot savākšanas punktā vai specializētā utilizācijas uzņēmumā.

- ▶ Neutilizējiet elektriskās/elektroniskās ierīces un akumulatorus kā parastos sadzīves atkritumus.
- ▶ Utilizējiet elektriskās/elektroniskās ierīces un akumulatorus saskaņā ar spēkā esošajiem vides noteikumiem.
- ▶ Ja jums ir kādi jautājumi par utilizāciju, lūdzu, sazinieties ar savu Porsche partneri.

EL

CZ

HU

PL

HR

SR

SK

SL

ET

LT

LV

RO

BG

MK



## Tehniskie dati

Apraksts	Vērtība
Porti	2 x USB, 1 x PLC, 1 x WiFi, 1 x Ethernet (ETH 0), 12 x CT ieeja, 1 x RS485/CAN
Nepieciešamā vieta	11,5 horizontālais solis (1 HP ir ekvivalents 17,5-18 mm/0,7 collām)
Strāvas mērījums	0,5 līdz 600 A (atkarībā no strāvas sensora), maksimālais kabeļa garums 3,0 m
Sprieguma mērījums	100 V līdz 240 V (AC)
Maksimālais padeves kabeļa garums līdz USB pieslēgvietai	3,0 m
Enerģijas pārvaldnieka ieeja	24 V (DC)/0,75 A
Ārējais barošanas bloks (ieeja)	100 V līdz 240 V (AC)
Ārējais barošanas bloks (izeja)	24 V (DC)/18 W
Relejs (spriegums/slodze)	Maksimālā 250 V (maiņstrāva), maksimālā 3 A aktīvā slodze
Temperatūras diapazons Uzglabāšanas temperatūra	-40 °C līdz 70 °C
Temperatūras diapazons Darbības temperatūra	-20 °C līdz 45 °C (pie 10 % līdz 90 % gaisa mitruma)
Pārbaudāmā izstrādājuma tips	Vadības bloks
Ierīces darbības apraksts	Uzlādes pārvaldība mājāsaimniecībām
Pieslēgums strāvas avotam	Ārējais barošanas bloks
Instalācijas/pārsprieguma kategorija	III
Mērījuma kategorija	III
Piesārņojuma pakāpe	2
Aizsardzības klase	IP20
Aizsardzības klase līdz IEC 60529	Pie DIN sliedes piestiprināta ierīce
Aizsardzības klase	2
Darbības apstākļi	Nepārtraukta darbība
Ierīces kopējais izmērs (platums x dziļums x augstums)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
Svars	0,3 kg
Ārējais strāvas sensors (papildierīce un noņemama daļa)	ECS1050-L40P (EChun; 50 A ieeja; 33,3 mA izeja) ECS16100-L40M (EChun; 100 A ieeja; 33,3 mA izeja) TT 100-SD (LEM, 100 A ieeja; 33,33 mA izeja) ECS24200-L40G (EChun; 200 A ieeja; 33,3 mA izeja) ECS36400-L40R (EChun; 400 A ieeja; 33,3 mA izeja) ECS36600-L40N (EChun; 600 A ieeja; 33,3 mA izeja)
Antena (papildierīce un noņemama daļa)	HIRO H50284
Pārraidē frekvenču joslas	2,4 GHz
Pārraidē jauda	58,88 mW

## Satura rādītājs

### Ciparzīmes

1. instalācijas versija .....	245
2. instalācijas versija .....	246
3. instalācijas versija .....	246

### D

Darbības traucējumi .....	250
Datu privātuma informācija .....	244
Displeji un vadības ierīces.....	247
Drošības norādījumi .....	243
Drošības pamatprincipi .....	243

### E

EEBus ierīces pievienošana .....	249
Enerģijas pārvaldnieka ražotājs.....	247

### I

Identifikācijas plāksne .....	247
Ierīču savienojumu pārskats .....	247
Iesaiņojuma utilizācija.....	247
Iestatišana un darbība .....	248
Instrukciju artikula numurs .....	242
Izvēles komponenti.....	247

### M

Mājas instalācijas konfigurēšana .....	249
--	-----

### P

Papildu informācija.....	244
Pareiza lietošana .....	243
Pazaudēta parole.....	244
Pārbaudes funkcija .....	249
Pārskats .....	245
Personāla kvalifikācija.....	243
Piegādes komplekts.....	247
Piekļuve tīmekļa lietotnei, izmantojot tīklāju.....	249
Piekļuves dati.....	244
Piemērojamie standarti/direktīvas .....	251
Pierakstīšanās tīmekļa lietotnē.....	249
Piktogrammu skaidrojumi .....	244
Produkta apkope .....	250, 251

Produkta informācija.....	243
Produkta utilizācija .....	250

### R

Rezerves daļas un piederumi .....	247
-----------------------------------	-----

### S

Sērijas numurs.....	247
---------------------	-----

### T

Tīmekļa lietotnes parole.....	244
-------------------------------	-----

## Română

<b>Principii de siguranță de bază .....</b>	<b>255</b>
Calificarea personalului.....	255
<b>Informații privind produsul .....</b>	<b>255</b>
Utilizarea adecvată.....	255
Legendă pictograme.....	256
Informații confidențialitate date .....	256
Date de acces .....	256
Informații suplimentare .....	257
<b>Prezentare generală .....</b>	<b>257</b>
Versiunea de instalare 1 .....	257
Versiunea de instalare 2 .....	258
Versiunea de instalare 3 .....	258
Articole furnizate .....	259
Plăcuța de identificare .....	259
Afișaje și comenzi .....	259
<b>Configurare și operare .....</b>	<b>260</b>
Accesarea aplicației web prin intermediul hotspotului .....	260
Gestionarea instalației casnice.....	261
Adăugarea unui dispozitiv EEBus.....	261
Verificarea funcției.....	261
<b>Întreținere .....</b>	<b>261</b>
<b>Defecțiuni .....</b>	<b>261</b>
<b>Eliminarea produsului .....</b>	<b>261</b>
<b>Date tehnice .....</b>	<b>262</b>
<b>Index .....</b>	<b>263</b>

DE  
EN  
FR  
IT  
ES  
PT  
NL  
SV  
FI  
DA  
NO  
EL  
CZ  
HU  
PL  
HR  
SR  
SK  
SL  
ET  
LT  
LV  
RO  
BG  
MK

**Număr articol**  
9Y0.067.790-EU

**Ora tipăririi**  
07/2019

Porsche, emblema Porsche, Panamera, Cayenne și Taycan sunt mărci comerciale înregistrate ale Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.  
Tipărit în Germania.  
Reproducerea, fie și parțială, sau copierea în orice formă este permisă numai cu acordul scris al Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.  
© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germania

### Manual de utilizare

Păstrați aceste instrucțiuni de operare într-un loc sigur.

Aceste instrucțiuni sunt destinate persoanelor responsabile pentru operarea managerului de energie.

Acordați întotdeauna atenție instrucțiunilor privind avertismentele și siguranța din această broșură. Producătorul nu poate fi tras la răspundere în cazul manipulării inadecvate care contravine acestor instrucțiuni.

În plus, trebuie respectate condițiile de aprobare ale accesoriilor furnizate.

### Instrucțiuni suplimentare

Consultați instrucțiunile pentru instalarea, configurarea și pornirea managerului de putere.

### Sugestii

Aveți întrebări, sugestii sau idei cu privire la aceste instrucțiuni?

Vă rugăm să ne scrieți la:  
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Relații cu clienții Vertrieb  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germania

### Echiparea

Porsche are dreptul la discrepanțe între echipamentul și tehnologia reală și versiunile ilustrate și descrise în aceste instrucțiuni, în baza dezvoltării suplimentare continue. Echipamentele sunt uneori opționale sau diferă în funcție de țara în care este vândut autovehiculul. Pentru mai multe informații despre echipamentele suplimentare, vă rugăm contactați partenerul dumneavoastră Porsche.

Datorită cerințelor legale care diferă de la o țară la alta, echipamentele din autovehiculul dumneavoastră pot fi diferite de cele descrise în acest manual.

În cazul în care autovehiculul dvs. Porsche este dotat cu echipamente ce nu sunt descrise în acest manual, partenerul dvs. Porsche vă stă la dispoziție pentru a vă furniza informații referitoare la utilizarea și îngrijirea corectă a acestora.

### Avertizări și simboluri

În acest manual sunt utilizate diferite tipuri de avertismente și simboluri.



**PERICOL**

Rănire gravă sau deces

Nerespectarea avertismentelor din categoria „Pericol” va cauza răniri grave sau deces.



**AVERTISMENT**

Posibile răniri grave sau deces

Nerespectarea avertismentelor din categoria „Avertisment” poate cauza răniri grave sau deces.



**PRECAUȚIE**

Posibile răniri moderate sau minore

Nerespectarea avertismentelor din categoria „Precauție” poate cauza răniri minore sau cu gravitate moderată.

**NOTIFICARE**

Nerespectarea avertismentelor din categoria „Notificare” poate cauza deteriorări.



**Informație**

Informațiile suplimentare sunt marcate cu indicația „Informații”.

- ✓ Condițiile ce trebuie respectate pentru a utiliza o funcție.
- ▶ Instrucțiuni care trebuie respectate.
- 1. În cazul în care o instrucțiune este alcătuită din mai mulți pași, aceștia sunt numerotați.
- ▷ Indicație despre locul unde pot fi găsite informații importante suplimentare referitoare la un anumit subiect.



## Principii de siguranță de bază



Pericol pentru viață din cauza tensiunii electrice!

Sunt posibile vătămări cauzate de șocuri electrice și/sau arsuri, care pot provoca decesul.

- ▶ În timpul lucrărilor, asigurați-vă în permanență că alimentarea sistemului este oprită și securizată pentru a nu fi pornită accidental.
- ▶ Nu deschideți în niciun caz carcasa managerul de energie.

## Calificarea personalului

Instalația electrică poate fi executată doar de persoane cu cunoștințele relevante despre echipamentele electrice/electronice (electricieni). Aceste persoane trebuie să furnizeze dovezi că au cunoștințele specializate necesare pentru instalarea sistemelor electrice sub forma unui certificat de examinare.

Instalarea inadecvată poate pune în pericol viețile dvs. și ale celorlalți.

Cerințe pentru electricianul care execută instalarea:

- Capacitatea de a evalua rezultatele de testare
- Cunoștințe despre clasele de protecție IP și despre utilizarea acestora
- Cunoștințe despre montarea de materiale pentru instalațiile electrice
- Cunoștințe despre reglementările electrice/electronice și naționale aplicabile
- Cunoștințe despre măsurile de siguranță împotriva incendiilor și reglementările generale și specifice de prevenire a accidentelor
- Capacitatea de a selecta instrumente, testere și, dacă este necesar, echipamente de protecție personală adecvate, precum și materiale pentru

instalațiile electrice, pentru a asigura condiții de declanșare

- Cunoștințe despre tipurile de rețele de electricitate (sistem TN, IT și TT) și cerințele de conectare rezultate (împământare de protecție, împământare fără un conductor PE, măsuri suplimentare necesare)

## Informații privind produsul

Managerul de putere gestionează energia în combinație cu echipamentul de încărcare Porsche, care acceptă această caracteristică.<sup>1)</sup>

Managerul de energie măsoară și evaluează individual energia disponibilă și consumul de electricitate pentru diferite aparate. Managerul de putere comunică cu echipamentul de încărcare Porsche printr-o interfață, comunicându-vă costurile și volumul de energie care poate fi pus la dispoziție pentru încărcarea vehiculului hibrid sau electric. În timpul încărcării, managerul de putere actualizează curentul de încărcare maxim disponibil în timp real în baza celor mai noi date.

Electricianul configurează managerul de putere pentru dvs. printr-o aplicație web, în care setează toate valorile necesare. Acest lucru protejează instalația electrică existentă de supraîncărcare și permite vehiculului să fie încărcate cu costuri reduse. Totuși, această caracteristică este disponibilă doar dacă se utilizează prețuri diferite pentru electricitate și/sau un sistem fotovoltaic existent.

Atunci când este pornită încărcarea vehiculului, începe așa-numita fază de negociere și managerul de putere generează tabele de prețuri și putere produsă în baza celei mai noi versiuni de ISO/IEC15118.

1) Pentru compatibilitate, consultați instrucțiunile de operare ale încărcătorului dvs. și aflați mai multe de la partenerul Porsche.

Transmisia dintre managerul de energie și încărcător are loc prin Ethernet, rețea PLC (Powerline Communication) sau WiFi folosind protocolul EEBus. Dacă rețeaua (casnică) nu are un router PLC, managerul de putere trebuie configurat ca server DHCP PLC.

- ▶ Consultați capitolul „Afășaje și comenzi” de la pagina 259.

## Utilizarea adecvată

Managerul de putere este utilizat în principal pentru a proteja sursa de alimentare (protecție la supraîncărcare) prin prevenirea arderii siguranței principale.

Următoarele sunt considerate utilizări necorespunzătoare:

- Modificarea sau adăugarea independentă de atașamente la managerul de putere
- Utilizarea managerului de putere în orice alt scop decât cel descris aici

Managerul de putere este proiectat ca dispozitiv cu montare pe șină DIN și, pentru montare, trebuie asigurate condițiile electronice și de IT necesare. În ceea ce privește sistemele electronice, aceasta înseamnă că managerul de putere trebuie montat într-o cutie de distribuție adecvată. Dacă aceste cutii de distribuție nu sunt disponibile sau nu pot fi obținute în țara dvs., veți primi una de la partenerul Porsche.

Pentru informații cu privire la caseta de distribuție cu montare pe perete opțional:

- ▶ Consultați capitolul „Articole furnizate” de la pagina 259.

## Precizări legale

Dacă managerul de putere este deteriorat în urma transportului, depozitării sau manipulării, reparațiile nu sunt posibile.

DE Deschiderea carcasei managerului de putere  
 EN invalidează garanția. Aceasta se aplică și  
 FR deteriorărilor cauzate de factori externi, precum  
 IT incendiile, temperaturile ridicate, condițiile meteo  
 ES extreme și altor utilizări în alte scopuri în afară de cel  
 PT prevăzut.

## Legendă pictograme

Pictogramele de pe managerul de putere pot diferi de la o țară la alta.



Operați managerul de putere în intervalul de temperatură dintre -20 °C și +45 °C.



Operați managerul de putere la o altitudine maximă de 4.000 m deasupra nivelului mării.



Eliminați managerul de putere în conformitate cu toate reglementările aplicabile de eliminare a deșeurilor.



Pericol de electrocutare în cazul utilizării necorespunzătoare



Acordați atenție instrucțiunilor de operare și instalare asociate, în special avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță.



Acordați atenție tuturor avertismentelor din instrucțiuni și de pe managerul de putere.

## Informații confidențialitate date

Pentru a vă asigura că echipamentul de încărcare Porsche este actualizat și poate comunica, acesta va transfera următoarele date specifice dispozitivului în formă criptată către Porsche, unde vor fi procesate:

ID dispozitiv, marcă, generație, model dispozitiv și versiune de software.

Dacă ați dori să utilizați voluntar și alte servicii Porsche Connect pentru echipamentul de încărcare, trebuie să conectați echipamentul de încărcare la contul Porsche ID, care este disponibile de la compania de vânzări Porsche Connect relevantă pe anumite piețe. În timpul utilizării serviciilor Porsche Connect, următoarele date cu caracter personal și date specifice dispozitivului sunt transferate către procesele de Porsche, pentru a vă furniza următoarele servicii: ID client, statistici, stare dispozitiv, stare conexiune și marcajul temporal al ultimului moment în care s-a stabilit comunicarea. Puteți afla mai multe informații despre Termenii și condițiile generale și Politica de confidențialitate la [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store).

Transmisiunile regulate de date de pe echipamentul de încărcare pot aduce costuri suplimentare de la furnizorul de servicii de internet. Puteți să solicitați ștergerea definitivă a datelor stocate de Porsche prin intermediul My Porsche. Din cauza unor restricții tehnice sau legale, unele servicii Porsche Connect ale echipamentului de încărcare Porsche nu sunt disponibile în toate țările.

## Date de acces

Păstrați scrisoarea cu datele de acces pe care o primiți la livrarea dispozitivului dvs.

Contactați partenerul dvs. Porsche dacă pierdeți scrisoarea cu datele de acces.

Iată o explicație a datelor conținute de această scrisoare:

- **Serial number:** Număr de serie. Introduceți numărul de serie atunci când contactați serviciul clienți sau partenerul dumneavoastră Porsche.
- **SSID:** nume rețea WiFi pentru managerul de putere afișat pe dispozitiv (în modul hotspot).
- **WiFi PSK:** Parolă WiFi.



- **PLC DPW/DAK:** Cod de securitate PLC pentru conectarea managerului de putere la rețeaua PLC.
- **IP address:** Adresă IP pentru deschiderea aplicației web prin browserul dispozitivului dvs. (în modul hotspot).
- **Hostname:** Nume de gazdă pentru deschiderea aplicației web prin browserul dispozitivului dvs. Dispozitivul și managerul de putere trebuie să fie în aceeași rețea.
- **Home user password:** Parola inițială pentru aplicația web pentru utilizatorul de acasă.
- **Tech user password:** Parola inițială pentru aplicația web pentru serviciu clienți.
- **Nume EEBus:** Numele managerului de putere afișat în timpul conectării.
- **SKI EEBus:** Număr de identificare (SKI) al managerului de putere afișat în timpul conectării.
- **WiFi CLIENT MAC, ETH0 MAC, ETH1 MAC, PLC MAC, PLC MODEM MAC:** Adrese MAC. Dacă rețeaua casnică are blocare MAC, activați aceste adrese MAC dacă este necesar.

## Parolă aplicație web

Parola dvs. este utilizată pentru autentificarea la aplicația web.

- ▶ Dacă pierdeți parola inițială, contactați partenerul Porsche.

Dacă pierdeți o parolă setată de dvs., puteți restaura aplicația web la setările din fabrică, reactivând astfel parola inițială.

- ▶ Pentru a reseta toate parolele, țineți apăsată simultan butoanele Resetare  și CTRL  de pe managerul de putere timp de 5-10 secunde.

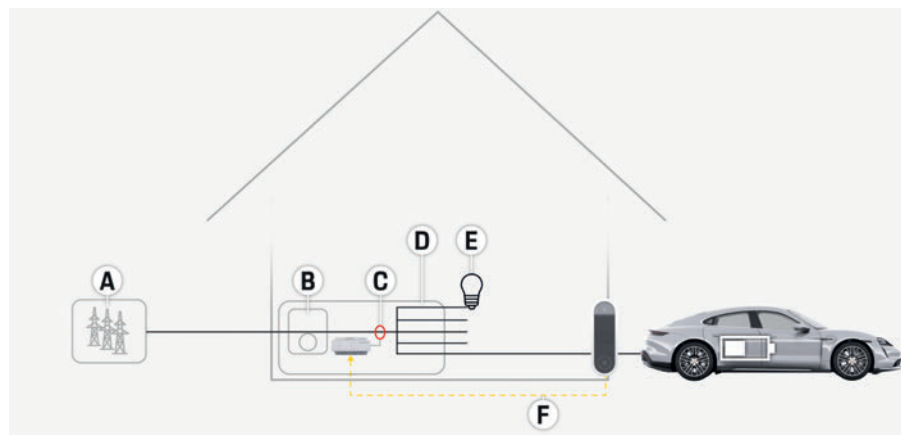
## Informații suplimentare

Puteți afla informații detaliate despre managerul de putere și aplicația web la următoarea adresă de internet „E-Performance”:

<https://www.porsche.com>

## Prezentare generală

### Versiunea de instalare 1



- A** Sursă de alimentare (1-3 faze, alimentare cu 1 fază aici)
- B** Contor electric
- C** Senzor(i) de curent (1 senzor de curent per fază)
- D** Distribuție
- E** Consumatori casnici de energie
- F** Protocol EEBus

Fig. 1: Exemplu de instalație: instalație casnică simplă

## Versiunea de instalare 2

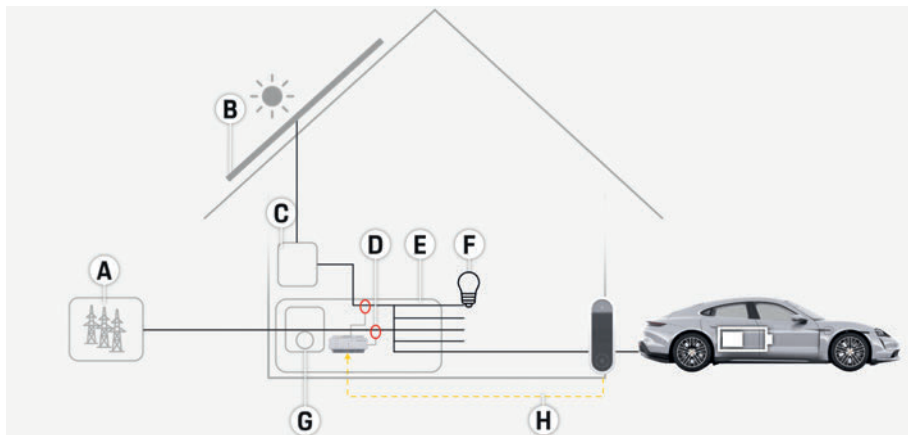


Fig. 2: Exemplu de instalație: Instalație casnică simplă cu sistem fotovoltaic

- A Sursă de alimentare (1-3 faze, alimentare cu 1 fază aici)
- B Sistem fotovoltaic
- C Invertor
- D Senzor(i) de curent (1 senzor de curent per fază)
- E Distribuție
- F Consumatori casnici de energie
- G Contor electric
- H Protocol EEBus

## Versiunea de instalare 3

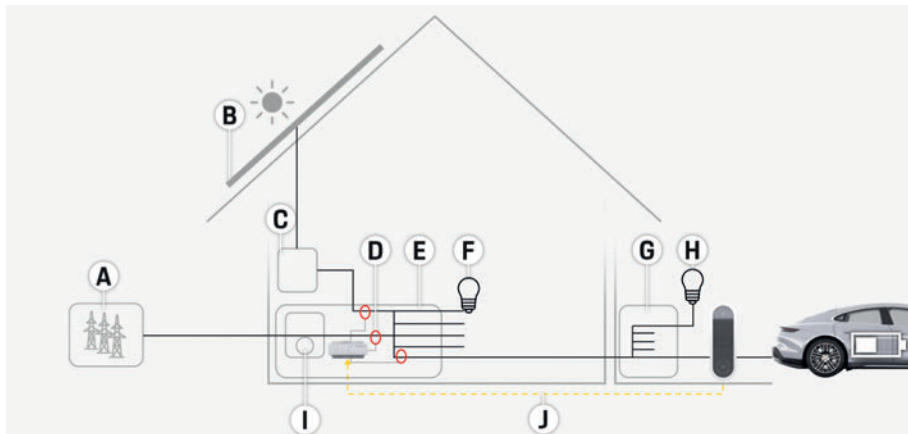


Fig. 3: Exemplu de instalație: instalație casnică cu sistem fotovoltaic și casetă de distribuție sub-principală

- A Sursă de alimentare (1-3 faze, alimentare cu 1 fază aici)
- B Sistem fotovoltaic
- C Invertor
- D Senzor(i) de curent (1 senzor de curent per fază)
- E Distribuție
- F Consumatori casnici de energie
- G Casetă de distribuție sub-principală
- H Consumatori de energie din afara casei
- I Contor electric
- J Protocol EEBus

## Articole furnizate



Fig. 4: Articole furnizate

- A** Manager de putere
- B** Unitate sursă de alimentare externă
- C** Casetă de distribuție cu montare pe perete (componentă opțională)
- D** Antenă WiFi
- E** Scrisoare care conține date de acces
- F** 3 senzori de curent, versiunea de 100 A  
– sau – (versiune dependentă de țară)  
2 senzori de curent, versiunea de 200 A
- G** Un set de conectori

## Componente opționale

Dacă caseta de distribuție existentă nu are spațiu necesar (înclinație orizontală de 11,5), puteți comanda o casetă de distribuție cu montare pe perete opțională pentru a monta managerul de putere pe perete în afara casei de distribuție.

Pentru informații referitoare spațiul necesar pentru managerul de putere:

- ▷ Consultați capitolul „Date tehnice” de la pagina 262.

## Piese de schimb și accesorii

Puteți comanda piese de schimb și senzori de curent suplimentari de la partenerul dvs. Porsche.

### **i** Informație

Puteți comanda senzori de curent suplimentari de la partenerul dvs. Porsche.

Curentul nominal al senzorilor de curent trebuie să fie mai înalt decât curentul nominal al siguranței.

- În funcție de curentul nominal al siguranței, alegeți versiunea cu următoarea valoare înaltă de curent nominal.
- Contactați un electrician dacă aveți întrebări.

## Eliminarea ambalajului

- ▶ Pentru a proteja mediul înconjurător, eliminați ambalajul în conformitate cu toate reglementările de mediu aplicabile.
- ▶ Duceți materialele reziduale la o companie de eliminare specializată.

## Plăcuța de identificare

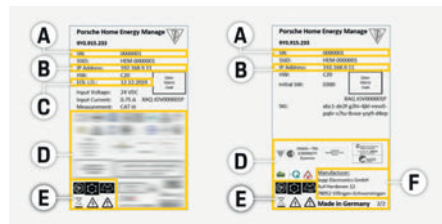


Fig. 5: Plăcuța de identificare (exemplu)

- A** Număr de serie
- B** Adresă IP
- C** Data fabricației

- D** Semne de certificare
- E** Pictograme (Consultați capitolul „Legendă pictograme” de la pagina 256.)
- F** Producătorul managerului de putere

## Afișaje și comenzi



Fig. 6: Afișaje și comenzi

Simbol și semnificație	Descriere
------------------------	-----------









Stare  
pornire/oprire







LED-ul se aprinde cu verde:  
managerul de putere este pregătit  
pentru funcționare



Stare internet

LED-ul se aprinde cu verde:  
conexiune la internet stabilită

DE	Simbol și semnificație	Descriere
EN		LED-ul clipește cu albastru: mod hotspot, niciun client conectat
FR		LED-ul se aprinde cu albastru: mod hotspot, cel puțin un client conectat
IT	Stare WiFi	LED-ul clipește cu verde: mod client, nicio conexiune WiFi disponibilă
ES		LED-ul se aprinde cu verde: mod client, conexiune WiFi disponibilă
PT		LED-ul clipește cu verde: se caută conexiunea la rețeaua PLC.
NL		LED-ul se aprinde cu verde: conexiune la rețeaua PLC pe poziție.
SV		LED-ul clipește cu albastru: se activează DHCP.
FI		LED-ul se aprinde cu albastru: DHCP (doar pentru PLC) este activ și conexiunea la rețeaua PLC este pe poziție.
DA		LED-ul se aprinde cu verde: conexiune la rețeaua pe poziție
NO	Stare rețea PLC	Activată: LED-ul se aprinde cu verde în timpul comunicării
EL		LED-ul se aprinde cu verde: conexiune la rețeaua pe poziție
CZ		Stare ethernet
HU		LED-ul se aprinde cu galben: a survenit o eroare
PL		LED-ul se aprinde cu roșu: funcționarea este restricționată
HR	Stare eroare	
SR		
SK		
SL		
ET		
LT		
LX		
LV		
RO		
BG		
MK		

Simbol și semnificație	Descriere
	▶ Pentru a stabili o conexiune WiFi prin intermediul funcției WPS, apăsați scurt butonul WPS (conexiune la rețea posibilă doar ca client).
Buton WPS	▶ Pentru a activa WiFi, apăsați scurt butonul WiFi.
	▶ Pentru a dezactiva WiFi, apăsați butonul WiFi mai mult de 1 secundă.
	Buton WiFi (hotspot)
	▶ Pentru a activa managerul de putere ca server DHCP (doar pentru conexiuni PLC), apăsați butonul conexiunii PLC timp de peste 10 secunde.
	Buton conexiune PLC
	▶ Pentru a reseta parolele, apăsați butoanele Resetare și CTRL între 5 și 10 secunde.
	▶ Pentru a restaura dispozitivul la setările din fabrică, apăsați butoanele Resetare și CTRL timp de peste 10 secunde. Acest lucru suprascrisce toate setările curente.
	Buton CTRL
	Conexiunea USB

## Configurare și operare

Electricianul configurează managerul de putere printr-o aplicație web.

Aplicația web oferă o gamă extinsă de opțiuni de configurare. Rugați electricianului care realizează instalația să vă consilieze și să utilizeze caracteristicile de ajutor ale aplicației web.

Țineți la îndemână următoarele informații pentru configurarea managerului de putere:

- Datele de acces pentru rețeaua dvs. casnică
- Datele de acces pentru profilul de utilizator (pentru conectarea la Porsche ID)
- Informații despre tarifele/prețurile electricității

## Accesarea aplicației web prin intermediul hotspotului

Aplicația web poate fi deschisă pe un dispozitiv (PC, tabletă sau smartphone) printr-un hotspot stabilit de managerul de putere.

- ▶ Pentru a deschide aplicația web atunci când hotspotul este activat, introduceți următoarea adresă IP în bara de adrese a browserului: 192.168.9.11

### Informație

- În funcție de browserul utilizat, aplicația web nu se va deschide imediat, însă prima dată vor fi afișate informațiile despre setările de securitate ale browserului.
- Dacă va trebui sau nu să introduceți cheia de rețea pentru apelarea aplicației web depinde de sistemul de operare al dispozitivului.

## Autentificarea la aplicația web

Pentru autentificarea la aplicația web sunt disponibili doi utilizatori: **UTILIZATOR DE ACASĂ** și **SERVICIU CLIENTI**.

Utilizatorul **SERVICIU CLIENTI** este destinat utilizării de către un electrician care configurează managerul de putere.

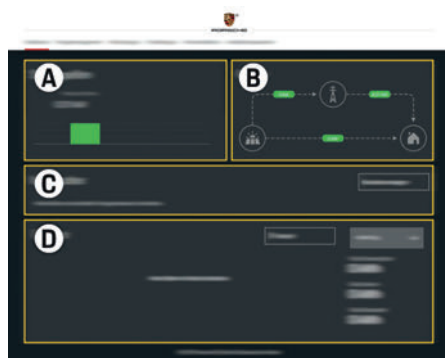


Fig. 7: Aplicație web manager de putere  
(PREZENTARE GENERALĂ)

- A SURSE DE ALIMENTARE
- B DEBIT CURENT
- C CONSUMATORI DE ENERGIE
- D ALIMENTARE

## Gestionarea instalației casnice

- ✓ Autentificat la aplicația web ca utilizator de acasă.
- ▶ Configurați instalația dvs. casnică.  
**INSTALAȚIA CASNICĂ** acoperă următoarele puncte, printre altele:
  - Configurarea managerului de putere pentru consumatorii de energie existenți
  - Prioritizarea și gestionarea operațiunilor de încărcare atunci când se utilizează câteva încărcătoare
  - Activarea și dezactivarea funcțiilor precum „Protecție la supraîncărcare”, „Optimizare automată consum” și „Încărcare cu costuri optimizate”

## Adăugarea unui dispozitiv EEBus

Pentru a vă asigura că managerul de putere funcționează corect, este esențial să îl conectați la un dispozitiv EEBus, cum ar fi un încărcător mobil Porsche Connect, de exemplu.

Dacă managerul de putere și dispozitivul EEBus sunt în aceeași rețea, pot fi conectate.

- ✓ Autentificat la aplicația web ca utilizator de acasă.
- 1. Pentru a începe conectarea, faceți clic pe **ADĂUGARE DISPOZITIV EEBUS** din **INSTALAȚIE CASNICĂ > CONSUMATORI DE ENERGIE**. Sunt afișate dispozitivele EEBus disponibile.
- 2. Selectați dispozitivul EEBus prin intermediul numelui și numărului de identificare (SKI).
- 3. Începeți conectarea de pe încărcător.
  - ▷ Acordați atenție instrucțiunilor de funcționare ale încărcătorului.

## Verificarea funcției

- ▶ Cu ajutorul aplicației web, asigurați-vă că managerul de putere funcționează corect. Pentru a face acest lucru, asigurați-vă că valorile plauzibile ale surselor de alimentare și consumatorilor sunt afișate în ecranul **PREZENTARE GENERALĂ**.

## Întreținere

Managerul de putere nu necesită întreținere. Pentru a vă asigura că managerul de putere funcționează bine și cu toate caracteristicile, trebuie să instalați cel mai nou software.

- ▶ Executați actualizări de software folosind aplicația web.

## Defecțiuni

- ▶ Dacă managerul de putere se defectează, reporniți-l.
- ▶ Dacă eroarea persistă, contactați partenerul Porsche.

## Eliminarea produsului



- ▶ Dispozitivele electrice/electronice și bateriile pot fi aduse într-un punct de colectare sau la o companie de eliminare specializată.
- ▶ Nu eliminați dispozitive electrice/electronice și baterii odată cu deșeurile menajere obișnuite.
- ▶ Eliminați dispozitivele electrice/electronice și bateriile în conformitate cu reglementările de mediu aplicabile.
- ▶ Contactați partenerul Porsche dacă aveți întrebări cu privire la eliminare.



## Date tehnice

EN	Descriere	Valoare
FR	Porturi	2 x USB, 1 x PLC, 1 x WiFi, 1 x Ethernet (ETH 0), 12 intrări CT, 1 x RS485/CAN
IT	Cerință de spațiu	Înclinație orizontală 11,5 (1 HP este echivalent cu 17,5–18 mm/0,7 inci)
ES	Măsurarea curentului	0,5-600 A (în funcție de senzorul de curent), lungime maximă cablu 3,0 m
PT	Măsurarea tensiunii	100-240 V (CA)
NL	Lungimea maximă a cablului de alimentare până la portul USB	3,0 m
SV	Intrare manager de putere	24 V (CC)/0,75 A
FI	Sursă de alimentare externă (intrare)	100-240 V (CA)
DA	Sursă de alimentare externă (ieșire)	24 V (CC)/18 W
NO	Relev (tensiune/sarcină)	Maximum 250 V (CA), sarcină rezistivă de maximum 3 A
EL	Interval temperaturi de depozitare	de la -40 °C până la 70 °C
CZ	Interval temperaturi de funcționare	de la -20 °C până la 45 °C (la o umiditate a aerului de 10-90%)
HU	Tipul de articol testat	Unitate de control,
PL	Descriere funcționare dispozitiv	Gestionarea încărcării pentru gospodării
HR	Conexiune la sursa de alimentare	Unitate sursă de alimentare externă
SR	Categorie instalație/supratensiune	III
SK	Categorie măsurare	III
SL	Grad de contaminare	2
ET	Clasă de protecție	IP20
LT	Clasa de protecție pentru IEC 60529	Dispozitiv montat pe șină DIN
LV	Clasă de protecție	2
RO	Condiții de funcționare	Funcționare continuă
BG	Dimensiune totală a dispozitivului (lățime x adâncime x înălțime)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
MK	Masă	0,3 kg
	Senzor extern de curent (accesoriu și piesă demontabilă)	ECS1050-L40P (EChun; intrare de 50 A; ieșire de 33,3 mA) ECS16100-L40M (EChun; intrare de 100 A; ieșire de 33,3 mA) TT 100-SD (LEM, intrare de 100 A; ieșire de 33,33 mA) ECS24200-L40G (EChun; intrare de 200 A; ieșire de 33,3 mA) ECS36400-L40R (EChun; intrare de 400 A; ieșire de 33,3 mA) ECS36600-L40N (EChun; intrare de 600 A; ieșire de 33,3 mA)
	Antenă (accesoriu și piesă demontabilă)	HIRO H50284
	Bande de frecvență de transmisie	2,4 GHz
	Putere de transmisie	58,88 mW



# Index

## A

Accesarea aplicației web prin intermediul hotspotului .....	260
Adăugarea unui dispozitiv EEBus .....	261
Afișaje și comenzi.....	259
Articole furnizate.....	259
Autentificarea la aplicația web.....	260

## C

Calificarea personalului .....	255
Componente opționale .....	259
Configurare și operare .....	260
Configurarea instalației casnice.....	261

## D

Date de acces .....	256
Defecțiuni.....	261

## E

Eliminarea ambalajului.....	259
Eliminarea produsului.....	261

## I

Informații privind produsul.....	255
Informații suplimentare.....	257
Informații confidențialitate date.....	256
Instrucțiuni referitoare la siguranță .....	255

## Î

Întreținere produs .....	261, 262
--------------------------	----------

## L

Legendă pictograme .....	256
--------------------------	-----

## N

Număr articol instrucțiuni.....	254
Număr de serie.....	259

## P

Parolă aplicație web .....	256
Parolă pierdută.....	256
Piese de schimb și accesorii .....	259
Plăcuța de identificare.....	259
Prezentare generală.....	257
Prezentare generală a conexiunilor dispozitivului.....	259
Principii de siguranță de bază.....	255
Producătorul managerului de putere.....	259

## S

Standarde/directive .....	262
---------------------------	-----

## U

Utilizarea adecvată .....	255
---------------------------	-----

## V

Verificarea funcției .....	261
Versiunea de instalare 1 .....	257
Versiunea de instalare 2.....	258
Versiunea de instalare 3.....	258

## Български

<b>Основни принципи за безопасност .....</b>	<b>266</b>
Квалификация на персонала .....	266
<b>Информация за продукта .....</b>	<b>266</b>
Правилна експлоатация .....	266
Ключ към пиктограмите .....	267
Информация за поверителност на данните .....	267
Данни за достъп .....	267
Допълнителна информация .....	268
<b>Общ преглед .....</b>	<b>268</b>
Вариант 1 на инсталиране .....	268
Вариант 2 на инсталиране .....	269
Вариант 3 на инсталиране .....	269
Окомплектовка на доставката .....	270
Идентификационна табела .....	270
Дисплеи и регулатори .....	270
<b>Настройка и работа .....</b>	<b>272</b>
Достъп до веб приложението през точка за достъп .....	272
Управление на домашна инсталация .....	272
Добавяне на EEBus устройство .....	272
Проверка на функционирането .....	273
<b>Поддръжка .....</b>	<b>273</b>
<b>Неизправности .....</b>	<b>273</b>
<b>Изхвърляне на продукта .....</b>	<b>273</b>
<b>Технически данни .....</b>	<b>274</b>
<b>Азбучен указател .....</b>	<b>275</b>

**Артикулен номер**  
9Y0.067.790-EU

**Дата на отпечатване**  
07/2019

Porsche, емблемата на Porsche, Panamera, Cayenne и Taacan са регистрирани търговски марки на Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Отпечатано в Германия.

Препечатването, дори на извадки, или копирането от всякакъв вид е разрешено единствено с писменото одобрение на Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Германия

## Ръководство за експлоатация

Запазете тези указания за работа на безопасно място.

Тези указания са предназначени за лица, на които е възложено да или са отговорни за работата на устройството за управление на енергията.

Винаги обръщайте внимание на предупрежденията и инструкциите за безопасност в тази брошура. Производителят не може да носи отговорност в случай на неправилна работа с устройството, която е в разрез с тези инструкции.

Освен това, условията на одобрение на доставените аксесоари трябва да се съблюдават, спазват и изпълняват.

## Допълнителни инструкции

За монтиране, настройка и стартиране на устройството за управление на енергията вижте инструкциите за монтаж.

## Предложения

Имате ли въпроси, предложения или идеи относно тези инструкции?

Моля, пишете ни на:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Германия

## Оборудване

Поради непрекъснатите разработки Porsche може да допуска различие между действителното оборудване и технология и версиите, илюстрирани и описани в тези инструкции. Някои елементи от оборудването понякога се предлагат като опция или се различават в зависимост от държавата, в която е продаден автомобилът. За повече информация относно допълнителното оборудване се обърнете към обслужващия ви партньор на Porsche.

Поради различните законови изисквания в отделните държави оборудването на вашия автомобил може да се различава от описаното в това ръководство.

Ако вашият автомобил Porsche разполага с оборудване, което не е описано в настоящото ръководство, обслужващият ви партньор на Porsche с радост ще ви предостави информация за правилната работа и грижи за въпросните компоненти.

## Предупреждения и обозначения

В това ръководство са използвани различни видове предупреждения и обозначения.

### ОПАСНОСТ

Сериозно нараняване или смърт

Неспазването на предупрежденията от категорията „Опасност“ ще доведе до сериозно нараняване или смърт.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Възможно сериозно нараняване или смърт

Неспазването на предупрежденията от категорията „Предупреждение“ може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

### ВНИМАНИЕ

Възможно умерено или леко нараняване

Неспазването на предупрежденията от категорията „Внимание“ може да доведе до средно тежко или леко нараняване.

### БЕЛЕЖКА

Неспазването на предупрежденията от вида „Бележка“ може да доведе до повреди.

### Информация

Допълнителната информация е обозначена с „Информация“.

- ✓ Условия, които трябва да са спазени, за да се използва дадена функция.
- ▶ Инструкция, която трябва да спазвате.
- 1. Ако дадена инструкция включва няколко стъпки, те са номерирани.
- ▷ Забележка за това къде можете да намерите допълнителна важна информация по дадена тема.

## Основни принципи за безопасност

### ОПАСНОСТ

Опасност за живота поради наличие на електрическо напрежение!

Възможни са наранявания от токов удар и/или изгаряния, които в някои случаи ще доведат до смърт.

- ▶ По време на работата се уверете, че през цялото време захранването на системата е изключено и осигурено срещу включване по невнимание.
- ▶ При никакви обстоятелства не отваряйте корпуса на устройството за управление на енергията.

## Квалификация на персонала

Електрическото инсталиране може да бъде изпълнявано само от лица с подходящи познания за електрическо/електронно оборудване (електротехник). Тези лица трябва да представят доказателство под формата на свидетелство от изпит за придобити специализирани познания, необходими за инсталирането на електрически системи.

Неправилното инсталиране може да застраши вашия живот и този на други хора.

Изисквания към електротехника, извършващ инсталацията:

- Способност за оценяване резултати от изпитвания
- Познания по класовете на IP защита и тяхната употреба
- Познания относно използването на материали за електрически инсталации
- Познания по приложимите разпоредби относно електрическото/електронното оборудване и националните нормативни актове

- Познания относно мерките за пожаробезопасност и обща и специфична безопасност и разпоредбите за предотвратяване на злополуки
- Способност да подбира подходящи инструменти, изпитвателни устройства и, ако е необходимо, лични предпазни средства, както и материали за електрически инсталации за гарантиране на условията за задействане.
- Познания относно типа на електрическите мрежи (TN, IT и TT система) и съответните изисквания за свързване (защитно заземяване, заземяване без PE проводник, допълнителни необходими мерки)

## Информация за продукта

Устройството за управление на енергията управлява енергията заедно със зарядното оборудване на Porsche, което поддържа тази функция.<sup>1)</sup>

Устройството за управление на енергията поотделно измерва и анализира наличната мощност и консумация на електроенергия на различните уреди. Устройството за управление на енергията комуникира със зарядното оборудване на Porsche посредством интерфейс, като му изпраща информация относно разходите на енергия и каква мощност може да бъде предоставена за зареждане на хибридният или електрическият автомобил.

По време на зареждане устройството за управление на енергията актуализира максималния наличен ток на зареждане в реално време въз основа на най-новите данни.

Електротехникът настройва устройството за управление на енергията посредством уеб приложение, в което задава всички необходими стойности. Това предпазва съществуващата

1) Относно съвместимостта вижте инструкциите за работа на вашето зарядно устройство и научете повече от вашия партньор на Porsche.

електроинсталация от претоварване и позволява автомобилът да се зарежда на най-ниска цена. Но тази функция е на разположение само ако се използват различни ставки/цени на електроенергията и/или съществуваща фотоволтаична система.

Когато е стартирано зареждането на автомобила, започва така наречената фаза на договаряне и устройството за управление на енергията генерира таблици с цена и мощност на базата на последната версия на ISO/IEC 15118.

Предаването на данни между устройството за управление на енергията и зарядното устройство се изпълнява чрез мрежите Ethernet, PLC (Комуникация по електропреносните линии) или WiFi посредством EEBus протокол.

Ако (домашната) мрежа няма PLC рутер, устройството за управление на енергията трябва да бъде конфигурирано като PLC DHCP сървър.

- ▷ Направете справка в глава „Дисплеи и регулатори“ на стр. 270.

## Правилна експлоатация

Устройството за управление на енергията се използва основно като защита на захранването (защита срещу претоварване) чрез предотвратяване на изгаряне на главния предпазител.

Следните действия се считат за неправилна експлоатация:

- Самостоятелно модифициране или добавяне на приспособления към устройството за управление на енергията
- Използване на устройството за управление на енергията за цел, различна от описаната тук

Устройството за управление на енергията е проектирано като устройство за монтиране върху DIN шина и за този вид монтаж трябва да се осигурят необходимите условия за електронни и ИТ устройства.

Относно електронните устройства се има предвид, че устройството за управление на енергията трябва да бъде монтирано в подходящ разпределителен шкаф. Ако такива разпределителни шкафове не са достъпни или не могат да се получат във вашата държава, ще получите един такъв от вашия партньор на Porsche.

За информацията относно опционалния стенно монтиран разпределителен шкаф:

▷ Направете справка в глава „Окомплектовка на доставката“ на стр. 270.

### Отказ от отговорност

Ако устройството за управление на енергията е повредено при транспорт, съхранение или товаро-разтоварни работи, ремонти не са възможни. Отварянето на корпуса на устройството за управление на енергията анулира гаранцията. Това се отнася също и за повреди вследствие на външни фактори, като пожар, високи температури, екстремни условия на обкръжаващата среда и използване за цели, различни от тази, за която е предназначено устройството.

### Ключ към пиктограмите

Пиктограмите, поставени върху устройството за управление на енергията, може да се различават в различните държави.



Използвайте устройството за управление на енергията в температурния диапазон от  $-20^{\circ}\text{C}$  до  $+45^{\circ}\text{C}$ .



Използвайте устройството за управление на енергията при височина макс. 4000 m над морското равнище.



Извърляйте устройството за управление на енергията в съответствие с всички приложими разпоредби за извърляне на отпадъците.



Опасност от електрически удар поради неправилна употреба



Обърнете внимание на инструкциите, свързани с експлоатирането и инсталацията, особено на предупрежденията и инструкциите за безопасност.



Обърнете внимание на всички предупреждения в инструкциите и върху устройството за управление на енергията.

### Информация за поверителност на данните

За да се гарантира, че вашето зарядно оборудване Porsche е актуализирано и може да комуникира, зарядното оборудване ще изпраща в Porsche в криптиран вид следните данни за конкретното устройство, където те ще бъдат обработени: идентификатор на устройството, марка, поколение, модел на устройството и версия на софтуера. Ако желаете доброволно да използвате допълнителни услуги от Porsche Connect за зарядното оборудване, трябва да обвържете своето зарядно оборудване към вашия акаунт с идентификатор на Porsche, който сте получили от съответната компания за продажби на Porsche Connect в избрани пазари. Когато използвате услугите от Porsche Connect, следните лични и допълнителни данни за конкретното устройство се изпращат в и обработват от Porsche, за да ви бъдат предоставяни тези услуги: идентификатор на клиента, статистически

данни, статус на устройството, статус на свързване и времеви печат от последната установена комуникация. Можете да получите повече информация относно нашите Общи условия и Политика за поверителност на [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store).

Редовният пренос на данни от вашето зарядно оборудване може да доведе до допълнителни разходи, начислени от вашия интернет доставчик. Можете да изтриете безвъзвратно своите данни, съхранени от Porsche, чрез My Porsche. Поради технически или нормативни ограничения някои услуги от Porsche Connect на зарядното оборудване на Porsche не се предлагат във всички държави.

### Данни за достъп

Пазете писмото с данни за достъп, което сте получили при доставката на вашето устройство. Обърнете се към вашия партньор на Porsche, ако загубите своето писмо с данни за достъп. Следва описание на данните, които то съдържа:

- **Serial number:** Сериен номер. Посочете серийния номер, когато сте свързвате с отдела по обслужване на клиенти или с вашия партньор на Porsche.
- **SSID:** Името на Wi-Fi мрежата на устройството за управление на енергията, изведено на вашето устройство (в режим на точка за достъп).
- **WiFi PSK:** Парола за Wi-Fi.
- **PLC DPW/DAK:** Код за сигурност за PLC за свързване на устройството за управление на енергията към PLC мрежа.
- **IP address:** IP адрес за отваряне на уеб приложението през браузъра на вашето устройство (в режим на точка за достъп).
- **Hostname:** Хост име за отваряне на уеб приложението през браузъра на вашето устройство. Устройството и устройството за управление на енергията трябва да бъдат в една и съща мрежа.

- **Home user password:** Първоначална парола за уеб приложението за домашен потребител.
- **Tech user password:** Първоначална парола за уеб приложението за клиентско обслужване.
- **EEBus name:** Името на устройството за управление на енергията, изведено по време на свързване.
- **EEBus SKI:** ИД номер на (SKI) устройството за управление на енергията, изведено по време на свързване.

- **WiFi CLIENT MAC, ETH0 MAC, ETH1 MAC, PLC MAC, PLC MODEM MAC:** MAC адреси. Ако домашната мрежа има блокиране на MAC адреси, разрешете тези MAC адреси, ако е необходимо.



### Парола за уеб приложение

Вашата парола се използва за влизане в уеб приложението.

- ▶ Обърнете се към вашия партньор на Porsche, ако загубите първоначалната си парола.

Ако загубите парола, която сте задали сами, можете да възстановите фабричните настройки

на уеб приложението и така да активирате отново първоначалната парола.

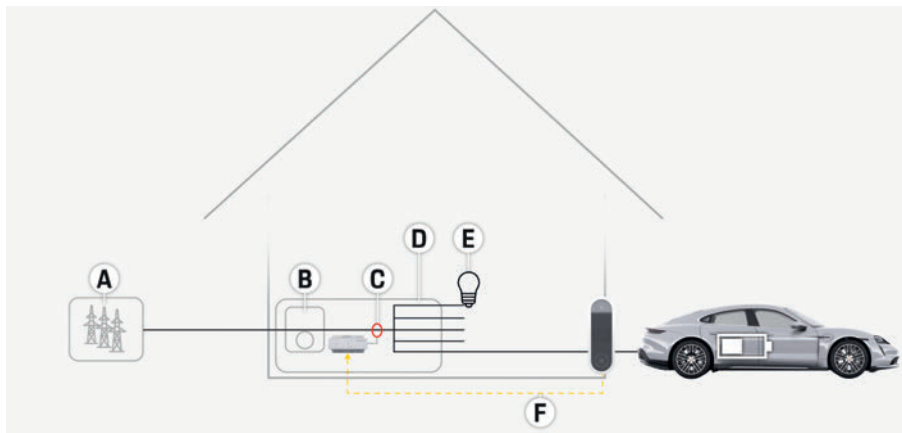
- ▶ За да нулирате всички пароли, натиснете едновременно и задръжте бутони Reset (Нулиране)  и CTRL (Контрол)  на устройството за управление на енергията за 5 до 10 секунди.

### Допълнителна информация

Можете да откриете повече информация за устройството за управление на енергията и уеб приложението на следния интернет адрес в „E-Performance“: <https://www.porsche.com>

## Общ преглед

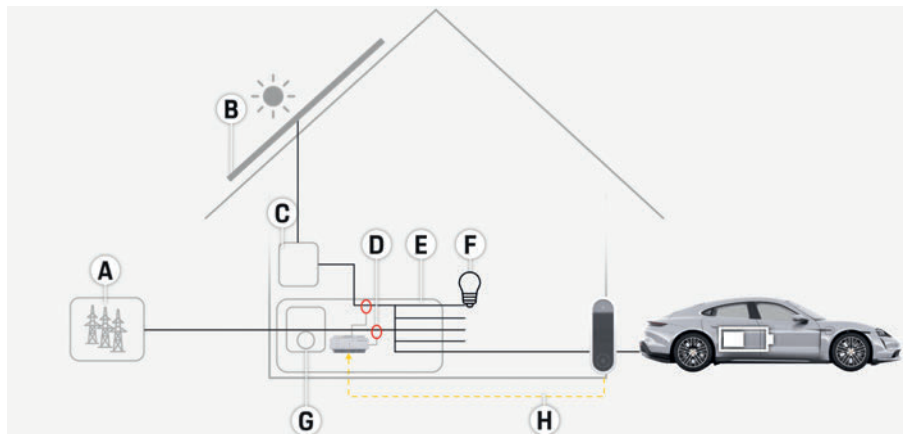
### Вариант 1 на инсталиране



Фиг. 1: Пример за инсталация: Опростена домашна инсталация

- A Захранване (1 до 3 фази, тук е показано 1-фазово захранване)
- B Електромер
- C Токов(и) сензор(и) (по 1 токов сензора на фаза)
- D Разпределение
- E Консуматори на ток в дома
- F Протокол EEBus

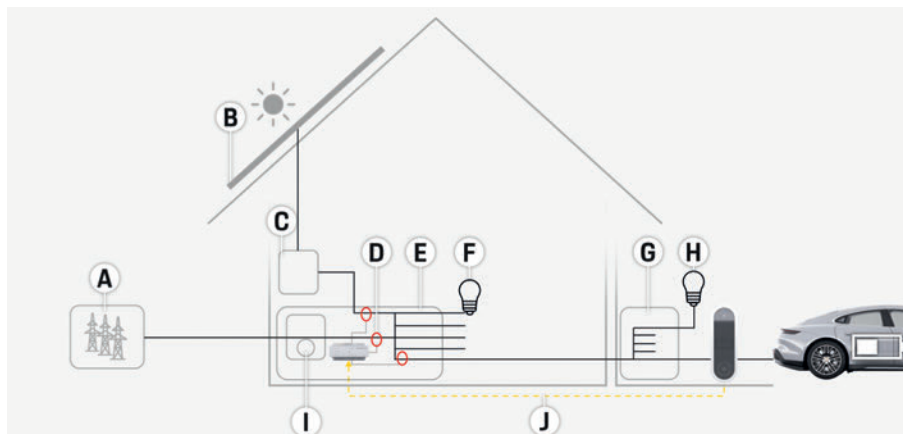
## Вариант 2 на инсталиране



Фиг. 2: Пример за инсталация: Опростена домашна инсталация с фотоволтаична система

- A Захранване  
(1 до 3 фази, тук е показано 1-фазово захранване)
- B Фотоволтаик
- C Инвертор
- D Токов(и) сензор(и) (по 1 токов сензора на фаза)
- E Разпределение
- F Консуматори на ток в дома
- G Електромер
- H Протокол EEBus

## Вариант 3 на инсталиране



Фиг. 3: Пример за инсталация: Домашна инсталация с фотоволтаична система и локален разпределителен шкаф

- A Захранване  
(1 до 3 фази, тук е показано 1-фазово захранване)
- B Фотоволтаик
- C Инвертор
- D Токов(и) сензор(и) (по 1 токов сензора на фаза)
- E Разпределение
- F Консуматори на ток в дома
- G Локален разпределителен шкаф
- H Консуматори на ток извън дома
- I Електромер
- J Протокол EEBus

## Окомплектовка на доставката



Фиг. 4: Окомплектовка на доставката

- A** Устройство за управление на енергия
- B** Външно захранващо устройство
- C** Стенно монтиран разпределителен шкаф (опционален компонент)
- D** WiFi антена
- E** Писмо с данни за достъп
- F** 3 бр. токови сензори, вариант 100 A  
– или – (вариант в зависимост от държавата)  
2 бр. токови сензори, вариант 200 A
- G** Един комплект конектори

### Опционални компоненти

Ако съществуващият разпределителен шкаф няма необходимото пространство (хоризонтална стъпка 11,5), можете да поръчате опционален стенно монтиран разпределителен шкаф за монтиране на устройството за управление на енергията на стената извън разпределителния шкаф.

За информация относно необходимото пространство за устройството за управление на енергията:

- ▶ Направете справка в глава „Технически данни“ на стр. 274.

### Резервни части и аксесоари

Можете да поръчвате резервни части и допълнителни токови сензори от вашия партньор на Porsche.

### И информация

Можете да поръчвате допълнителни токови сензори от вашия партньор на Porsche.

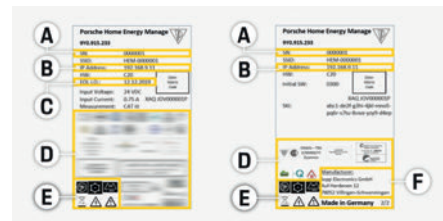
Номиналният ток на токовите сензори трябва да бъде по-висок от номиналния ток на предпазителя.

- На база номиналния ток на предпазителя подберете варианта със следващия най-висок номинален ток.
- Обърнете се към електротехник, ако имате въпроси.

### Изхвърляне на опаковката

- ▶ С цел опазване на околната среда, изхвърляйте опаковъчните материали в съответствие с приложимите екологични нормативни разпоредби.
- ▶ Отнесете остатъчните материали в специализиран пункт за отпадъци.

## Идентификационна табела



Фиг. 5: Идентификационна табела (образец)

- A** Серийен номер
- B** IP адрес
- C** Дата на производство
- D** Знаци на сертификати
- E** Пиктограми (Направете справка в глава „Ключ към пиктограмите“ на стр. 267.)
- F** Производител на устройството за управление на енергията

## Дисплеи и регулатори






Фиг. 6: Дисплеи и регулатори



Символ и значение	Описание
 Състояние Вкл./Изкл.	LED индикаторът свети в зелено: устройството за управление на енергията е готово за работа
 Статус на интернет връзка	LED индикаторът свети в зелено: установена интернет връзка
 Статус на WiFi връзка	LED индикаторът мига в синьо: режим на точка за достъп, няма свързан клиент LED индикаторът свети в синьо: режим на точка за достъп, поне един свързан клиент LED индикаторът мига в зелено: режим клиент, няма налична WiFi връзка LED индикаторът свети в зелено: режим клиент, налична WiFi връзка
 Статус на PLC мрежа	LED индикаторът мига в зелено: търси PLC мрежова връзка. LED индикаторът свети в зелено: установена е връзка с PLC мрежа. LED индикаторът мига в синьо: активиране на DHCP. LED свети в синьо: DHCP (единствено за PLC) е активен и има връзка с PLC мрежа.

Символ и значение	Описание
 Статус на Ethernet	LED индикаторът свети в зелено: има връзка с мрежата
<b>10101</b> RS485/CAN статус	Вкл.: LED индикаторът свети в зелено по време на комуникация
 Състояние за грешки	LED индикаторът свети в жълто: има грешка LED индикаторът свети в червено: функционирането е ограничено
 Бутон WPS	▶ За установяване на WiFi връзка посредством функцията WPS, за кратко натиснете бутона WPS (мрежова връзка е възможна само като клиент).
 Бутон WiFi (точка за достъп)	▶ За да активирате WiFi, натиснете бутона WiFi за кратко. ▶ За да дезактивирате WiFi, натиснете бутона WiFi по-продължително от 1 секунда.

Символ и значение	Описание
 Бутон за PLC свързване	▶ За да активирате PLC свързване, натиснете бутона за PLC свързване за кратко. ▶ За активиране на устройството за управление на енергията като DHCP сървър (единствено за PLC свързване), натиснете бутона за PLC свързване по-дълго от 10 секунди.
 Бутон за нулиране	▶ За да рестартирате устройството, натиснете бутона за нулиране по-продължително от 5 секунди. ▶ За да нулирате паролите, натиснете бутоните Reset (Нулиране) и CTRL (Контрол) между 5 и 10 секунди. ▶ За да възстановите фабричните настройки на устройството, натиснете бутоните Reset (Нулиране) и CTRL (Контрол) по-продължително от 10 секунди. Така всички текущи настройки се презаписват.
 USB връзка	USB връзка

## Настройка и работа

Електротехникът настройва устройството за управление на енергията посредством уеб приложение.

Уеб приложението предлага разширена гама от опции за конфигуриране. Нека електротехникът, който извършва инсталирането, ви консултира, за да използвате функциите за помощ на уеб приложението.

За настройка на устройството за управление на енергията трябва да разполагате със следната информация:

- Данни за достъп за вашата домашна мрежа
- Данни за достъп за потребителския профил (за свързване към вашия идентификатор на Porsche)
- Информация относно тарифите/цените на електроенергията

## Достъп до уеб приложението през точка за достъп

Уеб приложението може да се отвори на устройство (компютър, таблет или смартфон) през точка за достъп, установена от устройството за управление на енергията.

- ▶ За да се отвори уеб приложението, когато е активирана точка за достъп, въведете следния IP адрес в адресната лента на брауъра: 192.168.9.11

### **i** Информация

- В зависимост от това кой брауър използвате, уеб приложението няма да се отвори незабавно, а първо ще се изведе информация относно настройките на сигурността на брауъра.
- От операционната система на устройството зависи дали трябва да въведете мрежов ключ за извикване на уеб приложението.

## Влизане в уеб приложението

За влизане в уеб приложението са достъпни два вида потребители: **HOME USER** (Домашен потребител) и **CUSTOMER SERVICE** (Потребителско обслужване).

Потребителят **CUSTOMER SERVICE** (Потребителско обслужване) е предназначен за използване от електротехника за настройка на устройството за управление на енергията.



Фиг. 7: Уеб приложение на устройството за управление на енергията (**OVERVIEW** (Описание))

- A** ЗАХРАНВАЩИ ИЗТОЧНИЦИ (**POWER SOURCES**)
- B** ПРОТИЧАНЕ НА ТОК (**CURRENT FLOW**)
- C** КОНСУМАТОР НА ТОК (**CURRENT CONSUMER**)
- D** ЕНЕРГИЯ (**ENERGY**)

## Управление на домашна инсталация

- ✓ Потребител е влязъл в уеб приложението като домашен потребител.
- ▶ Конфигурирайте своята домашна инсталация. **ДОМАШНА ИНСТАЛАЦИЯ** обхваща, наред с другото, следните моменти:

- Конфигуриране на устройството за управление на енергията за съществуващите консуматори на ток
- Приоритизиране и управление на операциите по зареждане, когато се използват няколко зарядни устройства
- Активиране и деактивиране на функции, например „Защита срещу претоварване“, „Автономна оптимизация на консумацията“ и „Зареждане с оптимизирани разходи“

## Добавяне на EEBus устройство

За да е сигурно, че устройството за управление на енергията функционира правилно, от съществена важност е да се свърже към EEBus устройство, например Porsche Mobile Charger Connect.

Ако устройството за управление на енергията и EEBus устройството са в една и съща мрежа, те могат да се свържат.

- ✓ Потребител е влязъл в уеб приложението като домашен потребител.
1. За започване на свързването, щракнете върху **ADD EEBUS DEVICE** (Добавяне на EEBus устройство) в **HOME INSTALLATION** (Домашна инсталация) > **CURRENT CONSUMER** (Токов консуматор). Показват се наличните EEBus. устройства.
  2. Изберете EEBus устройството чрез името и идентификационния номер (SKI).
  3. Стартирайте свързването от зарядното устройство.
    - ▷ Обърнете внимание на инструкциите за експлоатация на зарядното устройство.

## Проверка на функционирането

- ▶ Като използвате веб приложението, уверете се, че устройството за управление на енергията функционира правилно. За да направите това, проверете дали на екрана **OVERVIEW** (Общ преглед) са изведени правдоподобни стойности за ذخарнаващи източници и консуматорите.

## Поддръжка

Устройството за управление на енергията не се нуждае от поддръжка.

За да се осигури надеждното функциониране на устройството за управление на енергията в пълната му гама от функции, трябва да бъде инсталиран най-новия софтуер.

- ▶ Извършвайте актуализации на софтуера чрез веб приложението.

## Неизправности

- ▶ Ако устройството за управление на енергията не функционира правилно, рестартирайте го.
- ▶ Ако грешката се повтори, обърнете се към вашия партньор на Porsche.

## Изхвърляне на продукта



Електрически/електронни устройства и батерии могат да бъдат предавани в събирателни пунктове или на специализиран пункт за отпадъци.

- ▶ Не изхвърляйте електрическите и електронните устройства и батериите като нормални битови отпадъци.
- ▶ Изхвърляйте електрическите/електронните устройства и батериите в съответствие с приложимите екологични нормативни разпоредби.
- ▶ Обърнете се към обслужващия ви партньор на Porsche, ако имате въпроси относно изхвърлянето.



DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
<b>BG</b>
MK

## Технически данни

	Описание	Стойност
DE	Портове	2 x USB, 1 x PLC, 1 x WiFi, 1 x Ethernet (ETH 0), 12 x CT вход, 1 x RS485/CAN
EN	Изисквания за свободно пространство	11,5 хоризонтални стъпки (1 HP е еквивалентна на 17,5–18 mm/0,7 инча)
FR	Измерване на ток	От 0,5 А до 600 А (в зависимост от токовия сензор), максимална дължина на кабела 3,0 m
IT	Измерване на напрежението	От 100 V до 240 V (AC)
ES	Максимална дължина на захранващия кабел до USB порта	3,0 m
PT	Вход на устройството за управление на енергия	24 V (DC)/0,75 A
NL	Външно захранване (вход)	От 100 V до 240 V (AC)
SV	Външно захранване (изход)	24 V (DC)/18 W
FI	Реле (напрежение/товар)	Максимум 250 V (AC), максимум 3 А резистивен товар
DA	Температурен обхват Температура на съхранение	От -40°C до 70°C
NO	Температурен обхват Работна температура	От -20°C до 45°C (при 10% до 90% влажност на въздуха)
EL	Тип на артикула, който се тества	Управляващ блок,
CZ	Описание на функцията на устройството	Управление на зареждането за домашни инсталации
HU	Свързване към захранването	Външно захранващо устройство
PL	Категория на инсталацията/свърхнапрежение	III
HR	Категория на измерването	III
SR	Степен на замърсяване	2
SK	Клас на защита	IP20
SL	Клас на защита по IEC 60529	Устройство за монтиране върху DIN шина
ET	Клас на защита	2
LT	Работни условия	Непрекъсната работа
LV	Габаритен размер на устройството (ширина x дълбочина x височина)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
RO	Тегло	0,3 kg
BG	Външен токов сензор (аксесоар и демонтажна се част)	ECS1050-L40P (EChun; 50 А вход; 33,3 mA изход) ECS16100-L40M (EChun; 100 А вход; 33,3 mA изход) TT 100-SD (LEM, 100 А вход; 33,33 mA изход) ECS24200-L40G (EChun; 200 А вход; 33,3 mA изход) ECS36400-L40R (EChun; 400 А вход; 33,3 mA изход) ECS36600-L40N (EChun; 600 А вход; 33,3 mA изход)
MK	Антенa (аксесоар и демонтажна се част)	HIRO H50284
	Честотни ленти при предаване	2,4 GHz
	Мощност на предаване	58,88 mВт

## Азбучен указател

### А

Артикулен номер на инструкциите.....265

### В

Вариант 1 на инсталиране .....268

Вариант 2 на инсталиране .....269

Вариант 3 на инсталиране .....269

Влизане в уеб приложението.....272

### Д

Данни за достъп.....267

Дисплеи и регулатори .....270

Добавяне на ЕЕBus устройство .....272

Допълнителна информация .....268

Достъп до уеб приложението през точка за достъп .....272

### З

Загубена парола .....268

### И

Идентификационна табела .....270

Изхвърляне на опаковката.....270

Изхвърляне на продукта.....273

Информация за поверителност на данните .....267

Информация за продукта .....266

### К

Квалификация на персонала.....266

Ключ към пиктограмите .....267

Конфигуриране на домашна инсталация .....272

### Н

Настройка и работа .....272

Неизправности.....273

### О

Общ преглед.....268

Окомплектовка на доставката.....270

Описание на връзките на устройството .....270

Опционални компоненти.....270

Основни принципи за безопасност .....266

### П

Парола за уеб приложение .....268

Поддръжка на продукта.....273, 274

Правилна експлоатация.....266

Приложими стандарти/директиви .....274

Проверка на функционирането.....273

Производител на устройството за управление на енергията.....270

### Р

Резервни части и аксесоари .....270

### С

Сериен номер .....270

### У

Указания за безопасност.....266

## Македонски

<b>Основни безбедносни принципи .....</b>	<b>278</b>
Квалификации на персоналот .....	278
<b>Информации за производот .....</b>	<b>278</b>
Соодветна употреба.....	278
Легенда за пиктограмите.....	279
Информации за заштита на податоци.....	279
Податоци за пристап .....	279
Понатамошни информации .....	280
<b>Преглед .....</b>	<b>280</b>
Монтирање верзија 1 .....	280
Монтирање верзија 2 .....	281
Монтирање верзија 3 .....	281
Обем на испорака .....	282
Идентификациска плочка .....	282
Дисплеи и контроли.....	282
<b>Поставување и ракување .....</b>	<b>283</b>
Пристапување до веб-апликацијата преку пристапното место .....	284
Управување со домашната инсталација .....	284
Додавање EEBus уред .....	284
Функција на проверка .....	284
<b>Сервисирање .....</b>	<b>285</b>
<b>Неправилно функционирање .....</b>	<b>285</b>
<b>Исфрлање на производот .....</b>	<b>285</b>
<b>Технички податоци .....</b>	<b>286</b>
<b>Индекс .....</b>	<b>287</b>

Број на артикл  
9Y0.067.790-EU

Време на печатење  
07/2019

Porsche, Porsche Crest, Panamera, Cayenne и Taucan се регистрирани заштитни марки на Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Печатено во Германија.

Препечатувањето, дури и делумно, или копија од било каков вид е дозволено само со писмено одобрение од страна на Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Прирачник за ракување

Овие инструкции за ракување чувајте ги на безбедно место.

Овие инструкции се наменети за лица кои се запознаени со или се одговорни за ракувањето со уредот за управување со енергија.

Секогаш обрнувајте внимание на предупредувачките и безбедносните напомени во овој прирачник. Производителот не може да биде одговорен во случај на несоодветно ракување коешто е спротивно од овие инструкции.

Дополнително, условите за одобрение на набавените додатоци мора исто така да се земат предвид, да се почитуваат и да се придржуваат.

## Дополнителни инструкции

За монтирањето, поставувањето и стартувањето на уредот за управување со енергија, ве молиме видете во инструкциите за монтирање.

## Предлози

Дали имате какви било прашања, предлози или идеи во врска со овие инструкции?

Ве молиме пишете ни:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Продажба Грџа за клиенти  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Опрема

Porsche има право на отстапки помеѓу фактичката опрема и технологија и верзиите илустрирани и опишани во овие инструкции, поради постојаниот понатамошен развој. Делови од опремата понекогаш се опционално достапни или варираат во зависност од земјата во која се продава возилото. За повеќе информации во врска со дополнителното монтирање на таква опрема, ве молиме контактирајте со вашиот партнер за Porsche.

Поради различните законски барања во одредени земји, опремата на вашето возило може да варира од онаа опишана во овој прирачник.

Доколку во вашето Porsche треба да се монтира опрема што не е опишана во овој прирачник, вашиот партнер за Porsche со задоволство ќе ви обезбеди информации во врска со правилното користење и нега на соодветните делови.

## Предупредувања и симболи

Во овој прирачник се користат различни видови на предупредувања и симболи.



**ОПАСНОСТ**

Сериозна повреда или смрт

Доколку не ги почитувате предупредувањата во категоријата „Опасност“, тоа ќе доведе до сериозни повреди или смрт.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**

Можни сериозни повреди или смрт

Доколку не ги почитувате предупредувањата во категоријата „Предупредување“, тоа може да доведе до сериозни повреди или смрт.



**ВНИМАНИЕ**

Можни умерени или помали повреди

Доколку не ги почитувате предупредувањата во категоријата „Внимание“, тоа може да доведе до умерени или полесни повреди.

## НАПОМЕНА

Доколку не ги почитувате предупредувањата во категоријата „Напомена“, тоа може да доведе до оштетување.



**Information**

Дополнителните информации се наведени со зборот „Информации“.

- ✓ Услови што треба да се исполнат со цел да се користи некоја функција.
- ▶ Инструкции што мора да ги следите.
- 1. Ако некоја инструкција се состои од неколку чекори, тие се нумерирани.
- ▷ Напомена за тоа каде можете да најдете понатамошни важни информации за некоја тема.

## Основни безбедносни принципи

### ОПАСНОСТ

Опасност по живот поради електричен напон!

Можни се повреди поради струен удар и/или изгореници, што може да предизвикаат смрт.

- ▶ При сите зафати, осигурете се дека струјата до системот е постојано исклучена и обезбедена за да не може случајно да се вклучи.
- ▶ Во никој случај не отворајте го кукиштето на уредот за управување со енергија.

## Квалификации на персоналот

Електричното монтирање смее да се врши само од страна на лица со релевантни познавања на електричната/електронската опрема (електричари). Овие лица мора да приложат доказ во вид на сертификат дека имаат стручно познавање коешто е потребно за монтирање на електричните системи.

Несоодветното монтирање може да го загрози вашиот живот и животот на другите.

Барања за електричарот кој го извршува монтирањето:

- Способност да се оценат резултатите од тестирање
- Познавања за класи на IP заштита и нива употреба
- Познавања за монтирање материјал за електрично монтирање
- Познавања за применливите регулативи за електрика/електроника и националните регулативи

- Познавања за противпожарни безбедносни мерки и општа и специфична безбедност и регулативи за превенција од незгоди
- Способност да се изберат соодветни алатки, тестери и, доколку е потребно, лична опрема за заштита, како и материјали за електрично монтирање за обезбедување услови за активирање
- Познавања за типот на електрична мрежа (TN, IT и TT систем) и резултирачките барања за врска (заштитно приземјување, приземјување без PE проводник, потребни дополнителни мерки)

## Информации за производот

Уредот за управување со енергија управува со енергијата во комбинација со Porsche опремата за полнење којашто ја поддржува оваа функција.<sup>1)</sup>

Уредот за управување со енергија индивидуално ја мери и проценува достапната струја и потрошувачка на електрична енергија на различни електрични уреди. Уредот за управување со енергија комуницира со Porsche опремата за полнење преку интерфејс, информирајќи ја за трошоците за енергија и колку струја може да стане достапна за полнење на хибридно или на електричното возило.

За време на полнењето, уредот за управување со енергија врз основа на последните податоци во реално време ја ажурира максималната достапна струја за полнење.

Електричарот го поставува уредот за управување со енергија за вас преку веб-апликација во којашто тој/таа ги поставува сите потребни вредности. Тоа ја заштитува постоечката

1) За компатибилноста, ве молиме видете во инструкциите за ракување на вашиот полнач и дознајте повеќе од вашиот партнер на Porsche.

електрична инсталација од преоптоварување и овозможува вашето возило да се полни по ниска цена. Сепак, оваа функција е достапна само доколку се користат различни тарифи/цени и/или постоечки фотонапонски систем.

Штом започне полнењето на возилото, почнува т.н. фаза на преговарање и уредот за управување со енергија креира цена и табели со вредности за излез врз основа на последната верзија на ISO/IEC15118.

Преносот помеѓу уредот за управување со енергија и полначот се врши преку етернет, PLC (Powerline Communication) мрежата или WiFi користејќи EEBus протокол.

Ако (домашната) мрежа нема PLC рутер, уредот за управување со енергија мора да се конфигурира како PLC DHCP сервер.

- ▶ Видете во поглавјето „Дисплеи и контроли“ на страница 282.

## Соодветна употреба

Уредот за управување со енергија примарно се користи за зачувување на напојувањето (заштита од преоптоварување) со тоа што спречува да падне главниот осигурувач.

За несоодветна употреба се смета следното:

- Независно менување или додавање додатоци на уредот за управување со енергија
- Употреба на уредот за управување со енергија за која било друга цел освен тука опишаната

Уредот за управување со енергија е дизајниран како DIN уред прицврстен на шини и за неговото монтирање мора да се обезбедат неопходните електрични и ИТ услови.

Што се однесува до електрониката, тоа значи дека уредот за управување со енергија мора да се монтира во соодветна разводна кутија. Ако во вашата земја вакви разводни кутии не се достапни



или не може да се набават, вие таква ќе добиете од вашиот партнер на Porsche.

Информации за опционалната разводна кутија што се прицврстува на сид:

- ▶ Видете во поглавјето „Обем на испорака“ на страница 282.

### Изјава за одрекување од одговорност

Ако уредот за управување со енергија се оштети поради транспорт, складирање или ракување, не може да се поправи.

Отворањето на кукиштето на уредот за управување со енергија ја прекинува гаранцијата. Ова исто така се однесува и на оштетувањето поради надворешни фактори како пожар, високи температури, екстремни услови во околината и употреба различна од онаа за којашто е наменет.

### Легенда за пиктограмите

Пиктограмите на уредот за управување со енергија може да се разликуваат од една земја до друга.



Со уредот за управување со енергија управувајте при температури од  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  до  $+45\text{ }^{\circ}\text{C}$ .



Со уредот за управување со енергија ракувајте при надморска висина од најмногу 4000 m.



Исфрлете го уредот за управување со енергија согласно сите применливи регулативи за исфрлање отпад.



Ризик од струен удар поради несоодветна употреба



Внимавајте на поврзаните инструкции за ракување и монтирање, особено предупредувањата и безбедносните напомени.



Внимавајте на сите предупредувања во инструкциите и на уредот за управување со енергија.

### Информации за заштита на податоци

За да се обезбеди вашата Porsche опрема за полнење да биде ажурирана и да може да комуницира, следните податоци специфични за уредот, опремата за полнење во кодирана форма ќе ги пренесе до Porsche каде што ќе се процесираат: идентификација на уредот, бренд, генерација, модел на уред и верзија на софтвер. Ако по ваша желба би сакале да користите други Porsche Connect услуги за опремата за полнење, вашата опрема за полнење мора да ја поврзете со вашата Porsche ID сметка којашто е достапна од релевантната продажна фирма на Porsche Connect на одредени пазари. Додека ги користите Porsche Connect услугите, Porsche ги добива и процесира следните лични податоци и други податоци специфични за уредот, со цел да ви ги обезбеди овие услуги: идентификација на клиент, статистика, статус на уред, статус на конекција и временска ознака од последниот пат кога била воспоставена комуникација. За нашите Општи услови и за Политиката за приватност можете да најдете информации на [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store).

Редовниот пренос на податоци од страна на вашата опрема за полнење може да повлече дополнителни трошоци кај вашиот интернет

провајдер. Преку My Porsche може неотповикливо да ги избришете вашите податоци коишто се меморирани од Porsche. Поради технички или правни ограничувања, некои Porsche Connect услуги на Porsche опремата за полнење не се достапни во сите земји.

### Податоци за пристап

Чувајте го писмото со податоци за пристап коешто го примате при испораката на вашиот уред. Ако го изгубите писмото со податоци за пристап, стапете во контакт со вашиот партнер на Porsche. Ова е објаснување на податоците коишто тоа ги содржи:

- **Serial number:** сериски број. Наведете го серискиот број кога ја контактирате службата за клиенти или вашиот партнер на Porsche.
- **SSID:** име на WiFi мрежата на вашиот уред за управување со енергија, прикажано на вашиот уред (во режим за пристапно место).
- **WiFi PSK:** WiFi лозинка.
- **PLC DPW/DAK:** PLC безбедносен код за поврзување на уредот за управување со енергија со PLC мрежа.
- **IP address:** IP адреса за отворање веб-апликација преку пребарувачот на вашиот уред (во режим за пристапно место).
- **Hostname:** име на сервер за отворање веб-апликација преку пребарувачот на вашиот уред. Уредот и уредот за управување со енергија мора да бидат на истата мрежа.
- **Home user password:** првична лозинка за веб-апликацијата на домашниот корисник.
- **Tech user password:** првична лозинка за веб-апликацијата за службата за клиенти.
- **EEBus name:** името на уредот за управување со енергија што се прикажува за време на поврзувањето.



- **EEBus SKI**: идентификациски број (SKI) на уредот за управување со енергија прикажан за време на поврзувањето.
- **WiFi CLIENT MAC, ETH0 MAC, ETH1 MAC, PLC MAC, PLC MODEM MAC**: MAC адреси. Ако домашната мрежа има MAC заклучување, доколку е потребно овозможете ги овие MAC адреси.

### Лозинка за веб-апликација

Вашата лозинка се користи за пријавување на веб-апликацијата.

- ▶ Ако ја изгубите првичната лозинка, ве молиме стапете во контакт со партнер на Porsche.

Ако изгубите лозинка којашто самите сте ја поставиле, можете да ја ресетирате веб-апликацијата на фабричките поставувања и со тоа да ја реактивирате првичната лозинка.

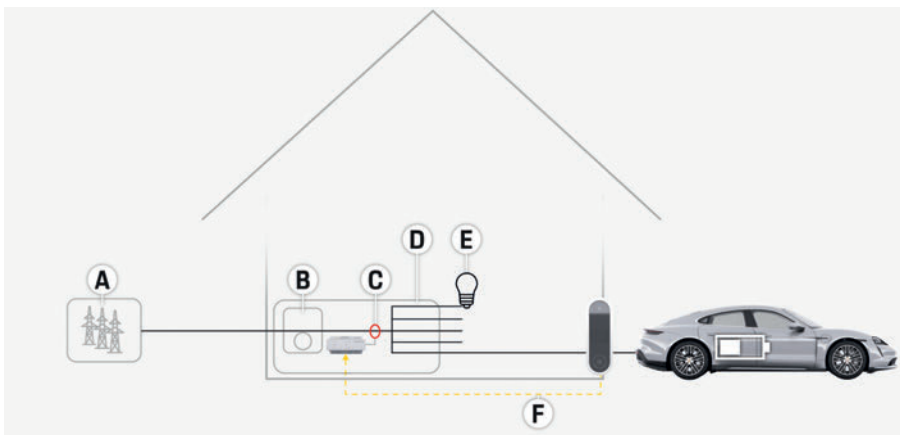
- ▶ За да ги ресетирате сите лозинки, истовремено притиснете ги и држете ги притиснати копчињата Reset  и CTRL  на уредот за управување со енергија 5 до 10 секунди.

### Понатамошни информации

Подетални информации за уредот за управување со енергија и веб-апликацијата може да најдете на следната интернет-адреса во „Е-перформанси“: <https://www.porsche.com>

## Преглед

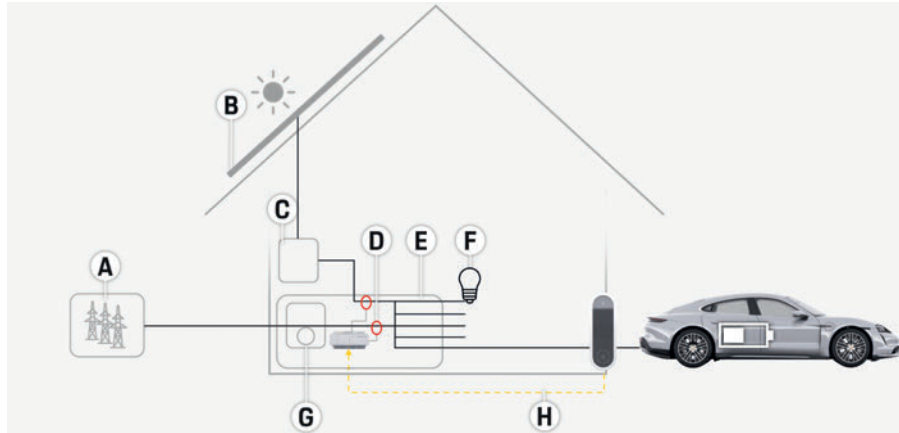
### Монтирање верзија 1



Слика 1: Пример за монтирање: едноставно монтирање дома

- A** Напојување (1 до 3 фази, еднофазно напојување овде)
- B** Мерач на струја
- C** Сензор(и) за струја (1 сензор за струја по фаза)
- D** Распределба
- E** Потрошувачи на струја во домот
- F** EEBus протокол

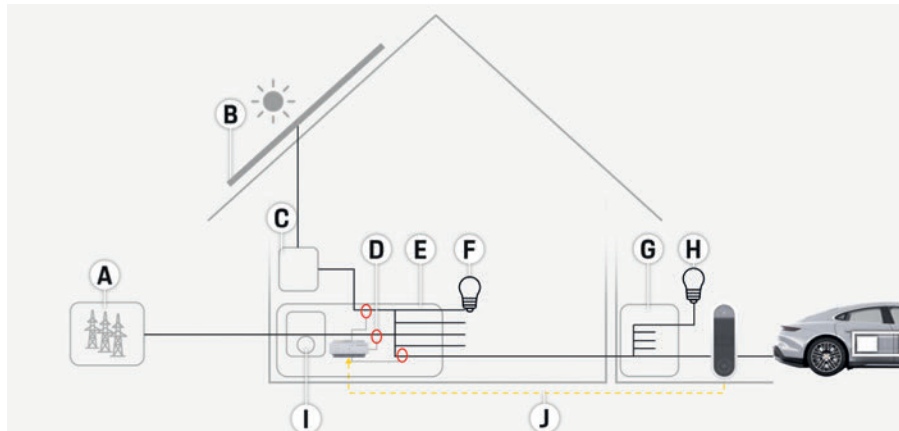
## Монтирање верзија 2



Слика 2: Пример за монтирање: едноставно монтирање дома со фотонапонски систем

- A Напојување (1 до 3 фази, еднофазно напојување овде)
- B Фотонапонски
- C Инвертер
- D Сензор(и) за струја (1 сензор за струја по фаза)
- E Распределба
- F Потрошувачи на струја во домот
- G Мерач на струја
- H EEBus протокол

## Монтирање верзија 3



Слика 3: Пример за монтирање: инсталирање дома со фотонапонски систем и подредена разводна кутија

- A Напојување (1 до 3 фази, еднофазно напојување овде)
- B Фотонапонски
- C Инвертер
- D Сензор(и) за струја (1 сензор за струја по фаза)
- E Распределба
- F Потрошувачи на струја во домот
- G Подредена разводна кутија
- H Потрошувачи на струја надвор од домот
- I Мерач на струја
- J EEBus протокол

## Обем на испорака



Слика 4: Обем на испорака

- A** Уред за управување со енергија
- B** Единица за надворешно напојување
- C** Разводна кутија што се прицврстува на сид (опционален дел)
- D** WiFi антена
- E** Писмо со податоци за пристап
- F** 3x сензори за струја, верзија 100 A  
– или – (зависи од верзијата на земјата)
- G** 2x сензори за струја, верзија 200 A
- H** Еден сет конектори

### Опционални делови

Ако постоечката разводна кутија го нема потребниот простор (хоризонтално растојание 11,5), може да нарачате опционална разводна кутија што се прицврстува на сид за прицврстување на уредот за управување со енергија вон разводната кутија.

За информации за просторот потребен на уредот за управување со енергија:

- ▶ Видете во поглавјето „Технички податоци“ на страница 286.

### Резервни делови и додатоци

Резервни делови и дополнителни сензори за струја може да нарачате од вашиот партнер на Porsche.

### **i** Information

Дополнителни сензори за струја може да нарачате од вашиот партнер на Porsche.

Номиналната струја на сензорите за струја мора да биде повисока од номиналната струја на осигурувачот.

- Врз основа на номиналната струја на осигурувачот, изберете ја верзијата со следната највисока номинална струја.
- Доколку имате прашања, обратете се до електричар.

### Исфрлање на пакувањето во отпад

- ▶ За да ја заштитите животната средина, исфрлете ги материјалите за пакување во согласност со применливите регулативи за животна средина.
- ▶ Евентуалните материјали што ќе ви останат однесете ги до фирма специјализирана за исфрлање отпад.

## Идентификациска плочка




Слика 5: Идентификациска плочка (пример)

- A** Сериски број
- B** IP-адреса
- C** Датум на производство
- D** Знаци на сертификат
- E** Пиктограми (Видете во поглавјето „Легенда за пиктограмите“ на страница 279.)
- F** Производител на уредот за управување со енергија




## Дисплеј и контроли



Слика 6: Дисплеј и контроли

Симбол и значење	Опис
 Статус вклучено/исклучено	LED светнува зелено: уредот за управување со енергија е подготвен за работа
 Статус на интернет	LED светнува зелено: воспоставена интернет врска
 Статус на WiFi	LED трепка сино: режим за пристапно место, не е поврзан клиент LED свети сино: режим за пристапно место, поврзан е најмалку еден клиент LED трепка зелено: режим за клиент, нема достапна WiFi врска LED свети зелено: режим за клиент, достапна WiFi врска
 Статус на PLC мрежа	LED трепка зелено: се бара поврзување со PLC мрежа. LED светнува зелено: има поврзување со PLC мрежа. LED трепка сино: активирање DHCP. LED свети сино: DHCP (само за PLC) е активно и има поврзување со PLC мрежа.
 Статус на етернет	LED светнува зелено: има поврзување со мрежа

Симбол и значење	Опис
 RS485/CAN статус	Вклучено: LED светнува зелено за време на комуникацијата
 Статус на грешка	LED светнува жолто: има грешка LED светнува црвено: функционирањето е ограничено
 WPS копче	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ За да се воспостави WiFi врска користејќи ја WPS функцијата, кратко притиснете го WPS копчето (мрежна врска е можна само како клиент).</li> </ul>
 WiFi копче (пристапно место)	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ За да овозможите WiFi, кратко притиснете го WiFi копчето.</li> <li>▶ За да оневозможите WiFi, притиснете го WiFi копчето подолго од 1 секунда.</li> </ul>
 Копче за PLC врска	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ За да ја овозможите PLC врската, кратко притиснете го копчето за PLC врска.</li> <li>▶ За да го овозможите уредот за управување со енергија како DHCP сервер (само за PLC врски), притиснете го копчето за PLC врска повеќе од 10 секунди.</li> </ul>

Симбол и значење	Опис
 Копче за ресетирање	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ За да го рестартирате уредот, притиснете го копчето за ресетирање помалку од 5 секунди.</li> <li>▶ За да ги ресетираат лозинките, притиснете ги копчињата Reset и CTRL меѓу 5 и 10 секунди.</li> <li>▶ За да го вратите уредот на фабричките поставувања, притиснете ги копчињата Reset и CTRL повеќе од 10 секунди. Тоа ги заменува сите моментални поставувања.</li> </ul>
 CTRL копче	USB врска
 USB врска	

## Поставување и ракување

Електричарот го поставува уредот за управување со енергија преку веб-апликација.

Веб-апликацијата нуди опширен обем на опции за конфигурација. Електричарот којшто го врши монтирањето нека ве советува и искористете ги функциите за помош во веб-апликацијата.

Имајте ги при рака следните информации за поставување на уредот за управување со енергија:

- Податоци за пристап за вашата домашна мрежа
- Податоци за пристап за корисничкиот профил (за поврзување со вашиот Porsche ID)
- Информации за тарифите/цените на електрична енергија

- DE
- EN
- FR
- IT
- ES
- PT
- NL
- SV
- FI
- DA
- NO
- EL
- CZ
- HU
- PL
- HR
- SR
- SK
- SL
- ET
- LT
- LV
- RO
- BG
- МК

## Пристапување до веб-апликацијата преку пристапното место

Веб-апликацијата може да се отвори на уред (персонален компјутер, таблет или паметен телефон) преку пристапно место овозможено од уредот за управување со енергија.

- ▶ За да ја отворите веб-апликацијата ако е овозможено пристапното место, внесете ја следната IP адреса во редот за адреса на пребарувачот: 192.168.9.11

### **i** Information

- Во зависност од тоа кој пребарувач го користите, веб-апликацијата нема да се отвори веднаш, туку најпрво ќе се прикажат информациите за поставките за безбедност на пребарувачот.
- Можеби ќе треба или нема да е потребно да го внесете мрежниот клуч за повикување на веб-апликацијата, во зависност од оперативниот систем за уредот.

## Пријавување на веб-апликацијата

За пријавување на веб-апликацијата достапни се два корисника: **ДОМАШЕН КОРИСНИК** и **УСЛУГА ЗА КЛИЕНТИ**.

Корисникот **УСЛУГА ЗА КЛИЕНТИ** е наменета за користење од страна на електричарот којшто го поставува уредот за управување со енергија.



Слика 7: Веб-апликација на уредот за управување со енергија (ПРЕГЛЕД (OVERVIEW))

- A** ИЗВОРИ НА ЕНЕРГИЈА (POWER SOURCES)
- B** ПРОТОК НА СТРУЈА (CURRENT FLOW)
- C** ПОТРОШУВАЧ НА СТРУЈА (CURRENT CONSUMER)
- D** ЕНЕРГИЈА (ENERGY)

## Управување со домашната инсталација

- ✓ Најавување на веб-апликацијата како домашен корисник.
- ▶ Конфигурирајте ја вашата домашна инсталација.
  - ДОМАШНАТА ИНСТАЛАЦИЈА** меѓу другото, ги покрива следните точки:
    - Конфигурирање на уредот за управување со енергија за постоечките потрошувачи на струја
    - Поставување приоритети и управување со операциите на полнење додека се користат повеќе полначи
    - Овозможување и оневозможување функции како што се „Заштита од преполнување“, „Оптимизирање на самопотрошувачката“ и „Економично полнење“

## Додавање EEbus уред

За да се овозможи правилно функционирање на уредот за управување со енергија, од суштинско значење е истиот да се поврзе со EEbus уредот, како на пример Porsche Mobile Charger Connect. Ако уредот за управување со енергија и EEbus уредот се во иста мрежа, тие може да се поврзат.

- ✓ Најавување на веб-апликацијата како домашен корисник.
- 1. За да го започнете поврзувањето, притиснете **ДОДАДИ EEBUS УРЕД** во **ДОМАШНА ИНСТАЛАЦИЈА > ПОТРОШУВАЧ НА СТРУЈА**.
  - Se прикажуваат достапните EEbus уреди.
- 2. Изберете го EEbus уредот преку името и ИД бројот (SKI).
- 3. Започнете ја врската на полначот.
  - ▶ Внимавајте на инструкциите за ракување со полначот.

## Функција на проверка

- ▶ Со користење на веб-апликацијата, осигурете се дека уредот за управување со енергија правилно функционира. За да го сторите тоа, проверете дали веродостојните вредности за изворите на енергија и потрошувачите се прикажани на екранот **ПРЕГЛЕД**.

## Сервисирање

Уредот за управување со енергија не се сервисира.

За да бидете сигурни дека уредот за управување со енергија функционира соодветно и со својот целосен опсег на функции, мора да се инсталира најновиот софтвер.

- ▶ Ажурирањата на софтверот извршете ги со користење на веб-апликацијата.

## Неправилно функционирање

- ▶ Доколку уредот за управување со енергија не функционира правилно, рестартирајте го.
- ▶ Доколку грешката и понатаму постои, контактирајте го вашиот партнер на Porsche.

## Исфрлање на производот



Електричните/електронските уреди и акумулатори може да се однесат на место за собирање или во стручна компанија за исфрлање.

- ▶ Не исфрлајте ги електричните/електронските уреди и акумулатори во домашниот отпад.
- ▶ Исфрлете ги електричните/електронските уреди и акумулатори согласно применливите регулативи за животна средина.
- ▶ Доколку имате прашања во врска со исфрлањето, ве молиме стапете во контакт со вашиот партнер на Porsche.



## Технички податоци

	Опис	Вредност
DE	Отвори	2 x USB, 1 x PLC, 1 x WiFi, 1 x етернет (ETH 0), 12 x СТ влез, 1 x RS485/CAN
EN	Потреба од простор	11,5 мерки за хоризонтално растојание (1 мерка за хоризонтално растојание е еднаква на 17,5-18 mm)
FR	Мерење струја	0,5 А до 600 А (зависно од сензорот за струја), максимална должина на кабел 3,0 m
IT	Мерење волтажа	100 V до 240 V (наизменична струја)
ES	Максимална должина на кабелот за напојување до отворот за USB	3,0 m
PT	Влез на уредот за управување со енергија	24 V (еднонасочна струја)/0,75 A
NL	Надворешно напојување со струја (влез)	100 V до 240 V (наизменична струја)
SV	Надворешно напојување со струја (излез)	24 V (еднонасочна струја)/18 W
FI	Релеј (волтажа/отпор)	Максимум 250 V (наизменична струја), максимум 3 A омски отпор
DA	Опсег на температура, да се чува на температура	-40 °C до 70°C
NO	Опсег на температура, работна температура	-20 °C до 45 °C (при 10 % до 90 % влажност на воздухот)
EL	Тип на артикл што се тестира	Контролна единица,
CZ	Опис на функцијата на уредот	Управување со полнење за домаќинства
HU	Поврзување со напојување	Единица за надворешно напојување
PL	Монтирање/категиорија на преголем напон	III
HR	Категорија на мерење	III
SR	Степен на контаминација	2
SK	Класа на заштита	IP20
SL	Класа на заштита на IEC 60529	DIN уред прицврстен на шини
ET	Класа на заштита	2
LT	Услови за работа	Постојано ракување
LV	Вкупна големина на уредот (ширина x длабочина x висина)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
RO	Тежини	0,3 kg
BG	Надворешен сензор за струја (додаток и дел што се отстранува)	ECS1050-L40P (EChun; 50 A влез; 33,3 mA излез) ECS16100-L40M (EChun; 100A влез; 33,3 mA излез) TT 100-SD (LEM, 100 A влез; 33,33 mA излез) ECS24200-L40G (EChun; 200A влез; 33,3 mA излез) ECS36400-L40R (EChun; 400A влез; 33,3 mA излез) ECS36600-L40N (EChun; 600A влез; 33,3 mA излез)
MK	Антенa (додаток и дел што се отстранува)	HIRO H50284
	Фреквентни опсеги за пренос	2,4 GHz
	Моќ на пренос	58,88 mW



## Индекс

**Б**

Безбедносни напомени.....	278
Број на артикл на инструкциите .....	277

**Д**

Дисплеи и контроли .....	282
Додавање ЕЕBus уред.....	284

**И**

Идентификациска плочка .....	282
Изгубена лозинка .....	280
Информации за заштита на податоци .....	279
Информации за производот.....	278
Исфрлање на пакувањето во отпад .....	282
Исфрлање на производот .....	285

**К**

Квалификации на персоналот .....	278
Конфигурирање на домашната инсталација.....	284

**Л**

Легенда за пиктограмите .....	279
Лозинка за веб-апликација .....	280

**М**

Монтирање верзија 1.....	280
Монтирање верзија 2.....	281
Монтирање верзија 3.....	281

**Н**

Неправилно функционирање.....	285
-------------------------------	-----

**О**

Обем на испорака.....	282
Одржување на производот .....	285, 286
Опционални делови.....	282
Основни безбедносни принципи.....	278

**П**

Податоци за пристап.....	279
Понатамошни информации .....	280
Поставување и ракување .....	283
Преглед.....	280
Преглед на врските на уредот .....	282
Пријавување на веб-апликацијата.....	284
Применливи стандарди/директиви.....	286
Пристапување до веб-апликацијата преку пристапното место .....	284
Производител на уредот за управување со енергија .....	282

**Р**

Резервни делови и податоци.....	282
---------------------------------	-----

**С**

Сериски број .....	282
Соодветна употреба.....	278

**Ф**

Функција на проверка.....	284
---------------------------	-----

